

120,1:

| | | |
|---------------|--|--------------------|
| <i>Laur:</i> | велнѣ ю его нѣ ^с конца. колнка ти радость. | |
| <i>Radz:</i> | велнѣнѣю его нѣ ^с конца. толнка ти радость. | |
| <i>Acad:</i> | велн ѣюю его нѣ ^с конца. толнка ти радость. | [62 ^v] |
| <i>Нур:</i> | велн ѣюю его нѣ ^с конца. колнка ти радость. | |
| <i>Khle:</i> | велнѣюю его нѣ ^с конца. колнка ти радѡ ^с | |
| <i>Comm:</i> | величеству его нѣсть конца колко ти радости | [158,18] |
| <i>Tols:</i> | величеству его нѣсть коньца колико ти радости | |
| <i>Буч:</i> | величюю его нѣсть конца. Колика ти радость! | [117,12] |
| <i>Shakh:</i> | величиюю его нѣсть коньца. Колика ти радость! | [152,18] |
| <i>Likh:</i> | величюю его нѣсть конца”. Колика ти радость! | [82,18] |
| <i>α :</i> | величиюю его нѣсть коньца”. Колика ти радость! | |

120,2:

| | | |
|---------------|--|-------|
| <i>Laur:</i> | не единѣз ни два сп саетася. рѣ бо гѣ. яко радость | |
| <i>Radz:</i> | не единѣз ни два спсаеть. рече бо гѣ яко радость | |
| <i>Acad:</i> | не ед нѣз ни два спсаетася. рече бо гѣ яко радость | |
| <i>Нур:</i> | не единѣз ни два спсаеться рѣ бо гѣ яко рад сть | [45b] |
| <i>Khle:</i> | не единѣз ни два спсаятася рѣ бо гѣ. яко радѡ ^с | |
| <i>Comm:</i> | ни единѣз ни два спасается рече бо господь яко радость | |
| <i>Tols:</i> | ни единѣз ни два спасается рече бо господь яко радость | |
| <i>Буч:</i> | не единѣз ни два спасается. Рече бо Господь: яко радость | |
| <i>Shakh:</i> | не единѣз, ни дѣва спсается. Рече бо Господь: Яко радость | |
| <i>Likh:</i> | не единѣз ни два спасается. Рече бо господь: “Яко радость | |
| <i>α :</i> | не единѣз, ни дѣва спсаеть ся. Рече бо Господь: “Яко радость | |

120,3:

| | | |
|---------------|---|------------------------------|
| <i>Laur:</i> | бывае ^т на нѣси ѡ единомѣ грѣшницѣ кающемься. | |
| <i>Radz:</i> | бываеть на нѣси. ѡ единомѣ грѣшницѣ кающемь ^с . | |
| <i>Acad:</i> | бывае ^т на нѣси. ѡ единомѣ грѣшницѣ кающемься. | |
| <i>Нур:</i> | бываеть на нѣси ѡ единѣз мѣ грѣшницѣ кающемься | |
| <i>Khle:</i> | бывае ^т на нѣсѣ ѡ единѣ ^м грѣшници кающимься. | |
| <i>Comm:</i> | бываеть | о единомѣ грѣшницѣ кающимься |
| <i>Tols:</i> | бываеть | о единомѣ грѣшници кающемься |
| <i>Буч:</i> | бываеть на небеси о единомѣ грѣшницѣ кающемься, | |
| <i>Shakh:</i> | бываеть на небеси о единомѣ грѣшницѣ кающемься. | |
| <i>Likh:</i> | бываеть на небеси о единомѣ грѣшницѣ кающемься”. | |
| <i>α :</i> | бываеть на небеси о единомѣ грѣшницѣ кающемься”. | |

120,4:

Laur: се | же не єдинъ ни два. но бещи|слєное

Radz: се же не єдинъ ни два. но бещислєное |

Acad: се же не єдинъ нї два. но бещислєное

Нур: се | же не єдинъ ни два. но бещи|слєное

Khle: се же не єдєнь ни два. но бещислєнное

Comm: се же ни єдинъ ни два нь бещислєное

NAca: се же ни єдинъ ни два нь бещислєное

Tols: се же ни єдинъ ни два нь бещислєное

Вуч: се же не єдинъ, ни два, но бещислєное

Shakh: Се же не єдинъ, ни дъва, нь бещислєное

Likh: Се же не єдинъ, ни два, но бещислєное

α : Се же не єдинъ, ни дъва, нь бещислєное

120,5:

Laur: множество. к бѣ прѣступѣ|пиша. сѣтымъ крѣпнѣемъ

Radz: множество. к бѣ прѣступѣпиша. сѣтымъ крѣпнѣемъ |

Acad: мно|жество. къ бѣ прѣступѣпиша. сѣтымъ крѣпнѣемъ |

Нур: множество к бѣ прѣступѣпиша сѣтымъ крѣпнѣемъ. |

Khle: мно|жество | къ бѣ прѣступѣпиша. сѣтымъ крѣпнѣемъ

Comm: множество къ богу прѣступѣпиша святымъ крещениемъ

NAca: множество къ богу прѣступѣпиша святымъ крещениемъ

Tols: множество богу прѣступѣпиша святымъ крещениемъ

Вуч: множество к Богу прѣступѣпиша, святымъ крещениемъ

Shakh: множество къ Богу прѣступѣпиша, святымъ крещениемъ

Likh: множество к богу прѣступѣпиша, святымъ крещениемъ

α : множество къ Богу прѣступѣпиша, святымъ крещениемъ

120,6:

Laur: просвѣщени. якоже и прѣрокъ рече. | възкроплю

Radz: просвѣщени. яко прѣрокъ рече. възкроплю

Acad: просвѣщени. прѣрокъ рече. възкроплю |

Нур: просвѣщени якоже прѣрокъ рече. | възкроплю

Khle: просвѣщени. | яко прѣрокъ рече възкроплю

Comm: просвѣщени якоже прѣрокъ рече възкроплю

NAca: просвѣщени якоже прѣрокъ рече възкроплю

Tols: просвѣщени якоже прѣрокъ рече възкроплю

Вуч: просвѣщени. Якоже и прѣрокъ рече: възкроплю

Shakh: просвѣщени. Якоже прѣрокъ рече: Възкроплю

Likh: просвѣщени. Якоже и прѣрокъ рече: “Възкроплю

α : просвѣщени. Якоже прѣрокъ рече: “Възкроплю

120,7:

Laur: на вы воду чѣту ѿчѣтитеса. и ѿидолъ вашнхъ. |

Radz: на ны водоу | чѣтоу. ѿчѣтитесе ѿидолъ вашнхъ.

Acad: на ны водоу чѣстѣ. ѿчѣтитеса ѿидолъ вашнхъ.

Нур: на воду чѣтоу. ѿчѣтитеса ѿидолъ вашнхъ.

Khle: на вы водоу чѣтоу. и ѿчѣтитеса ѿидолъ вашнхъ.

Comm: на вы воду чисту и очиститесь от идолъ ваших

NAca: на вы воду чисту и очиститесь от идолъ ваших

Tols: на вы воду чисту и очиститесь от идолъ ваших

Вуч: на вы воду чисту, и очиститесь и отъ идолъ вашихъ

Shakh: на вы воду чисту, и очиститесь отъ идолъ вашихъ

Likh: на вы воду чисту, и очиститесь и от идолъ вашихъ

α : на вы воду чисту, и очистите ся отъ идолъ вашихъ

120,8:

Laur: и ѿгрѣхъ вашнхъ. пакы другнн прѣркъ

Radz: и ѿгрѣхъ вашнхъ. и | пакн дрѣгын прѣркъ

Acad: и ѿгрѣхъ вашнхъ. и пакн дрѣгнн прѣркъ

Нур: и грѣхъ вашнхъ. и пакы другнн прѣркъ |

Khle: и ѿгрѣхъ вашнхъ. и пакы | дрѣгын

Comm: и от грѣхъ ваших а пакы другны пророкъ

NAca: и от грѣхъ ваших а пакы другны пророкъ

Tols: и от грѣхъ ваших а пакы другны пророкъ

Вуч: и отъ грѣхъ вашихъ. Пакы другнн пророкъ

Shakh: и отъ грѣхъ вашихъ. И пакы другны пророкъ

Likh: и от грѣхъ вашихъ. Пакы другнн пророкъ

α : и отъ грѣхъ вашихъ. И пакы другны пророкъ

120,9:

Laur: рече. кто яко бѣ ѿземь||ла грѣхы. и преступая

Radz: рече. кто яко бѣ ѿземла грѣхы. || и престѣпая

Acad: рече. кто яко бѣ. ѿземла грѣхы. и престѣп||ла

Нур: рече кто яко бѣ ѿземла грѣхы | и преступая

Khle: рече. кто яко бѣ ѿземла грѣхы. и презира |

Comm: рече кто яко богъ отъемля грѣхы и преступая

NAca: рече кто яко богъ отъемля грѣхы и преступая

Tols: рече кто яко богъ отъемля грѣхы и преступая

Вуч: рече: кто яко Богъ отъемля грѣхы и преступая

Shakh: рече: “Къто яко Богъ отъемля грѣхы и преступая

Likh: рече: “Кто яко богъ отъемля грѣхы и преступая

α : рече: “Къто яко Богъ отъемля грѣхы и преступая

[41d]

[66^v]

120,10:

Laur: неправды. | яко хотан млтвѣз єсть. то шєра|тнть

Radz: неправдоу. яко хотан млтвѣз є. тон ш|єратнть

Acad: неправдѣ. яко хотан млтнвѣз єсть тон | шєратнть

Нур: неправду. яко | хотан млтвѣз єсть. тѣ шєра|тнть.

Khle: неправдоу. яко хотан млтнвѣз є. тѣ шєратнть |

Comm: неправду яко хотяи милостивѣз єсть тѣи обратнть

NAca: на правду яко хотяи милостивѣз єсть тѣ обратнть

Tols: неправду яко хотяи милостивѣз єсть тои обратнть

Вуч: неправды? яко хотяи милостивѣз єсть; той обратнть

Shakh: неправду? яко хотяи милостивѣз єсть. Тѣ обратнть,

Likh: неправды? Яко хотяи милостивѣз єсть. Той обратнть

α : неправду? Яко хотяи милостивѣз єсть. Тѣ обратнть,

120,11:

Laur: и оущєдрнт ны. и погрѣзн|ть грѣхы наша

Radz: и оущєдрнт ны. и погроузнтъ грѣхн наши. |

Acad: и оущєдрнт ны. и погрѣзнть грє|хн наша

Нур: и оущєдрнтъ ны погрѣзн грѣхы наша

Khle: и оущєдрн ны. и погроузн грѣхы наша

Comm: и ущедрит ны и погрузнть грѣхы наша

NAca: и ущедритъ ны и погрузнть грѣ[хы] наша

Tols: и ущедрит ны и погрузнть грѣхн наша

Вуч: и ущедрит ны, и погрузнть грѣхы наша

Shakh: и ущедритъ ны, и погрузнть грѣхы наша

Likh: и ущедрит ны, и погрузнть грѣхы наша

α : и ущедритъ ны, и погрузнть грѣхы наша

120,12:

Laur: въ глубннѣ. и|бо павєлз гл̄ть. братья

Radz: въ глѣбннѣ. нео аплз павєлз гл̄ть. братья

Acad: въ глѣбннѣ. нео аплз павєлз гл̄ть. | братїє

Нур: въ глубннѣ. | нео павєлз гл̄ть. братья

Khle: въ глаубннѣ. нео павєль гл̄ть, браѣ.

Comm: во глубннѣ и|бо павєль глаголетъ братья

NAca: въ глубннѣ и|бо павєль глаголетъ братья

Tols: въ глубннѣ и|бо павєль глаголетъ братья

Вуч: въ глубннѣ. Ибо апостолъ Павєль глаголетъ: братья!

Shakh: въ глубннѣ. Ибо Павєль глаголетъ: Братїє!

Likh: въ глубннѣ”. Ибо апостолъ Павєль глаголетъ: “Братья!

α : въ глубннѣ”. Ибо Павєль глаголетъ: “Братїя!

120,13:

- Laur:* елнко | на^с кр̄тиса в̄з ис̄ х̄а. в̄з см̄ртн | ѿго
Radz: елнко на^с | кр̄тнх̄омъ. в̄з х̄а іса. н в̄з см̄ртъ его
Acad: елнко насъ кр̄тнх̄омса. в̄з х̄а іса. | н в̄з см̄ртъ его.
Нур: елн|ко насъ кр̄тнтьса. в̄з х̄а іса. | н в̄з см̄ртъ его
Khle: елнко на^с кр̄тнх̄оса | в̄з х̄а іса, в̄з см̄ртъ его
Comm: елико насъ крестиса в̄з хр̄ста ис̄а в̄з см̄ртъ его
NAca: елико насъ крестиса в̄з хр̄ста исуса в̄з см̄ртъ его
Tols: елико насъ крестиса в̄з хр̄ста исуса в̄з см̄ртъ его
Вуч: елико насъ крестиса в̄з Ис̄ Хр̄ста, в̄з см̄ртъ его
Shakh: елико насъ кр̄стиса в̄з Исуса Хр̄ста, в̄з см̄ртъ его
Likh: елико насъ крестиса в̄з Исус Хр̄ста, в̄з см̄ртъ его
 α : елико насъ кр̄сти с̄а в̄з Хр̄ста Исуса, в̄з см̄ртъ его

120,14:

- Laur:* кр̄тнх̄омъса. н погр̄ебох̄оса оубо с̄ нимъ.
Radz: кр̄тнх̄омъ. н погр̄ебох̄омъ оубо с̄ нимъ.
Acad: кр̄тнх̄омса. н погр̄ебох̄омъ|са с̄ нїмъ.
Нур: кр̄тнх̄омса. | погр̄ебох̄омса оубо с̄ нимъ
Khle: кр̄тнх̄оса. погр̄ебох̄оса | оубо с̄ нї
Comm: крестихомся погр̄ебохомся убо с̄ нимъ
NAca: крестихомся погр̄ебохомся убо с̄ нимъ
Tols: крестихомся погр̄ебохомся убо с̄ нимъ
Вуч: крестихомся и погр̄ебохомся убо с̄ нимъ
Shakh: кр̄стихомся; Погр̄ебохомся убо с̄ нимъ
Likh: крестихомся; и погр̄ебохомся убо с̄ нимъ
 α : кр̄стихом с̄а; погр̄ебохом с̄а убо с̄ нимъ

120,15:

- Laur:* кр̄щ̄н̄емъ в̄з | см̄ртъ. да ѿкоже в̄зста х̄с̄ ѿ м̄ртв̄ы^х
Radz: кр̄щ̄н̄емъ в̄з см̄ртъ. да ѿк̄^ж | х̄ъ в̄зста ѿ м̄ртв̄ы^х.
Acad: кр̄щ̄ен̄емъ в̄з см̄ртъ. да ѿкоже | х̄ъ в̄зста ѿ м̄ртв̄ы^х.
Нур: кр̄щ̄ен̄емъ в̄з см̄ртъ да ѿкоже | в̄зста х̄ъ ѿ м̄ртв̄ы^х.
Khle: кр̄щ̄ен̄іе^м в̄з см̄ртъ. да ѿк̄^ж в̄зста х̄с̄ | ѿ м̄ртв̄ы^х
Comm: крещениемъ в̄з см̄ртъ да ѿкоже в̄ста хр̄стос от м̄ртв̄ых
NAca: крещениемъ в̄з см̄ртъ да ѿкоже в̄ста хр̄стос от м̄ртв̄ых
Tols: крещениемъ в̄з см̄ртъ да ѿкоже в̄ста хр̄стос от м̄ртв̄ых
Вуч: крещен̄емъ в̄з см̄ртъ; да ѿкоже в̄ста Хр̄стосъ отъ м̄ртв̄ыхъ
Shakh: кр̄щ̄ен̄емъ в̄з см̄ртъ; да ѿкоже в̄ста Хр̄стосъ отъ м̄ртв̄ыхъ
Likh: крещен̄емъ в̄з см̄ртъ; да ѿкоже в̄ста Хр̄стосъ от м̄ртв̄ых
 α : кр̄щ̄ен̄емъ в̄з см̄ртъ; да ѿкоже в̄ста Хр̄стосъ отъ м̄ртв̄ыхъ

120,16:

Laur: сꙋ славою ѡѣю. ꙗкоже | н мꙋ вꙋ ѡбновленън

Radz: со славою ѡѣю. ꙗкоже н мꙋ вꙋ | ѡбновленни

Acad: со славою ѡѣю. ꙗко|же н мꙋ вꙋ ѡбновленї

Hupa: сꙋ славою ѡѣю | ꙗко^ж н мꙋ. вꙋ ѡбновле|нни

Khle: сꙋ славою ѡѣю. тако^ж н мꙋ вꙋ ѡбновле|нн

Comm: славою отчею ꙗкоже и мꙋ вꙋ обновление

NAca: славою отчею ꙗкоже и мꙋ вꙋ обновление

Tols: славою отчею ꙗкоже и мꙋ вꙋ обновление

Buch: сꙋ славою Отчею, такоже и мꙋ вꙋ обновленнѣ

Shakh: сꙋ славою Отъчею, ꙗкоже и мꙋ вꙋ обновлении

Likh: сꙋ славою отчею, ꙗкоже и мꙋ вꙋ обновленнѣ

α : сꙋ славою Отъчею, ꙗкоже и мꙋ вꙋ обновлении

120,17:

Laur: житѣя | пондемъ. н пакы ветхѣя ми|мо

Radz: житнѣя пондемъ. н пакн ветхѣя мнмо |

Acad: жїтїа пондемъ. | н пакн ветхѣя мнмо

Hupa: житѣя пондемъ. н пакы | ветхѣя мнмо

Khle: жнтїа пондѣ^м. н пакы ветхѣя мнмо

Comm: житѣя поидемъ и пакы ветхѣя мнмо

NAca: живота поидемъ и пакы ветхѣя мнмо

Tols: живота поидемъ и пакы ветхѣя мнмо

Buch: житѣя поидемъ. И пакы: ветхѣя мнмо-

Shakh: житнѣя поидемъ. И пакы: Ветхѣя мнмо-

Likh: житѣя поидемъ”. И пакы: “Ветхѣя мнмо-

α : житнѣя поидемъ”. И пакы: “Ветхѣя мнмо

120,18:

Laur: ндоша. н се быша новаѣя. | нынѣ прнблнжнса

Radz: ндоша. а се быша новаѣя. ннѣ прнблнжн^с

Acad: ндоша. а се быша нова|а. ннѣ прнблнжнса

Hupa: ндоша. н се бы|ша нова. нынѣ прнблнжнса |

Khle: ндоша, | н се быша вса нова. ннѣ прнблнжнса

Comm: ндоша и се быша новая нынѣ намъ прнблнжнса

NAca: ндоша и се быша новаа нынѣ намъ прнблнжнса

Tols: ндоша и се быша новая нынѣ намъ прнблнжнса

Buch: ндоша, и се быша новая; нынѣ прнблнжнса

Shakh: ндоша, и се, быша новая. Нынѣ прнблнжнса

Likh: ндоша, и се быша новая”. “Нынѣ прнблнжнса

α : ндоша, и се быша новая”. “Нынѣ прнблнжнса

120,19:

Laur: н^М сп̄сн̄ѣ. ноцъ оуспѣ а д̄н̄ь пр̄нбл̄нжн|са. им же

Radz: намъ сп̄сн̄н̄е. | ноцъ оуспе. а д̄н̄ь пр̄нбл̄нжнса. им же

Acad: намъ сп̄сн̄їе. ноцъ оуспѣ. | а д̄н̄ь пр̄нбл̄нжнса. имъ же

Нур: намъ сп̄н̄н̄е. ноцъ оуспѣ а д̄н̄ь | пр̄нбл̄нжнса. им же

Khle: н^М сп̄н̄їе. | ноцъ оуспѣ, а д̄н̄ь пр̄нбл̄нжнса. им же

Comm: спасение ноцъ успѣ а день приближися им же

NAca: спасение ноцъ успѣ а день приближися им же

Tols: спасение ноцъ успѣ а день приближися им же

Вуч: намъ спасен̄ье, ноцъ успѣ, а день приближися; имже

Shakh: намъ съпасение Ноцъ успѣ, а д̄н̄ь приближися. Имъ же

Likh: нам спасен̄ье ... ноцъ успѣ, а день приближися”. “Им же

α : намъ съпасение. Ноцъ успѣ, а д̄н̄ь приближи ся”. “Имъ же

120,20:

Laur: пр̄вд̄ен̄ье ш̄бр̄ѣто|х̄^М в̄ѣрою.

вз бл̄г̄ть с̄ню.

Radz: пр̄вд̄ѣн̄н̄е | ш̄бр̄ѣтох̄омъ в̄ѣрою. и

вз бл̄г̄одать с̄ню.

Acad: пр̄вд̄ѣн̄їе ш̄бр̄етох̄омъ в̄ѣрою.

вз бл̄г̄одать с̄ню.

Нур: пр̄вд̄ѣн̄н̄е ш̄бр̄ѣтох̄омъ. в̄ѣрою кн̄а|за нашего володн̄мера в̄з бл̄г̄ть | с̄ню.

Khle: пр̄вд̄ѣн̄їе ш̄бр̄ѣтох̄^М в̄ѣрою. кн̄аса нашего в̄з бл̄г̄^Ан̄^Нмера | в̄з бл̄г̄ть с̄ню.

Comm: приближение обр̄ѣтохомъ в̄ѣрою

благодать с̄ню

NAca: приближение обр̄ѣтохомъ в̄ѣрою

благодать с̄иа

Tols: приближение обр̄ѣтохомъ в̄ѣрою

благодать с̄иа

Вуч: приведене обр̄ѣтохомъ в̄ѣрою в̄з благодать с̄ню,

Shakh: приведение обр̄ѣтохомъ в̄ѣрою в̄з благодать с̄ню,

Likh: приведене обр̄ѣтохомъ в̄ѣрою в̄з благодать с̄ню,

α : приведение обр̄ѣтохомъ в̄ѣрою в̄з благость с̄ню,

120,21:

Laur: им же | х̄валн̄м̄са и ст̄ом̄м̄. н̄н̄ѣ | же свободн̄х̄^Мос̄а

Radz: им же х̄ва|лн̄м̄са и ст̄ом̄м̄. н̄н̄ѣ же свободн̄в̄ш̄^Се

Acad: имъ же х̄ва|лн̄м̄са и ст̄ом̄м̄. н̄н̄ѣ же свободн̄в̄ш̄еса

Нур: им же восх̄валн̄м̄са и ст̄о|н̄м̄м̄. н̄н̄ѣ же свободн̄в̄з̄ш̄е|са

Khle: им же и в̄зсх̄валн̄м̄са и ст̄ом̄м̄. | н̄н̄ѣ же своб̄^Ан̄^Нв̄ш̄еса

Comm: им же хвалимся и стоимъ нынѣ же свободившеся

NAca: им же хвалимся и стоимъ нынѣ же свободихомъся

Tols: им же хвалимся и стоимъ нынѣ же свободихомъся

Вуч: имже хвалимъся и стоимъ; нынѣ же свободившеся

Shakh: имъже хвалимъся и стоимъ. Нынѣ же свободивъшеся

Likh: им же хвалимъся и стоимъ”. “Нынѣ же свободившеся

α : имъже хвалимъ ся и стоимъ”. “Нынѣ же свободивъше ся

120,22:

Laur: ѿ грѣха. пора|ботнѣшесѧ г̃вн. имате

Radz: ѿ грѣха. по|работнѣшѣ г̃вн.

Acad: ѿ грѣха. поработнѣшесѧ г̃вн.

Нур: ѿ грѣха. поработнѣше|сѧ г̃вн. имате

Khle: ѿ грѣха. поработнѣшесѧ г̃вн. || имаете

Comm: от грѣха поработѣвшесѧ господевѧ имате

NAca: от грѣха поработивѣжесѧ господевѧ имате

Tols: от грѣх поработивжесѧ господевѧ имате

Вуч: отъ грѣха, поработившесѧ Господевѧ, имате

Shakh: отъ грѣха, поработившесѧ Господевѧ, имате

Likh: от грѣха, поработившесѧ господевѧ, имате

α : отъ грѣха, поработивѣше сѧ Господевѧ, имате

120,23:

Laur: плодъ | вашъ въ с̃щнѣ. тѣм же долз|жни есмы работати

Radz: omitted

Acad: omitted

Нур: плодъ вашъ. | въ с̃щнѣ тѣм же должни || есмы работати

[45c]

Khle: плодъ вашъ въ ѡс̃щненіе. тѣм же должни есмы | работати

Comm: плодъ вашъ въ свѣщеніе тѣм же должни есмы работати

NAca: плодъ вашъ въ освященіе тѣм же должни есмы работати

Tols: плодъ вашъ въ освященіе тѣм же должни есмы работати

Вуч: плодъ вашъ въ свѣщеніе. Тѣм же должни есмы работати

Shakh: плодъ вашъ въ свѣщеніе. Тѣм же должни есмы работати

Likh: плодъ вашъ въ свѣщеніе”. Тѣм же должни есмы работати

α : плодъ вашъ въ свѣщеніе”. Тѣм же должни есмы работати

120,24:

Laur: г̃вн. рад̃ующесѧ ему. рече бо давидъ работайте

Radz: рад̃ующесѧ ему. рече бо давидъ работайте

Acad: рад̃ующесѧ ему. рече бо давидъ работайте

Нур: г̃вн рад̃ующесѧ | ему рече бо давидъ. работайте

Khle: г̃вн. рад̃ующесѧ ему. рече бо давидъ. работайте

Comm: господевѧ радующесѧ рече бо давидъ работайте

NAca: господевѧ радующесѧ давидъ рече бо работайте

Tols: господевѧ радующесѧ давидъ рече бо работайте

Вуч: Господевѧ, радующесѧ ему; рече бо Давидъ: работайте

Shakh: Господевѧ, радующесѧ ему. Рече бо Давидъ: Работайте

Likh: господевѧ, радующесѧ ему. Рече бо Давидъ: “Работайте

α : Господевѧ, радующесѧ ему. Рече бо Давидъ: “Работайте

120,25:

Laur: г̄вн сз̄ страхѡ^М. и радунтеса ему с трепетѡ^М.
Radz: г̄вн со страхѡмъ. и радунтеса емѡ с трепетомъ. |
Acad: г̄вн со страхѡмъ. || и радунтеса емѡ с трепетомъ. [63^r]
Нур: г̄вн | сз̄ страхѡмъ и радунтеса ему | с трепетомъ.
Khle: г̄вн сз̄ страхѡ^М, и радунтеса емоу с трепетѡ^М, |
Comm: господевн сз̄ страхом и радуитеса ему с трепетомъ
NAca: господевн сз̄ страхом и радуитеса ему с трепетомъ
Tols: господевн сз̄ страхом и радуитеса ему с трепетомъ
Вуч: Господевн сз̄ страхомъ, и радуйтеса ему с трепетомъ.
Shakh: Господевн сз̄ страхъмъ, и радуитеса ему сз̄ трепетъмъ.
Likh: господевн сз̄ страхом, и радуйтеса ему с трепетомъ”.
 α : Господевн сз̄ страхъмъ, и радуите ся ему сз̄ трепетъмъ”.

120,26:

Laur: мы же | възопьемъ к г̄у б̄у нашему |
Radz: мы же вопнемъ ко г̄оу б̄гоу нашемѡ
Acad: мы же вопїемъ к г̄ѡ б̄гѡ unseremѡ
Нур: мы же вопнемъ | к в̄л̄ц̄ѣ б̄у нашему
Khle: мы же възпїемъ к в̄л̄ц̄ѣ б̄оу нашему
Comm: мы же возопиємъ ко владыцѣ богу нашему
NAca: мы же възопиємъ къ владыцѣ богу нашему
Tols: мы же возопиємъ къ владыцѣ богу нашему
Вуч: Мы же възопьемъ к Господу Богу нашему,
Shakh: Мы же възпїемъ къ Владыцѣ Богу нашему,
Likh: Мы же възопьемъ к господу богу нашему,
 α : Мы же възпїемъ къ Владыцѣ Богу нашему,

120,27:

Laur: г̄л̄ще. бл̄гвнъ г̄ъ иже не дасть насъ | в ловитву зубомъ
Radz: г̄л̄ще бл̄гословленъ г̄ъ иже не дасть насъ в ловитвоу з̄ѡмъ
Acad: г̄л̄ще бл̄гословенъ г̄ъ | иже не дасть насъ в ловитвѡ з̄ѡмъ
Нур: г̄л̄ще. бл̄гвнъ | г̄ъ иже не дасть насъ. в ловитвѡу з̄ѡмъ
Khle: г̄л̄ще. бл̄внъ | г̄ъ иже не дасть насъ в ловитвоу з̄оуѡ^М
Comm: глаголюще благословенъ господь иже не дасть насъ в ловитву зубомъ
NAca: глаголюще благословенъ господь иже не дасть насъ в ловитву зубомъ
Tols: глаголюще благословенъ господь иже не дасть насъ в ловитву зубомъ
Вуч: глаголюще: благословенъ Господь, иже не дасть насъ в ловитву зубомъ
Shakh: глаголюще: Благословенъ Господь, иже не дасть насъ въ ловитву зубомъ
Likh: глаголюще: “Благословенъ господь, иже не дасть нас в ловитву зубомъ
 α : глаголюще: “Благословенъ Господь, иже не дасть насъ въ ловитву зубомъ”

120,28:

Laur: нхъ. сътъ | скрушнса. н мы избавлени |

Radz: нхъ сътъ со|крѣши н мы избавлени

Acad: нхъ. сътъ сокрѣшнса н мы избавлени

Нур: нмъ. сътъ скруши | н мы избавлени

Khle: н. съ скрѣшнса н мы избавлени

Comm: их сътъ сокрушися а мы избавлени

NAca: их сътъ съкрушися и мы избавлени

Tols: их сътъ скрушися и мы избавлени

Buch: ихъ; сътъ скрушися, и мы избавлени

Shakh: ихъ!... Сътъ съкрушися, и мы избавлени

Likh: ихъ!.. Сътъ скрушися, и мы избавлени

α : ихъ! Сътъ съкруши ся, и мы избавлени

120,29:

Laur: быхѣ. ѿ прельсти дѣвола. | н погнѣе памать

Radz: бым. ѿ прельсти дѣвола | н погнѣе <п>амать

Acad: быхомъ. ѿ пре|льсти дѣвола. н погнѣе паметь

Нур: быхомъ. ѿ пре|лести дѣвола. н погыбе памать

Khle: быхѣ ѿ прельсти дѣвола | н погнѣе памъ

Comm: быхомъ от прельсти дяволя и погыбе память

NAca: быхомъ от прелести дяволя и погыбе память

Tols: быхомъ от прелести дяволя и погыбе память

Buch: быхомъ отъ прельсти дѣволя. И погыбе память

Shakh: быхомъ отъ прельсти дѣволя. И погыбе память

Likh: быхомъ” от прельсти дѣволя. “И погыбе память

α : быхомъ” отъ прельсти дѣволя. “И погыбе память

120,30:

Laur: его с шумѣ. | н гъ в вѣкы пребываетъ. хвалнмъ

[42^r]

Radz: его со шумѣ. н гъ в вѣкы пре|бываетъ. хвалнмъ

Acad: его со шумѣ. н гъ в вѣкы пребываетъ. хвалнмъ

Нур: его с шумѣ. н гъ в вѣкы прѣбываетъ. хвалнмъ |

Khle: его съ шумѣ. н гъ в вѣкы пребываетъ. | хвалнмъ

Comm: их со шумѣмъ и господь в вѣкы пребываетъ хвалимъ

NAca: их съ шумѣмъ и господь в вѣкы пребываетъ хвалимъ

Tols: их съ шумѣмъ и господь в вѣкы пребываетъ хвалимъ

Buch: его с шумѣмъ, и Господь в вѣкы пребываетъ, хвалимъ

Shakh: его съ шумѣмъ. И Господь в вѣкы пребываетъ, хвалимъ

Likh: его с шумѣмъ, и господь в вѣкы пребываетъ”, хвалимъ

α : его съ шумѣмъ. И Господь в вѣкы пребываетъ”, хвалимъ

120,31:

Laur: ѿ русьскыѣ с̄новъ. пѣваемъ | въ трѣцѣ. а дѣмонн
Radz: ѿ роускыѣ с̄невъ. пѣваемъ въ троѣци. а дѣмонн
Acad: ѿ рѣ|скнхъ с̄невъ. пѣваемъ въ трѣци. а дѣмонн |
Нур: ѿ рускнхъ с̄невъ. поемъ въ троѣци. а дѣмонн
Khle: ѿ роускыѣ с̄невъ. поѣ въ трѣци. а дѣмонн |

Comm: от русских сыновъ пѣваемъ въ троици а дѣмонѣ

NAca: от русских сыновъ пѣваемъ въ троици а дѣмони

Tols: от русских сыновъ пѣваемъ въ троици а дѣмони

Вуч: отъ Русьскыхъ сыновъ, пѣваемъ въ Троици, а дѣмони

Shakh: отъ Русьскыхъ сыновъ, пѣваемъ въ Троици, а дѣмони

Likh: от русьскихъ сыновъ, пѣваемъ въ троици, а дѣмони

α : отъ Русьскыхъ сыновъ, пѣваемъ въ Троици, а дѣмони

121,1:

Laur: проклинаемъ ѿ бл̄говѣрныѣ мужь. н ѿ вѣрныѣ
Radz: проклинаемн. ѿ бл̄говѣрныѣ моѹ. | н ѿ вѣрныѣ
Acad: проклинаемн. ѿ бл̄говѣрныхъ мѹжъ. н ѿ | вѣрныѣ
Нур: проклинаемы. | ѿ бл̄говѣрныхъ мужь. н ѿ говѣнныхъ
Khle: проклинаемн ѿ бл̄говѣрныѣ мѹ. н ѿ говѣнныѣ

Comm: проклинаемн от вѣрныхъ чловѣкъ и от говѣиныхъ

NAca: проклинаемн от вѣрныхъ чловѣкъ и от говѣиныхъ

Tols: проклинаемн от вѣрныхъ чловѣкъ и от говѣиныхъ

Вуч: проклинаемн отъ благовѣрныхъ мужь и отъ вѣрныхъ [118,14]

Shakh: проклинаемн отъ благовѣрныхъ мужь и отъ говѣиныхъ [154,2]

Likh: проклинаемн от благовѣрныхъ мужь и от вѣрныхъ [83,8]

α : проклинаемн отъ вѣрныхъ мужь и отъ говѣиныхъ

121,2:

Laur: женъ. иже прияли суть крещенье н покаянье.

Radz: женъ. иже прияли соуть крѣщенне. н по|каянне

Acad: женъ. иже прияли сѣть крѣщенїе. н по|каянїе.

Нур: женъ. иже прия|ли суть. крѣщенне покаянне. |

Khle: же^н | иже прїали сѣ^т крѣщенїе

Comm: женъ иже прияли суть крещение и покаяние

NAca: женъ иже приали суть крещение и покаяние

Tols: женъ иже приали суть крещение и покаяние

Вуч: женъ, иже прияли суть крещенье и покаянье

Shakh: женъ, иже прияли суть крещенье и покаяние

Likh: женъ, иже прияли суть крещенье и покаянье

α : женъ, иже прияли суть крещенье и покаяние

121,3:

Laur: въ ѿпущенїе грѣховъ. новнн людѣ хръаньстнн.

Radz: въ ѿпущенне грѣховъ. новнн людѣ хрн|стьяньстнн.

Acad: въ ѿпущенїе грѣховъ. новїн людїе | хртьянъстїн.

Нурa: въ ѿпущенне грѣховъ. новн | людѣ кртьянъстнн.

Khle: въ ѡставленїе грѣховъ, | новїн люѣ хртьянстїн,

Comm: въ отпущение грѣховъ новии людие крестиянѣ

NAca: въ отпущение грѣхом новии люди хрестьянѣ

Tols: въ отпущение грѣховъ новы люди хрестьянѣ

Buch: въ отпущенье грѣховъ, новии людѣ хрестьяньстии,

Shakh: въ отъпущение грѣховъ, новии людие хрестияньстии,

Likh: въ отпущенье грѣховъ, новии людѣ хрестьяньстии,

α : въ отъпущение грѣховъ, новии людие хрестьяньстии,

121,4:

Laur: нзбраннн бѡмъ.

Radz: нзбраннн бѣгомъ.

Acad: нзбраннїн бѣгомъ.

Нурa: нзбрa|нн бѣмъ.

Khle: нзбраннїн бѣмъ.

Comm: избрании богомъ

NAca: избрании богомъ

Tols: избранныи богомъ

Buch: избрании Богомъ,

Shakh: избърании Богъмъ.

Likh: избрании богомъ”.

α : избърании Богъмъ.

121,5:

Laur: во|лоднмеръ просвъщенъ нмъ и | снѣве его. и

Radz: володнмръ | просвъщенъ самъ и снѣве его. и

Acad: володнмїръ просвъщенъ самъ и снѣве его. и

Нурa: володнмръ же про|свъщенъ самъ и снѣви его. и

Khle: Въ ѡшмер | же просвъщенъ сѡ и снѣве его. и

Comm: володимиръ же просвъщенъ самъ и сыновѣ его

NAca: володимиръ же просвъщенъ самъ и сынове его

Tols: володимиръ же просвъщенъ самъ и сынове его

Buch: Володимиръ просвъщенъ самъ, и сынове его, и

Shakh: Володимиръ же просвъщенъ самъ и сынове его и

Likh: Володимиръ же просвъщенъ самъ, и сынове его, и

α : Володимиръ просвъщенъ самъ и сынове его и

121,6:

Laur: зѣмла ѹго. бѣ бо оу не|го снѣвъ .вѣ. вышеславъ.

Radz: зѣмла его. бѣ оу него | снѣвъ .вѣ. вышеславъ.

Acad: зѣмла его. бѣ оу него снѣвъ .вѣ. вышеславъ.

Нуга: зѣ|мла его. бѣ бо оу него снѣвъ .вѣ. | вышеславъ.

Khle: зѣ^Мла его. н бѣ оу не^Г | снѣвъ .вѣ. вышеславъ,

Comm: с нимъ 12 ихъ имена 1 вышеславъ

NAca: 12 ихъ же имена 1 вышеславъ

Tols: дванадесять ихъ же имена первой вышеславъ

Вуч: земля его. Бѣ бо у него сыновъ 12: Вышеславъ,

Shakh: земля его. Бѣ бо у него сыновъ 12: Вышеславъ,

Likh: земля его. Бѣ бо у него сыновъ 12: Вышеславъ,

α : земля его. Бѣ бо у него сыновъ 12: Вышеславъ,

121,7:

Laur: нзасл^Авъ. ярославъ. сѣтополкъ всево|лодъ.

Radz: нзаславъ. сѣтополкъ. яро|славъ. всевол^А.

Acad: нзаславъ. сѣто|полкъ. ярославъ. всевол^А.

Нуга: нзаславъ. сѣто|полкъ. н ярополкъ всеволодъ. |

Khle: нзаславъ. сѣтополкъ. | ярославъ. всевол^А.

Comm: 2 зяславъ 3 святополкъ 4 ярославъ 5 всеволод

NAca: 2 изяславъ 3 святополкъ 4 ярославъ 5 всеволод

Tols: второй изяславъ третьей святополкъ четвертой ярославъ пятой всеволод

Вуч: Изяславъ, Ярославъ, Святополкъ, Всеволодъ,

Shakh: Изяславъ, Святопѣлкъ, Ярославъ, Всеволодъ,

Likh: Изяславъ, Ярославъ, Святополкъ, Всеволодъ,

α : Изяславъ, Святопѣлкъ, Ярославъ, Всеволодъ,

121,8:

Laur: сѣтославъ. мѣстиславъ. | борисъ. глѣвъ. станиславъ. |

Radz: сѣтославъ. мѣстиславъ. борисъ. глѣ|въ. станиславъ.

Acad: сѣтославъ. мѣсти|славъ. борисъ. глѣвъ. станиславъ.

Нуга: сѣтославъ. мѣстиславъ. бо|рисъ н глѣвъ. станиславъ. <борисъ н глѣвъ>

Khle: сѣтославъ. мѣстиславъ. бо|рисъ^з. глѣвъ. станиславъ.

Comm: 6 святославъ 7 мѣстиславъ 8 борисъ 9 глѣвъ 10 станиславъ 11

NAca: 6 святославъ 7 мѣстиславъ 8 борисъ 9 глѣвъ 10 станиславъ 11

Tols: шестой святославъ седьмой мѣстиславъ восьмой борисъ девятой глѣвъ
десятой станиславъ первой из десяти

Вуч: Святославъ, Мѣстиславъ, Борисъ, Глѣвъ, Станиславъ,

Shakh: Святославъ, Мѣстиславъ, Борисъ, Глѣвъ, Станиславъ,

Likh: Святославъ, Мѣстиславъ, Борисъ, Глѣвъ, Станиславъ,

α : Святославъ, Мѣстиславъ, Борисъ, Глѣвъ, Станиславъ,

121,9:

Laur: по̀зѣнзѣдѣ. судиславѣ. и поса|дн вышеслава

Radz: по̀зѣнзѣдѣ. сѣднславѣ. и посади | вышеслава

Acad: по̀зѣнзѣдѣ. | сѣднславѣ. и посади вышеслава

Нур: по̀зѣнзѣдѣ. | судиславѣ. и посади вышесла|ва

Khle: по̀зѣнзѣѣ. сѣ^Аславѣ. | Пос^А вышеслава

Comm: позвиздѣ 12 судиславѣ и посади вышеслава

NAca: позвиздѣ 12 судиславѣ и посади вышеслава

Tols: позвиздѣ втори из десяти судиславѣ и посади вышеслава

Вуч: Позвиздѣ, Судиславѣ. И посади Вышеслава

Shakh: Позвиздѣ, Судиславѣ. И посади Вышеслава

Likh: Позвиздѣ, Судиславѣ. И посади Вышеслава

α : Позвиздѣ, Судиславѣ. И посади Вышеслава

121,10:

Laur: в новѣгородѣ. | а нзаслава полотьскѣ. а

Radz: в новѣгородѣ. а нзаслава в полоцкоу: а

Acad: в новѣгоро|дѣ. а нзаслава в полоцкѣ. а

Нур: в новѣгородѣ. а нзаслава | в полотьсцѣ. а

Khle: в новѣградѣ. а нзаслава в поло|скоу. а

Comm: в новѣгородѣ а изяслава в полотскы а

NAca: в новѣгородѣ а изяслава в полътескѣ а

Tols: в новѣгородѣ а изяслава в полътескѣ а

Вуч: в Новѣгородѣ, а Изяслава Полотьскѣ, а

Shakh: Новѣгородѣ, а Изяслава Полотьстѣ, а

Likh: в Новѣгородѣ, а Изяслава Полотьскѣ, а

α : въ Новѣгородѣ, а Изяслава въ Полотьскѣ, а

121,11:

Laur: с̄топо|лка туровѣ. а ярослава ростовѣ.

Radz: с̄тополка в тѣровѣ. а яро|слава в ростовѣ.

Acad: с̄тополка в тѣ|ровѣ. а ярослава в ростовѣ.

Нур: с̄тополкѣ в ту|ровѣ. ярослава в ростовѣ. и |

Khle: с̄тополка в тоуровѣ. ярослава в ростовѣ | и

Comm: святополка в туровѣ а ярослава в ростовѣ

NAca: святополка в туровѣ а ярослава в ростовѣ

Tols: святополка в туровѣ а ярослава в ростовѣ

Вуч: Святополка Туровѣ, а Ярослава Ростовѣ;

Shakh: Святопѣлка Туровѣ, а Ярослава Ростовѣ.

Likh: Святополка Туровѣ, а Ярослава Ростовѣ.

α : Святопѣлка въ Туровѣ, а Ярослава въ Ростовѣ.

[67^r]

121,12:

Laur: оумершю же старѣншему. | вышеславу новѣгородѣ.

Radz: omitted

Acad: omitted

Нур: оумершю же старѣншому. | вышеславу в новѣгородѣ. и

Khle: оумръшоу^ж старѣншему вышеславоу в новѣго|родѣ. и

Comm: умершю же старѣншему вышеславу в новѣгородѣ и

NAca: умершю же старѣншему вышеславу в новѣгородѣ и

Tols: умершю же старѣншему вышеславу в новѣгородѣ и

Вуч: умершю же старѣншему Вышеславу Новѣгородѣ,

Shakh: Умръшю же старѣншему Вышеславу Новѣгородѣ,

Likh: Умершю же старѣншему Вышеславу Новѣгородѣ,

α : Умръшю же старѣншему Вышеславу въ Новѣгородѣ,

121,13:

Laur: поса|диша ярослава новѣгородѣ. | а бориса

Radz: omitted

Acad: omitted

Нур: посади ярослава в новѣгородѣ. || а бориса в

[45d]

Khle: поса^{ΔН}ди ярослава в новѣгородѣ. а бориса в

Comm: посади ярослава в новѣгородѣ а бориса в

NAca: посади ярослава в новѣгородѣ а бориса в

Tols: посади ярослава в новѣгородѣ а бориса в

Вуч: посадиша Ярослава Новѣгородѣ, а Бориса

Shakh: посади Ярослава Новѣгородѣ, а Бориса

Likh: посадиша Ярослава Новѣгородѣ, а Бориса

α : посади Ярослава въ Новѣгородѣ, а Бориса въ

121,14:

Laur: ростовѣ. а глѣба му|ромѣ. с̄тослава

Radz: а глѣба в му|ромѣ. с̄тослава в

Acad: а глѣба в м̄ромѣ. | с̄тослава в

Нур: ростовѣ. а глѣба въ | муромѣ. с̄тослава в

Khle: ро|стовѣ. а глѣба в м̄ромѣ. с̄тослава в

Comm: ростовѣ а глѣба в миромѣ святослава в

NAca: ростовѣ а глѣба в миромѣ святослава в

Tols: ростовѣ а глѣба в миромѣ святослава в

Вуч: Ростовѣ, а Глѣба Муромѣ, Святослава

Shakh: Ростовѣ, а Глѣба Муромѣ, Святослава

Likh: Ростовѣ, а Глѣба Муромѣ, Святослава

α : Ростовѣ, а Глѣба въ Муромѣ, Святослава въ

121,15:

- Laur:* деревѣхъ. | всеволода володимерн. мѣстива
Radz: де|рѣвѣ. всеволода в володимере. мстислава
Acad: деревѣхъ. всеволода в володимерн. | мѣстислава
Нур: деревѣхъ | всеволода в володимерѣ. | мѣстислава
Khle: деревѣхъ | всеволода в волѣ^Δмерн. мѣстислава
Comm: древлянех всеволода в володимерѣ мѣстислава
NAca: деревехъ всеволода в володимерѣ мѣстислава
Tols: деревехъ всеволода в володимере мстислава
Bych: Деревѣхъ, Всеволода Володимери, Мстислава
Shakh: Деревѣхъ, Всеволода Володимери, Мстислава
Likh: Деревѣхъ, Всеволода Володимери, Мстислава
 α : Деревѣхъ, Всеволода въ Володимири, Мстислава

121,16:

- Laur:* тмуторокани. и рѣ | володимеръ. се не добро еже |
Radz: тмуторокани. и рѣ володимеръ. се не добро еже
Acad: тмуторокани. и рече володимеръ. се не добро. еже
Нур: въ тмуторокани. и рѣ володимеръ. се не добро есть
Khle: тмуторокани. и рѣ волѣ^Δмеръ, се не добро є.
Comm: тмутороканѣ и рече володимеръ не добро есть
NAca: въ тмутороканѣ и рече володимеръ не добро есть
Tols: въ тмутороканѣ и рече володимеръ не добро есть
Bych: Тмуторокани. И рече Володимеръ: “се не добро, еже
Shakh: Тмуторокани. И рече Володимеръ: “се не добро, еже
Likh: Тмуторокани. И рече Володимеръ: “Се не добро, еже
 α : Тмуторокани. И рече Володимеръ: “Се не добро, есть

121,17:

- Laur:* малъ городъ около киева. | и нача ставити городы
Radz: мало городо^Δвъ около киева. и нача ставити городы
Acad: мало городовъ. около киева. | и нача ставити городы
Нур: мало городовъ около киева. и нача ставити | городы
Khle: мало | городовъ около киева. и нача ставити городы |
Comm: малъ город около киева и нача ставити городы
NAca: малъ город около киева и нача ставити городы
Tols: малъ город около киева и нача ставити городы
Bych: мало городовъ около Киева”. И нача ставити городы
Shakh: мало городъ около Киева”. И нача ставити городы
Likh: малъ городъ около Киева”. И нача ставити городы
 α : мало градъ около Киева”. И нача ставити грады

121,18:

Laur: по деснѣ. и по востри. и по трубешевн.
Radz: по деснѣ. | и по възстри. и по трѣбешевн.
Acad: по деснѣ. и по възстри. | и по трѣбежеєвн.
Нур: по деснѣ. и по оустръ|н. по трубешевн
Khle: по деснѣ, и по оустрън. и по троубешевъ.
Comm: по деснѣ и по възстри и по трубежю
NAca: по деснѣ и по възстри и по трубежу
Tols: по деснѣ и по встри и по трубежу
Bych: по Деснѣ, и по Востри, и по Трубежеви,
Shakh: по Деснѣ и по Въстри и по Трубешевн
Likh: по Деснѣ, и по Востри, и по Трубежеви,
 α : по Деснѣ, и по Въстри, и по Трубешевн,

121,19:

Laur: и п<о> сулъ. и по стугнѣ. и по|ча нарѣбати
Radz: и по соулѣ. и по стѣгнѣ. | нача нарѣбати
Acad: и по сѣлъ. и стѣгнѣ. нача на|рѣбати
Нур: и по сулъ. и | по стугнѣ. и нача нарѣбати |
Khle: и по | соулѣ. и по стоугнѣ. и нача нарѣблати
Comm: и по сулъ и по стругнѣ и нача порубати
NAca: и по сулъ и по стругнѣ и нача порубати
Tols: и по сулъ и по стругнѣ и начаша порубати
Bych: и по Сулъ и по Стугнѣ, и поча нарубати
Shakh: и по Сулъ и по Стугнѣ; и нача нарубати
Likh: и по Сулъ, и по Стугнѣ. И поча нарубати
 α : и по Сулъ, и по Стугнѣ; и нача нарубати

121,20:

Laur: мужѣ лучьши|ѣ. ѿ словенѣ и ѿ кривнѣ. и
Radz: моу* лѣчешнн. ѿ словенѣ. и ѿ кривнѣ. | и
Acad: мѣжн лѣчшїн. ѿ словѣнѣ. и ѿ кривнѣ. || и
Нур: мужн лѣчшн ѿ словенѣ. и ѿ | кривн<ч>ѣ. и
Khle: мѣжн | лѣчшїн ѿ словенѣ, и ѿ кривнѣ и
Comm: мужи лучьшии от словенѣ и от кривиць и
NAca: мужи лучьшии от словенѣ от кривиць и
Tols: мужи лучьшии от словенѣ от кривиць и
Bych: мужѣ лучьшиѣ отъ Словенѣ, и отъ Кривичѣ, и
Shakh: мужѣ лучьшѣѣ отъ Словѣнѣ и отъ Кривичѣ и
Likh: мужѣ лучшїѣ от словенѣ, и от кривичѣ, и
 α : мужѣ лучьшѣѣ отъ Словѣнѣ, и отъ Кривичѣ, и

[63^v]

121,21:

Laur: ѿ | чюдн. н ѿ ватиць. н ѿ снхъ на||сєли

[42b]

Radz: ѿ чю.^А н ѿ ватиць. н сѣ^Х населн

Acad: ѿ чюдн. н ѿ ватиць. н сн^Х населн

Нур: ѿ чюднн. н ѿ ва|тиць. н ѿ снхъ населн н

Khle: ѿ чю.^А н ѿ ва|тиць. н ѿ сн^Х населн

Comm: от чюди и от вятиць и от всѣх

NAca: от чюдии и от вятиць и от всѣх

Tols: от чюдии и от вятиць и от всѣх

Buch: отъ Чюди, и отъ Вятичь, и отъ сихъ насели

Shakh: отъ Чюди и отъ Вятичь, и отъ сихъ насели

Likh: от чюди, и от вятичь, и от сихъ насели

α : отъ Чюди, и отъ Вятичь, и отъ сихъ насели

121,22:

Laur: градъ. бѣ бо рать ѿ пе<чен>|гъ. н бѣ воюася

Radz: гр^А. бѣ бо рать ѿ пе|ченѣгъ. н бѣ бо воюася

Acad: грады. бѣ | бо рать ѿ печенѣгъ. н бѣ воюася

Нур: грады | бѣ бо рать ѿ печенѣгъ н бѣ | воюася

Khle: грады. бѣ бо рать ѿ печенѣ^Г || н бѣ воюася

[53^r]

Comm: град бѣ бо рать от печенигъ и бѣ бьяся

NAca: град бѣ бо рать от печенегъ и бѣ бьяся

Tols: град бѣ бо рать от печенѣгъ и бѣ бьяся

Buch: грады; бѣ бо рать отъ Печенѣгъ, и бѣ воюася

Shakh: грады; бѣ бо рать отъ Печенѣгъ; и бѣ воюася

Likh: грады; бѣ бо рать от печенѣгъ. И бѣ воюася

α : грады; бѣ бо рать отъ Печенѣгъ; и бѣ воюася

121,23:

Laur: с нимн. н ѿда|лаа имъ:·

Radz: с нимн. н ѿдолаа имъ:- |

Acad: с нимн. н ѿдолаа имъ:·

Нур: с нимн н ѿдолаа н|мъ:· |

Khle: с нимн н ѿдолаа н^М:

Comm: с ними и одоляя имъ

[corresponding text ends at 159,25]

NAca: с ними и одоляя имъ

Tols: с ними и одоляя имъ

Buch: с ними и одоляя имъ.

Shakh: съ ними и одоляя имъ.

Likh: с ними и одоляя имъ.

α : съ ними и одоляя имъ.

121,27:

- Laur:* ѡ мастера | ѡ грекъ. и наченшю же здати |
Radz: мастера ѡ грекъ. и | наченшю же сзздати
Acad: мастера ѡ грекъ. и наченшю же з^Ати
Нупа: мастера. ѡ гръ|къ. заченшю здати.
Khle: мастеръ ѡ грекъ. заченшоу здати.
Comm: мастера от грикъ и наченшю же ему ставити
NAca: мастера от гръкъ и наченшю же ему ставити
Tols: мастера от грекъ и наченшю же ему ставити
Буч: мастера отъ Грекъ. И наченшю же здати,
Shakh: мастера отъ Гръкъ. И наченшю же здати,
Likh: мастера от Грекъ. И наченшю же здати,
 α : мастера отъ Гръкъ. И наченшю же здати,

121,28:

- Laur:* и ѡко сконча знжа. оукраси | ю иконами. и
Radz: ѡко скончаша знжюще. оукраси ю иконами.
Acad: ѡко скончаша знжюще. оукраси ю икона|ми.
Нупа: ѡко сконч^На знжа. оукраси ю икона|ми. и
Khle: и ѡко сконч^На | знж^А, оукраси ю иконами.
Comm: и ѡко сконча церковъ и украси ю честными иконами и
NAca: и ѡко сконча церковъ и украси ю святыми и честными иконами и
Tols: и ѡко сконча церковъ и украси ю святыми и честными иконами и
Буч: и ѡко сконча зижа, украси ю иконами, и
Shakh: и ѡко сконч^На зижа, украси ю иконами, и
Likh: и ѡко сконча зижа, украси ю иконами, и
 α : и ѡко сконч^На зижа, украси ю иконами, и

121,29:

- Laur:* поручи ю насту|су корсу|нскыа.
Radz: поручивъ ана|стасу корсу|нскыа. и попы | корсу|нскыа
Acad: поручивъ анастасъ корсу|нскыа. и попы | корсу|нскыа.
Нупа: поручивъ ю настасу корсу|нскыа. и попы корсу|нскыа.
Khle: поручивъ ю анастасъ | корсу|нскыа. и попы корсу|нскыа
Comm: поручивъ ю ерею анастасу корсу|нскыа епископы корсу|нскыа
NAca: поручивъ ю ерею анастасу корсу|нскыа епископы корсу|нскыа
Tols: поручивъ ю ерею анастасу корсу|нскыа епископы корсу|нскыа
Буч: поручи ю Настасу Корсу|нскыа, и попы Корсу|нскыа
Shakh: поручи ю Анастасу Корсу|нскыа, и попы Корсу|нскыа
Likh: поручи ю Настасу Корсу|нскыа, и попы корсу|нскыа
 α : поручивъ ю Анастасу Корсу|нскыа, и попы Корсу|нскыа

122,1:

| | | |
|---------------|--|----------|
| <i>Laur:</i> | н пристави служити в неѣ. вдавѣ | |
| <i>Radz:</i> | н пристави слоужити в неѣ н вдавѣ: | |
| <i>Acad:</i> | н пристави слѣжити в неѣ. н вдавѣ: | |
| <i>Нур:</i> | престави служити въ неѣ. вдавѣ | |
| <i>Khle:</i> | престави слоужити в неѣ. н вдавѣ | |
| <i>Comm:</i> | пристави служити в неѣ и вдавѣ | [165,8] |
| <i>NAca:</i> | пристави служити в неѣ и вдавѣ | |
| <i>Tols:</i> | пристави служити в неѣ и вдавѣ | |
| <i>Буч:</i> | пристави служити в неѣ, вдавѣ | [119,11] |
| <i>Shakh:</i> | пристави служити въ неѣ; и вдавѣ | [155,7] |
| <i>Likh:</i> | пристави служити в неѣ, вдавѣ | [83,30] |
| <i>α :</i> | пристави служити въ неѣ; вдавѣ | |

122,2:

| | | |
|---------------|---|--------------------|
| <i>Laur:</i> | ту все еже бѣ вдавѣ в корсунѣ. иконы. н | |
| <i>Radz:</i> | ту все еже бѣ вдавѣ в корсунѣ. иконы. н | [67 ^у] |
| <i>Acad:</i> | тѣ все еже вдавѣ в корсунѣ. иконы н | |
| <i>Нур:</i> | ту все еже бѣ вдавѣ в корсунѣ иконы н | |
| <i>Khle:</i> | ту все еже вдавѣ в корсунѣ. иконы н | |
| <i>Comm:</i> | ту все еже бѣ в корсунѣ вдавѣ иконы и | |
| <i>NAca:</i> | ту все еже бѣ в корсунѣ вдавѣ иконы | |
| <i>Tols:</i> | ту все еже бѣ в корсунѣ вдавѣ иконы | |
| <i>Буч:</i> | ту все, еже бѣ вдавѣ в Корсунѣ: иконы, и | |
| <i>Shakh:</i> | ту все, еже бѣ вдавѣ въ Корсунѣ: иконы и | |
| <i>Likh:</i> | ту все, еже бѣ вдавѣ в Корсунѣ: иконы, и | |
| <i>α :</i> | ту все, еже бѣ вдавѣ въ Корсунѣ: иконы и | |

122,3:

| | | |
|---------------|----------------------------|---------------------------------------|
| <i>Laur:</i> | съсуды | и крѣсты: |
| <i>Radz:</i> | сосѣды | и крѣсты. |
| <i>Acad:</i> | сосѣды. | и крѣсты: |
| <i>Нур:</i> | ссуды црѣвныя. н крѣсты: | |
| <i>Khle:</i> | съсѣды | и крѣсты. |
| <i>Comm:</i> | съсуды | и кресты честныя съ драгимъ каменiemъ |
| <i>NAca:</i> | съсуды | и кресты |
| <i>Tols:</i> | ссуды | и кресты |
| <i>Буч:</i> | съсуды, и кресты. | |
| <i>Shakh:</i> | съсуды и кресты. | |
| <i>Likh:</i> | съсуды, и кресты. | |
| <i>α :</i> | съсуды и кресты. | |

122,4:

Laur: Вѣ лѣ̄т̄ .̄с̄.̄ѡ̄. | Володнмеръ заложи градъ

Radz: В лѣ̄т̄ .̄с̄.̄ѡ̄.҃н. заложн

Acad: В лѣ̄т̄ .̄с̄.̄ѡ̄.҃н заложн

Нур: В лѣ̄т̄ .̄с̄.̄ѡ̄.҃н. Володнмеръ || заложн градъ [46а]

Khle: В лѣ̄т̄ .̄с̄.̄ѡ̄.҃н. Володнмеръ | заложн

Comm: въ лѣто 6500 володимиръ заложн

NAca: въ лѣто 6500 володимиръ заложн градъ

Tols: въ лѣто 6500 володимеръ заложн градъ

Вуч: Въ лѣто 6499. Володимиръ заложн градъ

Shakh: Въ лѣто 6500. Володимеръ заложн градъ

Likh: Въ лѣто 6499. Володимеръ заложн градъ

α : Въ лѣто 6500. Володимиръ заложн

122,5:

Laur: бѣ|лѣгородъ. и наруби въ нь ѡ̄ н|нѣхъ городовъ.

Radz: бѣлѣгородъ. и нарѡ̄би во нь ѡ̄ ннѣхъ городовъ.

Acad: бѣлѣгородъ. | и нарѡ̄би во нь ѡ̄ ннѣхъ городовъ.

Нур: бѣлѣ. и наруби въ̄н̄ | ѡ̄ ннѣхъ градъ.

Khle: бѣлѣградъ. и наруби во нь ѡ̄ ннѣхъ градъ.

Comm: бѣлѣгород и наруби во нь от иных град

NAca: бѣлѣгородъ и наруби во нь от инѣхъ град

Tols: бѣлѣгородъ и наруби во нь от инѣхъ градовъ

Вуч: Бѣлѣгородъ, и наруби въ нь отъ инѣхъ городовъ,

Shakh: Бѣлѣгородъ, и наруби въ нь отъ инѣхъ градъ,

Likh: Бѣлѣгородъ, и наруби въ нь от инѣхъ городовъ,

α : Бѣлѣгородъ, и наруби въ нь отъ инѣхъ градъ,

122,6:

Laur: и много людн|и сведе во нь. бѣ бо любя

Radz: и многи лю̄ введе во нь. бѣ | бо любя

Acad: и многи людн | введе во нь. бѣ бо любя

Нур: и много люднн | сведе во нь. и бѣ бо любя

Khle: и мнѡ̄|гы̄ лю̄ и сведе во нь бѣ бо любя

Comm: и много люднн сведе во нь бѣ бо любя

NAca: и много люднн сведе во нь бѣ бо любя

Tols: и много люднн сведе во нь бѣ бо любя

Вуч: и много люднн сведе в онь; бѣ бо любя

Shakh: и мѣного люднн съведе въ нь; бѣ бо любя

Likh: и много люднн сведе во нь; бѣ бо любя

α : и мѣного люднн съведе въ нь; бѣ бо любя

122,7:*Laur:* градъ съ. |*Radz:* градъ сен;- |*Acad:* градъ сен:·*Нуря:* <г>оролдъ ѡсь:· |*Khle:* градъ сѣн.*Comm:* град тъ*NAca:* град тои*Tols:* град тои*Вуч:* градъ съ.*Shakh:* градъ съ.*Likh:* градъ съ.

α : градъ съ.

122,8:*Laur:* Въ лѣтѣ .̄с̄.ф̄. | Иде на хорваты.*Radz:* Въ лѣтѣ .̄с̄.̄ӯ ѳ̄. В лѣтѣ .̄с̄. ф̄. В лѣтѣ .̄с̄. ф̄. Иде володими|ръ на хорваты. и*Acad:* В лѣтѣ .̄с̄.̄ӯ.ѳ̄. | В лѣтѣ .̄с̄.ф̄. В лѣтѣ .̄с̄.ф̄. Иде володими|ръ на хорваты. и*Нуря:* Въ лѣтѣ .̄с̄.ф̄. | Иде володими|ръ на хорваты.*Khle:* Въ лѣтѣ .̄с̄.ф̄. | иде волѡ|мериъ на хорваты.*Comm:* въ лѣто 6501 иде володими|ръ на хорваты*NAca:* въ лѣто 6501 иде володими|ръ на хорваты*Tols:* въ лѣто 6501 иде володими|ръ на хорваты*Вуч:* Въ лѣто 6500. Иде Володими|ръ на Хорваты.*Shakh:* Въ лѣто 6501. Иде Володимеръ на Хърваты.*Likh:* Въ лѣто 6500. Иде Володими|ръ на Хорваты.

α : Въ лѣто 6501. Иде Володими|ръ на Хърваты.

122,9:*Laur:* пришѣдшю бо | ему с вонны хорватьскыя. |*Radz:* пришѣшю емоу с вонны хорва|тескна.*Acad:* пришѣшю емѸ с вонны хорватьскыя. |*Нуря:* пришѣ|дшю же ему с вонны хорва|тѣскон.*Khle:* пришѣшю|*емоу с вонны | хорваское.*Comm:* omitted to 124,6*NAca:* omitted to 124,6*Tols:* omitted to 124,6*Вуч:* Пришедшю бо ему с войны Хорватьскыя,*Shakh:* Пришьдъшю же ему съ воины Хърватьскыя,*Likh:* Пришедшю бо ему с войны хорватьскыя,

α : Пришьдъшю же ему съ воины Хърватьскыя,

122,10:

Laur: и се печенѣзи придоша. по ѡ|нон сторонѣ
Radz: и се печенѣзи придоша. по ѡнон сторо|нѣ
Acad: и се печенѣзи придоша. по ѡнон сторонѣ
Нур: и се печенѣзѣ при|доша по ѡнон сторонѣ.
Khle: и се печенѣзи придоша со ѡноа стра|ны

Вуч: и се Печенѣзи придоша по оной сторонѣ
Shakh: и се, Печенѣзи придоша по онои странѣ
Likh: и се печенѣзи придоша по оной сторонѣ
 α : и се Печенѣзи придоша по онои странѣ

122,11:

Laur: ѿ сулы. володн|меръ же понде противу имъ | н
Radz: ѿ сѣлы. володмир же понде противѸ имъ. н |
Acad: ѿ сѣ|лы. володмиръ же понде противѸ имъ. н
Нур: ѿ | сулы. володимеръ же противу имъ. н
Khle: ѿ соулы. въз^Аѿмер же понде противоу н. н

Вуч: отъ Сулы; Володимеръ же поиде противу имъ, и
Shakh: отъ Сулы; Володимеръ же поиде противу имъ, и
Likh: отъ Сулы; Володимеръ же поиде противу имъ, и
 α : отъ Сулы; Володмиръ же поиде противу имъ, и

122,12:

Laur: срете н на трубеши нн бродѣ. | кде нзынѣ
Radz: срѣте я на трѣбешн на бродѣ гдѣ ннѣ
Acad: стрѣ|те а на трѣбежи на бродѣ. гдѣ ннѣ
Нур: оусрѣтѣ я на | трубеши. на<д> броду кдѣ | нынѣ
Khle: оусрѣ|те а на трубеши на бродѣ. гдѣ ннѣ

Вуч: срете я на Трубежи на бродѣ, кде нынѣ
Shakh: срѣте я на Трубеши, на бродѣ, кде нынѣ
Likh: срете я на Трубежи на бродѣ, кде нынѣ
 α : срѣте я на Трубеши, на бродѣ, кде нынѣ

122,13:

Laur: переяславль. и ста | володимеръ на сен сторонѣ. |
Radz: переяславль. | и ста володмир на сен сторонѣ.
Acad: переяславль. | и ста володмиръ на сен сторонѣ.
Нур: переяславль. и ста | володимеръ. на сен стра|нѣ
Khle: переяславль | и ста вол^Амеръ на сен странѣ,

Вуч: Переяславль. И ста Володимеръ на сей сторонѣ,
Shakh: Переяславль. И ста Володимеръ на сей странѣ,
Likh: Переяславль. И ста Володимеръ на сей сторонѣ,
 α : Переяславль. И ста Володмиръ на сей странѣ,

122,14:

Laur: а печенѣзи на ѡнон. и не смѣа|ху си на ѡну
Radz: а печенѣзи на ѡно|н и не смѣа|хоу си на ѡнѡ
Acad: а печенѣзи на | ѡнон. и не смѣа|хѡ сѣн на ѡнѡ
Нупа: а печенѣзѣ на ѡнон. | и не смѣа|ху си на ѡну
Khle: а печенѣзи на ѡнон, | и не смѣа|хѡ сѣн на ѡноу
Bych: а Печенѣзи на оной, и не смяху си на ону
Shakh: а Печенѣзи на онои. И не не смѣяху си на ону
Likh: а печенѣзи на оной, и не смяху си на ону
 α : а Печенѣзи на онои. И не смѣяху си на ону

122,15:

Laur: страну. ни ѡни | на сю страну. и приѣха|кнѣ|зь
Radz: сторонѡ. ни ѡни на сю || стороноу. и приѣх|авъ кнзѣ [68^r]
Acad: сторонѡ. нї ѡнї | на сю сторонѡ. и прїе|ха кнѣзь
Нупа: сто|стороню. и ѡни на сю сторо|ню и приѣха|кнѣзь
Khle: страну, и ѡни на сю странѡ. | прїе|ха кнѣзь
Bych: страну, ни они на сю страну. И приѣха князь
Shakh: страну, ни они на сю страну. И приѣха кнѣзь
Likh: страну, ни они на сю страну. И приѣха князь
 α : страну, ни они на сю страну. И приѣха кнѣзь

122,16:

Laur: печенѣжъскыи к рѣкѣ. во||<ва> володимера и [42c]
Radz: печенѣскыи к рѣцѣ. во|зва володимера и
Acad: печенѣжъскѣи к рѣцѣ. возва володимера и
Нупа: печенѣ|скыи к рѣцѣ. и возва воло|димера и
Khle: печенѣжъскыи к рѣцѣ. и възва волѡ|мера | и
Bych: Печенѣжъскый к рѣкѣ, возва Володимера и
Shakh: Печенѣжъскыи к рѣцѣ, и възва Володимера, и
Likh: печенѣжъскый к рѣкѣ, возва Володимера и
 α : Печенѣжъскыи к рѣцѣ, и възва Володимира, и

122,17:

Laur: рѣ|ему. вы|пусти ты свон мужь а я сво|н да сѣ
Radz: рече ему:- | вы|пусти ты свон мужь. а я свон да сѣ
Acad: рече емѡ выпѡсти ты | свон мѡжь. а я свон н
Нупа: рѣ|ему. |пусти | ты свон мужь а я^з свон. да | сѣ
Khle: рѣ|ему вы|пусти ты свон мѡжь. а азъ свон да сѣ |
Bych: рече ему: “выпусти ты свой мужь, а я свой, да ся
Shakh: рече ему: “выпусти ты свои мужь, а я свои, да ся
Likh: рече ему: “Выпусти ты свой мужь, а я свой, да ся
 α : рече ему: “Выпусти ты свои мужь, а я свои, да ся

122,18:

Laur: борета. да аще твои мужь оударить моиимь.
Radz: борета. да | аще твои оударить моиимь.
Acad: борета. да аще твои оударитѣ моиимь.
Нуга: борета. да аще твои | мужь оударить моиимь. |
Khle: борета. да аще твои м^ж оударит мои^м.

Bych: борета; да аще твой мужь ударить моиимь,
Shakh: борета; да аще твои мужь ударить моиимь,
Likh: борета. Да аще твой мужь ударить моиимь,
 α : борета; да аще твои мужь ударить моиимь,

122,19:

Laur: да не воюемъ за три лѣта. аще ли | нашъ мужь
Radz: да не воюемъ за г̄. лѣ^т | аще ли нашъ моужь
Acad: да не воюемъ за три лѣта. аще ли || нашъ мѣжь [64^Г]
Нуга: да не во<ю>емьса за три | лѣта. и разнидошася раззно. аще ли нашъ мужь |
Khle: да не вою^м | за три лѣта. и разыдоша^с раззно. аще ли нашъ м^ж |

Bych: да не воюемъ за три лѣта; аще ли нашъ мужь
Shakh: да не воюемъ за три лѣта; аще ли нашъ мужь
Likh: да не воюемъ за три лѣта; аще ли нашъ мужь
 α : да не воюемъ за три лѣта, и разидоша ся раззно. Аще ли нашъ мужь

122,20:

Laur: оударить. да воюемъ за три лѣта. и разидостася
Radz: оударить. да вою^м. г̄ лѣ. и разидостася
Acad: оударить. да воюемъ за г̄. лѣта. | и разидостася
Нуга: оударить вашимъ. да воюемъ за три лѣта.
Khle: оударит^т ваш^м. да вою^м за г̄. лѣ.

Bych: ударить, да воюемъ за три лѣта"; и разидостася
Shakh: ударить, да воюемъ за три лѣта". И разидостася
Likh: ударить, да воюемъ за три лѣта". И разидостася
 α : ударить, да воюемъ за три лѣта".

122,21:

Laur: разно. володимеръ же | приде въ товары.
Radz: разно. володимер<о> же приде въ товар^ы и
Acad: разно. володимеръ же приде в то^варыци. и
Нуга: володимеръ же пришеде в то^вары
Khle: вол^димеръ же прише^д | в то^вары.

Bych: разно. Володимеръ же приде въ товары, и
Shakh: разно. Володимеръ же, пришеде въ товары, и
Likh: разно. Володимеръ же приде въ товары, и
 α : Володимеръ же, пришеде въ товары,

122,22:

- Laur:* посла бирї|ѹн по товаромъ г̄ла. нѣту лї |
Radz: посла бирнѹн по вонскѣ г̄ла. естъ ли
Acad: посла бирнѹн по вонскѣ г̄ла. естъ ли |
Нупа: посла по товаромъ | бирнѹа г̄ла нѣтут<ь> ли
Khle: посла по товарѣ^М бирнѹа г̄ла. нѣ^Т ли
- Буч:* посла биричи по товаромъ, глаголя: “нѣту ли
Shakh: посъла биричѣ по товаромъ, глаголя: “нѣту ли
Likh: посла биричи по товаромъ, глаголя: “Нѣту ли
 α : посъла по товаромъ биричѣ, глаголя: “Нѣту ли

122,23:

- Laur:* такого мужа. иже бы са ѱ|лъ с печенѣжиномъ.
Radz: такын | моужь. иже бы^С боролъ^С с печенѣжиномъ.
Acad: такїн мѣжъ. иже бы са боролъ. с печенѣжино|мъ.
Нупа: та|каго мужа. иже бы са ѱ|лъ с печенѣжиномъ бра^{Т С А} ||
Khle: тако|ваго мѣжа иже бы са ѱ|лъ с печенѣжино^М.
- Буч:* такого мужа, иже бы ся ялъ с Печенѣжиномъ?”
Shakh: такого мужа, иже бы ся ялъ съ Печенѣжинъмъ?”
Likh: такого мужа, иже бы ся ялъ с печенѣжиномъ?”.
 α : такого мужа, иже бы ся ялъ съ Печенѣжинъмъ?”

122,24:

- Laur:* и не ѱ|брѣтеса никдѣже. заутр^А | приѣхаша
Radz: и не ѱбрѣ|тѣ^С никдѣже. и заутра приѣхаша
Acad: и не ѱбрѣтеса нїгдѣже. и заутра прї|ѣхаше
Нупа: и не ѱбрѣтеса никдѣже. и за|утра приѣхаша
Khle: и не обрѣ|теса нигдѣ^Ж. и зау^Тра прїѣхавше
- Буч:* и не обрѣтеса никдѣже. Заутра приѣхаша
Shakh: И не обрѣтеса никѣдеже. И заутра приѣхаша
Likh: И не обрѣтеса никдѣже. Заутра приѣхаша
 α : И не обрѣте ся никѣдеже. И заутра приѣхаша

[46b]

122,25:

- Laur:* печенѣзи. и сво|н мужь приведоша. и
Radz: печенѣзи. и сво|н моуж^Ж приведоша. а
Acad: печенѣзи. и свои мѣжъ прїведоша. а
Нупа: печенѣзѣ | а свои мужь приведоша | а
Khle: печенѣзи свои мѣ^Ж | приведоша. и
- Буч:* Печенѣзи и свой мужь приведоша, а
Shakh: Печенѣзи, и свои мужь приведоша, а
Likh: печенѣзи и свой мужь приведоша, а
 α : Печенѣзи, и свои мужь приведоша, а

122,26:

Laur: в наши^х | не бы^с и поча тужити володи^имеръ
Radz: оу наши^х не бы^с. и нача тужити | володимиръ.
Acad: оу наши^х не бы^с. и нача тужити володимиръ.
Нупа: наши^х не бы^с. и поча тужити | володимиръ.
Khle: наши^х не бы^с. и нача тоужити въз^аω^имеръ

Буч: у нашихъ не бысть. И поча тужити Володимеръ,
Shakh: въ нашихъ не бысть. И поча тужити Володимеръ,
Likh: у наших не бысть. И поча тужити Володимеръ,
 α : нашихъ не бысть. И поча тужити Володимиръ,

122,27:

Laur: сла по всѣ^м воемъ. и прїде єдинъ старъ мужъ
Radz: сла по всѣмъ воемъ. и прїнде стръ | моуж^ж
Acad: сла | по всѣмъ воемъ. и прїнде старъ мѣжъ
Нупа: <сла> по всимъ | воемъ своѣ^м. и прїде єдинъ | мужъ старъ.
Khle: сла по всѣ^м воѣ^м, и прїнде єдн^н мѣ^ж старъ

Буч: сля по всѣмъ воемъ, и приде единъ старъ мужъ
Shakh: съля по всѣмъ воемъ. И приде единъ старъ мужъ
Likh: сля по всѣмъ воемъ, и приде единъ старъ мужъ
 α : съля по всѣмъ воемъ. И приде единъ мужъ старъ

122,28:

Laur: ко князю. и рѣ^ѣ ему княже. естъ оу | мене єдинъ
Radz: ко князю. и рѣ^ѣ емоу княже є^с оу мене єдинъ
Acad: ко князю. и рече емѣ княже. естъ оу мене єдинъ
Нупа: к нему. и рѣ^ѣ е^сму княже. естъ оу мене єдинъ
Khle: к немѣ. || и рѣ^ѣ емоу, княже є^с оу мене єдинъ [53^v]

Буч: ко князю и рече ему: “княже! естъ у мене единъ
Shakh: къ князю, и рече ему: “княже! естъ у мене единъ
Likh: ко князю и рече ему: “Княже! естъ у мене единъ
 α : къ нему, и рече ему: “Княже! Естъ у мене единъ

122,29:

Laur: снъ меншен до^{ма}. а с четырни есмъ вышѣ^л.
Radz: снъ. | меньшии дома. а со четырни есми вышѣлъ.
Acad: снъ. | меньшнн дома. а со четырни есми вышѣлъ. |
Нупа: снъ дома меншии. а съ те^тырни есмъ вышѣлъ.
Khle: снъ дома мѣшнн, а с четырни есми вышѣ^л.

Буч: сынъ меньшей дома, а с четырьми есмъ вышѣлъ,
Shakh: сынъ мньшии дома, а съ четырьми есмъ вышѣлъ,
Likh: сынъ меньшей дома, а с четырьми есмъ вышѣлъ,
 α : сынъ дома мньшии, а съ четырьми есмъ вышѣлъ,

123,1:

Laur: а ѡнѣ дома. ѿ дѣтѣства | бо єго нѣ^с кто имѣ

Radz: ѿ дѣтѣства єго нѣ^с кто имѣ

Acad: ѿ дѣтѣства єго нѣ^с кто имѣ

Hupa: а ѡнѣ | дома ѿ дѣтѣства си своего. | нѣ^с кто имѣ

Khle: а ѡнѣ дома ѿ дѣтѣства | своего нѣ^с кто имѣ

Buch: а онѣ дома, отъ дѣтѣства бо его нѣсть кто имѣ [120,12]

Shakh: а онѣ дома; отъ дѣтѣства си нѣсть кто имѣ [156,10]

Likh: а онѣ дома. Отъ дѣтѣства бо его нѣсть кто имѣ [84,17]

α : а онѣ дома. Отъ дѣтѣства своего нѣсть кто имѣ

123,2:

Laur: оударилѣ. | єдиною бо ми и сварящю. и |

Radz: оударилѣ. ѡдною бо ми сва|рящю. а

Acad: оударилѣ. ѡдн|ною бо ми сварящю^с а^{НАНЬ}

Hupa: оударилѣ. єдн|ною бо ми сварящю.

Khle: оударилѣ. єдиною бо ми и сварящю |

Buch: ударилѣ: єдиною бо ми и сварящю, и

Shakh: ударилѣ: єдиною бо ми и сварящю, и

Likh: ударилѣ. Єдиною бо ми и сварящю, и

α : ударилѣ. Єдиною бо ми сварящю,

123,3:

Laur: ѡному мѣнущю оуснѣ. разгнѣвавѣса на мѣ преторже |

Radz: ѡному мѣнущю оуснѣ. и разгнѣвавѣс на | мѣ. преторже

Acad: ѡному мѣнущю оуснѣ. | и разгнѣвѣса на мѣ. преторже

Hupa: ѡному | же мѣнущю. <оуснѣ> и разгнѣ|вѣса на мѣ. преторже

Khle: ѡному мѣнущю оуснѣ, разгнѣвѣса на мѣ. | преторже

Buch: оному мѣнущю усние, разгнѣвавѣся на мѣ, преторже

Shakh: оному мѣнущю усние, разгнѣвавѣся на мѣ, преторже

Likh: оному мѣнущю усние, разгнѣвавѣся на мѣ, преторже

α : оному мѣнущю усние, разгнѣвавѣся на мѣ, преторже

123,4:

Laur: чѣреви рукама. князь же се | слышавѣ

Radz: чѣрево роукама. кнѣзь же слышавѣ |

Acad: чѣревь рѣкама. | кнѣзь слышавѣ

Hupa: чѣре|вни руками. князь же се | слышавѣ. и

Khle: чѣреви рѣкама. кнѣзь же се слышавѣ |

Buch: чѣреви рукама”. Князь же се слышавѣ

Shakh: чѣреви рукама”. Кънязь же, се слышавѣ,

Likh: чѣреви рукама”. Князь же се слышавѣ

α : чѣреви рукама”. Кънязь же, се слышавѣ,

123,5:

Laur: радъ бы^с. посла по | нь и прнведоша и ко
Radz: радъ бы^с. и посла по не^г. и прнведоша и ко
Acad: ра^а бы^с. и посла по нь. и прнведо|ша и ко
Нура: радъ бы^с. и посла | по нь борзо. и прнведоша и ко |
Khle: ра^а бы^с. и посла по^н борзо, и прнведоша и къ

Буч: радъ бысть, и посла по нь, и приведоша и ко
Shakh: радъ бысть, и посъла по нь, и приведоша и къ
Likh: радъ бысть, и посла по нь, и приведоша и ко
 α : радъ бысть, и посъла по нь, и приведоша и къ

123,6:

Laur: князю и князь. | повѣда юму вса. се | же рѣ^ѣ
Radz: кнѣзю. и кнзъ | поведа емоу вса:- || Сен же рѣ^ѣ [68^v]
Acad: князю. и кнѣзь поведа емоу вса:- Сен же | рече
Нура: князю. и князь повѣда ему | вса. сън же рѣ^ѣ
Khle: княсю, | и кнѣ^з повѣда емоу вса. сен же рѣ^ѣ,

Буч: князю, и князь повѣда ему вся; сей же рече:
Shakh: кнѣзю, и кнѣзь повѣда ему вся. Съ же рече:
Likh: князю, и князь повѣда ему вся. Сей же рече:
 α : кнѣзю, и кнѣзь повѣда ему вся. Съ же рече:

123,7:

Laur: княже не вѣдѣ могу ли | са и да искуситъ
Radz: кнѣже не вѣдлю мо ли ѣ^г него. да искоусите
Acad: кнѣже не вѣде мог^л ли со нь. да искоусите |
Нура: княже не вѣ^мь могу ли с него. да искоусите
Khle: княже не вѣ^м, | могу ли с него, да искоусите

Буч: “княже! не вѣдѣ, могу ли со нь, и да искусятъ
Shakh: “кнѣже, не вѣдѣ, могу ли съ нь, да искусите
Likh: “Княже! Не вѣдѣ, могу ли со нь, и да искусите
 α : “Кнѣже! Не вѣмь, могу ли съ нь, да искусите

123,8:

Laur: ма. нѣту || ли бика бика велика и силна<а>. | и [42d]
Radz: ма | ѣ^с ли быкъ великъ и силенъ. и
Acad: ма естъ ли быкъ великъ и силенъ. и
Нура: ма. нѣтутъ ли <вола> ве|лика и силна. и
Khle: ма. нѣ^т ли бика | велика и силна. и

Буч: мя: нѣту ли быка велика и силна?” И
Shakh: мя: нѣту ли быка велика и сильна?” И
Likh: мя: нѣту ли быка велика и силна?”. И
 α : мя: нѣту ли быка велика и сильна?” И

123,9:

Laur: налъзоша бзыкъ великъ и с<н>|ленъ. и повелъ раздраждити

Radz: налъзоша бы^к великъ. | и силенъ. и повелъ раздр^ажнити

Acad: налъзоша | бзыкъ великъ и силенъ. и повелъ раздр^ажнити |

Hupa: налъзоша <вола> силенъ. и повелъ раздра|жити

Khle: налъзоша быкъ силенъ. и по|велъ ра^дражити

Buch: налъзоша быкъ великъ и силенъ, и повелъ раздраждити

Shakh: налъзоша быкъ великъ и силенъ, и повелъ раздражити

Likh: налъзоша быкъ великъ и силенъ, и повелъ раздраждити

α : налъзоша быкъ силенъ, и повелъ раздражити

123,10:

Laur: б<зы>|ка. возложиша на нь желъза

Radz: быка. и възло|жиша на нь желъза

Acad: быка. и възложьши на нь желъза

Hupa: <вола>. и възложи нь | желъзо

Khle: быка. и възложиша на^н желъ|зо

Buch: быка; возложиша на нь желъза

Shakh: быка; и възложиша на нь желъза

Likh: быка; возложиша на нь желъза

α : быка; и възложиша на нь желъзо

123,11:

Laur: <го>|рача. и быка пустиша. и побъ|же бзыкъ мимо

Radz: горяча. и пѣстиша быка. и побѣже бзыкъ мимо

Acad: горяча. и пѣ|стиша быка. и побѣже бзыкъ мимо

Hupa: горяче. и пустиша | <вола>. и побѣже <вола> мимо |

Khle: горяче, и поустиша быка мимо

Buch: горяча, и быка пустиша, и побѣже быкъ мимо

Shakh: горяча, и быка пустиша. И побѣже быкъ мимо

Likh: горяча, и быка пустиша. И побѣже быкъ мимо

α : горяче, и пустиша быка. И побѣже быкъ мимо

123,12:

Laur: и. и похвати б<зы>|ка рукою за бокъ. и вына

Radz: его. и похвати быка рукою за | бокъ. и вына

Acad: его. и по|хвати быка рѣкою за бокъ. и вына

Hupa: нь. и похвати <вола> рукою | за бокъ. и вына

Khle: его. и похва^та | быка рѣкою за бокъ, и вына

Buch: и, и похвати быка рукою за бокъ, и выня

Shakh: нь, и похвати быка рукою за бокъ, и выня

Likh: и, похвати быка рукою за бокъ, и выня

α : нь, и похвати быка рукою за бокъ, и выня

123,13:

Laur: ко<жю> | с масы. елико ему рука за<я>. | н рѣ
Radz: кожую с масы. елико роука ем заѣ:- | <н> рѣ
Acad: кожд с ма|сомъ елико рѣкою заѣ:- Н рече
Нупа: кожую с ма|сы елико ему рука я. н рече |
Khle: кожую с масы елико | емоу рѣка а. н рѣ

Буч: кожую с мясы, елико ему рука зая; и рече
Shakh: кожую съ мясы, елико ему рука зая. И рече
Likh: кожую съ мясы, елико ему рука зая. И рече
 α : кожую съ мясы, елико ему рука зая. И рече

123,14:

Laur: ему володимеръ. можеши са с ним бороти.
Radz: емоу володимеръ. можешн с нимъ бороти са. |
Acad: емѸ володими|ръ. можешн с нимъ бороти са.
Нупа: ему володимеръ. може^{сб} са | <ли> с нимъ бороти.
Khle: емоу волѸ^имеръ, можешн са | с нѸ^и бороти.

Буч: ему Володимеръ: “можешн ся с нимъ бороти”.
Shakh: ему Володимеръ: “можешн ся съ нимъ бороти”.
Likh: ему Володимеръ: “Можешн ся с нимъ бороти”.
 α : ему Володимеръ: “Можешн ся съ нимъ бороти”.

123,15:

Laur: н наутри<я> | придоша печенъзи. почаша з<ва>|ти
Radz: н наутриѣ приѣша печенъзи. почаша звати
Acad: н наутриѣ прѣ|ндоша печенъзи. почаша звати
Нупа: н на завь|трѣе. придоша печенъзѣ || н по<ч>аша звати.
Khle: н назауѣ^трѣа прѣндоша печенъзи. н поѣаша звати.

[46с]

Буч: И наутрия придоша Печенъзи, почаша звати:
Shakh: И наутрия придоша Печенъзи, и почаша звати:
Likh: И наутрия придоша печенъзи, почаша звати:
 α : И наутрия придоша Печенъзи, и почаша звати:

123,16:

Laur: нѣ ли мужа. се нашъ деспѣ|лъ. володимеръ
Radz: нѣ | ли моу^ж. се нашъ готовъ. володимеръ
Acad: нѣ^с ли мѣжа. || се нашъ готовъ. володимеръ
Нупа: вѣльможа. се | нашъ деспѣлъ. володимеръ |
Khle: нѣ^с ли мѣжа. се нашъ деспѣ^а. вѣ^илѸ^имер

[64^v]

Буч: “нѣ ли мужа? се нашъ деспѣлъ”. Володимеръ
Shakh: “нѣсть ли мужа? Се, нашъ деспѣлъ”. Володимеръ
Likh: “Нѣ ли мужа? Се нашъ деспѣлъ”. Володимеръ
 α : “Нѣсть ли мужа? Се, нашъ деспѣлъ”. Володимеръ

123,17:

Laur: же повелѣ то|н ноци въ оружъ.
Radz: же тон ноци. | повелѣ са шблещи во шроужне.
Acad: же тое ноци. пове|лѣ шблещиса въ шрджїе.
Нупа: же повелѣ тон ноци. шблѣ|щиса въ шружѣе.
Khle: же тон ноци повелѣ облещиса въ шроужїе. |

Буч: же повелѣ той ноци облещиса въ оружие,
Shakh: же повелѣ той ноци облещиса въ оружие,
Likh: же повелѣ той ноци облещиса въ оружие,
 α : же повелѣ той ноци облещи ся въ оружие,

123,18:

Laur: и приступи|ша ту шбон. выпустнша печѣ|нѣзи
Radz: и пристуопнша | к рецѣ. шбон.
Acad: и прїстѣпнша к рецѣ | шбон. и выпѣстнша печенѣзи
Нупа: и выпустн|ша печенѣзѣ
Khle: и выпѣстнша печенѣзи

Буч: и приступиша ту обои. Выпустиша Печенѣзи
Shakh: и приступиша ту обои. И выпустиша Печенѣзи
Likh: и приступиша ту обои. Выпустиша печенѣзи
 α : И выпустиша Печенѣзи

123,19:

Laur: мужъ свон. бѣ бо превел<н>|кѣ зѣло. и страшенъ.
Radz: бѣ бо превелнкѣ зѣло. и страшѣ. ||
Acad: мѣжъ свон. бѣ | бо превелнкѣ зѣло и страшенъ.
Нупа: мужъ свон и бѣ | превелнкѣ зѣло. и страшенъ. |
Khle: мѣжъ свон. и бѣ превелн^к | зѣло и страшень.

Буч: мужъ свой, бѣ бо превеликѣ зѣло и страшень;
Shakh: мужъ свой, и бѣ превеликѣ зѣло и страшень.
Likh: мужъ свой, бѣ бо превеликѣ зѣло и страшень.
 α : мужъ свой, бѣ превеликѣ зѣло и страшень.

123,20:

Laur: и възстү|пн мужъ володимерь. и оузрѣ |
Radz: и възстоупн моу^ж вололоднмрь. и оузрѣвз
Acad: и възстѣпн | мѣжъ володнмрь. и оузрѣвз
Нупа: и възстүпн мужъ володнмѣрь | и възрѣвз
Khle: и възстѣпн мѣж^ж вол^лм^леровъ. | и вндѣвз

Буч: и выступи мужъ Володимерь, и узрѣ
Shakh: И выступи мужъ Володимерь, и узрѣ
Likh: И выступи мужъ Володимерь, и узрѣ
 α : И выступи мужъ Володимерь, и въздрѣвз

[69^г]

123,21:

Laur: и печенѣзинъ и посмѣяса. бѣ бо середни тѣломъ.

Radz: печенѣжинъ и посмѣяса бѣ бо средни тѣломъ.

Acad: печенѣжинъ | и посмѣяса. бѣ бо средни тѣломъ.

Нуга: печенѣжинъ. и посмѣяса. бѣ бо средни тѣломъ.

Khle: его печенѣжинъ и посмѣяса. бѣ бо средни тѣломъ.

Вуч: и Печенѣзинъ и посмѣяся, бѣ бо середни тѣломъ.

Shakh: и Печенѣзинъ, и посмѣяся, бѣ бо средни тѣломъ.

Likh: и печенѣзинъ и посмѣяся,—бѣ бо средни тѣломъ.

α : и Печенѣжинъ, и посмѣяся, бѣ бо средни тѣломъ.

123,22:

Laur: и размѣривше межѣ объема полкомъ <а>. | пустиша

Radz: и размѣривше межѣ объема полкома. и пустиша

Acad: и размѣривше межѣ объема полкома. и пустиша

Нуга: и размѣривше межѣ объема полкома. и пустиша |

Khle: и размѣривше межѣ объема полкома. | и пустиша

Вуч: И размѣривше межѣ объема полкома, пустиша

Shakh: И размѣривше межѣ объема полкома, пустиша

Likh: И размѣривше межѣ объема полкома, пустиша

α : И размѣривше межѣ объема полкома, и пустиша

123,23:

Laur: ѡ к собѣ. и ястася. п<о>|часта са

Radz: и ястася. | и почаста са

Acad: ѡ к собѣ. и ястася. и почаста са

Нуга: ѡ к собѣ. и ястася

Khle: ѡ к собѣ. и ястася, и почаста са

Вуч: ѡ к собѣ, и ястася, и почаста са

Shakh: ѡ къ собѣ. И ястася, и почаста са

Likh: ѡ к собѣ. И ястася, и почаста са

α : ѡ къ собѣ. И яста са, и почаста са

123,24:

Laur: крѣпо держати. и оудави печенѣжина в руку

Radz: крѣпко рвати. и оудави печенѣжина в руку

Acad: крѣпко рвати. | и оудави печенѣжина в руку

Нуга: крѣпко | и <у>дави печенѣжина в руку

Khle: крѣпко держати. и оудави печенѣжина в руку | свою

Вуч: крѣпко держати, и удави Печенѣжина в рукахъ

Shakh: крѣпко держати, и удави Печенѣжина в руку

Likh: крѣпко держати, и удави печенѣжина в руку

α : крѣпко держати, и удави Печенѣжина в руку

123,25:

Laur: до с<ме>|рѣти н оудари нмѣ ѿ землю. | н кликнуша.
Radz: до см̄рѣти. н оурн нмѣ ѿ землю. н кликнуоу|ша
Acad: до см̄рѣти. н | оударѣ нмѣ ѿ землю. н клѣкнѣша
Нупа: до см̄рѣти. н оудари нмѣ ѿ | землю. н въсканкоша русь |
Khle: до см̄рѣти. н оудари н̄ ѿ зѣлю. н въсканкоша | роу^с
Буч: до смерти, и удари имь о землю; и кликнуша,
Shakh: до съмърти, и удари имь о землю. И кликнуша,
Likh: до смерти. И удари имь о землю. И кликнуша,
 α : до съмърти, и удари имь о землю. И кликнуша,

123,26:

Laur: н печенѣзн побѣ<ъ>|гоша. н русь погнаша по
Radz: печенѣзн н побегоша:- | Н роу^с погнаша по
Acad: печенѣзн | н побегоша. а рѣ^с погнаша по
Нупа: а печенѣзъ побѣгоша. а ру|сь погнаша по
Khle: н печенѣзн побѣгоша. н роу^с погнаша по
Буч: и Печенѣзи побѣгоша, и Русь погнаша по
Shakh: и Печенѣзи побѣгоша, и Русь погнаша по
Likh: и печенѣзи побѣгоша, и Русь погнаша по
 α : и Печенѣзи побѣгоша, и Русь погнаша по

123,27:

Laur: нн̄^х сѣ|куще. н прогнаша я. володим<е>|рѣ же
Radz: нн̄^х сѣкѣще. н прогна н̄. н володимн|р же
Acad: нн̄^х сѣкѣще. н про|гна нхъ. володимнр же
Нупа: ннхъ. сѣкуще |ѣ. н прогнаша н̄^х володимѣ|рѣ же
Khle: нн̄^х. | секоуще н̄^х. н прогнаша н̄^х. вол^дим^р же
Буч: нихъ сѣкуще, и прогнаша я. Володимеръ же
Shakh: нихъ, сѣкуще, и прогнаша я. Володимеръ же,
Likh: них сѣкуще, и прогнаша я. Володимеръ же
 α : нихъ, сѣкуще, и прогнаша ихъ. Володимеръ же,

123,28:

Laur: радъ бывъ. заложи гор<о>|дъ на бр<о>тѣ томъ.
Radz: р^д б^ы. н заложи гр^д на бродѣ томъ.
Acad: р^д б^ы. н заложи гр^д на | бродѣ томъ.
Нупа: р^д бывъ. н заложи го|родъ на броду томъ.
Khle: р^д бывъ. | н заложи гор^д на бродѣ т^д,
Буч: радъ бывъ, заложи городъ на бродѣ томъ,
Shakh: радъ бывъ, заложи городъ на бродѣ томъ,
Likh: радъ бывъ, заложи городъ на бродѣ томъ,
 α : радъ бывъ, и заложи градъ на бродѣ томъ,

124,1:

Laur: н нарѣ и пекре|яславль. зане перея славу ш|тропо
Radz: н нарече | нма емѣ переяславль. зане перея славу ш|тропо
Acad: н нарече нма емѣ переяславль. | зане перея славу ш|тропо
Нупа: н нарече | и. переяславль. зане пере|я славу ш|тропо.
Khle: н нарѣ его переяславль, | зане перея славою отрокъ.

Буч: и нарече и Переяславль, зане перея славу отроко- [121,10]
Shakh: и нарече и Переяславль, зане перея славу отрокъ [157,10]
Likh: и нарече и Переяславль, зане перея славу отроко [85,2]
 α : и нарече и Переяславль, зане перея славу отрокъ.

124,2:

Laur: ть. володимеръ же вели||<к>нмь мужемъ [43a]
Radz: то|мѣ нма. володимеръ же великнмь мужемъ
Acad: томѣ нма. волод|имиръ же великнмь мѣжемъ
Нупа: володими|ръ же великомъ мужемъ |
Khle: волѣмеръ же великы || сътвори [54^Г]

Буч: ть. Володимеръ же великимъ мужемъ
Shakh: ть. Володимеръ же великъмъ мужемъ
Likh: ть. Володимеръ же великимъ мужемъ
 α : Володимеръ же великъмъ мужемъ

124,3:

Laur: створи того. н ѿца его. володимеръ же възвратиса
Radz: створи | того. н ѿца ег<а>. володимеръ же възвратиса
Acad: сотвори того. | н ѿца его. володимеръ же възвратиса
Нупа: створи того. н ѿца его. волод|имиръ же. възвратиса
Khle: мѣже того, н ѿца его. волѣмеръ же | възвратиса

Буч: створи того и отца его. Володимеръ же възвратиса
Shakh: сътвори того и отца его. Володимеръ же възвратиса
Likh: створи того и отца его. Володимеръ же възвратиса
 α : сътвори того и отца его. Володимеръ же възврати ся

124,4/5:

Laur: въ | киевъ. с побѣдою н съ славою великою:·
Radz: в киевъ. | с побѣдою н славою великою.
Acad: в кїевъ. | с побѣдою н славою великою:·
Нупа: въ | киевъ. с побѣдою н славою | великою:· |
Khle: въ киевъ. с побѣдою н съ славою великою.

Буч: въ Киевъ с побѣдою и съ славою великою.
Shakh: въ Киевъ съ побѣдою и съ славою великою.
Likh: въ Киевъ с побѣдою и съ славою великою.
 α : въ Киевъ съ побѣдою и славою великою.

124,6:

Laur: В з лѣ^т ѿ сѣ.ф̄.б̄.

Radz: В лѣ^т ѿ сѣ ф̄ б̄.

Acad: В з лѣ^т ѿ сѣ.ф̄ в. |

Нур: В з лѣ^т ѿ сѣ.ф̄.б̄. |

Khle: В лѣ^т ѿ сѣ.ф̄ б̄.

Comm: в лѣто 6502

NAca: в лѣто 6502

Tols: в лѣто 6502

Buch: Вѣ лѣто 6502.

Shakh: Вѣ лѣто 6502.

Likh: В лѣто 6502.

α : Вѣ лѣто 6502.

124,7:

Laur: В з лѣ^т ѿ сѣ.ф̄.г̄.

Radz: В лѣ^т ѿ сѣ ф̄ г̄ |

Acad: В з лѣ^т ѿ сѣ.ф̄ г̄.

Нур: В з лѣ^т ѿ сѣ..ф̄.г̄. |

Khle: В лѣ^т ѿ сѣ.ф̄ г̄.

Comm: в лѣто 6503

NAca: в лѣто 6503

Tols: в лѣто 6503

Buch: Вѣ лѣто 6503.

Shakh: Вѣ лѣто 6503.

Likh: В лѣто 6503.

α : Вѣ лѣто 6503.

124,8:

Laur: В лѣ^т ѿ сѣ.ф̄.д̄.- | <Во>лодимеръ видѣвъ цр̄къвъ

Radz: В лѣ^т ѿ сѣ ф̄ д̄. володимеръ видѣ цр̄къвъ

Acad: В лѣ^т ѿ сѣ.ф̄ д̄. Володимеръ видѣ | цр̄къвъ

Нур: В лѣ^т ѿ сѣ..ф̄.д̄. Волод̄и|миръ же видѣвъ цр̄къвъ

Khle: В лѣ^т ѿ сѣ.ф̄ д̄. | Во^лд̄и^тмеръ же видѣвъ цр̄къвъ

Comm: в лѣто 6504 и видѣ паки володимеръ свершену

NAca: в лѣто 6504 володимеръ видѣ церковъ

Tols: в лѣто 6504 володимеръ видѣ церковъ

Buch: В лѣто 6504. Володимеръ видѣвъ церковъ

Shakh: Вѣ лѣто 6504. Володимеръ, видѣвъ цр̄къвъ

Likh: Вѣ лѣто 6504. Володимеръ видѣвъ церковъ

α : Вѣ лѣто 6504. Володимеръ, видѣвъ цр̄къвъ

124,9:

Laur: сверше|ну. вшедъ в ню и помолнса б̄у г̄ла. | г̄н

Radz: свершенѸ. н | вше^А в ню помолнса б̄г̄г̄ г̄ла. Г̄н

Acad: свершенѸ. н вшед в ню помолнса б̄г̄г̄ г̄ла: | Г̄н

Нура: съв|ршену. н вшедъ в ню помолн|са б̄у г̄ла. г̄н

Khle: съвр̄шеноу. н въше^А | в ню и помолнса б̄оу г̄ла. г̄н

Comm: церковь и вшед в ню помолися глаголя господи

NAca: свершену и вшед в ню помолися глаголя господи

Tols: свершену и вшед в ню помолися глаголя господи

Вуч: свершену, вшедъ в ню и помолися Богу, глаголя: “Господи

Shakh: съвр̄шену, и въшьдъ въ ню, помолися Богу, глаголя: “Господи

Likh: свершену, вшедъ в ню и помолися богу, глаголя: “Господи

α : съвр̄шену, и въшьдъ въ ню, помолися Богу, глаголя: “Господи

124,10:

Laur: б̄е призрн с неб̄се. н вижъ. н посъ|ти винограда

Radz: призрн с неб̄сн н ви^ж | н посете виногр^А

Acad: прӣзръ с неб̄сн н вижъ. н посъти виногра|да

Нура: б̄е призрн с неб̄сн || н вижъ посъти виногр^А [46d]

Khle: б̄е призрн сз неб̄с̄ н ви|жъ^А. н посъти винограда

Comm: боже призри с небеси и вижъ и посъти винограда

NAca: боже призръ с небесѣ и вижъ и посъти виноградъ

Tols: боже призръ с небесе и вижъ и посади виноградъ

Вуч: Боже! призри с небесе, и вижъ и посъти винограда

Shakh: Боже! Призри съ небесе, и вижъ. И посъти винограда

Likh: боже! «Призри с небесе и вижъ. И посъти винограда

α : Боже! Призри съ небесе, и вижъ. И посъти винограда

124,11:

Laur: своего. н сверши | яже насади десница твоя.

Radz: свое^Г.

Acad: своего.

Нура: свое^Г. | н съвр̄ши яже насади десни|ца твоя.

Khle: своего н съвр̄ши. яже на|са^{АГ} десница твоя.

Comm: своего и сверши еже насади десница твоя

NAca: свои и сверши его еже насади десница твоя

Tols: свои и сверши его еже насади десница твоя

Вуч: своего, и сверши, яже насади десница твоя,

Shakh: своего. И съвр̄ши, яже насади десница твоя,

Likh: своего. И сверши, яже насади десница твоя»,

α : своего. И съвр̄ши, яже насади десница твоя,

124,12:

Laur: новѣ|<ѡ> люди си. им же ѡбратилъ еси | срѣце в

Radz: им же ѡбратилъ еси срѣца в

Acad: им же ѡбратилъ еси срѣце в

Нур: люди сѡ новѣѡ. | им же ѡбратилъ еси срѣца | в

Khle: ѡ сѡ новѣѡ им же обратѣ еси | срѣца в

Comm: новѣѡ люди сѡ им же обратилъ еси сердце в

NAca: новѣѡ люди сѡ им же обратилъ еси сердце в

Tols: новѣѡ люди сѡ им же обратилъ еси сердце в

Буч: новѣѡ люди си, имже обратилъ еси сердце в

Shakh: новѣѡ люди си, имъже обратилъ еси сѣрдьце вѣ

Likh: новѣѡ люди си, им же обратилъ еси сердце в

α : новѣѡ люди си, имъже обратилъ еси сѣрдьца вѣ

124,13:

Laur: разумѣ. познати тебе бѣ исти|нного. и призри

Radz: ра|зоумъ. познати тебе бѣга истиннаго. и призри |

Acad: ра|зѣ|мъ. познати тебе бѣга истиннаго. и прѣзри

Нур: разумъ. познати тебе и|стиннаго бѣ. и призри

Khle: разоумѣ. познати тебе истиннаго бѣ. и при|зри

Comm: разумъ познати тебе истиннаго бога призри

NAca: разумъ познати тебе истиннаго бога и призри

Tols: разумъ познати тебе истиннаго бога и призри

Буч: разумъ, познати тебе, Бога истинного, и призри

Shakh: разумъ, познати тебе, истиннаго Бога. И призри

Likh: разум, познати тебе, бога истинного. И призри

α : разумъ, познати тебе, истиннаго Бога. И призри

124,14:

Laur: на црѣквѣ твою си. | юже создахъ недостонныи

Radz: на црѣквѣ твою сню. юже созѣа недостонныи

Acad: на | црѣквѣ твою сѣю. юже созѣа недостонныи

Нур: на цѣ|рѣквѣ сню. юже создахъ. | недостонныи

Khle: на црѣковѣ сѣю. юже създахъ недостонныи

Comm: на церковѣ сию юже создахъ недостонныи

NAca: на церковѣ сию юже създахъ недостонныи

Tols: на церковѣ сию юже создахъ недостонныи

Буч: на церковѣ твою си, юже создахъ, недостонныи

Shakh: на црѣквѣ сию, юже създахъ, недостонныи

Likh: на церковѣ твою си, юже создахъ, недостонныи

α : на црѣквѣ сию, юже създахъ, недостонныи

124,15:

- Laur:* рабъ | твои. въ имя рожьшаа тѧ ма|тере. приснодѣвѣиѧ
Radz: рабъ | твои. въ имя рожешаа тѧ мѣре прѣодѣвѣиѧ
Acad: рабъ | твои. въ имя рожешаа тѧ мѣре. прѣодѣвѣиѧ ||
Нур: рабъ твои во | имя рожьшаа ти мѣри. и | приснодѣвѣиѧ мрѣи.
Khle: рабъ твои | во имя рожьшѣиѧ тѧ мѣре. прѣодѣвѣиѧ
Comm: рабъ твои во имя рожьшая тѧ матере и приснодѣвѣиѧ мариа
NAca: рабъ твои во имя рожиа тѧ матере и приснодѣвѣиѧ мариа
Tols: рабъ твои во имя рождшиа тѧ матере и приснодѣвѣиѧ мариа
Вуч: рабъ твой, въ имя рожьшая тѧ Матере приснодѣвѣиѧ
Shakh: рабъ твои, въ имя рожьшая тѧ Матере и приснодѣвѣиѧ
Likh: рабъ твой, въ имя рожьшая тѧ матере приснодѣвѣиѧ
 α : рабъ твои, въ имя рожьшая тѧ Матере приснодѣвѣиѧ

124,16:

- Laur:* бѣа. аже кто | <п>омолнтся въ цѣркви сен.
Radz: бѣа | аще кто помолнтся въ цѣркви сен.
Acad: бѣа. аще кто помолнтся въ цѣркви сен. [65^r]
Нур: бѣа. и | аще помолнтся кто въ | цѣркви сен
Khle: бѣа. и аще | помолнтся кто въ цѣркви сен.
Comm: да аще кто помолится въ церкви сеи
NAca: да аще кто помолится въ церкви сеи
Tols: да аще кто помолится въ церкви сеи
Вуч: Богородица; аже кто помолиться въ церкви сей,
Shakh: Богородица. Аже кѣто помолиться въ цѣркѣви сеи,
Likh: богородица. Аже кто помолиться въ церкви сей,
 α : Богородица. Аже кѣто помолить ся въ цѣркѣви сеи,

124,17:

- Laur:* то оу|слыши мѣтѣу юго. мѣтѣи ради | <п>рѣтѣиѧ
Radz: то оуслыши мѣтѣѣ. || мѣтѣи ради прѣтѣиѧ [69^v]
Acad: то оуслыши мѣтѣѣ его. мѣтѣи ради прѣтѣиѧ
Нур: то оуслыши мѣтѣу | его и ѿпусти вса грѣхы его. | мѣтѣи рѣ. прѣтѣиѧ
Khle: то оуслыши мѣтѣѣ | его. и ѿпусти всакъ грѣхъ его, мѣтѣи рѣ прѣстѣиѧ |
Comm: то услыши молитву его и отпусти грѣхы его молитвы ради пресвятыя
NAca: то услыши молитву его и отпусти грѣхы его молитвы ради пресвятыя
Tols: то услыши молитву его и отпусти грѣхы его молитвы ради пресвятыя
Вуч: то услыши молитву его молитвы ради пречистыя
Shakh: то услыши молитву его, и отъпусти вса грѣхы его, молитвы ради пресвятыя
Likh: то услыши молитву его молитвы ради пречистыя
 α : то услыши молитву его, и отъпусти грѣхы его, молитвы ради пресвятыя

124,18:

Laur: бѣа. н помолнвшюса | ему. рекъ сице даю цѣрквн

Radz: бѣа. н помолнвшю емѣ. рѣ | сице. се даю цѣрквн

Acad: бѣа. н помолнвшюса емѣ. рекъ сице. се даю цѣрквн

Нур: бѣа. н помолнвшюса ему. н рекъ сице се даю цѣрквн

Khle: бѣа. н помолнвшюса ему рекъ сице. се даю цѣрквн |

Comm: богородица помолнвшюся ему рекъ сице се даю

NAca: богородица помолнвшюся ему рекъ сице се даю

Tols: богородицы помолнвшюся ему рекъ сице се даю

Вуч: Богородица”. И помолнвшюся ему, рекъ сице: “даю церкви

Shakh: Богородица”. И помолнвшюся ему, рекъ сице: “се, даю цѣрквн

Likh: богородица”. И помолнвшюся ему, рекъ сице: “Даю церкви

α : Богородица”. И помолнвшюся ему, рекъ сице: “Се, даю цѣрквн

124,19:

Laur: сен | <с>тѣн бѣн. ѿ имѣннѣ моего н | ѿ градъ

Radz: сен стѣн бѣн. ѿ имѣннѣ моего | н ѿ градъ

Acad: сен стѣн | бѣн. ѿ имѣннѣ моего. н ѿ градъ

Нур: сен. стѣн | бѣн ѿ имѣннѣ своего. н ѿ | мой

Khle: сен стѣн бѣн. н ѿ имѣннѣ своего | ѿ мой

Comm: святѣи богородици сеи от имѣннѣ моего и от град

NAca: святѣи богородици сеи от имѣннѣ моего и от град

Tols: святѣи богородици сеи от имѣннѣ моего и от град

Вуч: сей святѣи Богородици отъ имѣннѣ моего и отъ градъ

Shakh: сеи святѣи Богородици отъ имѣннѣ моего и отъ градъ

Likh: сей святѣи Богородици от имѣннѣ моего и от градъ

α : сеи святѣи Богородици отъ имѣннѣ моего и отъ градъ

124,20:

Laur: мойхъ десятую часть. | н положи написавъ

Radz: мойхъ. | ю часть. н положи написавъ

Acad: мойхъ. | десятую часть. н положи написавъ

Нур: гра. десятую часть. | н положи написавъ.

Khle: гра. десятиую часть. н положи написавъ

Comm: моихъ десятую часть положи написавъ

NAca: моихъ десятую часть положи написавъ

Tols: моихъ десятую часть положи написавъ

Вуч: моихъ десятую часть”. И положи написавъ

Shakh: моихъ десятую часть”. И положи, написавъ,

Likh: моихъ десятую часть”. И положи написавъ

α : моихъ десятую часть”. И положи, написавъ,

124,21:

Laur: клатву въ | цѣркѣи сен рѣ. аще кто сего посу|<д>нтъ

Radz: кѣ|тѣоу въ цѣркѣи сен рекъ. аще кто сего посѣднтъ

Acad: клатвѣ. | въ цѣркѣи. сен рекъ. аще кто се посѣднтъ

Нур: клатъ|вѣ въ цѣркѣи сен. рекъ. аще се|го посуднтъ кто

Khle: клатѣоу въ цѣркѣи | сен. рекъ, аще сего посѣднтъ кто

Comm: клятву въ церкви сеи рекъ аще кто посудит сего

NAca: клятву въ церкви сеи рекъ аще кто посудить сего

Tols: клятву въ церкви сеи рекъ аще кто посудит сего

Вуч: клятву въ церкви сей, рекъ: “аще кто сего посудить,

Shakh: клятву въ цѣркѣи сеи, рекъ: “аще кто сего посудить,

Likh: клятву въ церкви сей, рекъ: “Аще кто сего посудить,

α : клятву въ цѣркѣи сеи, рекъ: “Аще кто сего посудить,

124,22:

Laur: да будѣт проклатъ. и вда|<с>тъ десятину настасу

Radz: да бѣ|дѣтъ проклатъ. и вдасть десятинѣ настасѣ

Acad: да бѣ|дѣтъ проклатъ. и вдасть десятинѣ настасѣ.

Нур: да будѣтъ | проклатъ. и вдасть деса|тину. анастасу

Khle: да бѣдѣт проклѣ. и | вдасть анастасоу корсоуняниноу,

Comm: да будет проклят вдасть десятину анастасу

NAca: да быть проклят и вдасть десятину настасу

Tols: да быть проклят и вдасть десятину настасу

Вуч: да будетъ проклятъ”. И вдасть десятину Настасу

Shakh: да будетъ проклятъ”. И вдасть десятину Анастасу

Likh: да будетъ проклятъ”. И вдасть десятину Настасу

α : да будетъ проклятъ”. И вдасть десятину Анастасу

124,23:

Laur: корсу|нянину. и створи праздникъ | великъ въ

Radz: корсоунянинѣ. и сотвори же праздникъ великъ в

Acad: корсѣнянинѣ. и сотвори же праздникъ великъ | в

Нур: корсуна|нину. и створи же праздни|къ великъ в

Khle: десятноу. | и створи же праздни|къ великъ въ

Comm: корсунянину и створи праздникъ великъ в

NAca: корсунянину и створи праздникъ великъ в

Tols: корсунянину и створи праздникъ великъ в

Вуч: Корсунянину, и створи праздникъ великъ въ

Shakh: Кърсунянину. И створи праздни|къ великъ въ

Likh: Корсунянину. И створи праздникъ великъ въ

α : Кърсунянину. И створи же праздни|къ великъ въ

124,24:

Laur: тѣ днѣ. болярѣ и старѣцѣмъ людьскыи. и оубогѣи

Radz: тон | днѣ болярѣмъ и старѣцѣмъ градскимъ. и оубогѣи

Acad: тон днѣ. болярѣмъ и старѣцѣмъ градскимъ. | и оубогѣимъ

Нур: тон днѣ. болярѣмъ и старѣцѣмъ градскимъ. | и оубогѣимъ

Khle: тѣ днѣ. болярѣ | и старѣцѣмъ градскимъ. и оубогѣи

Comm: тои день болярѣмъ своимъ и старѣцѣмъ градскимъ и оубогѣимъ

NAca: тои день болярѣмъ своимъ и старѣцѣмъ градскимъ и оубогѣимъ

Tols: тои день болярѣмъ своимъ и старѣцѣмъ градскимъ и оубогѣимъ

Вуч: тѣ день болярѣмъ и старѣцѣмъ градскимъ, и оубогѣимъ

Shakh: тѣ днѣ болярѣмъ и старѣцѣмъ градскимъ, и оубогѣимъ

Likh: тѣ день болярѣмъ и старѣцѣмъ градскимъ, и оубогѣимъ

α : тѣ днѣ болярѣмъ и старѣцѣмъ градскимъ, и оубогѣимъ

124,25:

Laur: раздѣла много. по сѣ же приидоша

Radz: раздѣла много | По сѣ же приидоша

Acad: раздѣла много: По сѣ | же приидоша

Нур: имѣние много | по сѣ же приидоша

Khle: имѣние много. по сѣ же | приидоша

Comm: раздая имѣния многа по сѣхъ же приидоша

NAca: раздая имѣния многа по сѣхъ же приидоша

Tols: раздая имѣния многа по сѣхъ же приидоша

Вуч: раздая имѣние много, по сѣхъ же приидоша

Shakh: раздая имѣние многа. По сѣхъ же приидоша

Likh: раздая имѣние много. По сѣхъ же приидоша

α : раздая имѣние многа. По сѣхъ же приидоша

124,26:

Laur: печенѣзи к василеву.

Radz: печенѣзи. к василеву. и володимиръ с малою

Acad: печенѣзи. к василеву. и володимиръ с малою

Нур: печенѣзи к василеву. и володимиръ с малою

Khle: печенѣзи к василеву. и володимиръ с малою |

Comm: печенѣзи к василеву и володимиръ изиде

NAca: печенѣзи к василеву и володимиръ изиде

Tols: печенѣзи к василеву и володимиръ изиде

Вуч: Печенѣзи к Василеву, и Володимиръ с малою

Shakh: Печенѣзи къ Василеву, и Володимиръ съ малымъ

Likh: печенѣзи к Василеву, и Володимиръ с малою

α : Печенѣзи къ Василеву, и Володимиръ съ малымъ

124,27:

- Laur:* н | <с>зступивши^Мса
Radz: дрѣжиною. изыде противоу. | н состоупившим^С.
Acad: дрѣжины. изыде противѣ. н состѣ|пнвшимса.
Нур: дружиною изыде противу имъ. | н съступившимса имъ.
Khle: дружиною изыде противоу н. н състоупивше^Мса.
Comm: противу имъ с маломъ дружины и съступившим же ся
NAca: противу имъ с маломъ дружины и съступившимся имъ
Tols: противу имъ с маломъ дружины и съступившимся имъ
Вуч: дружиною изыде противу, и съступившимся,
Shakh: дружины изыде противу имъ. И съступившемъся имъ,
Likh: дружиною изыде противу. И съступившимся,
 α : дружины изыде противу имъ. И съступившемъ ся,

124,28:

- Laur:* н не могъ сте||р<п>ѣти противу. подъ<бъгъ> | ста [43b]
Radz: н не могъ володимиръ стати | противоу емѣ. н подъбъгоста.
Acad: н не могъ володимиръ стати проти|вѣ имъ. подъбъгъ ста
Нур: не | могъ володимиръ стърѣ||пѣти противу. побъгоста | [47a]
Khle: не могъ волѣ^Амеръ стърпѣти противоу. пѣ^Абъгъ ста
Comm: не може володимиръ стърпѣти противу им подбѣгши ста
NAca: не може володимиръ стърпѣти противу им подбѣгъ ста
Tols: не може володимиръ стърпѣти противу им подбѣгъ ста
Вуч: и не могъ стърпѣти противу, подбѣгъ ста
Shakh: и не могъ Володимиръ стърпѣти противу, подбѣгъ ста
Likh: и не мог стърпѣти противу, подбѣгъ ста
 α : не могъ Володимиръ стърпѣти противу, подбѣгъ ста

125,1:

- Laur:* подъ мостѣ^М. ѡдва оукр<зы>|са противны^Х. н тогда
Radz: пѣ^А мостомъ. ѡдва оукрса противныхъ. н тогда
Acad: подъ мостъ. ѡдва оу|крытася противны^Х. н тогда
Нур: по мостомъ. н ѡдва оукры|са ѡ противны^Х. н тогда
Khle: пѣ^А мостѣ^М. н ѡдва оукрса ѡ проти|вны^Х. тогда^А
Comm: под мостомъ едва ся укры от противныхъ тогда
NAca: под мостъ и едва укрыся от сыпротивныхъ тогда
Tols: под мостъ и едва укрыся от сыпротивныхъ тогда
Вуч: подъ мостомъ, одва укрыся противныхъ, и тогда [122,10]
Shakh: подъ мостомъ, и одѣва укрыся отъ противныхъ. И тѣгда [158,15]
Likh: подъ мостом, одва укрыся противных. И тогда [85,25]
 α : подъ мостомъ, одѣва укрыся противныхъ. И тѣгда

125,2:

Laur: ѡбѣща|са володимеръ поставити | ц̄рквь в аснлеѣъ.

Radz: ѡбещаса | постивн ц̄рквь. в аснлеѣе.

Acad: ѡбещаса поста|вити ц̄рквь в асїлеѣе.

Нур: ѡ|бѣщаса володимеръ. поста|вити ц̄рквь въ аснлеѣъ. |

Khle: ѡбѣщаса вол^Ао^Імеръ поставити ц̄рк^Ѣ | въ аснлеѣъ.

Comm: обѣща ся володимеръ поставити церковь василевъ

NAca: обѣща ся володимеръ поставити церковь въ василевъ

Tols: обѣща ся володимеръ поставити церковь въ василевъ

Вуч: обѣщася Володимеръ поставити церковь Василевъ

Shakh: обѣщася Володимеръ поставити църквьъ Василевъ

Likh: обѣщася Володимеръ поставити церковь Василевъ

α : обѣща ся Володимеръ поставити църквьъ въ Василевъ

125,3:

Laur: ст^Га прешбра|женья. бѣ бо въ тѣ днѣ

Radz: ст^Гаго прешбра|женна. бѣ бо в тон днѣ.

Acad: ст^Гго прешбраженїа. бѣ бо | в тон днѣ

Нур: ст^Гое прешбражение. бѣ бо | празникъ. прешбраженню |

Khle: ст^Гго преображенїа. бѣ бо преобр^Жанїе |

Comm: святое преобразование

NAca: святого преобразования

Tols: святого преобразования

Вуч: святаго Преображенья, бѣ бо въ тѣ день

Shakh: святаго Преображения, бѣ бо въ тѣ днѣ

Likh: святаго Преображенья, бѣ бо въ тѣ день

α : святаго Преображения, бѣ бо въ тѣ днѣ

125,4:

Laur: прешбра|женье г^Сне. егда си б^Сы сѣча. | нзбывз

Radz: прешбраженне | г^Сне. егда бысть сѣча:- || Нзбывз

[70^Г]

Acad: прешбраженїе г^Сне. егда бысть сѣча: | Нзбыв<ж>е

Нур: г^Сню. въ днѣ. егда си б^Сы сѣ<ч>а. нзбывз

Khle: г^Сне въ тон днѣ. егда се б^Сы сѣча. нзбыв

Comm: господне егда бысть сиа сѣча избывъ

NAca: егда же сие бысть сица избывъ

Tols: егда же сие бысть сица избывъ

Вуч: Преображение Господне, егда си бысть сѣча. Избывъ

Shakh: Преображение Господьне, егда си бысть сѣча. Избывъ

Likh: Преображение господне, егда си бысть сѣча. Избывъ

α : Господьне, егда си бысть сѣча. Избывъ

125,5:

Laur: же володнмеръ сего. | постави ц̄рквь. и створи

Radz: же володнмиръ. сего. постави ц̄рквь. и сотво|ри

Acad: володнмиръ сего. постави ц̄рквь. и со|твори

Нур: же володнм̄|ръ сего. постави ц̄рквь. и | твораше

Khle: же во^{дн}л^нмеръ сего. постави ц̄рковь. и твораше

Comm: же володимиръ сего постави же володимиръ церковъ и творяше

NAca: же володимиръ сего постави же володимиръ церковъ и творяше

Tols: же володимиръ сего постави же володимиръ церковъ и творяше

Вуч: же Володимеръ сего, постави церковъ, и створи

Shakh: же Володимеръ сего, постави ц̄рквь, и творяше

Likh: же Володимеръ сего, постави церковъ, и створи

α : же Володимиръ сего, постави ц̄рквь, и {с̄твори
творяше}

125,6:

Laur: пра|здн^к великъ. вар^а·:· .т̄. Про|варъ меду. и

Radz: празникъ великъ. вар^а .т̄. варъ меду. и

Acad: празникъ великъ. вар^а. трнст<а> варъ м^е|д̄^ѡ. и

Нур: празникъ. вар^а | .т̄. пр<о>варъ меду. и

Khle: пра|з^нникъ || вар^а .т̄. проваръ меду. и [54^v]

Comm: праздникъ великъ 300 бѣлковъсковъ меду росъсыти и

NAca: празникъ великъ 300 бѣрковъсковъ меду

Tols: праздникъ великъ триста берковсковъ меду

Вуч: праздникъ великъ, варя 300 проваръ меду, и

Shakh: празньникъ великъ, варя 300 проваръ меду. И

Likh: праздникъ великъ, варя 300 проваръ меду. И

α : празньникъ великъ, варя 300 проваръ меду. И

125,7:

Laur: съзываше бола|ры своя. и посадники старъ|шнны

Radz: созыва|ша бояры своя. и посадники. и старешнны

Acad: созваша бояры своя. и посадникы. и ста|ршнны

Нур: зваше бо|яры своя. и посадники. и ста|рѣшнны

Khle: зваше бояры своя и поса|дники. и старѣшнны

Comm: созва бояры своя и старѣшины своя и посадники своя

NAca: съзва бояры старѣшины своя и посадники своя

Tols: съзва бояры старѣшины своя и посадники своя

Вуч: съзываше бояры своя, и посадники, старѣшины

Shakh: съзываше бояры своя, и посадьники и старѣшины

Likh: съзываше бояры своя, и посадники, старѣшины

α : съзываше бояры своя, и посадьники, и старѣшины

125,8:

Laur: по всѣмъ градомъ. и люди многы. и раздаѣа
Radz: по всѣмъ | грамъ. и люи многы. и разѣа
Acad: по всѣмъ градомъ. и люди многи. и разѣа
Нур: по всѣмъ градомъ | и люди многи. и раздаваше |
Khle: по всѣмъ градо. и люи многи | и раздаваше
Comm: по всѣмъ градомъ своимъ раздаваше
NAca: по всѣмъ градомъ своимъ раздаваше
Tols: по всѣмъ градомъ своимъ раздаваше
Буч: по всѣмъ градомъ, и люди многы, и раздая
Shakh: по всѣмъ градомъ, и люди мѣногы, и раздаваше
Likh: по всѣм градомъ, и люди многы, и раздая
 α : по всѣмъ градомъ, и люди мѣногы, и раздаваше

125,9:

Laur: оубогъ. | .т. грѣ. Праздновавъ князь |
Radz: оубогимъ .т. грѣвънъ | и празновавъ. ѣ
Acad: оубогимъ .т. грѣвенъ. и празновавъ ѡсмь |
Нур: .т. грѣвенъ оубогимъ. и празнова князь володимѣръ | ту
Khle: .т. грѣ оубоги. и празнова князь |
Comm: 300 гривенъ убогимъ и празноваша князь
NAca: 300 гривенъ убогимъ и празноваше князь
Tols: триста гривенъ убогимъ и празноваше князь
Буч: убогимъ 300 гривенъ. Празновавъ князь
Shakh: 300 гривнъ убогимъ. И празновавъ кѣнязь
Likh: убогимъ 300 гривенъ. Празновавъ князь
 α : 300 гривнъ убогимъ. И празнова кѣнязь

125,10:

Laur: дѣни .ѣ. и възвращаеться | кыеву на оуспенѣе
Radz: дѣн кѣзь. и възвращаеть. ко ѡспенню |
Acad: дѣн. кѣзь и възвращаеть. ко оуспенію
Нур: дѣни .ѣ. и възвращаеться кыеву. на оуспение |
Khle: дѣн .ѣ. и възвращаеть кѣевоу на оуспеніе |
Comm: 8 днии и възвращаеться кыеву на успение
NAca: 8 днии и възвращаеться къ кыеву на успение
Tols: восьмъ днии и възвращаеться к кыеву на успение
Буч: дний 8, и възвращаеться Кыеву на Успенѣе
Shakh: дѣнии 8, и възвращаеться Кыеву на Успеніе
Likh: дний 8, и възвращаеться Кыеву на Успенѣе
 α : дѣнии 8, и възвращаеться Кыеву на Успеніе

125,11:

Laur: с̄тъѡа бѣа. | н ту пакы ствараще празднѣ^к | великѣ.

Radz: с̄тъѡн бѣѡн. н тоу пакн сотвораша праздникѣ вели^к. |

Acad: с̄тъѡн | бѣѡн. н тѣ пакн сотвораше праздникѣ великѣ.

Нур: с̄тъѡа б<ц>а н ту пакы пра|здникѣ свѣтель. [творѣ^ш]

Khle: с̄тъѡа бѣа. н тоу пакы твораше пра|зникѣ свѣтѣ. |

Comm: святѣя богородица и ту пакы праздникѣ твораше свѣтель

NAca: святѣя богородица и ту пакы праздникѣ твораше свѣтель

Tols: святѣя богородицы и ту пакы твораше праздникѣ свѣтель

Buch: святѣя Богородица, и ту пакы сотвораше праздник великѣ,

Shakh: святѣя Богородица, и ту пакы с̄твораше празднѣкѣ свѣтьль,

Likh: святѣя богородица, и ту пакы сотвораше праздник великѣ,

α : святѣя Богородица, и ту пакы твораше празднѣкѣ свѣтьль,

125,12:

Laur: с̄зываетъ бещисленое | мно^жство народа. видѣа

Radz: созываетъ бещисленое множество народа. видѣаше |

Acad: созываетъ бещисленое множество народа. видѣаше [65^v]

Нур: с̄зываетъ бещисленое множество | народа. видѣаше

Khle: с̄зываетъ бещисленное множество народа. видѣа|ше

Comm: с̄зываше бещисленное множество народѣ видѣаше

NAca: с̄зываше безъчислено множество народѣ видѣашеть

Tols: с̄зываше бесчисленно множество народѣ видѣашеть

Buch: с̄зываетъ бещисленное множество народа. Видѣа

Shakh: с̄зываетъ бещисльное множество народа. Видѣа

Likh: с̄зываетъ бещисленное множество народа. Видѣа

α : с̄зываше бещисльное множество народа. Видѣа

125,13:

Laur: же лю. | х̄бѣѡны с̄ща. радовашесѣ д̄шею

Radz: лю х̄р̄тъѡны с̄щн радовашесѣ. д̄ше

Acad: лю|дн х̄р̄тъѡны с̄ща радовашесѣ. д̄шею

Нур: же людн | к̄р̄тъѡны с̄ща. радова|шесѣ д̄шею

Khle: же лю х̄р̄т̄ѡны с̄ща. радовашесѣ д̄шею

Comm: же люди крестѣѡны с̄ща и радовашесѣ душею

NAca: же люди хрѣстѣѡны с̄ща и радовашесѣ душею

Tols: же люди хрѣстѣѡны с̄ща и радовашесѣ душею

Buch: же люди хрѣстѣѡны с̄ща, радовашесѣ душею

Shakh: же люди хрѣстѣѡны с̄ща, радовашесѣ душею

Likh: же люди хрѣстѣѡны с̄ща, радовашесѣ душею

α : же люди хрѣстѣѡны с̄ща, радовашесѣ душею

125,14:

Laur: и тѣлѡ^м. и тако по вса лѣта твораше. бѣ бо
Radz: и тѣломъ. и тако по вса лѣта твораше. бѣ бо
Acad: и тѣло|мъ. и тако по вса лѣта твораше. бѣ бо
Нур: и тѣломъ. и | тако по вса лѣта твораше. | бѣ бо
Khle: и тѣ|лѡ^м. и тако по вса лѣта твораше. бѣ бо
Comm: и тѣломъ и тако по вся лѣта творяше бѣ бо
NAca: и тѣломъ и тако по вся лѣта творяше бѣ бо
Tols: и тѣломъ и тако по вся лѣта творяше бѣ бо
Буч: и тѣломъ, и тако по вся лѣта творяше. Бѣ бо
Shakh: и тѣлъмъ. И тако по вся лѣта творяше. Бѣ бо
Likh: и тѣломъ. И тако по вся лѣта творяше. Бѣ бо
α : и тѣлъмъ. И тако по вся лѣта творяше. Бѣ бо

125,15:

Laur: любя словеса кни|жнаѡ. слыша бо единою еѡ^г|лѡ^вѣ
Radz: любя словеса кни^жна. | слыша бо единою еѡ^гѣ
Acad: любя | словеса кни|жнаѡ. слыша бо единою еѡ^глѡ^вѣ
Нур: любя книжнаѡ словеса. слыша бо единою. е|ѡ^гу^{ан}глѡ^вѣ
Khle: любя | книжнаѡ словеса. слыша бо единою еѡ^глѡ^вѣ
Comm: любя словеса книжная слыша бо единою еуангелье
NAca: любя словеса книжнаа слыша бо единою еуангелие
Tols: любя словеса книжная слыша бо единою еуангелие
Буч: любя словеса книжная; слыша бо единою еуангелье
Shakh: любя словеса кѣнижнаѡ. Слыша бо единою еуангелие
Likh: любя словеса книжная, слыша бо единою, еуангелье
α : любя кѣнижнаѡ словеса. Слыша бо единою еуангелие

125,16:

Laur: чтомо. бл̄жни м̄л̄тви | ѡко ти помиловани будѣт̄. |
Radz: чтомо. бл̄жни м̄л̄тви ѡко | тѣ помиловани бѣдѣтъ.
Acad: что|мо. бл̄женї м̄л̄тви ѡко ти помилованї бѣдѣтъ.
Нур: чтомо. бл̄жни | м̄л̄тви ѡко тѣн помиловани будѣтъ.
Khle: чтомо | бл̄женї м̄л̄твї ѡко тїн помиловани бѣдоѡ^т. |
Comm: чтомо блажени милостивии ѡко тѣи помиловани будут
NAca: чтомо блажени милостиви ѡко ти помиловани будут
Tols: чтомо блажени милостивии ѡко ти помиловани будут
Буч: чтомо: блажени милостивии, ѡко ти помиловани будут;
Shakh: чѣтомо: Блажени милостивии, ѡко ти помиловани будут;
Likh: чѣтомо: “Блажени милостивии, ѡко ти помиловани будут”;
α : чѣтомо: “Блажени милостивии, ѡко ти помиловани будут”;

125,17:

Laur: и пакы продайте имѣнья <ѣ>|ша и дадите нищ^Ми.

Radz: и пакы продадите имѣ|ние ваша и дадите нищ^Ми. |

Acad: и пакы продадите имѣнїа ваша и дадите | нищ^Мимъ.

Нур: и пакы прои|дайте имѣннїа ваша. и да|дите нищ^Мимъ.

Khle: и пакы, продайте имѣнїа ваша и дайте нищ^Ми. |

Comm: и пакы продадите имѣния ваша и дадите нищимъ

NAca: и пакы продадите имѣния ваша и дадите нищимъ

Tols: и пакы продадите имѣния ваша и дадите нищимъ

Буч: и пакы: продайте имѣнья ваша и дадите нищимъ;

Shakh: и пакы: Продайте имѣния ваша и дадите нищимъ;

Likh: и пакы: Продадите имѣния ваша, и дадите нищимъ;

α : и пакы: “Продайте имѣния ваша и дадите нищимъ”;

125,18:

Laur: и пакы. | не скрываютъ собѣ скровищ^ь | на земли.

Radz: и пакы не скрываютъ собѣ | скровищ^ь на земли.

Acad: и пакы не скрываютъ собѣ скровищ^ь. |

Нур: и пакы не и || скрываютъ собѣ скровища на зе|мли

[47b]

Khle: и пакы. не скрываютъ собѣ скровища на зе|мли. |

Comm: скрываютъ собѣ скровищ^ь на земли

NAca: скрываютъ себѣ скровищ^ь на земли

Tols: скрываютъ себѣ скровищ^ь на земли

Буч: и пакы: не скрываютъ собѣ скровищ^ь на земли,

Shakh: и пакы: Не скрываютъ собѣ скровищ^ь на земли,

Likh: и пакы: “Не скрываютъ собѣ скровищ^ь на земли,

α : и пакы: “Не скрываютъ собѣ скровищ^ь на земли,

125,19:

Laur: идеже тля тлеть. | и татѣ подкоп^товаю. но скр^ываютъ

Radz: идеже тля тлеть. и татѣ | подкоп^товають. но скрываютъ

Acad: идеже тля тлеть. и татїе подкоп^товають. | но скрываютъ

Нур: идеже тля тлеть. и татѣ | подкоп^товають. но скрываютъ |

Khle: идеже тля тлеть и татїе подкоп^товаю. но скр^ываютъ

Comm: идеже тля тлеть и татїе подкоп^товають но скрываютъ

NAca: идеже тля тлеть и татїе подкоп^товають но скрываютъ

Tols: идеже тля тлеть и татїе подкоп^товають но скрываютъ

Буч: идеже тля тлеть и татѣ подкоп^товають, но скрываютъ

Shakh: идеже тля тлеть и татїе подкоп^товають; Нъ скрываютъ

Likh: идеже тля тлеть и татѣ подкоп^товають, но скрываютъ

α : идеже тля тлеть и татѣ подкоп^товають; нъ скрываютъ

125,20:

- Laur:* собѣ скровище на небсѣхъ. || <ндеже ни> [43с]
Radz: собѣ. на нѣсѣхъ. ндѣ|же ни
Acad: собѣ. на нѣсѣхъ. ндѣже нї
Нур: собѣ скровище на нѣсѣхъ. ндеже ни |
Khle: себѣ съкровища на нѣсѣхъ, ндеже ни
Comm: собѣ имѣние на небеси идѣже ни
NAca: себѣ скровища на небесѣхъ идѣже ни
Tols: себѣ сокровища на небесѣхъ идѣже ни
Буч: собѣ скровище на небесѣхъ, идеже ни
Shakh: собѣ съкровище на небесѣхъ, идеже ни
Likh: собѣ скровище на небесѣхъ, идеже ни
 α : собѣ съкровище на небесехъ, идеже ни

125,21:

- Laur:* тла танть ни татѣ | крадутъ. н дѣда глѣща.
Radz: тла танть. ни татне крадоутъ. н дѣда глѣше |
Acad: тла | танть. н татїе крадѣтъ. н дѣда глѣща.
Нур: тла танть. ни татѣ крадутъ. | н дѣда глѣща
Khle: тла | тлн ни татїе крадоутъ. н дѣда глѣща,
Comm: тля глїть ни татѣ подкопають ни крадут и давыда глаголюща
NAca: тля глїть ни татѣ подѣкоповають ни крадутъ и давыда глаголюща
Tols: тля глїть ни татѣ подкопывають ни крадут и давыда глаголюща
Буч: тля глїть, ни татѣ крадутъ; и Давыда глаголюща:
Shakh: тля тлїть, ни татїе крадутъ; и Давыда глаголюща:
Likh: тля глїть, ни татѣ крадутъ”; и Давыда глаголюща:
 α : тля тлїть, ни татїе крадутъ”; и Давыда глаголюща:

125,22:

- Laur:* блажнѣ | мужь милуя и дая. соломона | же слыша
Radz: блажнѣ мѣжъ млѣя и дая. соломона^ж слыша
Acad: бла|женѣ мѣжъ млѣя и дая. соломана же слыша |
Нур: блѣжъ мужь милуя | и дая. соломона слыша
Khle: блѣжъ мѣжъ | млѣя и дая. н соломона слыша
Comm: блаженѣ мужь милуя и дая соломона же слыша
NAca: блаженѣ мужь милуя и дая соломона слыша
Tols: блаженѣ мужь милуя и дая соломона слыша
Буч: блаженѣ мужь милуя и дая; Соломона же слыша
Shakh: Блаженѣ мужь милуя и дая; Соломона же слыша
Likh: “Блаженѣ мужь милуя и дая”; Соломона же слыша
 α : “Блаженѣ мужь милуя и дая”; Соломона слыша

125,23:

Laur: гл̄ща. в^ад^ан^н нищ^ем^у | б^у в^зан^мз^д да^е. сн

Radz: гл̄ща | да^а нищ^ем^Ѹ б^оу^Ѹ з^ан^мз^д да^ет^е. сн

Acad: гл̄юща. да^а нищ^ем^Ѹ б^гѸ в^зан^мз^д да^ет^е. сн

Нур: гл̄ща. | да^а нищ^им^з б^у в^за^ем^з да^ет^е. | сн

Khle: гл̄юща. да^ан | нищ^ин^м б^оу^Ѹ в^з з^ае^м да^е. сн

Comm: глаголюща дая нищу богу даетъ в заимъ си

NAca: глаголюща дая нищу богу даетъ в заимъ сиа

Tols: глаголюща дая нищу богу даетъ в заимъ сиа

Вуч: глаголюща: в^дая^й нищ^ему, Б^огу в^заим^з да^ет^е, сн

Shakh: глаголюща: В^дая^й нищ^ю, Б^огу в^заим^з да^ет^е. Сн

Likh: глаголюща: “В^дая^й нищ^ему, б^огу в^заим^з да^ет^е”. Сн

α : глаголюща: “Дая нищю, Богу въ заимъ даетъ”. Сн

125,24:

Laur: слышавъ повелъ всакому нищ^ему

н оубо|гому

Radz: слышавъ пове|лъ всакомѸ нищ^емѸ

н оубо^гомѸ.

Acad: слы|шавъ повелъ всакомѸ нищ^емѸ

н оубо^гомѸ. |

Нур: слышавъ <повѣ нищю всаку | сн слышавъ> повелъ нищю всаку | н оубогу

Khle: слышавъ повелъ нищ^ин^м | всакоу

вбогоу

Comm: слышавъ повелъ всяку нищу и убогу

NAca: слышавъ повелъ всяку нищу и убогу

Tols: слышавъ повелъ всяку нищу и убогу

Вуч: слышавъ, повелъ всякому нищ^ему и убогому

Shakh: слышавъ, повелъ в^сяку нищю и убогу

Likh: слышавъ, повелъ всякому нищ^ему и убогому

α : слышавъ, повелъ в^сяку нищю и убогу

125,25:

Laur: приходити на дворъ кн̄ж̄. и взимати всаку потребу. |

Radz: приходити на|воръ кн̄ж̄. и взимати всакѸ потребу

Acad: приходитъ на дворъ кн̄ж̄. и взимати всакѸ | потребѸ.

Нур: приходити на дворъ на | кн̄ж̄. и взимати всаку потребу.

Khle: прих^оти на дворъ кн̄ж̄. и взим^ати | всакоу потребу.

Comm: приходити на дворъ княжъ и възимати всяку потребу

NAca: приходити на дворъ княжъ и възимати всяку потребу

Tols: приходити на дворъ княжъ и взимати всяку потребу

Вуч: приходити на дворъ княжъ и взимати всяку потребу,

Shakh: приходити на дворъ к̄н̄ж̄ и възимати в^сяку потребу,

Likh: приходити на дворъ княжъ и взимати всяку потребу,

α : приходити на дворъ к̄н̄ж̄ и възимати в^сяку потребу,

125,26:

Laur: питъе н ѡденъе. н ѡ скотънї|ць кунами.
Radz: питъе н ѡдене. н ѡ скотниць коунами.
Acad: пїтїе н ѡденїе. н ѡ скотниць кѡна|ми.
Нур: питъе н ѡденъе. н ѡ скотъ|ни<ц>ь кунами.
Khle: пїтїе н ѡденїе. н ѡ скотнї^ц | коунами.
Comm: питъе и ядение и от скотниць кунами и
NAca: и питъе и ядение и от скотниць кунами и
Tols: и питъе и ядение и от скотниць кунами и
Bych: питъе и яденъе, и отъ скотъниць кунами.
Shakh: питие и ядение, и отъ скотъниць кунами.
Likh: питъе и яденъе, и от скотъниць кунами.
 α : питие и ядение, и отъ скотъниць кунами.

125,27:

Laur: оустрон же н се рѣ^к. | ѡко немощнии н болнии не |
Radz: оустрон же н се рѣ^к. || ѡко немощнии. н болнии. не [70^y]
Acad: оустрѣн же н се рекъ. ѡко немощнїи. н болнїи | не
Нур: оустрон же се рѣ^к | ѡко немощнии болнии не
Khle: оустрон же н се рекъ. ѡко немощнїи | н болнїи не
Comm: устрои же и се рекъ ѡко немощнии и болнии не
NAca: устрои же и се рекъ ѡко немощнии и болнии не
Tols: устрои же и се рекъ ѡко немощнии и больнии не
Bych: Устрои же и се, рекъ “ѡко немощнии и болнии не
Shakh: Устрои же и се, рекъ, ѡко “немощнии и больнии не
Likh: Устрои же и се, рек ѡко “Немощнии и болнии не
 α : Устрои же и се, рекъ, ѡко “Немощнии и больнии не

125,28:

Laur: могут долѣсти. двора мое|го. повелѣ пристронти
Radz: могоутъ долѣсти | двора моего. повелѣ пристронти
Acad: могѣть долѣсти двора моего. повелѣ прї|стрѣнти
Нур: мо|гутъ донти двора моего. по|веле оустронти
Khle: могоу^т донти двора моего. повелѣ при|стронти
Comm: могут долѣсти двора моего и повелѣ пристроити
NAca: могут долѣсти двора моего и повелѣ пристроити
Tols: могут долѣсти двора моего и повелѣ пристроити
Bych: могут долѣсти двора моего”; повелѣ пристроити
Shakh: могут долѣсти двора моего”, и повелѣ пристроити
Likh: могут долѣсти двора моего”, повелѣ пристроити
 α : могут долѣсти двора моего”, повелѣ пристроити

126,1:

Laur: кола. | възскладше хлѣбы. маса рѣ|бы.

Radz: кола. н възскл^А | хлѣбы. н масо. н рыбы. н

Acad: кола. н възскладъ хлѣбы н маса. н рѣ|бы. н

Нур: кола. н въ|складываше хлѣбы маса | рѣбы. н

Khle: кола. н възскладше хлѣбы маса н рѣ|бы. н

Comm: кола накладше хлѣбъ и мясъ рыбъ

NAca: кола накладъше хлѣбъ и мясъ и рыбъ и

Tols: кола накладъше хлѣбъ и мясъ и рыбъ и

Буч: кола, и възскладше хлѣбы, мяса, рыбы,

[123,9]

Shakh: кола, и възскладъше хлѣбы, мяса, рыбы и

[160,1]

Likh: кола, и възскладше хлѣбы, мяса, рыбы,

[86,12]

α : кола, и възскладъше хлѣбы, мяса, рыбы и

126,2:

Laur: овоць рознолнѣныи. ме|дъ въз бѣлка^Х. а въз

Radz: овоце рознолнѣныи. н ме^А | въз бѣлка^Х. а въз

Acad: овоць разнолнѣныи. медъ въз бѣлка^Х. | а въз |

Нур: овоць разнолнѣ|ныи, н медъ въз^Е <к>ахъ. а въз

Khle: овоць разнолнѣныи н ме^А въз бѣлка^Х а въз

Comm: овоць различныхъ медовъ въз бѣлкахъ а въз

NAca: овоць различныхъ медовъ въз бѣлкахъ а въз

Tols: овоць различныхъ медовъ въз бѣлкахъ а въз

Буч: овоць разнолнѣныи, медъ въз бѣлкахъ, а въз

Shakh: овоць разнолнѣныи, медъ въз бѣчкахъ, а въз

Likh: овоць разнолнѣныи, медъ въз бѣлкахъ, а въз

α : овоць разнолнѣныи, медъ въз бѣчкахъ, а въз

126,3:

Laur: друг^Х квасъ. возити по городу възпраша|ющ^М.

Radz: друг^Х квасъ. возити по городѣ. възпра|шающе

Acad: дрѣгнхъ квасъ. возити по городѣ.

Нур: другыхъ квасы возити. по | граду възпрашающе

Khle: дрѣ|г^Х квасъ. возити по градѣ. възпрашающ^М

Comm: другихъ квасъ и возити по граду и възпрашати

NAca: другихъ квасъ и возити по граду и възпрашати

Tols: другихъ и возити по граду и възпрашати

Буч: другихъ квасъ, возити по городу, възпрашающимъ:

Shakh: другихъ квасъ, возити по граду, възпрашающемъ:

Likh: другихъ квасъ, возити по городу, възпрашающимъ:

α : другихъ квасъ, возити по граду, възпрашающемъ:

126,4:

Laur: кдѣ болнни и нищѣ не | могъ ходити. тѣмъ
Radz: гдѣ болнни нищин. и не могн ходити и | тѣмъ
Acad: гдѣ | болнн. нищѣ не могын ходити. и тѣмъ
Нур: кдѣ | болнни. нищин не могъ ходи|ти и тѣмъ
Khle: гдѣ бо^Анн^Н или нищѣ не могуще х^Аѡти. и тѣ^М
Comm: кдѣ болнни нищии не могущи ходити и тѣмъ
NAca: гдѣ болнни нищии не могуще ходити и тѣмъ
Tols: гдѣ больнии нищии не могуще ходити и тѣмъ
Буч: “кдѣ болний и нищѣ, не могъ ходити?” тѣмъ
Shakh: “къдѣ боль и нищѣ, не могъ ходити?” И тѣмъ
Likh: “Кдѣ болнии и нищѣ, не могъ ходити?”. Тѣмъ
 α : “къдѣ больнии нищѣ, не могъ ходити?” И тѣмъ

126,5:

Laur: раздавѣ^Аху на потребу. се же пакы твораше
Radz: раздава^Ахѡ на потребу:- | Се же пакн твораше
Acad: раз^Адова^Ахѡ на потребуѡ: Н се же пакн твораше
Нур: раздава^Аху на по|требу. и се же твора^А
Khle: раздава^Ахѡ | на потребу. и се же пакы твора^Ш
Comm: раздаваху на потребу и се же пакы творяше
NAca: раздаваху на потребу се же пакы творяше
Tols: раздаваху на потребу се же пакы творяше
Буч: раздаваху на потребу. Се же пакы творяше
Shakh: раздаваху на потребу. И сеже пакы творяше
Likh: раздаваху на потребу. Се же пакы творяше
 α : раздаваху на потребу. Се же пакы творяше

126,6:

Laur: людѣ^М своимъ по вса недѣ|ла. оуставн на дворѣ
Radz: лю^Амъ сво^М по вса не^Ала оуставн | на дворѣ
Acad: лю|демъ своимъ по вса недѣ<А>ла оуставн на дво|рѣ
Нур: людѣмъ | своимъ. по вса недѣла. оуста|вн по вса д̄ни на дворѣ
Khle: людѣ^М сво^М по вса | недѣла оуставн и по вса д̄ни на дворѣ своѣ.^М
Comm: людемъ своимъ по вся недѣлѣ устави пирѣ творити на дворѣ
NAca: людемъ своимъ по вся недѣли устави пирѣ творити на дворѣ
Tols: людемъ своимъ по вся недѣли устави пирѣ творити на дворѣ
Буч: людемъ своимъ, по вся недѣля устави на дворѣ
Shakh: людемъ своимъ: по вся недѣля устави на дворѣ
Likh: людемъ своимъ: по вся недѣля устави на дворѣ
 α : людемъ своимъ: по вся недѣля устави на дворѣ

126,7:

| | | |
|---------------|---|---------------------|
| <i>Laur:</i> | въ гридѣ ниѣ пиръ творити. и прихѡ днѣ болярѡ ^М | |
| <i>Radz:</i> | въ гриднѣци. пиръ творити. прихѡднѣ бо лярѡмъ своѡ ^М . | |
| <i>Acad:</i> | въ гриднѣци. пиръ творити. прихѡднѣ бо лярѡмъ своѡмъ. | [66 ^Г] |
| <i>Нур:</i> | въ гри днѣци пиръ творити и прихѡ днѣ бо лярѡмъ. | |
| <i>Khle:</i> | въ гри днѣци пиръ творити. и прихѡ ^А днѣ болярѡ ^М . | [55 ^Г] |
| <i>Comm:</i> | въ гриднѣци | и приходити бояромъ |
| <i>NAca:</i> | въ гриднѣци | и приходити бояромъ |
| <i>Tols:</i> | въ гриднѣци | и приходити бояромъ |
| <i>Вуч:</i> | въ гридѣниѣ пиръ творити и приходити болярѡмъ, | |
| <i>Shakh:</i> | въ гридѣниѣ пиръ творити, и приходити болярѡмъ | |
| <i>Likh:</i> | въ гридѣниѣ пиръ творити и приходити болярѡмъ, | |
| α : | въ гридѣниѣ пиръ творити, и приходити болярѡмъ | |

126,8:

| | |
|---------------|--|
| <i>Laur:</i> | и гридѣ ^М . и съцьск ^М мъ. и десятицьскы ^М . и |
| <i>Radz:</i> | и люѡмъ. и сотникѡмъ. и десятицьскимъ. и |
| <i>Acad:</i> | и людемъ и сотникѡмъ. и де сятникѡмъ. и |
| <i>Нур:</i> | и гр<и>дѣмъ и соцькимъ. и десятицьскимъ и |
| <i>Khle:</i> | и соцькѡ ^М и десятицьскѡ ^М . и |
| <i>Comm:</i> | и гридемъ и соцькимъ и десятицьскимъ и |
| <i>NAca:</i> | и гридемъ и соцькимъ и десятицьскимъ и |
| <i>Tols:</i> | и гридемъ и соцькимъ и десятицьскимъ и |
| <i>Вуч:</i> | и гридемъ, и съцьскимъ, и десятицьскимъ, и |
| <i>Shakh:</i> | и гридемъ и съцьскимъ и десятицьскимъ и |
| <i>Likh:</i> | и гридемъ, и съцьскимъ, и десятицьскимъ, и |
| α : | и гридемъ и съцьскимъ и десятицьскимъ и |

126,9:

| | | |
|---------------|---|--|
| <i>Laur:</i> | нарѡчн тѡмъ мужѣ ^М | при князи. и безъ князя. |
| <i>Radz:</i> | нарѡчитѡмъ кнѣзѡмъ. и люѡмъ нарѡчитѡмъ. при кнѣзѡ. и бѣ ^М кнѣзѡ. и | |
| <i>Acad:</i> | нарѡчитѡмъ кнѣземъ. и людемъ нарѡчитѡмъ прѣ кнѣзи. и безъ кнѣзѡ. и | |
| <i>Нур:</i> | нарѡчитѡмъ мужемъ. и | при князѣ. и безъ князя. и |
| <i>Khle:</i> | нарѡчитѡ ^М мѡжѣ ^М . и | при князи и бѣ ^М князя. и |
| <i>Comm:</i> | нарѡчитѡмъ мужа | при князи же и безъ князя |
| <i>NAca:</i> | нарѡчитѡмъ мужа | при князи же и безъ князя |
| <i>Tols:</i> | нарѡчитѡмъ мужа | при князи же и безъ князя |
| <i>Вуч:</i> | нарѡчитѡмъ мужемъ, при князи и безъ князя; | |
| <i>Shakh:</i> | нарѡчитѡмъ мужемъ, при князи и бесъ князя. И | |
| <i>Likh:</i> | нарѡчитѡмъ мужемъ, при князи и безъ князя. | |
| α : | нарѡчитѡмъ мужемъ, и при князи и бесъ князя. И | |

126,10:

- Laur:* бѣваше ^жмножество | ѿ мяса. ѿ скота. и ѿ звѣрныи. |
Radz: бѣва^ш ^смножество ѿ ма^с и ѿ скота и ѿ | звѣрныи. и
Acad: бѣва|ше ^жмножество. ѿ мяса. и ѿ скота. и ѿ звѣрныи. | и
Нур: бѣваше на обѣдѣ томъ || ^жмножество ѿ мяса и ѿ скота. | и ѿ звѣрныи. и [47с]
Khle: бѣваше на обѣдѣ то^м. ^жмножество ѿ ма^с | и ѿ скота. и ѿ звѣрныи. и
Comm: бѣвающе на обѣдѣ томъ множество отъ скота мяса и отъ звѣрины и
NAca: бѣвающе на обѣдѣ томъ множество отъ скота мяса и отъ звѣрины
Tols: бѣвающе на обѣдѣ томъ множество отъ скота мяса и отъ звѣри
Буч: бѣваше множество отъ мяса, отъ скота и отъ звѣрины,
Shakh: бѣваше на обѣдѣ томъ множество мяса, отъ скота и отъ звѣрины,
Likh: Бѣваше множество отъ мяса, отъ скота и отъ звѣрины,
 α : бѣваше множество отъ мяса и отъ скота и отъ звѣрины, и

126,11:

- Laur:* баше по изобилью ѿ всего. егда же
Radz: ба^ш по изобилію ѿ все^г и егда
Acad: баше по изобилью ѿ всего. и егда
Нур: баше же изобилью ^гвсего. егда же
Khle: баше изобиліе ѿ все^г. | егда же
Comm: баше изобило всего егда же
NAca: баше изобило всего егда же
Tols: баше изобило всего егда же
Буч: баше по изобилью отъ всего. Егда же
Shakh: баше по изобилию отъ всего. Егда же
Likh: баше по изобилью отъ всего. Егда же
 α : баше изобилию всего. Егда же

126,12:

- Laur:* подъпьяхуться ^аначь|нахуть роптати на князь
Radz: подъпьях^Ѹ и нача^ш | роптати. на кня^з
Acad: под<ь>пьях^Ѹ. | и нача^ш роптати на кня^з
Нур: подо|пьяхуться^а и начаху ропта|ти на кня^з
Khle: подпѣях^Ѹ, и нача^ш роптати на кня^с |
Comm: подпиваяхуся ^аначаша роптати на князя
NAca: подпиваяхуся ^аначаша роптати на князь
Tols: подпиваяхуся ^аначаша роптати на князь
Буч: подъпьяхуться, начьяхуть роптати на князь,
Shakh: подъпьяхуться, начьяхуть роптати на князь,
Likh: подъпьяхуться, начьяхуть роптати на князь,
 α : подъпьяхуться, начьяхуть роптати на князь,

126,13:

- Laur:* гл̄щє. злѡ естѣ нашн^М головамъ. || да намъ [43d]
Radz: гл̄щє. злѡ е^с нашн^М голов^Мъ
Acad: гл̄щє слѡ естѣ нашн^М | головамъ
Нур: гл̄щє злѡ естѣ | нашнмъ^М головамъ. да на|мъ
Khle: гл̄щє. слѡ е^с нашн^М глав^Мъ. да на^М
Comm: глаголюще зло есть даваше бо намъ
NAca: глаголюще зло есть да намъ
Tols: глаголюще зло есть да намъ
Вуч: глаголюще: “зло есть нашимъ головамъ: да намъ
Shakh: глаголюще: “зъло есть нашимъ головамъ, да намъ
Likh: глаголюще: “Зло есть нашим головамъ: да намъ
 α : глаголюще: “Зъло есть нашимъ главамъ, да намъ

126,14:

- Laur:* ѡсти дереванымн лъ|жнцамн. а не сребранымн.
Radz: ѡсти дереванымн лжицамн. а не с^сребранымн:- ||
Acad: ѡсти деревенымн лжицамн. а не сере|бранымн:-
Нур: ѡсти. дереванымн лжи|цамн. а не сребранымн. и
Khle: ѡсти дереванымн | лыжицамн. а не сребранымн. и
Comm: ясти деревяными лжицами а не сребреными
NAca: ясти деревяными лъжицами а не сребреными
Tols: ясти деревяными лжицами а не сребряними
Вуч: ясти деревяными лъжицами, а не сребряними”.
Shakh: ясти деревяными лъжицами, а не сьребряними”.
Likh: ясти деревяными лъжицами, а не сребряними”.
 α : ясти деревяными лъжицами, а не сьребряними”.

126,15:

- Laur:* се | слышавъ володнмеръ. повелъ | исковати
Radz: Се же слышавъ володнмеръ. повелъ ковати [71^r]
Acad: Се же слышавъ володнмеръ. по|велъ ковати.
Нур: се | слышавъ володнмеръ. пове|лъ исковати
Khle: се слышавъ въ^Ал^Нмеръ повелъ сковати
Comm: се слышавъ володимиръ повелъ исковати
NAca: се слышавъ володимиръ повелъ исковати
Tols: се слышавъ володимиръ повелъ исковати
Вуч: Се слышавъ Володимеръ, повелъ исковати
Shakh: Се слышавъ Володимеръ, повелъ исковати
Likh: Се слышавъ Володимеръ, повелъ исковати
 α : Се слышавъ Володимиръ, повелъ исковати

126,16:

- Laur:* лжиць сребрены ѡ|сти дружинъ. рѣ^к сице.
Radz: лжици | сребреныѡ. и ѡсти дружинъ. рѣ^к сице.
Acad: лжици сребраныи. и ѡсти дрѣ|жинѣ. рекыи сице.
Нур: лжици сребра|ны ѡсти дружинъ. рекъ си|це.
Khle: лыжици сребраны ѡсти дрѣ|жинъ. рекъ сице.
Comm: лжици сребрены ясти дружинъ рекъ сице
NAca: лжици сребрены ясти дружинъ рекъ сице
Tols: лжици сребряны ясти дружинъ рекъ сице
Вуч: лжиць сребрены ясти дружинъ, рекъ сице:
Shakh: лжиць сребрены ясти дружинъ, рекъ сице,
Likh: лжиць сребрены ясти дружинъ, рекъ сице,
 α : лжиць сребряны ясти дружинъ, рекъ сице,

126,17:

- Laur:* ѡко сребромъ и златомъ не имамъ налѣсти | дружины.
Radz: ѡко сребромъ | и златомъ не имамъ налѣсти дружины.
Acad: ѡко сребромъ. и златомъ. | не имамъ налѣсти дрѣ|жины.
Нур: ѡко сребромъ и златомъ не имамъ налѣсти дру|жины.
Khle: ѡко сребромъ и златомъ не имамъ налѣ|ти дружины.
Comm: ѡко сребромъ и златомъ налѣсти не имамъ дружинъ
NAca: ѡко сребромъ и златомъ не имамъ налѣсти дружинъ
Tols: ѡко сребромъ и златомъ не имамъ налѣсти дружинъ
Вуч: “ѡко сребромъ и златомъ не имамъ налѣсти дружины,
Shakh: ѡко “сребромъ и златомъ не имамъ налѣсти дружины,
Likh: ѡко “Сребромъ и златомъ не имамъ налѣсти дружины,
 α : ѡко “Сребромъ и златомъ не имамъ налѣсти дружины,

126,18:

- Laur:* а дружиною налѣзу | сребро и злато. ѡко же
Radz: а дружиною налѣзу сребро и злато. ѡко
Acad: а дружиною налѣзу сребро и злато. ѡко
Нур: а дружиною налѣзу | сребро и злато. ѡко
Khle: а дружиною налѣзу сребро и злато | ѡко
Comm: а дружиною налѣзу злато и сребро ѡко же
NAca: а дружиною азъ налѣзу сребро и злато ѡко же
Tols: а дружиною азъ налѣзу сребро и злато ѡко же
Вуч: а дружиною налѣзу сребро и злато, ѡкоже
Shakh: а дружиною налѣзу сребро и злато, ѡкоже
Likh: а дружиною налѣзу сребро и злато, ѡко же
 α : а дружиною налѣзу сребро и злато, ѡкоже

126,19:

Laur: дѣдъ мо|н н ѿцѣ мон донскасѧ дружи|ною злата
Radz: дѣдъ мон н ѿцѣ | мон донскасѧ <-> дружиною злата
Acad: дѣдъ мон н ѿцѣ мон. | донскасѧ. дружиною злата
Нур: дѣдъ | мон н ѿцѣ мон. н донскасѧ | дружиною злата
Khle: дѣдъ мон н ѿцѣ мон. донскасѧ дружиною | злата
Comm: дѣдъ мои и отецъ мои доискашесѧ злата
NAca: отецъ мои и дѣдъ мои доискашасѧ злата
Tols: отецъ мои и дѣдъ мои доискашасѧ злата
Вуч: дѣдъ мой и отецъ мой доискася дружиною злата
Shakh: дѣдъ мои и отць мои доискася дружиною злата
Likh: дѣдъ мой и отецъ мой доискася дружиною злата
 α : дѣдъ мои и отць мои доиска ся дружиною злата

126,20:

Laur: н сребра. бѣ бо воло|димеръ любѧ дружинѹ. н
Radz: н сребра. бѣ бо володимеръ любѧ дружинѹ. н
Acad: н сребра. бѣ бо | володимеръ любѧ дружинѹ. н
Нур: н сребра. | бѣ бо любаше во|димеръ дру|жинѹ. н
Khle: н сребра. бѣ бо любаше во|димеръ дружинѹ. | н
Comm: и сребра дружиною бѣ бо володимеръ любѧ дружинѹ и
NAca: и сребра дружиною бѣ бо володимеръ любѧ дружинѹ и
Tols: и сребра дружиною бѣ бо володимеръ любѧ дружинѹ и
Вуч: и сребра”. Бѣ бо Володимеръ любѧ дружинѹ, и
Shakh: и сребра”. Бѣ бо Володимеръ любѧ дружинѹ, и
Likh: и сребра”. Бѣ бо Володимеръ любѧ дружинѹ, и
 α : и сребра”. Бѣ бо Володимеръ любѧ дружинѹ, и

126,21:

Laur: с ни|ми думѧ о строи земленѣ^М | н ѿ ратехъ
Radz: с ними думѧ ѿ оу|строи земленѣ^Х. н ѿ ратехъ.
Acad: с ними думѧ | ѿ строи земленѣ^М. ѿ ратехъ.
Нур: с ними дума ѿ строи земленѣ^М. н ѿ оу|ста|въ
Khle: с ними думѧ о строи земленѣ^М. н о ратехъ.
Comm: с ними думѧ о строении земьскомъ и о ратехъ
NAca: с ними думѧ о строи земленѣ^М и о ратехъ
Tols: с ними думѧ о строи земленѣ^М и о ратехъ
Вуч: с ними думѧ о строи земленѣ^М, и о ратехъ,
Shakh: съ ними думѧ о строи земленѣ^М и о ратехъ
Likh: с ними думѧ о строи земленѣ^М, и о ратехъ,
 α : съ ними думѧ о строи земленѣ^М и о ратехъ

126,22:

Laur: н оуставѣ земленѣ. | н бѣ живѣа съ князи

Radz: н ѿ оуставе земнѣмъ. н | бѣ живѣа со кнѣзи

Acad: н ѿ оуставѣ зе|мнѣмъ. н бѣ живѣа со кнѣзи

Hupa: земленѣмъ. н ѿ ратѣхъ. | н бѣ живѣа с князи

Khle: н | бѣ живѣа съ князи его

Comm: и о уставѣ земномъ и бѣ бо рече живущу ему съ князи его

NAca: и о уставѣ земьском и о ратехъ и бѣ бо живѣа съ князи его

Tols: и бѣ бо живѣа съ князи его

Buch: и о уставѣ земленѣмъ; и бѣ живѣа съ князи

Shakh: и о уставѣ земленѣмъ. И бѣ живѣа съ князи

Likh: и о уставѣ земленѣмъ, и бѣ живѣа съ князи

α : и о уставѣ земленѣмъ. И бѣ живѣа съ князи

126,23:

Laur: окольными | миромъ. съ болеславомъ ладь|скымъ.

Radz: окольными. миромъ со болесла|вомъ. ладкѣ.

Acad: окольными миромъ. | со болеславомъ ладкѣмъ.

Hupa: окольными|ми его миромъ. с болесла|вомъ ладьскимъ.

Khle: окольными миромъ. з болесла|вомъ ладскы.

Comm: окольными с миромъ с болеславомъ ладьскимъ

NAca: окольными миромъ с болеславомъ съ ладкѣмъ

Tols: окольными миромъ с болеславомъ съ ладкѣмъ

Buch: окольными миромъ, съ Болеславомъ Ладьскимъ,

Shakh: окольными его миромъ, съ Болеславомъ Ладьскимъ

Likh: окольными миромъ, съ Болеславомъ Ладьскимъ,

α : окольными миромъ, съ Болеславомъ Ладьскимъ

126,24:

Laur: н съ стефаномъ оугрь|скымъ. н съ андрѣхомъ

Radz: со стефаномъ оугорскимъ. с андрѣ|комъ

Acad: съ стефаномъ. оугорскимъ. съ андрѣ|комъ

Hupa: н съ сте|фаномъ. оугорскимъ. н съ | андрѣ|комъ

Khle: н съ стефаномъ оугорскы. н съ андрѣ|комъ

Comm: стефаномъ угорскимъ съ андрѣхломъ

NAca: и съ стефаномъ угорскимъ и съ андрѣхломъ

Tols: и съ стефаномъ угорскимъ и съ андрѣмъ

Buch: и съ Стефаномъ Угорскимъ, и съ Андрѣхомъ

Shakh: и съ Стефаномъ Угорскимъ и съ Андрѣхомъ

Likh: и съ Стефаномъ Угорскимъ, и съ Андрѣхомъ

α : и съ Стефаномъ Угорскимъ и съ Андрѣхомъ

126,25:

Laur: чѣшь|скымъ. н бѣ мнрѣ межю нмн | н

Radz: чѣскимъ. н бѣ мнрѣ межн нмн. н

Acad: чѣскимъ. н бѣ мн|рѣ межн нмн. н

Нур: чѣшкымъ. | н бѣ мнрѣ межн нма н

Khle: чѣскы^М н бѣ мнрѣ межн нмн н

Comm: чѣшкым и бѣ мирѣ межн имн и

NAca: чѣским и бѣ мирѣ межн имн и

Tols: хломчѣским и бѣ мирѣ межн имн и

Вуч: Чѣшкымъ, и бѣ мирѣ межн имн и

Shakh: Чѣшкымъ. И бѣ мирѣ межн имн и

Likh: Чѣшкымъ. И бѣ мирѣ межн имн и

α : Чѣшкымъ. И бѣ мирѣ межн имн и

126,26:

Laur: любы. живаше же володиме|рѣ в страѣ бѣжн.

Radz: любы. н живаше володиме|рѣ в страѣ бѣжн.

Acad: любы. н живаше володиме|рѣ в страѣ бѣжн.

Нур: любы | н живаше володиме|рѣ в страѣ бѣжн.

Khle: любы. н живаше вѣ^Аломерѣ в страѣ бѣжн.

Comm: любовь живаше володимирѣ в страѣ божии

NAca: любы живаше володимирѣ в страѣ божии

Tols: любы живаше володимирѣ в страѣ божии

Вуч: любы. Живаше же Володимерѣ в страѣ Божьи,

Shakh: любы. Живаше же Володимерѣ в страѣ Божии,

Likh: любы. Живаше же Володимерѣ в страѣ божьи.

α : любы. И живаше Володимирѣ в страѣ Божьи,

126,27:

Laur: н оумножиш|са разбоеве. н рѣша еппн

Radz: н оумножиш^с | зело разбоеве. н рѣша еппы

Acad: н оумножишас^а село разбоеве. н рѣша еппн

Нур: н оумножиш|са разбоевѣ. н рѣ еппѣ

Khle: н оумножиш^с | разбоеве. н рѣ еппѣ кѣ

Comm: и умножишася разбоевѣ и рѣша епископи

NAca: и умножишася разбоевѣ и рѣша епископи

Tols: и умножишася разбоевѣ и рѣша епископи

Вуч: и умножишася зело разбоеве, и рѣша епископи

Shakh: и умножишася разбоеве, и рѣша епископи

Likh: И умножишася зело разбоеве, и рѣша епископи

α : и умножишася зело разбоеве, и рѣша епископи

126,28:

Laur: воло|днмеру. се оумножишася раз|збонницн. почто

Radz: володннроу. се оумно|жиш^с раззбонницн. почто

Acad: володннрѢ. се оумножишася раззбонницн. почто

Нур: во|лоднмеру. се оумножишася раззбонницн. почто

Khle: во^Ал^Іднмеру. се оумножи|ш^с раззбонницн почто

Comm: володимеру паку умножишася разбоиниць почто

NAca: володимиру умножишася разбоиници и почто

Tols: володимиру умножишася разбоиници и почто

Вуч: Володимеру: “се умножишася разбойници; почто

Shakh: Володимеру: “се умножишася разбоиници; почто

Likh: Володимеру: “Се умножишася разбойници; почто

α : Володимиру: “Се умножиша ся разбоиници; почто

127,1:

Laur: не казниши | нхъ. он же рѣ нмъ боюса грѣха. |

Radz: не казнишь н̄. он же рѣ | нмъ боюса грѣ^х.

Acad: не казнишь нхъ. он же рече нмъ боюса грѣха.

Нур: не ка|зниши. он же рече боюса. || грѣха.

[47d]

Khle: не казниши. он же рѣ, бою|са грѣха.

Comm: не казниши он же рече боюся грѣха

NAca: не казниши ихъ он же рече боюся грѣха

Tols: не казниши ихъ он же рече боюся грѣха

Вуч: не казниши ихъ?” Онъ же рече имъ: “боюся грѣха”.

[124,8]

Shakh: не казниши ихъ?” Онъ же рече: “боюся грѣха”.

[161,6]

Likh: не казниши ихъ?”. Он же рече имъ: “Боюся грѣха”.

[86,32]

α : не казниши?” Онъ же рече: “Бою ся грѣха”.

127,2:

Laur: они же рѣша ему ты поставле|нъ еси ѿ б̄а. на

Radz: они же рѣша емоу. ты поставле|нъ еси ѿ б̄га на

Acad: они же рѣша емѢ. ты поста|влень еси ѿ б̄га. на

Нур: они же рѣша ему ты | поставленъ еси ѿ б̄а на

Khle: они же рѣша емоу. ты поставленъ еси | ѿ б̄а на

Comm: они же рѣша ему то поставленъ еси от бога на

NAca: они же рѣша ему паку то поставленъ еси от бога на

Tols: они же рѣша ему паку то поставленъ еси от бога на

Вуч: Они же рѣша ему: “ты поставленъ еси отъ Бога на

Shakh: Они же рѣша ему: “ты поставленъ еси отъ Бога на

Likh: Они же рѣша ему: “Ты поставленъ еси от бога на

α : Они же рѣша ему: “Ты поставленъ еси отъ Бога на

127,3:

Laur: казнь злымъ. а | добрымъ на милованѣе. достоитъ

Radz: казнь злымъ. а добрымъ на милованѣе. достоитъ

Acad: казнь слымъ. а добрымъ || на милованіе. достоитъ

Нур: ка|знь злымъ. а на милованіе | добрымъ. достоитъ

Khle: казнь всѣ слы. а на милованіе добры^М. достоитъ

Comm: казнь злымъ а на милование добрымъ достоитъ

NAca: казнь злымъ а на милование добрымъ достоитъ

Tols: казнь злымъ а на милование добрымъ достоитъ

Буч: казнь злымъ, а добрымъ на милованѣе; достоитъ

Shakh: казнь злымъ, а на милование добрымъ; достоитъ

Likh: казнь злымъ, а добрымъ на милованѣе. Достоитъ

α : казнь злымъ, а на милование добрымъ. Достоитъ

[66^Y]**127,4:**

Laur: ти казнити разбойника. | но со испытомъ. володимеръ |

Radz: ти казнити разб^бойника. но со испытаніемъ. володимеръ

Acad: казнити разбойника. | но со испытаніемъ. володимеръ

Нур: ти ка|знити. разбойника. нъ съ н|спытаніемъ. во^ддн^днмє|ръ

Khle: ти казнити разбойника, но съ испытаніемъ. во^ддн^днмєр

Comm: ти казнити разбойника нъ съ испытаніемъ володимиръ

NAca: ти казнити разбойника нъ съ испытаніемъ володимиръ

Tols: ти казнити разбойника нъ съ испытаніемъ володимиръ

Буч: ти казнити разбойника, но со испытомъ”. Володимеръ

Shakh: ти казнити разбойника, нъ съ испытаніемъ”. Володимеръ

Likh: ти казнити разбойника, но со испытомъ”. Володимеръ

α : ти казнити разбойника, нъ съ испытаніемъ”. Володимиръ

127,5:

Laur: же ѿвергъ виры нача казнити |

Radz: же ѿ<п>ервын в<н>ры. и на ка|знити

Acad: же. ѿтвердї|вын въры. и нача казнити

Нур: же ѿвъргъ виры и нача | казнити.

Khle: же ѿвъргъ виры и нача казнити

Comm: же отвергъ въры нача казнити

NAca: же отвергъ виры абие нача казнити

Tols: же отвергъ виры абие нача казнити

Буч: же отвергъ виры, нача казнити

Shakh: же отъвъргъ виры, нача казнити

Likh: же отвергъ виры, нача казнити

α : же отъвъргъ виры, и нача казнити

127,6:

Laur: разбойники. и рѣша еѣпи и старци. рать многа
Radz: разбойники. и рѣ еѣпы и старци рать многа |
Acad: разбойники. и рѣша | еѣпи и старци. рать многа.
Нупа: разбойники и | и рѣша еѣпы и старци рать многа.
Khle: разбойники. и рѣша еѣкпи и старци. рать многа,
Comm: разбойники и рѣша старци епископи рать многа
NAca: разбойники и рѣша старци епископи рать многа
Tols: разбойники и рѣша старци епископи рать многа

Bych: разбойники, и рѣша епископи и старци: “рать многа;
Shakh: разбойники. И рѣша епископи и старци: “рать многа,
Likh: разбойники, и рѣша епископи и старци: “Рать многа;
 α : разбойники. И рѣша епископи и старци: “Рать многа,

127,7:

Laur: оже вира то на || оружън. и на кони буди. [44a]
Radz: оже вира то на оруѣн. и на коне боу.
Acad: оже вира то на оруѣжън. и на конехъ бѣде
Нупа: а еже вира то на | конихъ и на оружън. буди |
Khle: а еже вира. | то на кони и на оруѣн бѣди.
Comm: а еже вира то на оружъи и на конехъ буди
NAca: а еже вира тѣ на оружъи и на конехъ буди
Tols: а еже вира тѣ на оружъи и на конехъ буди

Bych: оже вира, то на оружъи и на конихъ буди”.
Shakh: а еже вира, то на оружъи и на конихъ буди”.
Likh: оже вира, то на оружъи и на конихъ буди”.
 α : а еже вира, то на оружъи и на конихъ буди”.

127,8:

Laur: и рѣ володимеръ
Radz: и рѣ водимеръ такъ боу | и живаше водимеръ
Acad: и рече володимеръ тако | бѣди. и живаше володимеръ
Нупа: и рѣ володимеръ. да тако буди. и живаше володимеръ
Khle: и рѣ воѣмеръ. тако | бѣ. и живаше воѣмеръ
Comm: и рече володимеръ да тако буди и живаше володимеръ
NAca: и рече володимеръ да тако буди и живаша володимеръ
Tols: и рече володимеръ да тако буди и живаша володимеръ
Bych: И рече Володимеръ: “такъ буди”. И живаше Володимеръ
Shakh: И рече Володимеръ: “да тако буди”. И живаше Володимеръ
Likh: И рече Володимеръ: “Такъ буди”. И живаше Володимеръ
 α : И рече Володимеръ: “Такъ буди”. И живаше Володимеръ

127,9:*Laur:* по Ѹстроенью ѡтѣ|ню и дѣдню:·*Radz:* по Ѹстроенью дѣдню и ѡтѣню:- ||*Acad:* по оустроенію | дѣднѣю. и ѡтнѣю:·*Нур:* по строенью дѣ|дню и ѡтнѣю. |*Khle:* по оустроенію дѣдню, | и ѡтнѣю.*Comm:* по устроению божию и дѣдню и отъню*NAca:* по устроению божию и дѣдню и отъню*Tols:* по устроению божию и дѣдню и отъню*Buch:* по устроенью отъню и дѣдню.*Shakh:* по устроению дѣдню и отъню.*Likh:* по устроенью отъню и дѣдню.*α :* по устроению дѣдню и отъню.**127,10:***Laur:* В лѣ^т ѡ.с.ф.ѣ. Володнмеру же шедшю новугоро|ду.*Radz:* В лѣ^т ѡ.с.ф.ѣ. володнмироу шѣшю к новугородѣ. | [71^v]*Acad:* В лѣ^т ѡ.с.ф.ѣ. Володнн|рѣ шедшѣ к новѣгородѣ.*Нур:* Вѣ лѣ^т ѡ.с.ф.ѣ. Володн|меру шедшю к новугоро|ду.*Khle:* В лѣ^т ѡ.с.ф.ѣ. во^лдн^мероу шѣшоу кз новѣ||градоу. [55^v]*Comm:* в лѣто 6505*NAca:* в лѣто 6505*Tols:* в лѣто 6505*Buch:* В лѣто 6505. Володимеру же шедшю Новугороду*Shakh:* Вѣ лѣто 6505. Володимеру шѣдшю Новугороду*Likh:* В лѣто 6505. Володимеру же шедшю Новугороду*α :* Вѣ лѣто 6505. Володимиру шѣдшю Новугороду**127,11:***Laur:* по верховьниѣ воѣ на печѣ|нѣгы. бѣ*Radz:* по верховьниѣ воѣ. на печѣнѣгы. бѣ*Acad:* по верхъвьни воѣ. | на печѣнѣгн. бѣ*Нур:* по вѣрхънне воѣ на | печѣнѣгы. бѣ*Khle:* по верхнѣе воѣ, на печѣнѣгы. бѣ*Comm:* omitted to 129,13*NAca:* omitted to 129,13*Tols:* omitted to 129,13*Buch:* по верховьниѣ воѣ на Печенѣгы, бѣ*Shakh:* по вѣрховьнѣѣ воѣ на Печенѣгы, бѣ*Likh:* по верховьниѣ воѣ на Печенѣгы, бѣ*α :* по вѣрховьниѣ воѣ на Печенѣгы, бѣ

127,12:

Laur: бо рать велика бес перестани. В се же время

Radz: бо рать велика бес престани. в се же время

Acad: бо рать велика. бес престани. В се же время

Hupa: бо рать велика. бес пересту в то же | время

Khle: бо р^т велика | без перестоупа. в с^ж время

Buch: бо рать велика бес перестани, в се же время

Shakh: бо рать велика бес престани, въ се же время

Likh: бо рать велика бес перестани, в се же время

α : бо рать велика бес престани, въ се же время

127,13:

Laur: оувѣдѣша печенѣзи яко княза нѣту. | придоша

Radz: оувѣдаша печенѣ|зѣ. яко кнѣ^за нѣтѣ. и придоша

Acad: оувѣдаша печенѣзи. яко кн^а|з^а нѣтѣ. и придоша

Hupa: оувѣдаша печенѣ|зѣ. яко княза нѣту при|доша

Khle: оувѣдаша печенѣзи. | яко княза нѣтоу. и придоша

Buch: увѣдѣша Печенѣзи, яко князя нѣту, и придоша

Shakh: увѣдѣша Печенѣзи, яко князя нѣту, и придоша,

Likh: увѣдѣша печенѣзи, яко князя нѣту, и придоша

α : увѣдѣша Печенѣзи, яко князя нѣту, придоша,

127,14:

Laur: и сташа школо бѣла|города. и не дадаху

Radz: и сташа школо | бела<ю>города. и не даяхоу

Acad: и сташа школо белаго|рода. и не даяхѣ

Hupa: и сташа школо бѣ|лагорода. и не дадахуть |

Khle: и сташа школо | бѣлагорода. и не дадахѣ

Buch: и сташа около Бѣлагорода. И не дадаху

Shakh: и сташа около Бѣлагорода. И не дадаху

Likh: и сташа около Бѣлагорода. И не дадаху

α : и сташа около Бѣлагорода. И не дадаху

127,15:

Laur: вылѣсти | из города. и бѣ^с гладъ великъ | в городѣ.

Radz: вылѣсти из гр^а. и бѣ^с гла^д | великъ в городе.

Acad: вылѣсти из города. и бѣ^с гла|дъ великъ в городе.

Hupa: вылѣсти из гр^а. бѣ бо голодъ великъ въ градѣ.

Khle: вылѣ^сти из града. бѣ | бѣ голо^д въ градѣ великъ.

Buch: вылѣсти из города, и бысть гладъ великъ в городѣ,

Shakh: вылѣсти из града, и бысть гладъ великъ въ градѣ,

Likh: вылѣсти из города, и бысть гладъ великъ в городѣ,

α : вылѣсти из града, и бѣ бо гладъ великъ въ градѣ,

127,16:

Laur: н не бѣ лзѣ володнмѣ|ру помочн. не бѣ бо
Radz: н не бѣ лзѣ володнмироу помочн | не бѣ бо
Acad: н не бѣ лзѣ володнмирѣ | помочн. не бѣ бо
Нур: н не | лзѣ володнмиру помочн | н не бѣ лзѣ понти емоу. н е|ще бо са бахутъ не
 собра|ли к нему
Khle: н нѣ лзи вол^нωмероу по|мочн. н не бѣ лзѣ понти емоу. н еше са бахж не | събрали кз
 немоу
Вуч: и не бѣ лзѣ Володимеру помочи, не бѣ бо
Shakh: и не бѣ лзѣ Володимеру помочи, не бѣ бо
Likh: и не бѣ лзѣ Володимеру помочи, не бѣ бо
 α : и не бѣ лзѣ Володимиру помочи, не бѣ бо

127,17:

Laur: вон оу него. пе|ченѣгъ же мно^жство много.
Radz: его печенѣгъ же мно^гое мно^жество.
Acad: его. печенѣгъ же мно^гое мно|жество.
Нур: вон. печенѣгъ | же бѣ мно^жство много. |
Khle: вон. печенѣгъ же бѣ мн^жство мн^о. |
Вуч: вой у него, Печенѣгъ же мно^жство много.
Shakh: вои у него, Печенѣгъ же м^ножество м^ного.
Likh: вой у него, печенѣгъ же мно^жство много.
 α : вои, Печенѣгъ же м^ножество м^ного.

127,18:

Laur: н | оудолжнса остоѣ в городѣ. н бѣ | гладъ великѣ.
Radz: н | оудолжниша остоѣ р^а. н бѣ гладъ великѣ.
Acad: н оудолжниша остоѣ [гра]дъ. н бѣ гла^а | великѣ.
Нур: н оудолжнишаса остоѣче | въ гра^а люди н бѣ градъ ве||ли^кѣ. [48a]
Khle: н оудолжниш^а остоѣчи въ градѣ лю^и. н бѣ гла^а вели^к. |
Вуч: И удолжися остоя в городѣ, и бѣ гладъ великѣ,
Shakh: И удължишася остояче градъ, и бѣ гладъ великѣ.
Likh: И удолжися остоя в городѣ, и бѣ гладъ великѣ.
 α : И удължиша ся остояче въ градъ, и бѣ гладъ великѣ.

127,19:

Laur: н створиша вѣче | в городѣ. н рѣша се
Radz: н сотво|рниша вѣче в <нов>ѣгорѣ. н рѣша се
Acad: н сотвориша вѣче в городѣ. н рѣша | се
Нур: н створиша вѣче въ гра^а | н рѣша. се
Khle: н сътвориша вѣче въ градѣ. н рѣша се
Вуч: и створиша вѣче в городѣ и рѣша: “се
Shakh: И сътвориша вѣче въ градѣ, и рѣша: “се,
Likh: И створиша вѣче в городѣ и рѣша: “Се
 α : И сътвориша вѣче въ градѣ, и рѣша: “Се

127,20:

Laur: оуже хоуемз | померети ѿ глада. а ѿ княза по|моуи

Radz: оуже хоуе^М помере|ти. ѿ гла^А. а ѿ кнѣ^Азѣ помоуи

Acad: оуже хоуемз помереть. ѿ глада. а ѿ княза | помоуи

Нупа: хоуемъ померети | ѿ глада. а ѿ княза помоуи |

Khle: хоуе^М помер^{ТН}е | ѿ глада. а ѿ кнаса помоуи

Буч: уже хоуемъ померети отъ глада, а отъ князя помочи

Shakh: уже хоуемъ помрети отъ глада, а отъ кѣнязя помощи

Likh: уже хоуемъ померети от глада, а от князя помочи

α : хоуемъ помрети отъ глада, а отъ кѣнязя помощи

127,21:

Laur: нѣту. да луце ли ны помере|рети. вданмзса

Radz: нѣтз. да лоуце ли ны по|мрети. дааднмз^С

Acad: нѣтз. да лѣце ны [по]мрети. дааднмзса |

Нупа: нѣтз. да луце ли ны оумрети | вдааднмса

Khle: нѣ^Т. еда лоуце намь | оумрети; н вда^Нмзса

Буч: нѣту; да лучше ли ны померети? дадимъ ся

Shakh: нѣту. Еда лучше ли ны помрети? Въдадимъся

Likh: нѣту. Да лучше ли ны померети? Въдадимся

α : нѣтз. Да лучше ли ны помрети? Въдадимъ ся

127,22:

Laur: печенѣгомз. | да кого живять. кого ли

Radz: печенѣгомз. да кого ли ѡживя^Т | нли кого

Acad: печенѣгомз. да кого ли ѡживятз. нли

Нупа: печенѣгомз. | да кого ли ѡживя^Т. кого ли |

Khle: печенѣг^М да кого ли ѡживя^Т | кого ли

Буч: Печенѣгомъ, да кого живять, кого ли

Shakh: Печенѣгомъ, да кого живять, кого ли

Likh: печенѣгомъ, да кого живять, кого ли

α : Печенѣгомъ, да кого ли оживять, кого ли

127,23:

Laur: оумер|твать. оуже помнра^Мѣ ѿ гла^А. | и тако

Radz: оубьють. оуже бо помнраемз ѿ гдада. и | тако

Acad: оубью|тз. оуже бо помнраемз ѿ глада. и тако

Нупа: оумрѣ^Твать. оуже помнра|емъ ѿ глада. и тако

Khle: оумрзтва^Т. оуже помнра^Мѣ ѿ глада. и тако |

Буч: умертвять; уже помираемъ отъ глада"; и тако

Shakh: умертвять; уже помираемъ отъ глада". И тако

Likh: умертвять; уже помираем от глада". И тако

α : умертвять; уже помираемъ отъ глада". И тако

127,24:

Laur: свѣтъ створиша. бѣ же | единъ старецъ не былъ
Radz: совѣтъ сотвориша:- | Бѣ же единъ старецъ не былъ
Acad: совѣ|тъ сотвориша: Бѣ же единъ старецъ не бы|лъ
Нур: свѣ|тъ створиша. и бѣ же ѡди|нъ старѣ<ц>ъ. не б<ы>лъ
Khle: свѣ^т створиша. бѣ же одинъ старецъ не былъ |

Буч: совѣтъ створиша. Бѣ же единъ старецъ не былъ
Shakh: свѣтъ створиша. Бѣ же единъ старецъ не былъ
Likh: совѣтъ створиша. Бѣ же единъ старецъ не былъ
 α : свѣтъ створиша. Бѣ же единъ старецъ не былъ

127,25:

Laur: на вѣ|чи томъ. и впраша что ради вѣ|че было.
Radz: на вѣ^ч томъ. и впра|шаше что р^а вѣче было.
Acad: на вѣчн томъ. и вопрошаше что радї вѣче бы|ло.
Нур: вѣ|чи томъ. впрашаше. что | ради створиша вѣче
Khle: в вѣчн то^м. и впрашаше что р^а вѣче створиша |

Буч: на вѣчи томъ, и впрашаша: “что ради вѣче было?”
Shakh: на вѣчи томъ, и впрашаша: “что ради вѣче створиша
Likh: на вѣчи томъ, и впрашаша: “Что ради вѣче было?”.
 α : вѣ вѣчи томъ, и впрашаша: “Что ради вѣче створиша

127,26:

Laur: и людѣ повѣдаша е|му. яко утро хотят сѧ
Radz: лю^дѣ поведаша емѸ. яко | утро хот^ят
Acad: людїѣ поведаша емѸ. яко утро хотятъ |
Нур: людѣе. и повѣдаша ему. яко | утро хотят^ь
Khle: лю^дѣ. и повѣдаша ему. яко утро хот^ят сѧ

Буч: И людѣ повѣдаша ему, яко утро хотятъ ся
Shakh: людие?” И повѣдаша ему, яко утро хотятъ ся
Likh: И людѣ повѣдаша ему, яко утро хотятъ ся
 α : людие?” Повѣдаша ему, яко утро хотятъ ся

127,27:

Laur: людѣ | передати печенѣгомъ. се слышавъ посла
Radz: лю^дѣ предатї. сѣн же слышавъ посла |
Acad: люди предатисѧ. сѣн же слышавъ посла
Нур: людѣе пере|дати. печенѣгомъ. се же | слышавъ. посла
Khle: лю^дѣ | передати печенѣгомъ. сѣ^н слышавъ посла

Буч: людѣ передати Печенѣгомъ. Се слышавъ, посла
Shakh: людие предати Печенѣгомъ. Сѣ же, слышавъ, посла
Likh: людѣ передати печенѣгомъ. Се слышавъ, посла
 α : людие предати Печенѣгомъ. Сѣ же, слышавъ, посла

127,28:

Laur: по старѣишнны градъ|скыя. и рѣ^ѣ нмъ слышахъ
Radz: по старешнны градъ|скыя. и рѣ^ѣ слыш^а
Acad: по ста||решнны градъ|скыя. и рече слыш^а [67^f]
Нупа: старѣишнны градъ|скыя. и рѣ^ѣ нмъ. | слышахъ
Khle: по старѣишнны градъ|скыя. и рѣ^ѣ нмъ. слыш^а

Bych: по старѣишны градъскыя, и рече имъ: “слысахъ,
Shakh: по старѣишны градъскыя, и рече имъ: “слысахъ,
Likh: по старѣишны градъскыя, и рече имъ: “Слысахъ,
 α : по старѣишны градъскыя, и рече имъ: “Слысахъ,

128,1:

Laur: яко | хощете са передати печенъгомъ. |
Radz: яко хощете^ѣ пре|дати. ѡни^ж
Acad: яко хощете пре|дати са. ѡни же
Нупа: яко хощете пе|редати са печенъгомъ. | ѡни же
Khle: яко хощете са | передати печенъгомъ. ѡни же

Bych: яко хочете ся передати Печенъгомъ”. Они же [125,7]
Shakh: яко хочете ся передати Печенъгомъ”. Они же [162,7]
Likh: яко хочете ся передати печенъгомъ”. Они же [87,20]
 α : яко хочете ся передати Печенъгомъ”. Они же

128,2:

Laur: не стерпать людье глада. и рѣ^ѣ || нмъ [44b]
Radz: рѣша не терпать люде глада. и рѣ^ѣ нмъ
Acad: рѣша не терпать людѣе глада. и рече нмъ
Нупа: рѣша не стѣрпать | людье голода. и рѣ^ѣ нмъ
Khle: рѣша, не стерпа^т люде | голода. ѡни же рѣ^ѣ

Bych: рѣша: “не стерпать людье глада”. И рече имъ:
Shakh: рѣша: “не сътерпать людие глада”. И рече имъ:
Likh: рѣша: “Не стерпать людье глада”. И рече имъ:
 α : рѣша: “Не сътерпать людие глада”. И рече имъ:

128,3:

Laur: послушанте мене. не пе|редантеса за .г̃. д̃ни.
Radz: по|слушанте мене. не предавантеса за г̃ д̃ни
Acad: послѣшанте мене. не предавантеса | за .г̃. д̃ни
Нупа: по|слушанте мене не пе|редати|са за три д̃ни.
Khle: по|слушанте мене. и не преда|нтеса за три д̃ни.

Bych: “послушайте мене, не передайтеся за 3 дни,
Shakh: “послушайте мене, не предайтеся за 3 дъни,
Likh: “Послушайте мене не передайтеся за 3 дни,
 α : “Послушайте мене, не предайте ся за три дъни,

128,4:

Laur: н ѿ вѣ | что велю створите. ѿни же радн

Radz: а ѿ что || велю то творите. ѿни же радн

[72^Г]

Acad: а ѿ что велю то творите. ѿни же радн |

Нур: н азъ что вы | велю и створите. и ѿни же радн и

Khle: азъ что вы велю то сътвори|те. ѿни же р^а

Вуч: и я вы что велю, створите”. Они же ради

Shakh: и азъ вы что велю, то сътворите”. Они же ради

Likh: и я вы что велю, створите”. Они же, ради

α : и азъ что вы велю, то сътворите”. Они же ради

128,5:

Laur: ѿбѣщашася послушати. и | рѣ имъ сберѣте аче

Radz: слѣшатн. и рѣ имъ собе|рите

Acad: слѣшатн. и рече имъ соберите

Нур: ѿбѣщашася послушати. и рѣ имъ сберете

Khle: ѿбѣщаш^а послушати. и рѣ имъ. | съберѣте

Вуч: обѣщашася послушати, и рече имъ: “сберѣте аче

Shakh: обѣщашася послушати. И рече имъ: “съберѣте аче

Likh: обѣщашася послушати. И рече имъ: “Сберѣте аче

α : обѣщаша ся послушати. И рече имъ: “Съберѣте

128,6:

Laur: и по горсти | ѿвса. или пшеницѣ. ли ѿтру|бъ.

Radz: по горсти ѿвса. или пшеници. или ѿтрѣбен.

Acad: по горьсти ѿвса. | или пшеници. или ѿтрѣбъ.

Нур: по горь|сти ѿвса. или пшеницѣ. и|ли ѿтрѣбъ.

Khle: по горсти ѿвса, или пшеници. или ѿтрѣ^б |

Вуч: и по горсти овса, или пшеницѣ, ли отрубей”;

Shakh: и по гърсти овьса, или пышеницѣ, ли отрубъ”.

Likh: и по горсти овса, или пшеницѣ, ли отрубъ”.

α : по гърсти овьса, или пышеницѣ, или отрубъ”.

128,7:

Laur: ѿни же шѣдше ради сниска|ша. и повелѣ женамъ

Radz: ѿни | же шѣше добыша. и повелѣ женамъ

Acad: ѿни же шѣдше до|быша. и повелѣ женамъ

Нур: ѿни же шѣдше | ради снискаху. и повелѣ | же имъ

Khle: ѿни же р^а шѣше снисках^ж. и повелѣ жен^а

Вуч: они же шѣдше ради снискаша. И повелѣ женамъ

Shakh: Они же, шьдъше, ради сънискаша. И повелѣ женамъ

Likh: Они же шѣдше ради снискаша. И повелѣ женамъ

α : Они же, шьдъше, ради сънискашу. И повелѣ женамъ

128,8:

Laur: створи|ти цѣжь. в немь же варать ки|сель.

Radz: сотвори|ти цѣжа. | в нем же варать кисель.

Acad: сотвори|ти цѣжа. | в нем же варать кисель.

Нупа: створи|ти цѣжь. в не|м же варать кисель.

Khle: сътвори|ти цѣжь въ не^М же вар^Та кисе^А.

Буч: створити цѣжь, в немьже варять кисель,

Shakh: сътворити цѣжь, въ немьже варять кисель,

Likh: створити цѣжь, в немь же варять кисель,

α : сътворити цѣжь, въ немьже варять кисель,

128,9:

Laur: и повелѣ ископати колод|язь. и встави тамо

Radz: и повелѣ ископати колода|зь.

Acad: и повелѣ ископати | колодезь.

Нупа: и по|велѣ копати клад|язь. и | въстави тамо

Khle: и повелѣ копати | клад|язь. и въстави|ти та^М

Буч: и повелѣ ископати колодязь, и вставить тамо

Shakh: и повелѣ ископати кладязь и вставить тамо

Likh: и повелѣ ископати колодязь, и вставить тамо

α : и повелѣ копати кладязь и вставить тамо

128,10:

Laur: кадь. и | нальяти цѣжа кадь. и пове|лѣ другын

Radz: и нальяти цѣжа кадь. и повелѣ дрѣгын

Acad: и нальяти цѣжа кадь. и повелѣ дрѣгѣн

Нупа: кадь. и || нальят цѣжа кадь. и повелѣ | копати

[48b]

Khle: кадь. и нална цѣ|жа кадь. и повелѣ копати

Буч: кадь, и нальяти цѣжа кадь. И повелѣ другый

Shakh: кадь и нальяти цѣжа кадь. И повелѣ другый

Likh: кадь, и нальяти цѣжа кадь. И повелѣ другый

α : кадь и нальят цѣжа кадь. И повелѣ копати

128,11:

Laur: колодязь ископа|ти. и встави тамо кадь. и |

Radz: колода|зь ископати. и въстави|ти дрѣгоую кадь. и

Acad: колодязь ископати. и въстави|ти дрѣгю | кадь. и

Нупа: другнн кладязь. и въ|стави|ти тамо другую кадь |

Khle: дроугнн кладязь. | и въстави|ти тамо дроугоую кадь. и

Буч: колодязь ископати, и вставить тамо кадь, и

Shakh: кладязь ископати и вставить тамо другую кадь, и

Likh: колодязь ископати, и вставить тамо кадь, и

α : другнн кладязь и вставить тамо другую кадь, и

128,12:

Laur: повелѣ ѿскати мѣду. ѿни же | шѣдше възаша
Radz: повелѣ | ѿскати мѣ. ѿни же шѣше. и нашѣ
Acad: повелѣ ѿскати мѣдѣ ѿни же шѣдше. | нашѣдше
Нупа: повелѣ нмѣ ѿскати мѣду. ѿни же шѣдше възаша
Khle: повелѣ н^м || ѿскати мѣдоу. ѿни же шѣше възаша

[56^r]

Вуч: повелѣ ѿскати меду; они же шедше взяша
Shakh: повелѣ ѿскати меду. Они же, шьдъше, възаша
Likh: повелѣ ѿскати меду. Они же шедше, взяша
 α : повелѣ ѿскати меду. Они же, шьдъше, възаша

128,13:

Laur: мѣду лѹкно. бѣ | бо погребено в княжи мѣдуши. |
Radz: лоукно мѣ. ѿ въз кжѣн мѣдоуши погребено в землн.
Acad: лѣкно мѣдѣ. ѿ въз княжѣн мѣдѣши. | погребено в землн.
Нупа: лѹкно мѣ|ду. бѣ бо погребено въ княжи | мѣдуши.
Khle: лоукно мѣдѣ. | бѣ бо погребено въз княжѣн мѣдоуши.

Вуч: меду лукно, бѣ бо погребено в княжи медуши;
Shakh: меду лѹкно, бѣ бо погребено въ княжи медуши.
Likh: меду лукно, бѣ бо погребено в княжи медуши.
 α : лѹкно меду, бѣ бо погребено въ княжи медуши.

128,14:

Laur: и повелѣ росытити велми. и | възляти в кадѣ
Radz: и повелѣ расытити | велми. и възляти в кадѣ.
Acad: и повелѣ расытити велми. | и възляти в кадѣ.
Нупа: и повелѣ росытити | воду велми. и възляти. въ кадѣ. и
Khle: и повелѣ росы|тити водоу велми. и възляти въз кадѣ

Вуч: И повелѣ росытити велми и възляти в кадѣ
Shakh: И повелѣ росытити велми и възляти въ кадѣ
Likh: И повелѣ росытити велми и възляти в кадѣ
 α : И повелѣ росытити велми и възляти въ кадѣ

128,15:

Laur: в друзѣмь колодязн. оутро же повелѣ послати
Radz: въз друѣмь колодязн:- | Оутрѣ повелѣ послати
Acad: в дрѣзѣмь колодязн:- | Оутре же повелѣ послати
Нупа: в друзѣмь кладязѣ. тѣ^к | наутрѣ же посла
Khle: въз друѣмь | кладязн. оутро же послати повелѣ

Вуч: в друзѣмь колодязи. Утро же повелѣ послати
Shakh: въ друзѣмь кладязи. Утро же повелѣ послати
Likh: в друзѣмь колодязи. Утро же повелѣ послати
 α : въ друзѣмь кладязи. Утро же послати повелѣ

128,16:

Laur: по печенѣгы. и горожане же | рѣша шедше
Radz: по печенѣги. и горожане посла|ша
Acad: по печенѣги. и горожа|не послаша
Нупа: по пече|нѣгы. горожани же рекоша | шедше
Khle: по печенѣгы. | и гражане же шѣше рекоша
Bych: по Печенѣгы; и горожане же рѣша, шедше
Shakh: по Печенѣгы. Гражане же рѣша, шьдъше
Likh: по печенѣгы. И горожане же рѣша, шедше
 α : по Печенѣгы. И Гражане же рѣша, шьдъше

128,17:

Laur: к печенѣгѣ. ^М понмѣ|те к собѣ таль нашъ. а
Radz: ко печенѣгомъ глѣше. понмѣте к собѣ таль нашъ. | а
Acad: ко печенѣгомъ глѣше. понмите собѣ | таль нашъ. а
Нупа: печенѣгомъ. понме|те к собѣ талн наша. а
Khle: печенѣгѣ. ^М понмете къ | себѣ талїа наша. а
Bych: к Печенѣгомъ: “поимѣте к собѣ таль нашъ, а
Shakh: къ Печенѣгомъ: “поимѣте къ собѣ таль нашъ, а
Likh: к печенѣгомъ: “Поимѣте к собѣ таль нашъ, а
 α : къ Печенѣгомъ: “Поимѣте къ собѣ таль нашъ, а

128,18:

Laur: вы пон|дѣте до .̄. мужь. в градъ да ви|дите
Radz: вы пондете до .̄. ва в грѣ. да видите
Acad: вы пондите .̄. васъ во грѣ. да ви|дите
Нупа: васъ до | .̄. мужь. идете въ грѣдъ и ви|дите
Khle: ва до десѣ ^{ТН} ^Ж идѣте въ грѣ. | да ви|дите
Bych: вы поидѣте до 10 мужь в градъ, да видите,
Shakh: вы поидѣте до 10 мужь въ градъ, да видите,
Likh: вы поидѣте до 10 мужь в градъ, да видите,
 α : васъ до 10 мужь идете въ градъ, да видите,

128,19:

Laur: что са дѣеть в градъ на|ше. ^М печенѣзи же ради
Radz: что дѣеть | въ грѣ нашемъ. печенѣзи же ради
Acad: что са дѣеть въ градъ нашемъ. печенѣзи | же ради
Нупа: что са дѣеть въ градъ | нашемъ. печенѣзи же радѣ |
Khle: что са дѣе ^Т въ градъ наше. ^М печенѣзи же | рѣ
Bych: что ся дѣеть в градъ нашемъ”. Печенѣзи же ради
Shakh: что ся дѣеть въ градъ нашемъ”. Печенѣзи же, ради
Likh: что ся дѣеть в градъ нашемъ”. Печенѣзи же ради
 α : что ся дѣеть въ градъ нашемъ”. Печенѣзи же ради

128,20:

Laur: бѣвшѣ. | мнѣще ѡко предатисѧ хотѣ^т. | поѡша
Radz: бѣвшѣ. мнѣще ѡко | предатисѧ хотѣть. и поѡша
Acad: бѣвшѣ. мнѣще ѡко предатисѧ хотѣ|ть. и поѡша
Нупа: бѣвшѣ мнѣще ѡко хотѣть^с | сѧ передати.
Khle: бѣша мнѣще ѡко хотѣтсѧ предати.

Буч: бѣвшѣ, мнѣще, ѡко предатисѧ хотѣть, поѡша
Shakh: бѣвшѣ, мнѣще, ѡко хотѣть сѧ предати, поѡша
Likh: бѣвшѣ, мнѣще, ѡко предатисѧ хотѣть, поѡша
 α : бѣвшѣ, мнѣще, ѡко хотѣть сѧ предати,

128,21:

Laur: оу нѣхъ тѡлн. а самѣ избрѣ|ша лучѣшнѣ мужѣ
Radz: оу нѣхъ тѡлн. и избрѣ|ша лоуѣшнѣ мѡжѣ
Acad: оу нѣхъ тѡлн. и избрѣша лѣѣшѣн | мѡжѣ
Нупа: а самѣ избрѣ|ша лучѣшнѣ мужѣ
Khle: а самѣ | избрѣша лоуѣшѣн мѡжѣ

Буч: у нѣхъ тѡли, а самѣ избрѣша лучѣшнѣ мужѣ
Shakh: у нѣхъ тѡли, а самѣ избрѣша лучѣшѣѣ мужѣ
Likh: у нѣхъ тѡли, а самѣ избрѣша лучѣшнѣ мужѣ
 α : а самѣ избрѣша лучѣшнѣ мужѣ

128,22:

Laur: в городѣхъ. и | послаша в градѣ. да розгладѣ|ють
Radz: и послаша в грѣ. да розгладѣ|ють
Acad: и послаша во грѣ. да розгладѣють
Нупа: въ грѣ. и по|слаша ѡ въ грѣ. да розгладѣ|ють.
Khle: въ градѣхъ. и послаша да | розгладѣю^т

Буч: и послаша в градѣ, да розгладѣють
Shakh: въ родѣхъ, и посѣлаша въ градѣ, да розгладѣють,
Likh: в родѣхъ и послаша в градѣ, да розгладѣють
 α : въ градѣхъ, и посѣлаша въ града, да розгладѣють,

128,23:

Laur: в городѣ что сѧ дѣеть. и прѣ|доша в городѣ.
Radz: в городѣ что дѣеть тѣ. и прѣдоша в грѣ
Acad: в городѣ что сѧ дѣеть тамъ. и прѣдоша во грѣ. |
Нупа: что сѧ дѣеть въ грѣ | оу нѣхъ. и прѣдоша въ градѣ. |
Khle: что сѧ дѣѣ^т въ градѣ. и прѣдоша въ грѣ |

Буч: в городѣ, что сѧ дѣеть. И прѣдоша в городѣ,
Shakh: что сѧ дѣеть въ градѣ. И прѣдоша въ градѣ,
Likh: в городѣ, что сѧ дѣеть. И прѣдоша в городѣ,
 α : что сѧ дѣеть въ градѣ. И прѣдоша въ градѣ,

128,24:

Laur: н рекоша нмз лю||дѣе. пошто губите [44с]
Radz: н рѣ|коша нмз люѣ. пошто гоубите
Acad: н рекоша нмз людн. пошто гѣбїте
Нупа: н рекаша людне. пошто гу|бите
Khle: н рекоша н^М людїе. пошто гоубите

Bych: и рекоша имъ людье: “почто губите
Shakh: и рекоша имъ людие: “почто губите
Likh: и рекоша имъ людье: “Почто губите
 α : и рекоша имъ людие: “Почто губите

128,25:

Laur: себе. колн можете престоати на^С. аще стонте |
Radz: себе. колн може|те перестоати на^С. аще стонте
Acad: себе. колн | можете престоати на^С. аще стонте
Нупа: себе колн можете пе|рестоати на^С. аще стонте |
Khle: себе. колн не можете перестоати на^С. аще стонте

Bych: себе? коли можете престоати насъ? аще стоите
Shakh: себе, коли не можете престоати насъ? Аще стоите
Likh: себе? Коли можете престоати нас? Аще стоите
 α : себе, коли можете престоати насъ? Аще стоите

128,26:

Laur: за .л̄. лѣ^Т. што можете створити | на^М. имѣемз
Radz: за .л̄. лѣ^Т што можете сотворити:- || имѣемз [72^v]
Acad: за .л̄. лѣ^Т. || што можете сотворити:- Имѣем [67^v]
Нупа: .л̄. лѣ^Т што можете створи|ти намъ. имѣем^Е
Khle: .л̄. лѣ^Т. што можете сътворити на^М. имѣ^М

Bych: за 10 лѣтъ, что можете створити намъ? имѣемъ
Shakh: за 10 лѣтъ, что можете сътворити намъ? Имѣемъ
Likh: за 10 лѣтъ, что можете створити нам? Имѣемъ
 α : 10 лѣтъ, что можете сътворити намъ? Имѣемъ

128,27:

Laur: бо кормлю ѿ землѣ. аще ли не вѣруете. да
Radz: бо кормлю ѿ землн. аще не вѣроуеть. | да
Acad: бо кормлю | ѿ землн. аще не вѣрѣете да
Нупа: бо кормлю|ю ѿ землѣ. аще ли не вѣр|уете да
Khle: бо крѣмлю ѿ землѣ. | аще ли не вѣроуете да

Bych: бо кормлю отъ землѣ; аще ли не вѣруете, да
Shakh: бо крѣмлю отъ землѣ. Аще ли не вѣруете, да
Likh: бо кормлю от землѣ. Аще ли не вѣруете, да
 α : бо крѣмлю отъ землѣ. Аще ли не вѣруете, да

128,28:

Laur: оу|зрнте свонма ѡчнма. н прнвє|доша ѡ кз кладазю
Radz: оузрнте свонма ѡчнма. н прнведоша н̄ ко клада|зю.
Acad: оузрнте свонма | ѡчнма. н прнведоша а ко кладез̄Ѹ.
Нупа: вндите свонма ѡ<ч>н|ма. н прнведоша ѡ кз кла|дазю.
Khle: б̄ите свонма оуѡма. н прн|в̄еша а кз кладаꝑю

Вуч: узрите своима очима”. И приведоша я кз кладязю,
Shakh: узьрите своима очима”. И приведоша я кз кладязю,
Likh: узрите своима очима”. И приведоша я кз кладязю,
 α : видите своима очима”. И приведоша я кз кладязю,

129,1:

Laur: идѣже цѣ|жѣ. н почерпоша вѣдромъ н
Radz: идѣже цѣжѣ. н почерпаша ведромъ. н
Acad: идѣже цѣ|жѣ. н почерпоша ведромъ. н
Нупа: идѣже цѣжѣ. н поче|рпоша вѣдромъ. н
Khle: идеже цѣ^ж. н почерпоша ведр̄^м, | н

Вуч: идѣже цѣжѣ, и почерпоша вѣдромъ и [126,6]
Shakh: идѣже цѣжѣ, и почерпоша вѣдръмъ, и [163,9]
Likh: идѣже цѣжѣ, и почерпоша вѣдромъ и [88,6]
 α : идѣже цѣжѣ, и почерпоша вѣдръмъ, и

129,2:

Laur: лѣ|ѡша в латки. н̄ яко сварнша кї|сель. н поимше
Radz: лѣѡху в латки. н̄ яко оуварнша кнсель. н поимше
 ѡ. н
Acad: лѣѡх̄Ѹ в <ко>т<л>ы. | н̄ яко оуварїша кнсель. н
 поимше а. н
Нупа: лѣѡху | в латки. н вараху пред нн||мн н̄ яко варнша пред ннмн кнсе|ль. н поемъ^ш ѡ
 н [48с]
Khle: лѣѡх̄Ѹ в латки. н варах̄Ѹ пр̄^ѣ ннмн, н̄ яко сварн|ша кнсель, н поеш̄^ѣ а н

Вуч: лѣѡша в латки, и яко свариша кисель, и поимше
Shakh: лѣѡша в латки. И яко съвариша кисель, и поимъше я,
Likh: лѣѡша в латки. И яко свариша кисель, и поимше
 α : лѣѡху в латки. И яко вариша кисель, и поимъше я, и

129,3:

Laur: придоша с нн|мн к другому кладазю н
Radz: прнведо|ша ко другом̄Ѹ кладазю н
Acad: прнведо|ша кз др̄гом̄Ѹ кладез̄Ѹ. н
Нупа: прнведоша кь | другому кладазю н
Khle: ведоша кз другом̄оу кла|даꝑю. н

Вуч: придоша с ними к другому кладязю, и
Shakh: придоша съ ними кз другому кладязю, и
Likh: придоша с ними к другому кладязю, и
 α : придоша кз другому кладязю, и

129,4:

Laur: по|черпоша сыты. и по|чаша ясти | самн первое.

Radz: по|черпоша сыты. и по|ша | ясти самн первое.

Acad: по|черпоша сыты. | и по|чаша ясти самн первое.

Hupa: по|черпо|ша сыты. и по|чаша ясти пе|рвое самн.

Khle: по|черпоша сыты. и по|чаша ясти пр|вое | самн.

Buch: по|черпоша сыты, и по|чаша ясти сами первое,

Shakh: по|черпоша сыты, и по|чаша ясти п|рвое сами,

Likh: по|черпоша сыты, и по|чаша ясти сами первое,

α : по|черпоша сыты, и по|чаша ясти п|рвое сами,

129,5:

Laur: потомъ же пе|че|нѣзи. и оудивншася н рекоша |

Radz: потомъ же пе|че|нѣзи. и оудивн|ш^с. н рекоша

Acad: потомъ же пе|че|нѣ|зи. и оудивншася. н рекоша.

Hupa: потомъ же н пе|че|нѣзѣ. и оудивншася рекоша. |

Khle: пот^мъ же н пе|че|нѣзи, н оудивнш^с н рекоша. |

Buch: потомъ же Печенѣзи. И удивишася, и рекоша:

Shakh: потомъ же Печенѣзи. И удивишася, и рекоша:

Likh: потомъ же печенѣзи. И удивишася, и рекоша:

α : потомъ же Печенѣзи. И удивиша ся, и рекоша:

129,6:

Laur: не имуть вѣ|ры наши князи. | аще не яд^т самн.

Radz: не им^дть вѣ|ры наши кн^зи. аще яд^д|ть самн.

Acad: не им^дть вѣ|ры | наши кн^зи. аще яд^дать самн.

Hupa: не им^дть сему вѣ|ры наши кн^зи. аще не яд^дать самн. н

Khle: не имо^дт семоу наши кн^зи. аще не яд^дать самн. н |

Buch: “не имуть вѣры наши князи, аще не ядят сами”.

Shakh: “не имуть вѣры наши кнѣзи, аще не ядят сами”.

Likh: “Не имуть вѣры наши князи, аще не ядят сами”.

α : “Не имуть вѣры наши кнѣзи, аще не ядят сами”.

129,7:

Laur: людѣе же | на|ляша кор|чагу цѣ|жа. н сы|ты ѿ

Radz: ѿнн же на|ляша кор|чагоу цѣ|жа. н сыты | ѿ

Acad: ѿнѣ же на|п>ья|ша кор|чагѣ цѣ|жа. н сыты ѿ

Hupa: лю|дѣе на|ляша кор|чагу. цѣ|жа | н сыты ѿ

Khle: лю|е на|ляша кор|чагоу цѣ|жа. н сыты ѿ

Buch: Людѣе же на|ляша кор|чагу цѣ|жа и сыты отъ

Shakh: Людѣе же на|ляша кр|чагу цѣ|жа и сыты отъ

Likh: Людѣе же на|ляша кор|чагу цѣ|жа и сыты от

α : Людѣе на|ляша кр|чагу цѣ|жа и сыты отъ

129,8:

Laur: колодазѣ. вдаша печенѣгомъ. ѿни же пришедше
Radz: колодазѣ. и даша печенѣгомъ. ѿни^ж пришѣше^а
Acad: колодезѣ. и да|ша печенѣгомъ. ѿни же пришедше
Нупа: кладазѣ. и вдаша | печенѣгомъ. ѿни же пришѣ|дше.
Khle: кладаса. | и вдаша печенѣгомъ. ѿни же пришѣше

Вуч: колодязя, и вдаша Печенѣгомъ; они же пришедше
Shakh: кладязя, и вдаша Печенѣгомъ. Они же, пришѣдше,
Likh: колодязя, и вдаша печенѣгомъ. Они же пришедше
 α : кладязя, и вдаша Печенѣгомъ. Они же, пришѣдше,

129,9:

Laur: повѣда|ша вса бывшаѣ. и варивше
Radz: повѣдаша вса бывшаѣ. и вариша н
Acad: повѣдаша | вса бывшаѣ. и вариша н
Нупа: повѣдаша вса бывшаѣ. | и вариша кисель. и
Khle: повѣдаша | вса бывшаѣ. и вариша кисель и

Вуч: повѣдаша вся бывшая. И варивше
Shakh: повѣдаша вся бывшая. И варивше,
Likh: повѣдаша вся бывшая. И варивше
 α : повѣдаша вся бывшая. И варивше и

129,10:

Laur: ѡ|ша князи печенѣзьстни. и по|днѣвшасѣ. и
Radz: ѡша кнѣзи пѣнѣжь|стни поднѣвшѣ.
Acad: ѡша кнѣзи печенѣжь|стни. и поднѣвшасѣ.
Нупа: ѡша князи | печенѣжьстни. и поднѣвшѣ|сѣ. и
Khle: ѡша кнази пече|нѣстни и поднѣвшѣ. и

Вуч: яша князи Печенѣзьстии, и подивишася, и
Shakh: яша кнѣзи Печенѣзьстии, и подивишася. И
Likh: яша князи печенѣзьстии, и подивишася. И
 α : яша кнѣзи Печенѣзьстии, и подивишася. И

129,11:

Laur: поимше тали | своя. и онѣхъ пустивше. въз|сташа
Radz: поимше тали своя. и онѣхъ поу|стивше. и
Acad: поимше тали своя. и онѣхъ пѣстивше. и
Нупа: поимше тали своя. а | онѣхъ пустивше. и възсташа |
Khle: поимше и тали своя, а онѣхъ | поустивше възсташа

Вуч: поимше тали своя и онѣхъ пустивше, възсташа
Shakh: поимше тали своя, а онѣхъ пустивше, възсташа
Likh: поимше тали своя и онѣхъ пустивше, възсташа
 α : поимше тали своя, и онѣхъ пустивше, възсташа

129,12:

Laur: Ѡ ГРАДА ВЪ СВОЮ СИ НДО|ША.:·
Radz: Ѡ ГРА^А ПОНДОША ВЪ СВОЮ СИ:- |
Acad: Ѡ ГРАДА ПОНДОША ВО СВОЮ СИ.:·
Нур: Ѡ ГРАДА. Н ВЪ СВОЮ НДОША.:· |
Khle: Ѡ ГРАДА. Н ВЪ СВОА НДОША:

Bych: отъ града, въсвояси идоша.
Shakh: отъ града, и въ свояси идоша.
Likh: от града, въсвояси идоша.
 α : отъ града, и въ своя идоша.

129,13:

Laur: В ЛБ^Т .̄̄.̄̄.̄̄.̄̄.
Radz: В ЛБ^Т ̄̄.̄̄.̄̄.
Acad: В ЛБ^Т .̄̄.̄̄.̄̄.
Нур: ВЪ ЛБ^Т .̄̄.̄̄.̄̄.̄̄.
Khle: В ЛБ^Т ̄̄.̄̄.

Comm: в лѣто 6506
NAca: в лѣто 6506
Tols: в лѣто 6506

Bych: В лѣто 6506.
Shakh: Въ лѣто 6506.
Likh: В лѣто 6506.
 α : Въ лѣто 6506.

129,14:

Laur: В ЛБ^Т .̄̄.̄̄|̄̄.̄̄.:·
Radz: В ЛБ^Т ̄̄.̄̄.̄̄.
Acad: В ЛБ^Т .̄̄.̄̄.̄̄.
Нур: ВЪ ЛБ^Т .̄̄.̄̄.̄̄.̄̄. |
Khle: В ЛБ^Т ̄̄.̄̄.̄̄.

Comm: в лѣто 6507
NAca: в лѣто 6507
Tols: в лѣто 6507

Bych: В лѣто 6507.
Shakh: Въ лѣто 6507.
Likh: В лѣто 6507.
 α : Въ лѣто 6507.

129,15:

Laur: В лѣ^т ѿ̄с̄.ѿ̄.ѿ̄.н̄. Прѣста|внса малѣѿрѣдѣ.

Radz: В лѣ^т ѿ̄с̄.ѿ̄.н̄. Прѣста|вн^с | малѣѿрѣ^д.

Acad: В лѣ^т ѿ̄с̄.ѿ̄.н̄. Прѣ|ставнса малѣѿрѣ^д.

Нур: Вѣ лѣ^т ѿ̄с̄.ѿ̄.н̄. Прѣста|внса малѣѿрѣдѣ.

Khle: В лѣ^т ѿ̄с̄.ѿ̄.н̄. прѣста|внса малѣѿрѣ^д.

Comm: в лѣто 6508 преставися малѣфридѣ

NAca: в лѣто 6508 преставися малѣфридѣ

Tols: в лѣто 6508 преставися малѣфридѣ

Буч: В лѣто 6508. Прѣставися Малѣѿрѣдѣ.

Shakh: Вѣ лѣто 6508. Прѣставися Малѣѿфридѣ.

Likh: В лѣто 6508. Прѣставися Малѣѿрѣдѣ.

α : Вѣ лѣто 6508. Прѣстави ся Малѣѿфридѣ.

129,16/17:

Laur: в се же лѣ|то прѣставнса и рогнѣдѣ м̄ти ярославла:·

Radz: в се же лѣто прѣставн^с рогнѣ^д м̄ти яросла|вла

Acad: в се же лѣто прѣставнса | рогнѣ^д м̄ти ярославла:·

Нур: В се же лѣ^т | прѣставнса и рогнѣдѣ м̄ти | ярославла:· |

Khle: В се же лѣто прѣставнса ярогнѣ^д, || м̄ти ярославла.

[56^v]

Comm: в то же лѣто прѣставися рогнѣдѣ мати ярославля

NAca: в то же лѣто прѣставися рогнѣдѣ мати ярославля

Tols: в то же лѣто прѣставися рогнѣдѣ мати ярославля

Буч: В се же лѣто прѣставися и Рогнѣдѣ, мати Ярославля.

Shakh: Вѣ се же лѣто прѣставися и Рогнѣдѣ, мати Ярославля.

Likh: В се же лѣто прѣставися и Рогнѣдѣ, мати Ярославля.

α : Вѣ се же лѣто прѣстави ся и Рогнѣдѣ, мати Ярославля.

129,18:

Laur: В лѣ^т ѿ̄с̄.ѿ̄.ѿ̄. | ѿ̄. Прѣставнса нзаславѣ ѿцѣ

Radz: В лѣ^т ѿ̄с̄.ѿ̄.ѿ̄. ѿ̄. Прѣставн^с нзаславѣ ѿцѣ

Acad: В лѣ^т ѿ̄с̄.ѿ̄.ѿ̄. ѿ̄. прѣста|внса нзаславѣ ѿцѣ

Нур: В лѣ^т ѿ̄с̄.ѿ̄.ѿ̄. ѿ̄. Прѣставнса | нзаславѣ ѿцѣ

Khle: В лѣ^т ѿ̄с̄.ѿ̄.ѿ̄. прѣставнса нза|славѣ ѿцѣ

Comm: в лѣто 6509 в лѣто 6510 прѣставися изяславѣ отець

NAca: в лѣто 6509 прѣставися изяславѣ отець

Tols: в лѣто 6509 прѣставися изяславѣ отець

Буч: В лѣто 6509. Прѣставися Изяславѣ, отець

Shakh: Вѣ лѣто 6509. Прѣставися Изяславѣ, отець

Likh: В лѣто 6509. Прѣставися Изяславѣ, отець

α : Вѣ лѣто 6509. Прѣстави ся Изяславѣ, отець

129,19:

Laur: брѣѹнславль снѣ володнмѣрь··
Radz: брѣѹн|славль. снѣ володнмѣрь
Acad: брѣѹнславль. снѣ володн|мѣрь·
Нурѣ: брѣ<ѹ>славль. снѣ володнмѣрь. |
Khle: брѣѹнславль. снѣ вол^лмѣрь.
Comm: брячиславль сынъ володимиръ
NAca: брячиславль сынъ володимиръ
Tols: брячиславль сынъ володимиръ
Bych: Брячиславль, сынъ Володимеръ.
Shakh: Брячиславль, сынъ Володимеръ.
Likh: Брячиславль, сынъ Володимеръ.
 α : Брячиславль, сынъ Володимеръ.

129,20:

Laur: В лѣ^т .̄с̄.̄ ф̄.̄л̄··
Radz: В лѣ^т .̄с̄.̄ ф̄.̄л̄.
Acad: В лѣ^т .̄с̄.̄ ф̄.̄л̄.
Нурѣ: Вѣ лѣ^т .̄с̄.̄ ф̄.̄л̄. |
Khle: В лѣ^т .̄с̄.̄ | ф̄.̄л̄.
Comm: omitted
NAca: в лѣто 6510
Tols: в лѣто 6510
Bych: В лѣто 6510.
Shakh: Вѣ лѣто 6510.
Likh: В лѣто 6510.
 α : Вѣ лѣто 6510.

129,21:

Laur: В лѣ^т .̄с̄.̄ || ф̄.̄л̄.̄ Прѣставнса всеславъ | снѣ нзаславль [44d]
Radz: В лѣ^т .̄с̄.̄ ф̄.̄л̄.̄ | прѣставнса всеславъ снѣ нзаславль
Acad: В лѣ^т .̄с̄.̄ ф̄.̄л̄.̄ Прѣставн|са всеславъ снѣ нзаславль.
Нурѣ: Вѣ лѣ^т .̄с̄.̄ ф̄.̄л̄.̄ Прѣста|внса всеславъ. снѣ нзаславль |
Khle: В лѣ^т .̄с̄.̄ ф̄.̄ л̄.̄ прѣставнса всеславль, снѣ нза|славль.
Comm: в лѣто 6511 прѣставися всеславъ сынъ мѣстиславль
NAca: в лѣто 6511 прѣставися всеславъ сынъ мѣстиславль
Tols: в лѣто 6511 прѣставися всеславъ сынъ мѣстиславль
Bych: В лѣто 6511. Прѣставися Всеславъ, сынъ Изяславль,
Shakh: Вѣ лѣто 6511. Прѣставися Вѣсеславъ, сынъ Изяславль,
Likh: В лѣто 6511. Прѣставися Всеславъ, сынъ Изяславль,
 α : Вѣ лѣто 6511. Прѣстави ся Вѣсеславъ, сынъ Изяславль,

129,22:*Laur:* вѣнукъ володн|мѣрь·:*Radz:* вѣноу^к володн|мѣрь.*Acad:* вѣнѣкъ володннн|рѣ.*Нур:* вѣнукъ <романо> вѣлоднмѣрь. |*Khle:* вѣноукъ вѣл^амѣрь.*Comm:* вѣнукъ володимиръ*NAca:* вѣнукъ володимиръ*Tols:* вѣнукъ володимиръ*Bych:* вѣнукъ Володимеръ.*Shakh:* вѣнукъ Володимеръ.*Likh:* вѣнукъ Володимеръ. α : вѣнукъ Володимеръ.**129,23:***Laur:* В лѣ^т ѡ.с.ф.вѣ.*Radz:* В лѣ^т ѡ.с.ф.вѣ.*Acad:* В лѣ^т ѡ.с.ф.вѣ.*Нур:* Вѣ лѣ^т ѡ.с.ф.вѣ. |*Khle:* В лѣ^т ѡ.с.ф.вѣ.*Comm:* в лѣто 6512*NAca:* в лѣто 6512*Tols:* в лѣто 6512*Bych:* В лѣто 6512.*Shakh:* Вѣ лѣто 6512.*Likh:* В лѣто 6512. α : Вѣ лѣто 6512.**129,24:***Laur:* В лѣ^т ѡ.с. | ф.гѣ.*Radz:* В лѣ^т ѡ.с.ф.гѣ.*Acad:* В лѣ^т ѡ.с.ф.гѣ.*Нур:* Вѣ лѣ^т ѡ.с.ф.гѣ. |*Khle:* omitted to 129,28*Comm:* в лѣто 6513*NAca:* в лѣто 6513*Tols:* в лѣто 6513*Bych:* В лѣто 6513.*Shakh:* Вѣ лѣто 6513.*Likh:* В лѣто 6513. α : Вѣ лѣто 6513.

129,25:*Laur:* В лѣ̄ .̄с̄.̄ф̄.̄д̄.*Radz:* В лѣ̄^т .̄с̄.̄ф̄.̄д̄. |*Acad:* В лѣ̄^т .̄с̄.̄ф̄.̄д̄.*Нура:* В̄з лѣ̄^т .̄с̄.̄ф̄.̄д̄. ||*Comm:* в лѣто 6514*NAca:* в лѣто 6514*Tols:* в лѣто 6514*Буч:* В лѣто 6514.*Shakh:* Вѣ лѣто 6514.*Likh:* В лѣто 6514.

α : Вѣ лѣто 6514.

129,26:*Laur:* в лѣ̄^т .̄с̄.̄ф̄.̄е̄.̄. Пренесени с̄т̄ни в̄з с̄т̄юю | в̄ц̄ю.·*Radz:* В лѣ̄^т .̄с̄.̄ф̄.̄е̄.̄. прннесени с̄т̄ни. в̄з с̄т̄оюю в̄ц̄ю*Acad:* В лѣ̄^т .̄с̄.̄ф̄.̄е̄.̄. Прннесени с̄т̄ни. в̄з с̄т̄юю в̄ц̄ю. |*Нура:* В̄з лѣ̄^т .̄с̄.̄ф̄.̄е̄.̄. Прннесе|ни с̄т̄ни в̄з с̄т̄юю в̄ц̄ю.· | [48d]*Comm:* в лѣто 6515 принесени си вѣ святую богородицю*NAca:* в лѣто 6515 принесени си вѣ святую богородицю*Tols:* в лѣто 6515 принесени си вѣ святую богородицю*Буч:* В лѣто 6515. Пренесени святии вѣ святую Богородицю.*Shakh:* Вѣ лѣто 6515. Пренесени си вѣ святую Богородицю.*Likh:* В лѣто 6515. Пренесени святии в святую Богородицю.

α : Вѣ лѣто 6515. Пренесени святии вѣ святую Богородицю.

129,27:*Laur:* В лѣ̄^т .̄с̄.̄ф̄.̄с̄.*Radz:* В лѣ̄^т .̄с̄.̄ф̄.̄с̄. ||*Acad:* В лѣ̄^т .̄с̄.̄ф̄.̄с̄.*Нура:* В̄з лѣ̄^т .̄с̄.̄ф̄.̄с̄. |*Comm:* в лѣто 6516*NAca:* в лѣто 6516*Tols:* в лѣто 6516*Буч:* В лѣто 6516.*Shakh:* Вѣ лѣто 6516.*Likh:* В лѣто 6516.

α : Вѣ лѣто 6516.

129,28:*Laur:* В лѣ̅т̅ .̅с̅. | ф̅. з̅і̅.*Radz:* В лѣ̅т̅ .̅с̅. ф̅. з̅і̅. [73^r]*Acad:* В лѣ̅т̅ .̅с̅. ф̅. з̅і̅.*Нурә:* В̅з̅ лѣ̅т̅ .̅с̅. .̅ф̅. .̅з̅і̅. |*Khle:* В лѣ̅т̅ .̅с̅. | ф̅. з̅і̅.*Comm:* в лѣто 6517*NAca:* в лѣто 6517*Tols:* в лѣто 6517*Bych:* В лѣто 6517.*Shakh:* Въ лѣто 6517.*Likh:* В лѣто 6517.*α :* Въ лѣто 6517.**129,29:***Laur:* В лѣ̅т̅ .̅с̅. ф̅. н̅і̅.*Radz:* В лѣ̅т̅ .̅с̅. ф̅. н̅і̅.*Acad:* В лѣ̅т̅ .̅с̅. ф̅. н̅і̅.*Нурә:* В̅з̅ лѣ̅т̅ .̅с̅. .̅ф̅. .̅н̅і̅. |*Khle:* В лѣ̅т̅ .̅с̅. ф̅. н̅і̅.*Comm:* в лѣто 6518*NAca:* в лѣто 6518*Tols:* в лѣто 6518*Bych:* В лѣто 6518.*Shakh:* Въ лѣто 6518.*Likh:* В лѣто 6518.*α :* Въ лѣто 6518.**129,30:***Laur:* В лѣ̅т̅ .̅с̅. | ф̅. ө̅і̅. Преставнса цр̅ц̅а володнмер̅а̅*Radz:* В лѣ̅т̅ .̅с̅. ф̅. ө̅і̅*Acad:* В лѣ̅т̅. | .̅с̅. ф̅. ө̅і̅. Преставнса цр̅ц̅и анна*Нурә:* В̅з̅ лѣ̅т̅ .̅с̅. .̅ф̅. .̅ө̅і̅. Преставнса цр̅ц̅и володнмер̅а̅.*Khle:* В лѣ̅т̅ .̅с̅. ф̅. ө̅і̅. преставнса | цр̅ц̅а вола̅н̅і̅мер̅а̅*Comm:* в лѣто 6519 преставися раба божиа анна цесарица*NAca:* в лѣто 6519 преставися раба божиа анна цесарици*Tols:* в лѣто 6519 преставися раба божиа анна цесарици*Bych:* В лѣто 6519. Преставися царица Володимеря*Shakh:* Въ лѣто 6519. Преставися цѣсарица Володимеря*Likh:* В лѣто 6519. Преставися царица Володимеря*α :* Въ лѣто 6519. Престави ся цѣсарица Володимиря

129,31:

Laur: אַננאַװװ
Radz: omitted
Acad: װולודימיראַװ ||
Нурә: אַננאַ |
Khle: אַננאַ.
Comm: володимирия
NAca: володимирия
Tols: володимирия
Bych: Анна.
Shakh: Анна.
Likh: Анна.
 α : Анна.

130,1:

Laur: װ אַװ װ.װ.װ.װ.
Radz: omitted
Acad: װ אַװ װ.װ.װ.װ. [68^f]
Нурә: װ אַװ װ.װ.װ.װ.
Khle: װ אַװ װ.װ.װ.װ.
Comm: в лѣто 6520
NAca: в лѣто 6520
Tols: в лѣто 6520
Bych: В лѣто 6520. [127,7]
Shakh: Въ лѣто 6520. [164,10]
Likh: В лѣто 6520. [88,32]
 α : Въ лѣто 6520.

130,2:

Laur: װ אַװ װ.װ.װ.װ.
Radz: װ אַװ װ.װ.װ.װ. |
Acad: װ אַװ װ.װ.װ.װ.
Нурә: װ אַװ װ.װ.װ.װ. <װ.װ.װ. > |
Khle: װ אַװ װ.װ.װ.װ.
Comm: в лѣто 6521
NAca: в лѣто 6521
Tols: в лѣто 6521
Bych: В лѣто 6521.
Shakh: Въ лѣто 6521.
Likh: В лѣто 6521.
 α : Въ лѣто 6521.

130,6:

Laur: новѣгородѣ гриде|мъ раздава|ху. а тако

Radz: новѣгородѣ раздава|ти людѣ. и тако

Acad: новѣгородѣ раздава|хѣ людѣмъ. и та|ко

Нур: новѣгородѣ гриде|мъ раздава|ху. и тако

Khle: новѣградѣ гриде|мъ разда|ва|хѣ. и тако

Comm: новѣгородѣ гриде|мъ раздава|ху и тако

NAca: новѣгородѣ раздава|ху гриде|мъ и тако

Tols: новѣгородѣ раздава|ху гриде|мъ и тако

Вуч: Новѣгородѣ гриде|мъ раздава|ху; и тако

Shakh: Новѣгородѣ гриде|мъ раздава|ху; и тако

Likh: Новѣгородѣ гриде|мъ раздава|ху. И тако

α : Новѣгородѣ гриде|мъ раздава|ху. И тако

130,7:

Laur: да|ху поса|дннцн новѣгородѣстнн. а

Radz: да|ва|хоутъ вси поса|дннцн новѣгородѣстнн. а

Acad: да|ва|хѣ вси поса|дннцн новѣгородѣстнн. | а

Нур: да|ху вси поса|дннцѣ новѣгородѣстнн. а

Khle: да|хѣ вси поса|дннцн новѣгородѣстнн. а

Comm: дая|ху вси князи новѣгородѣстнн а

NAca: да|ху вси князи новѣгородѣстнн а

Tols: да|ху вси князи новѣгородѣстнн а

Вуч: дая|ху вси поса|дннцн Новѣгородѣстнн, а

Shakh: дая|ху вси поса|дннцн Новѣгородѣстнн, а

Likh: дая|ху вси поса|дннцн новѣгородѣстнн, а

α : дая|ху вси поса|дннцн Новѣгородѣстнн, а

130,8:

Laur: я|рославъ се|го не дая|ше ѿ|цю

Radz: я|рославъ се|го | не дая|ше к к|евѣ ѿ|цю

Acad: я|рославъ се|го не дая|ше. к к|евѣ ѿ|цѣ

Нур: я|росла|въ по|ча се|го не дая|ти к|еву ѿ|цю

Khle: я|рославъ по|ча се|го не да|ти к|еву к|ѣ | ѿ|цоу

Comm: я|рославъ се|го не дая|ше к|еву от|цу

NAca: я|рославъ се|го не да|ше к|еву от|цу

Tols: я|рославъ се|го не да|ше к|еву от|цу

Вуч: Я|рославъ се|го не дая|ше к|еву от|цю

Shakh: Я|рославъ се|го не дая|ше к|еву от|цю

Likh: Я|рославъ се|го не дая|ше к|еву от|цю

α : Я|рославъ се|го не дая|ше к|еву от|цю

130,9:

- Laur:* сво|ѣму. и рѣ володимеръ. требите | путь и
Radz: своему. и рѣ володимеръ теревите поутн. и
Acad: своемъ. | и рече володимеръ теревите пѣти. и
Нур: своему. и рече володи|миръ. теревите путь и
Khle: своему. и рѣ вол^Амеръ теревите пѣ и
Comm: своему и рече володимеръ требите путь и
NAca: своему и рече володимеръ требите путь и
Tols: своему и рече володимеръ требите путь и
Вуч: своему. И рече Володимеръ: “требите путь и
Shakh: своему. И рече Володимеръ: “требите путь, и
Likh: своему. И рече Володимеръ: “Требите путь и
 α : своему. И рече Володимеръ: “Требите путь, и

130,10:

- Laur:* мостите мостъ. хоташе|ть бо на ярослава ити
Radz: мосты мостите. хот^А бо на рослава ити |
Acad: мостите | мосты. хоташе бо на ярослава ити.
Нур: мо|сты мостите. хоташе бо ити | на ярослава.
Khle: мо|сты мостите. хоташе бо ити на ярослава |
Comm: мосты мостите хотяше бо поити на ярослава
NAca: мосты мостите хотяше бо поити на ярослава
Tols: мосты мостите хотяше бо поити на ярослава
Вуч: мостите мостъ”, хотяше бо на Ярослав ити,
Shakh: мосты мостите”; хотяше бо ити на Ярослава,
Likh: мостите мостъ”,—хотяше бо на Ярослава ити,
 α : мосты мостите”; хотяше бо ити на Ярослава,

130,11:

- Laur:* на с̄на сво|его. но разболѣса·:
Radz: на с̄на своего. но разболѣса·- |
Acad: на с̄на сво|его но разболѣса·:
Нур: на с̄на своего. | но разболѣса·· |
Khle: с̄на своего. но разболѣса.
Comm: сына своего абие разболѣся
NAca: сына своего но разболѣся
Tols: сына своего но разболѣся
Вуч: на сына своего, но разболѣся.
Shakh: на сына своего, нъ разболѣся.
Likh: на сына своего, но разболѣся.
 α : на сына своего, нъ разболѣ ся.

130,12:

Laur: В лѣ̄т̄ъ .̄с̄.̄ф̄.̄к̄г̄. Хо̄та̄щю̄ во̄лоднѣ̄рӯ ӣтӣ на̄ |
Radz: В лѣ̄т̄ъ .̄с̄.̄ф̄.̄к̄г̄. <Х>о̄та̄щю̄ во̄лоднѣ̄роӯ ӣтӣ. на̄
Acad: В лѣ̄т̄ъ .̄с̄.̄ф̄.̄к̄г̄. Хо̄та̄щ̄ во̄лоднѣ̄р̄ѣ̄ ӣтӣ на̄
Нур: въ̄ лѣ̄т̄ъ .̄с̄.̄ф̄.̄к̄г̄. хо̄та̄щю̄ ӣт̄ӣ во̄лоднѣ̄рӯ на̄
Khle: в лѣ̄т̄ъ .̄с̄.̄ф̄.̄к̄г̄. хо̄та̄щю̄ во̄лоднѣ̄роӯ ӣтӣ на̄
Comm: в лѣ̄то̄ 6523 хо̄та̄щю̄ ӣтӣ на̄ ярослава
NAca: в лѣ̄то̄ 6523 хо̄та̄щю̄ ӣтӣ во̄лоднѣ̄рӯ на̄
Tols: в лѣ̄то̄ 6523 хо̄та̄щю̄ ӣтӣ во̄лоднѣ̄рӯ на̄
Буч: В лѣ̄то̄ 6523. Хо̄та̄щю̄ Во̄лоднѣ̄рӯ ӣтӣ на̄
Shakh: Въ̄ лѣ̄то̄ 6523. Хо̄та̄щю̄ Во̄лоднѣ̄рӯ ӣтӣ на̄
Likh: В лѣ̄то̄ 6523. Хо̄та̄щю̄ Во̄лоднѣ̄рӯ ӣтӣ на̄
 α : Въ̄ лѣ̄то̄ 6523. Хо̄та̄щю̄ Во̄лоднѣ̄рӯ ӣтӣ на̄

130,13:

Laur: ярослава. ярославъ же посла|въ̄ за̄ море. пр̄веде̄
Radz: яросла|ва. ярославъ же посла за̄ море. ӣ пр̄веде̄
Acad: ярослава. ярославъ же посла | за̄ море. ӣ пр̄веде̄
Нур: ярослава | ярославъ же посла за̄ море. ӣ | пр̄веде̄
Khle: ярослава. ярославъ же | посла за̄ море. пр̄веде̄
Comm: во̄лоднѣ̄рӯ ярославъ же посла за̄ море пр̄веде̄
NAca: ярослава ярославъ же пославъ за̄ море пр̄веде̄
Tols: ярослава ярославъ же пославъ за̄ море пр̄веде̄
Буч: Ярославъ, Ярославъ же, пославъ за̄ море, пр̄веде̄
Shakh: Ярославъ, Ярославъ же, пославъ за̄ море, пр̄веде̄
Likh: Ярославъ, Ярославъ же, пославъ за̄ море, пр̄веде̄
 α : Ярославъ, Ярославъ же, пославъ за̄ море, пр̄веде̄

130,14:

Laur: варагы бо|ас̄а̄ ѿ̄ца̄ своѣ̄го. но̄ е̄з̄ не̄
Radz: варагы бо|ас̄а̄ ѿ̄ца̄ своѣ̄го. но̄ б̄г̄ъ̄ не̄
Acad: варагы бо|ас̄а̄ ѿ̄ца̄ своѣ̄го. но̄ б̄г̄ъ̄ | не̄
Нур: варагы бо|ас̄а̄ ѿ̄ца̄ | своѣ̄го но̄ е̄з̄ не̄
Khle: варагн бо|ас̄а̄ ѿ̄ца̄ своѣ̄го, | но̄ е̄з̄ не̄
Comm: варагы бояся отца своего нь богъ не̄
NAca: варагы бояся отца своего нь богъ не̄
Tols: варагы бояся отца своего но богъ не̄
Буч: Варагы, бояся отца своего; но Богъ не̄
Shakh: Варагы, бояся отца своего; нь Богъ не̄
Likh: варагы, бояся отца своего; но богъ не̄
 α : Варагы, бояся отца своего. Нь Богъ не̄

130,15:

Laur: вдасть | дѣволу радости. володимеру | бо разболѣвшюса.

Radz: дасть. дѣволѣ рѣсти. володимерѣ | бо рѣболѣвшю.

Acad: дасть дѣволѣ радости. володимерѣ бо разболѣвшюса.

Нур: дасть дѣволу радости. володимеру | же разболѣвшюса.

Khle: дасть дѣволу радости. въ ѡмѣроу | разболѣвшюса.

Comm: дасть диаву радости володимиру же разболѣвшюся

NAca: дасть диаволу радости владимиру же разболѣвшюся

Tols: дасть диаволу радости владимиру же разболѣвшюся

Buch: вдасть дѣволу радости. Володимеру бо разболѣвшюся,

Shakh: дасть дѣволу радости. Володимеру же разболѣвшюся,

Likh: вдасть дѣволу радости. Володимеру бо разболѣвшюся,

α : дасть дѣволу радости. Володимиру же разболѣвшюся,

130,16:

Laur: в сеже время | баше оу него борисъ.

Radz: в се^ж время баше ѣ не^б борисъ. н

Acad: в сеже время баше оу него борисъ. | н

Нур: в сеже вре|мя баше оу него борисъ. а

Khle: в сеже время баше оу него борисъ, н

Comm: в сеже время баше у нихъ борисъ и

NAca: в сеже время баше у него борисъ и

Tols: в сеже время баше у него борисъ и

Buch: в се же время баше у него Борисъ;

Shakh: въ сеже время баше у него Борисъ. И

Likh: в се же время баше у него Борисъ.

α : въ сеже время баше у него Борисъ. И

130,17:

Laur: печенѣгомъ | идущемъ на русь. посла протн|ву

Radz: пѣнѣгомъ идущимъ на роу^с. | и посла противѣ

Acad: печенѣгомъ идущимъ на русь. и посла протн|въ

Нур: печенѣгомъ идущимъ на русь. | и посла противу

Khle: печенѣгомъ идущимъ на роу^с. посла протн|воу

Comm: печенѣгомъ идущимъ на русь посла противу

NAca: печенѣгомъ идущимъ на русь посла противу

Tols: печенѣгомъ идущимъ на русь посла противу

Buch: Печенѣгомъ идущемъ на Русь, посла противу

Shakh: Печенѣгомъ идущемъ на Русь, посла противу

Likh: Печенѣгомъ идущемъ на Русь, посла противу

α : Печенѣгомъ идущимъ на Русь, и посла противу

130,18:

Laur: нмъ борнса. самъ бо болаше | велми. в нейже болести
Radz: н борн^с. с^ма бола^ш велми. в ней^ж болести
Acad: нмъ борнса. самъ болаше велми. в нейже бо|лести
Нура: нмъ борнса. | а самъ болаше велми в ней|же болести
Khle: н борнса а с^ма болаше велми. в нейже болест|и
Comm: имъ бориса а самъ боляшетъ велми в нейже болѣзни
NAca: имъ бориса а самъ боляшетъ велми в нейже болести
Tols: имъ бориса а самъ боляшетъ велми в нейже болести
Вуч: имъ Бориса, самъ бо боляше велми, в нейже болести
Shakh: имъ Бориса, а самъ боляше велми, въ нейже болести
Likh: имъ Бориса, самъ бо боляше велми, в ней же болести
 α : имъ Бориса, самъ боляше велми, въ нейже болести

130,19:

Laur: н сконч^а | с^а. м^ца. ию^ла. въ .е̄і. д̄н̄ь.· ||
Radz: н сконч^а м^ца | ию^ла е̄і д̄н̄ь ||
Acad: сконч^а с^а. м^ца. ию^ла .е̄і. д̄н̄ь.·
Нура: н сконч^а с^а. м^ца || ю^ла въ .е̄і. д̄н̄ь. [49a]
Khle: н сконч^а с^а. м^ца ю^ла, е̄і д̄н̄ь.
Comm: сконч^а ся мѣсяца июля въ 15 день
NAca: сконч^а ся мѣсяца июля въ 15 день
Tols: сконч^а ся мѣсяца июля въ 15 день
Вуч: и сконч^а ся мѣсяца Июля въ 15 день.
Shakh: и съконч^а ся мѣсяца июля въ 15 днь.
Likh: и сконч^а ся мѣсяца июля въ 15 день.
 α : и съконч^а ся мѣсяца июля въ 15 днь.

130,20:

Laur: Оумре же на берестовѣмъ. и пота|нша н. бѣ бо [45a]
Radz: Оумрѣ^ж на берестовѣ^м. и потанша н. бѣ бо [73^v]
Acad: Оумре | же на берестовомъ. и потанша н. бѣ бо
Нура: оумре же во^лд^нмиръ князь велнкын на берестовѣмъ. и потанша н. бѣ бо |
Khle: оумре же | во^лд^нмеръ князь, на берестовѣ^м. и потанша н. | бѣ бо
Comm: умершю же ему на берестовомъ и потаиша и бѣ бо
NAca: умре на берестовъ и потаиша и бѣ бо
Tols: умре на берестовъ и потаиша и бѣ бо
Вуч: Умре же на Берестовѣмъ, и потаиша и, бѣ бо
Shakh: Умре же на Берестовѣмъ. И потаиша и, бѣ бо
Likh: Умре же на Берестовѣмъ, и потаиша и, бѣ бо
 α : Умре же на Берестовѣмъ. И потаиша и, бѣ бо

130,21:

Laur: с̄тополкз кыевѣ. но|чью же межю
Radz: с̄тополкз в кн|евѣ. нощью межн двема
Acad: с̄топо|акз в кїевѣ. нощью межн двема
Нур: с̄тополкз в кыевѣ. н нощью | же. межн
Khle: с̄тополкѣ вѣ кїевѣ. н нощю межн
Comm: святополкѣ в киевѣ и нощью межн
NAca: святополкѣ в киевѣ и нощю межн
Tols: святополкѣ в киевѣ и нощю межн
Вуч: Святополкѣ Кыевѣ. Ночью же межю двема
Shakh: Святопѣлкѣ Кыевѣ. И нощю межю
Likh: Святополкѣ Кыевѣ. Ночью же межю двема
 α : Святопѣлкѣ Кыевѣ. Нощю же межю

130,22:

Laur: клѣтми проина|вше помостъ. ѡбертѣвше в кове|рѣ.
Radz: клѣтми. проинавши по|мостъ. в коврѣ. ѡпратавши
Acad: клѣтми. | проинавше помостъ. в коврѣ ѡпратавше |
Нур: клѣтми проинав^т|ше помостъ. в коврѣ. ѡпра|тавши
Khle: клѣтми | проинавше помостъ. в коврѣ ѡпратавше. |
Comm: клѣтми проинавше помостъ въ коверѣ обертѣвше
NAca: клѣтми проинавше мостъ въ коверѣ обертѣвше
Tols: клѣтми проинавше мостъ въ коверѣ обертѣвше
Вуч: клѣтми проинавше помостъ, обертѣвше в коверѣ
Shakh: клѣтми проинавше помостъ, въ коврѣ обертѣвше
Likh: клѣтми проинавше помостъ, обертѣвше в коверѣ
 α : клѣтми проинавше помостъ, въ коврѣ опрятавши

130,23:

Laur: н оужн свѣсиша на землю. | възложше
Radz: свѣсиша оужн на землю. | н възложнша
Acad: свѣсиша оужн на землю. н възложше
Нур: н оужн свѣсиша и на зе|млю н възложнвша
Khle: н оужн свѣсиша на зѣ^млю, н възложивше
Comm: и ужи свѣсиша и на землю и возложше
NAca: ужи свѣсиша и на землю и възложивше
Tols: ужи свѣсиша и на землю и възложивше
Вуч: и, ужи свѣсиша на землю; възложше
Shakh: и, ужи свѣсиша и на землю, и възложше
Likh: и, ужи свѣсиша на землю; възложше
 α : и, ужи свѣсиша на землю, и възложше

130,24:

Laur: н на сани везъше по|ставнша н въ с̄т̄ѣн
Radz: на сани. н везъше поставнша въ с̄т̄ѣ
Acad: на сани. | н везоша поставнша въ с̄т̄ѣн
Нур: н на сани | н везоша н поставнша н въ с̄т̄ѣн [БЦІ] <в>
Khle: на | сани н везоша его н поставнша его въ с̄т̄ѣн |
Comm: и на санѣ везоша и поставиша у святѣи
NAca: и на сани везоша и поставиша у святѣи
Tols: и на сани везоша и поставиша у святѣи
Вуч: и на сани, везъше поставиша и въ святѣи
Shakh: и на сани, везъше, поставиша и въ святѣи
Likh: и на сани, везъше поставиша и въ святѣи
 α : и на сани, и везъше, поставиша и въ святѣи

130,25:

Laur: б̄ц̄н̄. юже бѣ | с̄з̄д̄ал̄з̄ сам̄з̄. се же оӯв̄ѣд̄ѣв̄з̄|ше
Radz: б̄ц̄н̄. | юже бѣ с̄з̄д̄ал̄з̄ сам̄з̄. еже оӯв̄ѣд̄ав̄ше
Acad: б̄ц̄н̄. юже бѣ со̄з̄д̄ал̄з̄ сам̄з̄. еже оӯв̄ѣд̄ав̄ше
Нур: ц̄р̄к̄в̄н̄. юже бѣ сам̄з̄ с̄з̄д̄а|л̄з̄. се же оӯв̄н̄д̄ѣв̄ше
Khle: б̄ц̄н̄. юже бѣ с̄^м̄ с̄з̄д̄а^{л̄}. с̄^ж̄ оӯв̄ѣд̄ѣв̄ше
Comm: богородици юже бѣ самъ создалъ се же увѣдѣвше
NAca: богородици юже бѣ създалъ самъ се же увидѣвше
Tols: богородици юже бѣ създалъ самъ се же увидѣвше
Вуч: Богородици, юже бѣ създалъ самъ. Се же увѣдѣвше
Shakh: Богородици, юже бѣ създалъ самъ. Се же увѣдѣвше
Likh: Богородици, юже бѣ създалъ самъ. Се же увѣдѣвше
 α : Богородици, юже бѣ самъ създалъ. Се же увѣдѣвше

130,26:

Laur: люд̄ѣ. б̄ѣ ц̄н̄с̄ла с̄н̄д̄ош̄ас̄а. | н плакаш̄ас̄а
Radz: люд̄н̄е б̄ѣс̄ ц̄н̄|с̄ла с̄н̄д̄ош̄а̄. н плака̄^{с̄}
Acad: люд̄н̄е б̄ѣс̄ ц̄н̄с̄ла. | с̄н̄д̄ош̄ас̄а. н плакаш̄ас̄а
Нур: люд̄ѣ | н с̄н̄д̄ош̄ас̄а б̄ѣ ц̄н̄с̄ла. н пла|каш̄ас̄а
Khle: люд̄ѣ, || с̄н̄д̄ош̄а̄^{с̄} б̄ѣс̄ ц̄н̄с̄ла. н плакаш̄а̄^{с̄} [57^Г]
Comm: людие снидошася безъ числа и плакашася
NAca: людие снидошася бещисла и плакашеся
Tols: людие снидошася бесчисла и плакашеся
Вуч: людѣ, бес числа снидошася и плакашася
Shakh: людие, бес числа сънидошася, и плакашася
Likh: людѣ, бе-щисла снидошася и плакашася
 α : людие, сънидоша ся бес числа, и плакаша ся

130,27:

Laur: по немъ боляре. | н акы заступника нхъ земли. |

Radz: по н^М боляре. акн застоупника н^Х | земли. н

Acad: по немъ боляре акн за|стѣпника н^Х земли. н

Нура: по немъ боляре. акн | заступника. земли нхъ.

Khle: по н^М боляре. акы за|стоупника земли н^Х.

Comm: по немъ боляре акы заступника земли их и

NAca: по немъ боляре акы заступника земли их и

Tols: по немъ боляре акы заступника земли их и

Вуч: по немъ, боляре акы заступника ихъ земли,

Shakh: по немъ, боляре акы заступника ихъ земли,

Likh: по немъ, боляре акы заступника ихъ земли,

α : по немъ, боляре акы заступника земли ихъ,

130,28:

Laur: оубозни акы заступника н кормителя. н вложиша

Radz: оубозни кормителя. н вложиша

Acad: оубознн кормителя. н вло||жиша

Нура: оубозни акы заступника. н кормителя. н вложиша

Khle: оубознн акы заступника н | кормителя. н положиша

Comm: убозии яко заступника и кормителя и вложиша

NAca: убозии яко заступника и кормителя и вложиша

Tols: убозии яко заступника и кормителя и вложиша

Вуч: убозии акы заступника и кормителя; и вложиша

Shakh: убозии акы заступника и кърмителя. И вложиша

Likh: убозии акы заступника и кормителя. И вложиша

α : убозии акы заступника и кърмителя. И вложиша

[68^v]**130,29:**

Laur: н в корсту | мороморяну. схраниша тѣло |

Radz: в ракъ мороморянѣ. н шпратавше тѣло

Acad: в ракъ мороморянѣ. н шпратавше тѣло |

Нура: н въ <г>рѣбъ мраморянн. спрятавше | тѣло

Khle: его въ грѣбъ мраморѣ. | съпратавше тѣло

Comm: его въ раку мраморяну скуташа тѣло

NAca: его въ грѣбъ мраморянъ съкуташе тѣло

Tols: его въ грѣбъ мраморянъ съкуташе тѣло

Вуч: и в корсту мороморяну, схраниша тѣло

Shakh: и въ кърсту мраморяну, и схраниша тѣло

Likh: и в корсту мороморяну, схраниша тѣло

α : и въ {раку мраморяну
кърсту мраморяну
грѣбъ мраморянъ}, съпратавше тѣло

130,30:

- Laur:* яго с плацѣмъ блжѣнаго князѣа. | се есть новын
Radz: его с плацѣмъ. блжѣнаго | кнѣзѣа. се есть новын
Acad: его со плацѣмъ. блжѣнаго кнѣзѣа. се есть новын
Нура: его с плацѣмъ великнѣ^М | блжѣнаго князѣа. се есть новы |
Khle: его съ плацѣ^М. | блжѣннаго великѣаго князѣа, сеи е^С новын
Comm: его с плацѣмъ великимъ зѣло сеи же есть блаженнѣи князь Владимиръ новын
NAca: его с плацѣмъ блженаго князя се есть новын
Tols: его с плацѣмъ блженаго князя се есть новын
Вуч: его с плацѣмъ, блаженаго князя. Се есть новын
Shakh: его съ плацѣмъ, блаженаго кнѣзѣа. Съ есть новын
Likh: его с плацѣмъ, блаженаго князя. Се есть новын
 α : его съ плацѣмъ, блаженаго кнѣзѣа. Съ есть новын

130,31:

- Laur:* ко|стантинъ великѣаго рима. иже крѣтивъса
Radz: ко|стантинъ великѣо^Г рима. иже | крѣтиса
Acad: ко|стантинъ. великѣаго рима. иже крѣтиса
Нура: ко|стантинъ. великѣаго рима | иже крѣтивъса
Khle: ко|стантинъ великѣаго | рима. иже крѣтивъса
Comm: ко|стантинъ есть великѣаго рима иже крѣтивъся
NAca: ко|стантинъ великѣаго рима иже крѣтився
Tols: ко|стантинъ великѣаго рима иже крѣтився
Вуч: Ко|стантинъ великѣаго Рима, иже крѣтиса
Shakh: Ко|стантинъ великѣаго Рима, иже крѣтивъся
Likh: Ко|стантинъ великѣаго Рима, иже крѣтивъся
 α : Ко|стантинъ великѣаго Рима, иже крѣтивъся

131,1:

- Laur:* сѣ^М | и люди своя. тако и съ створи | подобно ему.
Radz: сѣ^М и лю^А своя. тако и сеи сотвори подобно ему.
Acad: самъ и | люди своя. тако и сеи сотвори подобно ему.
Нура: люди своя самъ | и тако снѣ створиша. подобно му^Е
Khle: сѣ^М и лю^А своя. и тако и сѣи | сътвори подобно ему.
Comm: самъ и люди своя крѣсти тако и сеи створи подобно ему
NAca: самъ и люди своя крѣсти тако и сеи сътвори подобно ему
Tols: самъ и люди своя крѣсти тако и сеи створи подобно ему
Вуч: самъ и люди своя: тако и съ створи подобно ему. [128,6]
Shakh: самъ, и люди своя крѣсти: тако и съ створи подобно ему. [165,13]
Likh: сам и люди своя: тако и съ створи подобно ему. [89,21]
 α : самъ, и люди своя: тако и съ створи подобно ему.

131,2:

Laur: аще бо бѣ и преже | на сквернѣную похоть
Radz: аще | бо преже въ поганьствѣ. на сквернѣю похоть
Acad: аще бо преже в поганьствѣ. на сквернѣю похоть |
Нур: <а>ще бо бѣ преже в поганьствѣ. и на сквернѣную похотѣ
Khle: аще бо бѣ и преже в поганьствѣ. на скверноую похотѣ
Comm: аще бо преже бѣ въ поганьствѣ на скверную похоть
NAca: аще бо преже бѣ въ поганьствѣ на скверную похоть
Tols: аще бо преже бѣ въ поганьствѣ на скверную похоть
Вуч: Аще бо и бѣ преже на сквернѣную похоть
Shakh: Аще бо бѣ и преже въ поганьствѣ, на сквернѣную похоть
Likh: Аще бо преже на сквернѣную похоть
 α : Аще бо бѣ преже въ поганьствѣ, на сквернѣную похоть

131,3:

Laur: желая. | но послѣ же прилежа к покаяннѣю.
Radz: желая. | но после прилежа к покаяннѣю.
Acad: желая. но после прилежа к покаяннѣю.
Нур: желая. но послѣднѣ прилежа к покаяннѣю.
Khle: желающѣе. но послѣ же | прилежа к покаяннѣю.
Comm: желая но [послѣже прилежа] к покаяннѣю
NAca: желая но послѣже прилежа к покаяннѣю
Tols: желая но послѣже прилежа к покаяннѣю
Вуч: желая, но послѣже прилежа к покаяннѣю,
Shakh: желая, нѣ послѣже прилежа къ покаяннѣю,
Likh: желая, но послѣ же прилежа к покаяннѣю,
 α : желая, нѣ послѣди прилежа къ покаяннѣю,

131,4:

Laur: яко же аплѣ въщаваеть. и идеже оумножитсѣ
Radz: яко аплѣ вѣщаеть ндеже | оумножитсѣ
Acad: яко же аплѣ | вѣщаеть. ндеже оумножитсѣ
Нур: яко же | вѣщааше аплѣ. ндеже оумно|житсѣ
Khle: яко же вѣщааше аплѣ. ндеже | оумножитсѣ
Comm: яко же апостоль вѣщаеть идеже умножисѣ
NAca: яко апостоль вѣщаеть идеже умножисѣ
Tols: яко апостоль вѣщаеть идеже умножисѣ
Вуч: якоже апостоль вѣщаеть: идеже умножиться
Shakh: якоже апостоль вѣщеваеть: Идеже умножиться
Likh: яко же апостоль вѣщеваеть: “Идеже умножиться
 α : якоже вѣщааше апостоль: “Идеже умножить сѣ

131,5a:

Laur: грѣхъ. ту | нзобнльствуєть бл҃гть.

Radz: грѣ. тѡ нзобнльствуєть бл҃годѣть.

Acad: грѣ. тѡ нзобнль|льствуєть бл҃гть.

Нур: грѣхъ. тоу нзобнль|ствуєть бл҃гть.

Khle: грѣ. тоу нзобнльствоуєт бл҃гть.

Comm: грѣх ту изобилуется благодать

NAca: грѣх ту изобилуется благодать

Tols: грѣх ту изобилуется благодать

Bych: грѣхъ, ту изобильствуєть благодать”.

Shakh: грѣхъ, ту изобильствуєть благодать.

Likh: грѣхъ, ту изобильствуєть благодать”.

α : грѣхъ, ту изобильствуєть благодать”.

131,5b:

Laur: omitted to 131,5bb

Radz: omitted to 131,5bb

Acad: omitted to 131,5bb

Нур: аще бо прѣ|же в невѣжъствѣ. етера | быша

Khle: аще бо бѣ пре|же въ невѣжъствѣ. етера сзгрѣ|шенїа

Comm: аще бо въ невѣжествѣ етера согрѣшения

NAca: аще бо въ невѣжествѣ етера сзгрѣшения

Tols: аще бо въ невѣжествѣ етера згрѣшения

Bych:

Shakh:

Likh:

α :

131,5c:

Нур: сгрѣшеннѣ. послѣди | же рассыпашасѣ. покаяннѣ|емь

Khle: быша. послѣ|же же разыпаша^с покаанїѣ^м |

Comm: быша послѣди же рассыпашасѣ покаяниемъ

NAca: быша послѣже рассыпашасѣ покааниемъ

Tols: быша послѣде же разыпашасѣ покаяниемъ

Bych:

Shakh:

Likh:

α :

131,5d:

Нур: и млтнѣми^с яко же глагѣтъ || в нем та застану в том [49b]

Khle: и млтнѣ^смн^нк^к яко же глагѣтъ. в чѣ^м та застану в то^м

Comm: и милостинями яко же глаголетъ в нем же ты застану в том же

NAca: и милостынею яко же глаголетъ в нем же ты застану в том

Tols: и милостынею яко же глаголетъ в нем же ты застану в том

Bych:

Shakh:

Likh:

α :

131,5e:

Нурә: ти н сужю | ѡко же прѣкз глѣть живз азз аддана гь.

Khle: ти | н соужую. ѡко же прѣкз глѣть. живз азз аддана | гь.

Comm: тя сужю ѡко же пророкъ глаголетъ живу азъ адонаи господь

Наса: тя сужу ѡко же пророкъ глаголетъ живу азъ адонаи господь

Tols: тя сужу ѡко же пророкъ глаголетъ живу азъ адонаи господь

Буч:

Shakh:

Likh:

α :

131,5f:

Нурә: ѡко же не хоцю смѣти грѣшника. ѡко же

Khle: ѡко же не хоцоу смѣти грѣшника. но ѡко^ж |

Comm: ѡко же не хоцю смрти грѣшникомъ нь

Наса: ѡко же не хоцю смрти грѣшникомъ но

Tols: ѡко же не хоцю смрти грѣшникомъ но

Буч:

Shakh:

Likh:

α :

131,5g:

Нурә: ѡбратитса емѹ | ѡ пути своего н живу быти. ѡбращеннемь

Khle: ѡбратитса емоѹ ѡ поути своего н живу^{тн} бы | емоѹ. обращеніемь

Comm: обратися имь от пути вашего

Наса: обратитса имь от пути вашего

Tols: обратитса имь от пути вашего

Буч:

Shakh:

Likh:

α :

131,5h:

Нурә: ѡбратитса ѡ пу|ти своего. злаго. мнози бо праведнии

Khle: ѡбратитса ѡ пѣти вашѣ | злаго. мнози бо праведнии

Comm: злаго мнози бо праведнии

Наса: злаго мнози бо праведнии

Tols: злаго мнози бо праведнии

Буч:

Shakh:

Likh:

α :

131,5i:

Нурә: твораще. н по правдѣ | живуще. н къ см̄рти совраца|ются
Khle: творащеса, н по правдѣ живуще, къ см̄рти съврацаются

Comm: творяще по правдѣ живуще

Наса: творяще по правдѣ живуще

Tols: творяще по правдѣ живуще

Буч:

Shakh:

Likh:

α :

131,5j:

Нурә: праваго пути н погыба|ють. а друзни разврацено пре|бывають.

Khle: правд̄ | пжтн. н погыбаю^т. а друзѣн разврацено пребы|ваю^т.

Comm: погыбают нь

Наса: погыбають но

Tols: погыбають но

Буч:

Shakh:

Likh:

α :

131,5k:

Нурә: н къ см̄рти въспом а|нутьса. н покаянѣмь добры|мь

Khle: н къ см̄рти въспоманоутса. н покааніѣ^м | добры^м

Comm: omitted to 131,27

Наса: omitted to 131,27

Tols: omitted to 131,27

Буч:

Shakh:

Likh:

α :

131,5l:

Нурә: ѡтнѣть грѣхы. ѡко же про|рокъ глѣть. праведнын

Khle: ѡтнста^т грѣхы. ѡко^ж прр̄къ глѣть. праведнын

Буч:

Shakh:

Likh:

α :

131,5m:

Нурә: не во|зможе сп̄тнса въ днѣ грѣха | его. егда рекуть

Khle: не възможе сп̄тнса въ днѣ грѣха его. ед̄ла^т | рекоу

Буч:

Shakh:

Likh:

α :

131,5n:

Нуга: правѣдно|му жнвз будешн. сѣн же оупо|ваеть правдою

Khle: праведномуу жнвз бждешн. сен же оупова|ѣт правдою

Буч:

Shakh:

Likh:

α :

131,5o:

Нуга: своею. ти со|творишь беззаконье. вса пра|вда его не въспоманетьса. |

Khle: своею и сзтвори^т беззаконїе. вса пра|вда его не въспоманетса

Буч:

Shakh:

Likh:

α :

131,5p:

Нуга: в неправдѣ его юже створи н | в нен оум реть. н егда рекуть |

Khle: въ неправѣ^а его. юже | сзтвори в нен оум рѣ. н ед^а рекоу

Буч:

Shakh:

Likh:

α :

131,5q:

Нуга: неч^твому. см^ртню оум решн. | ти обератит^са ѿ пути

Khle: нечестивомъ || см^ртїю оум решн. обератитса ѿ п^яти

[57^v]

Буч:

Shakh:

Likh:

α :

131,5r:

Нуга: своего | и створишь судз и правду. и за|нмз судз лжю ѿдаеть.

Khle: своего. | и сзтвори^т с^а и пра^доу. и занмь с^а лжоу ѿдасть. |

Буч:

Shakh:

Likh:

α :

131,5s:

Нуга: н | въсхищенне възвратит^ь | всн грѣси его. ѡже сгрѣшилз |

Khle: н въсхищенїе възвратн. всн грѣси его ѡже сз|грѣшилъ

Буч:

Shakh:

Likh:

α :

131,5t:

Нуга: еСТЬ. не поманетьса яко сѹ|днн въ правду створи азъ еСТЬ. | н

Khle: ѿ. не поманоутса, яко сѣ н прабоу | сзтвори. н

Буч:

Shakh:

Likh:

α :

131,5u:

Нуга: живъ будеть в ѿнн комоужь | то васъ сужю по пути

Khle: живъ бѣдетъ въ нн. комоу <д>о ва сѣждъ | по пути

Буч:

Shakh:

Likh:

α :

131,5v:

Нуга: его. || доме нзлѣвъ. сын же оумрѣ во испо|въданнн. добрымь. [49c]

Khle: его. доме нлѣвъ. сен же оумеръ въ испо|въданнн добрѣ.

Буч:

Shakh:

Likh:

α :

131,5w:

Нуга: покаанье|мь расыпа грѣхы своя млтна|мн нже еСТЬ

Khle: покааніемь разсыпавъ грѣхы | своа. н млтынамн. нже ѿ

Буч:

Shakh:

Likh:

α :

131,5x:

Нуга: паѹе всего добрѣн | млтн бо хоцю ѿ

Khle: паѹе всѣ добрѣн. | млтынн бо хоцю рѣ а не

Буч:

Shakh:

Likh:

α :

131,5y:

Нуга: жер<ь>твъ. млтн|нн бо еСТЬ всего луѹе н вышыше |

Khle: жертвъ. млты бо ѿ | всего лоуѹше н выше. н

Буч:

Shakh:

Likh:

α :

131,5z:

Hupa: ВЪЗВОДАЩИ ДО САМОГО НБСН ПР^АЕ | БЪЗЪ. ЯКО ЖЕ

Khle: ВЪЗВОДАЩИ ДО САМОГО НБЪ | ПР^АЕ БЪ. ЯКО ЖЕ Н

Buch:

Shakh:

Likh:

α :

131,5aa:

Hupa: АНГЛЪЗ КОРНИЛЪЕВИ | Р^УЕ МЛТ^ВЫ ТВОА И МЛТНА ТВО|А.

Khle: АНГЛЪЗ КЪЗ КОРНИЛЪЕВИ Р^УЕ, МЛТ^ВЫ | ТВОА И МЛТЫНИ ТВОА.

Buch:

Shakh:

Likh:

α :

131,5bb:

Laur: ДИВН^О | ЖЕ ЕСТЬ

Radz: ДИВНО^Ж | ЕСТЬ

Acad: ДИВНО ЖЕ ЕСТЬ

Hupa: ВЪЗНДОША В ПАМАТЬ ПР^ЕДЪЗ | Б^МЬ. ДИВНО ЕСТЬ

Khle: ВЪЗЫДОША В ПАМА^Т | ПР^Е БГ^МΩ. Ω ТЮ ДИВНО БΩ Е

Buch: Дивно же есть

Shakh: Дивьно же есть

Likh: Дивно же есть

α : Дивьно есть

131,6:

Laur: се колнко добра створї|лъ. русьстѣи земли

Radz: колнко добра. сотворнлъ роустѣи земли

Acad: колнка до|бра сотворнлъ рѣстѣи земли.

Hupa: се. колнко до|бра створи. рускон земли.

Khle: се. колнко добра сътвори|рнвъ роускон зѣлн.

Buch: се, колико добра створилъ Русьстѣи земли,

Shakh: се, колико добра сътворилъ Русьстѣи земли,

Likh: се, колико добра створилъ Русьстѣи земли,

α : се, колико добра сътворилъ Русьской земли,

131,7:

Laur: кр^Стивъ ю. | мы же х^Съиане суще. не възда^Ме | почестья

Radz: кр^Стн|въ. ю мы х^Срътъиане соуще. не можемъ въздати поутн. |

Acad: кр^Стивъ ю. мы же | х^Срътъиане сѣще. не можемъ въздати поутн |

Hupa: кре|ствивъ ю. мы же кр^Стъиани су|ще. н въздаемъ поут^Сья.

Khle: кр^Стивъ ю н къ боу приведе. | мы же х^Срътїане сѣще. не възда^Ме почестїа

Buch: крестивъ ю. Мы же, хрестьяне суще, не въздаемъ почестья

Shakh: крестивъ ю. Мы же, хрестияне суще, не въздаемъ почьстия

Likh: крестивъ ю. Мы же, хрестьяне суще, не въздаем почестья

α : крестивъ ю. Мы же, хрестияне суще, не въздаемъ почьстия

131,8:

Laur: протнвѹ ѡного възд^Анью. аще бо ѡнъ
Radz: протнвоу ѡного възданню. аще бы ѡнъ
Acad: протнвѸ ѡного възданїю. аще бы ѡнъ
Нупа: протнвѹ ѡного възданью. аще | бы ѡнъ
Khle: протнвоу ѡного възданїа. аще бы онъ

Буч: противу оногo възданью. Аще бо онъ
Shakh: противу оногo възданию. Аще бо онъ
Likh: противу оногo възданью. Аще бо онъ
 α : противу оногo възданию. Аще бы онъ

131,9:

Laur: не крѣнлз бз | насъ. то нзнѣ бзлн бзх^Момъ |
Radz: не крѣнлз | на. то мы ннѣ бзлн бзх^Мо.
Acad: не крѣнлз насъ. то мы ннѣ бзлн бзх^Момъ
Нупа: не крѣнлз насъ. то н | нынѣ бзх^Момъ бзлѣ
Khle: не крѣн^А на, | то н ннѣ бзх^Мо бзлн

Буч: не крестилъ бы насъ, то нынѣ были быхомъ
Shakh: не крестилъ бы насъ, то и нынѣ были быхомъ
Likh: не крестилъ бы насъ, то нынѣ были быхомъ
 α : не крестилъ насъ, то и нынѣ быхомъ были

131,10:

Laur: въ прельстн дьяволн. якоже н | прародителн нашн
Radz: въ прельстн дьяволн. якоже н прародителн нашн
Acad: въ прелести | дьяволн. якоже н прародителн нашн
Нупа: въ прельстн дьяволѣ. якоже н прародителн нашн
Khle: въ прелести дїаволн. якоже н | прародителн нашн

Буч: в прельсти дьяволи, якоже и прародители наши
Shakh: въ прельсти дияволи, якоже и прародители наши
Likh: в прельсти дьяволи, яко же и прародители наши
 α : въ прельсти дияволи, якоже и прародители наши

131,11:

Laur: погынуш^А. || да аще бзх^Мо имѣлн потщань|е н [45b]
Radz: погннѸша. да аще бзх^Мо имѣлн потщаннѣ. н
Acad: погннѸша. | да аще бзх^Момъ имѣлн потщанїѣ. н
Нупа: погынуша. | да аще бзх^Момъ. н мы потщаннѣ н
Khle: погынуша. да аще бзх^Мо н мы | потщанїѣ н

Буч: погынуша. Да аще быхомъ имѣли потщанье и
Shakh: погынуша. Да аще быхомъ имѣли потъщание и
Likh: погынуша. Да аще быхомъ имѣли потщанье и
 α : погынуша. Да аще быхомъ имѣли потъщание и

131,12:

Laur: мо́льбы приноси́ли бѣ́ за нь | в днѣ́ преставленѣ́а
Radz: мо́льбы приноси́ли боу́ за ны. въ днѣ́ прѣ|ставленнѣ́а
Acad: мо́льбы. | приноси́ли бѣ́ꙗ за нь. въ днѣ́ прѣставленѣ́а
Нур: мо́льбы приноси́ти к бѣ́ | за нь. в днѣ́ прѣставленнѣ́а
Khle: мо́льбы приноси́ти къ боу́ за нь. въ дѣ́ | прѣставленѣ́а

Буч: мо́льбы приноси́ли Богу за нь, в день прѣставленѣ́а
Shakh: мо́льбы приноси́ли Богу за нь, въ днь прѣставленнѣ́а
Likh: мо́льбы приноси́ли богу за нь, в день прѣставленѣ́а
 α : мо́льбы приноси́ли Богу за нь, въ днь прѣставленнѣ́а

131,13:

Laur: е́го. и ви|да бы бѣ́ тѣ́анѣ́ наше к нему́. |
Radz: е́го. ви́да бы тѣ́анне наше въ немꙗ́
Acad: е́го. | ви́да бы тѣ́анѣ́е наше к немꙗ́
Нур: ꙗ́. | ви́да бы бѣ́ тѣ́анне наше къ | нему́
Khle: е́го. ви́да бы бѣ́ тѣ́анѣ́е наше къ | нему́.

Буч: е́го, и ви́дя бы Богъ тѣ́анѣ́е наше к нему́,
Shakh: е́го, ви́дя бы Богъ тѣ́аннѣ́е наше къ нему́,
Likh: е́го, и ви́дя бы богъ тѣ́анѣ́е наше к нему́,
 α : е́го, ви́дя бы Богъ тѣ́аннѣ́е наше къ нему́,

131,14:

Laur: прослави́лъ бы и. намъ́ бо до|стоитъ́ за нь
Radz: просла|ви́лъ бы. намъ́ до|стоитъ́ бѣ́а за ны
Acad: прослави́лъ бы. | намъ́ до|стоитъ́ бѣ́а за нь
Нур: прослави́лъ бы и. намъ́ | бо до|стоитъ́ бѣ́а моли́ти
Khle: прослави́лъ бы и. на́́ бо до|стои́т бѣ́а моли́ти |

Буч: прослави́лъ бы и: намъ́ бо до|стоитъ́ за нь
Shakh: прослави́лъ бы и; намъ́ бо до|стоитъ́ за нь
Likh: прослави́лъ бы и: намъ́ бо до|стоитъ́ за нь
 α : прослави́лъ бы и; намъ́ бо до|стоитъ́ Бога моли́ти

131,15:

Laur: бѣ́а моли́ти. поне́|же тѣ́мъ бѣ́а познахо́мъ. но да́жъ |
Radz: моли́ти. поне́ | тѣ́мъ бѣ́а познахо́мъ но да́же
Acad: моли́ти. поне́же тѣ́|мъ бѣ́а познахо́мъ. но да́жъ^А
Нур: за нь. | поне́же тѣ́мъ бѣ́а познахо́мъ. | нъ да́н же
Khle: за нь. поне́же тѣ́ бѣ́а познахо́мъ. но да́жъ^А

Буч: Бога моли́ти, поне́же тѣ́мъ Бога познахо́мъ. Но да́жъ
Shakh: Бога моли́ти, поне́же тѣ́мъ Бога познахо́мъ. Нъ да́жъ
Likh: бога моли́ти, поне́же тѣ́мъ бога познахо́мъ. Но да́жъ
 α : за нь, поне́же тѣ́мъ Бога познахо́мъ. Нъ да́жъ

131,16:

Laur: ти г̃ по срѣю твоѣму. и вса прошенѣя твоѣя
Radz: ти г̃ по срѣю твоѣмоу | и вса прощенѣя твоѣя
Acad: ти г̃ по срѣю твоѣмѣ. и вса прошенѣя твоѣя
Нупа: ти г̃ по срѣю твоѣму. и вса прошенѣя твоѣя |
Khle: ти г̃ | по срѣю твоѣмоу. и вса прошенѣя твоѣя

Буч: ти Господь по сердцю твоѣму, и вса прошенѣя твоѣя
Shakh: ти Господь по сърдыцю твоѣму, и вса прошенѣя твоѣя
Likh: ти господь по сердцю твоѣму, и вса прошенѣя твоѣя
 α : ти Господь по сърдыцю твоѣму, и вса прошенѣя твоѣя

131,17:

Laur: исполни. егоже | желаше црѣва небѣаго. дажь |
Radz: исполни. еже желаше црѣва | небѣаго. дасть же
Acad: исполни. еже желаше | црѣва небѣаго. дасть же
Нупа: исполни. егоже. желаше | црѣва небѣаго. дажь
Khle: исплз|ни. еже желаше црѣва небѣаго. дан же

Буч: исполни, егоже желаше царства небеснаго; дажь
Shakh: испълни, егоже желаше цѣсарьства небеснаго; дажь
Likh: исполни, егоже желаше царства небеснаго. Дажь
 α : испълни, егоже желаше цѣсарьства небеснаго. Дажь

131,18:

Laur: ти г̃ вънець с праведными. | в пици раистѣи.
Radz: ти г̃ венець с праведными. въ пи|ще раистѣи
Acad: ти г̃ венець с праведными в пици раистѣи.
Нупа: ти г̃ вънѣ<ц> с праведными. в пици раистѣи.
Khle: ти г̃ | вънець с праведными. въ пици раистѣи. |

Буч: ти Господь вънець с праведными, в пици раистѣи
Shakh: ти Господь вънець съ праведными, въ пици раистѣи
Likh: ти господь вънець с праведными, в пици раистѣи
 α : ти Господь вънець съ праведными, въ пици раистѣи

131,19:

Laur: веселье и ликъствованье съ Авраомъ | и с прочими
Radz: в веселѣи ликъствовати. со Авраомъ|- || и с прочими [74^r]
Acad: веселѣи ликъсвова|ти со Авраомъ: и с прочими
Нупа: весельи лик<ъ>|ствованье съ Авраомъ. и || с прочими [49d]
Khle: въ веселѣи ликъствованіе съ Авраомъ^m. и съ прочими

Буч: веселье и ликъствованье съ Авраомъ и с прочими
Shakh: веселие и ликъствование съ Авраомъ и с прочими
Likh: веселье и ликъствованье съ Авраомъ и с прочими
 α : веселие и ликъствование съ Авраомъ и с прочими

131,20:

Laur: патрнархы. ѡко|же солонъ рѣ. оумершю
Radz: потрнархн. ѡко^ж солонъ рѣ. оумершю
Acad: патрїархн. ѡко|же солонъ рече. оумершю
Нупа: патрѣархы. ѡко|же солонъ рѣ. оумершю |
Khle: патрїархы. ѡкоже солонъ рече. оумрѣ||шоу же [58^г]

Буч: патриархы, якоже Соломонъ рече: умершю
Shakh: патриархы, якоже Соломонъ рече: Умьршю
Likh: патриархы, яко же Соломонъ рече: “Умершю
 α : патриархы, якоже Соломонъ рече: “Умьршю

131,21:

Laur: му|жую праведну. не погыбаеть | оупованье.
Radz: праведномѣ. не погнеть оупованне.
Acad: праведномѣ. не погнеть оупованїе.
Нупа: праведному не погнеть | оупованье.
Khle: праведноу. не погыбеть оупованїе.

Буч: мужю праведну, не погыбаеть упованье.
Shakh: мужю правьдну, не погыбаеть упъвание.
Likh: мужю праведну, не погыбаеть упованье”.
 α : правьдну, не погыбеть упъвание”.

131,22:

Laur: сего бо в память | держать русьстни людье.
Radz: сего бо в память держл. | роустни люѣ.
Acad: сего бо в память держать. || рѣстїн людїе. [69^г]
Нупа: сь бо в память | держать русьстни людье. |
Khle: сего бо | памѣ дрѣжѣ роустїн люѣ.

Буч: Сего бо память держать Русьстии людье,
Shakh: Сего бо въ память държать Русьстии людие,
Likh: Сего бо в память держать русьстии людье,
 α : Сего бо въ память държать Русьстии людие,

131,23:

Laur: поминающе стое крѣнне. и прославляють бѣ
Radz: помнннѣ стое крѣнне. и прославляють бѣ |
Acad: помнннѣ стое крѣннѣ. и прославляють бѣ
Нупа: помнннѣ стое крѣннѣ | и прославляюще бѣ
Khle: помнннѣ стое крѣннѣ. и прославляють бѣ

Буч: поминающе святое крещение, и прославляют Бога
Shakh: поминающе святое крещение, и прославляют Бога
Likh: поминающе святое крещение, и прославляют бога
 α : поминающе святое крещение, и прославляют Бога

131,24:

Laur: ВЪ МЛѢВАХЪ Н | В ПѢСНЕХЪ. Н ВЪ ПСАМЪХЪ ПОЮЩЕ

Radz: В МЛѢВА. Н В ПѢНѢ. Н ВЪ ПЛМЪХЪ ПОЮЩЕ

Acad: ВЪ МЛѢВАХЪ. Н В ПѢСНЕХЪ. Н ВЪ | ПЛМЪХЪ

Нупа: ВЪ МЛѢВА | Н ВЪ ПѢНѢХЪ Н ВЪ ПСАМНХЪ | ПОЮЩЕ

Khle: ВЪ МЛѢВА Н ВЪ ПѢСНѢ Н | ВЪ ПСАМѢ ПОЮЩЕ

Вуч: въ молитвахъ и в пѣсняхъ и въ псалмѣхъ, поюще

Shakh: въ молитвахъ и въ пѣсняхъ и въ псалмѣхъ, поюще

Likh: въ молитвахъ и в пѣсняхъ и въ псалмѣхъ, поюще

α : въ молитвахъ и въ пѣсняхъ и въ псалмѣхъ, поюще

131,25:

Laur: ГВН. НОВИИ ЛЮДЬЕ ПРОСВѢЩЕНН СТЪИМЪ ДХМЪ.

Radz: ГВН. НОВИИ ЛЮДЕ ПРОСВЕЩЕНН ДХМЪ СТМЪ.

Acad: ГВН. НОВИИ ЛЮДИ ПРОСВЕЩЕНІ ДХОМЪ СТЫМЪ.

Нупа: ГВН. НОВИИ ЛЮДЬЕ. | ПРОСВѢЩЕНН ДХМЪ СТМЪ.

Khle: ГВН. НОВИИ ЛЮДЕ. ПРОСВѢЩЕНН | ДХМЪ СТЫ.

Вуч: Господеви, новии людье, просвѣщены Святымъ Духомъ,

Shakh: Господеви, новии людие, просвѣщены Святымъ Духомъ,

Likh: господеви, новии людье, просвѣщены святымъ духомъ,

α : Господеви, новии людие, просвѣщены Духомъ Святымъ,

131,26:

Laur: ЧАЮЩЕ НАДЕЖИ ВЕЛНКАГО Н СПСА НАШЕГО |

Radz: ЧАЮЩЕ НАДЕЖИ ВЕЛНКАГО БГА. СПСА НАШЕГО

Acad: ЧАЮЩЕ НАДЕЖИ ВЕЛНКАГО БГА СПСА НАШЕГО |

Нупа: ЧАЮЩЕ НАДЕЖА ВЕЛНКАГО БА | СПСА НАШЕГО.

Khle: ЧАЮЩЕ НАДЕЖА ВЕЛНКАГО БГА. Н СПСА НАШЕГО

Вуч: чающе надежи великаго Бога и Спаса нашего

Shakh: чающе надежа великаго Бога и Съпаса нашего

Likh: чающе надежи великаго бога и спаса нашего

α : чающе надежа великаго Бога Съпаса нашего

131,27:

Laur: ІС ХА. ВЪЗДАТИ КОМУЖДО ПРОТИВУ ТРУДОМЪ. НЕИЗРЕЧЕННЮ

Radz: ІСА ХА. ВЪЗДАТИ КОМУЖДО ПРОТИВЪ ТРОУМЪ. НЕИЗРЕЧЕННЮ

Acad: ІСА ХА. ВЪЗДАТИ КОМУЖДО ПРОТИВЪ ТРДОМЪ. | НЕИЗРЕЧЕННЮ

Нупа: ІСА ХА ВЪЗДАТИ | КОМУЖДО ПРОТИВУ ТРУДОМЪ. НЕИЗРЕЧЕННЮ

Khle: ІВ ХА. ВЪЗДАТИ КЗМОУЖДО ПРОТИВОУ ТРОУДЪ | НЕИЗРЕЧЕННЮ

Comm: въздати комуждо противу трудомъ и неизреченною

Наса: въздати комуждо противу трудомъ ихъ и неизреченною

Tols: въздати комуждо противу трудомъ ихъ и неизреченною

Вуч: Ис Христа въздати комуждо противу трудомъ неизреченною

Shakh: Иисуса Христа въздати комуждо противу трудомъ неизреченною

Likh: Иисуса Христа въздати комуждо противу трудомъ неизреченною

α : Иисуса Христа въздати комуждо противу трудомъ неизреченною

131,28:

Laur: радость. юже буди оулу|ѣнѣи всѣмъ

Radz: р^Ад^Мсть. юже полдѣнѣи боу^А всѣ^М

Acad: радость. юже полдѣнѣи бѣдн всѣ|мъ

Нур: рад^Од^Ость. юже буди оулуѣнѣи всн|мъ

Khle: мл^Сть. юже бѣ^Ан оулоуѣнѣи всѣ^М

Comm: радость ю буди же уллучити всѣмъ

NAca: радость юже буди уллучити всемъ

Tols: радость юже буди уллучити всѣмъ

Buch: радость, юже буди уллучити всѣмъ

Shakh: радость, юже буди уллучити всѣмъ

Likh: радость, юже буди уллучити всѣмъ

α : радость, юже буди уллучити всѣмъ

131,29:

Laur: х^Сръян^Момъ:-- |

Radz: х^Сръян^Мо.

Acad: х^Сръян^Момъ:.

Нур: к^Сръян^Момъ:-- |

Khle: х^Срът^Ан^Мω:

Comm: крестіаномъ

NAca: хрѣстьяномъ

Tols: хрѣстьяномъ

Buch: хрѣстьяномъ.

Shakh: хрѣстіаномъ.

Likh: хрѣстьяномъ.

α : хрѣстіаномъ.

132,1:

Laur: ω оубѣенѣи борисовъ:-- |

Radz: ω оубѣ|еннн борисовъ.

Acad: О оубѣенѣи борисовъ.

Нур: omitted

Khle: omitted

Comm: о убиении бориса и глѣба

NAca: о убѣении бориса и глѣба

Tols: о убѣении бориса и глѣба

Buch: О убѣенѣи Борисовъ. [129,7]

Shakh: О убиении Борисовъ. [168,1]

Likh: О убѣенѣи Борисовъ. [90,9]

α :

132,2:

Laur: Сѣтополкъ же сѣде кыевъ по | ѿѣи своемъ.
Radz: Сѣтополкъ же сѣде в киевѣ по ѿѣи своемъ.
Acad: Сѣтополкъ же сѣде в кїевѣ по ѿѣи своемъ.
Нур: Сѣтополкъ же сѣде в киевѣ. | по ѿѣи своемъ.
Khle: Сѣтополкъ же сѣде въ кїевѣ по ѿѣи своемъ, |
Comm: святополкъ сѣде в киевѣ по отци
NAca: святополкъ сѣде в киевѣ по отци своемъ
Tols: святополкъ сѣде в киевѣ по отци своемъ
Вуч: Святополкъ же сѣде Кыевѣ по отци своемъ,
Shakh: Святопѣлкъ же сѣде Кыевѣ по отци своемъ,
Likh: Святополкъ же сѣде Кыевѣ по отци своемъ,
 α : Святопѣлкъ же сѣде въ Кыевѣ по отци своемъ,

132,3:

Laur: и сѣзва кыя|ны и нача даяти имъ имѣнь<е>. ||
Radz: сѣзва кыяне на даяти ѿ имѣние.
Acad: сѣзва | кыяны нача даяти [имъ] имѣнїе.
Нур: и сѣзва | кыяны. и нача имѣние и|мъ даяти а
Khle: и сѣзва кїаны. и нача даяти имѣнїе имъ.
Comm: и сѣзва кыянь и нача даяти имѣние имъ
NAca: абие сѣзва кыяны и нача даяти имѣние имъ
Tols: абие сѣзва кыяны и нача даяти имѣние имъ
Вуч: и сѣзва Кыяны, и нача даяти имъ имѣнїе;
Shakh: и сѣзва Кыяны, и нача даяти имѣние имъ;
Likh: и сѣзва кыяны, и нача даяти имъ имѣнїе.
 α : и сѣзва Кыяны, и нача даяти имѣние имъ.

132,4:

Laur: ѿни же приимаху. и не бѣ срѣѣ н|<х>ъ с нимъ. [45с]
Radz: ѿни^х приимаху. и не | бѣ срѣѣ н^х с нимъ.
Acad: ѿни же прїималхѣ. и не бѣ срѣѣ нхъ с нимъ.
Нур: ѿни приимаху и не бѣ срѣѣ нхъ с нимъ |
Khle: ѿни^ж | прїималхѣ. и срѣѣ н^х не бѣ с нимъ.
Comm: они же приимаху и не бѣ сердце их с нимъ
NAca: они же приимаху и не бѣ сердце их с нимъ
Tols: они же приимаху и не бѣ сердце их с нимъ
Вуч: они же приимаху, и не бѣ сердце ихъ с нимъ,
Shakh: они же приимаху, и не бѣ сердце ихъ съ нимъ,
Likh: Они же приимаху, и не бѣ сердце ихъ с нимъ,
 α : Они же приимаху, и не бѣ сердце ихъ съ нимъ,

132,5:

Laur: ѡко брѣтъѡ нхъ бѣ|ша с борисомь. н борису
Radz: ѡко брѣтъѡ н бѣша со борисомь. борисомь^ж
Acad: ѡко брѣтъѡ нхъ бѣ|ша со борисомь. борисомь
Нурѡ: ѡко брѣтъѡ нхъ быша | с борисомь. борису
Khle: ѡко брѣтъѡ н | быша со борисомь. борису
Comm: ѡко брѣтъѡ ихъ бѣху с борисомь борису
NAca: ѡко брѣтъѡ ихъ бѣху с борисомь борису
Tols: ѡко брѣтъѡ ихъ бѣху с борисомь борису
Вуч: ѡко брѣтъѡ ихъ бѣша с Борисомь. Борису
Shakh: ѡко брѣтъѡ ихъ бѣша съ Борисомь. Борису
Likh: ѡко брѣтъѡ ихъ бѣша с Борисомь. Борису
 α : ѡко брѣтъѡ ихъ быша съ Борисомь. Борису

132,6:

Laur: же възвратившюся сь вон. не обрѣтшю печенѣгъ.
Radz: възвратившю сь вон. не обрѣтшю печенѣгъ
Acad: же възвратившюся сь вон. | не обрѣтшю печенѣгъ.
Нурѡ: же възвратившюся сь вонны не обрѣтшю печенѣгъ.
Khle: же възвратившюся | сь вонны. не обрѣтшю печенѣгъ.
Comm: же возвратившюся сь вон и не обрѣтшю печенѣгъ
NAca: же възвратившюся сь вон и не обрѣтшю печенѣгъ
Tols: же возвратившюся сь вон и не обрѣтшю печенѣгъ
Вуч: же възвратившюся сь вон, не обрѣтшю Печенѣгъ,
Shakh: же възвратившюся сь вон, не обрѣтшю Печенѣгъ,
Likh: же възвратившюся сь вон, не обрѣтшю печенѣгъ,
 α : же възвратившюся сь вон, не обрѣтшю Печенѣгъ,

132,7:

Laur: вѣсть приде | к нему ѡцѣ ти оумерлъ.
Radz: вѣсть приде к нему ѡцѣ ти | оумерлъ.
Acad: вѣсть приде к нему. | ѡцѣ ти оумерлъ.
Нурѡ: вѣсть приде ему. ѡко | ѡцѣ ти оумерлъ.
Khle: вѣсть приде | ему ѡко ѡцѣ оумер<ь>лъ.
Comm: вѣсть приде к нему ѡко отець ти умерлъ
NAca: и се вѣсть приде к нему ѡко отець ти умерлъ
Tols: и се вѣсть приде к нему ѡко отець ти умерлъ
Вуч: вѣсть приде к нему: “отець ти умерлъ”.
Shakh: вѣсть приде къ нему, ѡко “отець ти умерлъ”.
Likh: вѣсть приде к нему: “Отець ти умерлъ”.
 α : вѣсть приде къ нему: “Отець ти умерлъ”.

132,8:

Laur: и пла|каса по ѿцѣи велми. любнмъ | бо бѣ ѿцѣемъ

Radz: и плака^с по ѿцѣи велми любнмъ бо бѣ ѿцѣмъ

Acad: и плакаса по ѿцѣи велми. лю|бнмъ бо бѣ ѿцѣемъ

Нур: и плакаса | по ѿцѣи велми. любнмъ бо | бѣ ѿцѣмъ.

Khle: и плакаса по ѿцѣи велми | любн^м бо бѣ ѿцѣмъ

Comm: и плакася по отци велми бо любимъ бѣ отцемъ

NAca: и плакася по отци велми любимъ бо бѣ отцемъ

Tols: и плакася по отци велми любимъ бо бѣ отцемъ

Вуч: И плакася по отци велми, любимъ бо бѣ отцемъ

Shakh: И плакася по отци велми, любимъ бо бѣ отцемъ

Likh: И плакася по отци велми, любимъ бо бѣ отцемъ

α : И плака ся по отци велми, любимъ бо бѣ отцемъ

132,9:

Laur: своимъ паѹе всѣхъ | хъ. и ста на алтѣ пришедъ.

Radz: своимъ паѹе всѣхъ:- || Н ста на алтѣ прише. [74^v]

Acad: своимъ паѹе всѣхъ: Н ста | на алтѣ прише.

Нур: паѹе всѣхъ и ста | на алтѣ пришедъ.

Khle: паѹе всѣхъ. и ста на алтѣ прише: |

Comm: паче всѣхъ и пришед ста на алтѣ

NAca: паче всѣхъ и ста на алтѣ пришедъ

Tols: паче всѣхъ и ста на алтѣ пришедъ

Вуч: своимъ паче всѣхъ, и ста на Алтѣ пришедъ.

Shakh: паче всѣхъ, и ста на Алтѣ, пришедъ.

Likh: своимъ паче всѣхъ, и ста на Алтѣ пришедъ.

α : паче всѣхъ. И ста на Алтѣ, пришедъ.

132,10:

Laur: рѣша | же ему дружина отня. се дружина оу

Radz: рѣша емѹ дружина отня. се дружина | оу

Acad: рѣша емѹ дружина отня. | се дружина оу

Нур: рѣша | ему дружина отня. се дружина оу

Khle: рѣша емоу дружина отня. се дружина оу

Comm: рѣша же дружина отня се у тебе есть

NAca: рѣша же дружина отня се у тебе есть

Tols: рѣша же дружина отня се у тебе есть

Вуч: Рѣша же ему дружина отня: “се дружина у

Shakh: Рѣша же ему дружина отня: “се, дружина у

Likh: Рѣша же ему дружина отня: “Се дружина у

α : Рѣша ему дружина отня: “Се дружина у

132,11:

Laur: тебе ѡтъна и вон. по|ндн садн кыевъ на столѣ

Radz: тебе ѡтъна. и вон. пондн с^а в киеве на ст^о

Acad: тебе ѡтна. и вон. пондн садн в кї|евѣ на столѣ

Нур: тебе ѡт̄на и вон. | пондн садн в кыевъ на сто||лѣ [50a]

Khle: тебе | ѡтна и вон. пондн садн въ кыевъ, на столѣ |

Comm: дружина отня и вои бещислено паки поиди и сяди в киевъ на столѣ

NAca: дружина отня и вои поиди и сяди в кывѣ на столѣ

Tols: дружина отня и вои поиди и сяди в киевъ на столѣ

Вуч: тебе отъня и вои; поиди, сяди Кыевъ на столѣ

Shakh: тебе отъня и вои; поиди, сяди Кыевъ на столѣ

Likh: тебе отъня и вои. Поиди, сяди Кыевъ на столѣ

α : тебе отъня и вои. Поиди, сяди въ Кыевъ на столѣ

132,12:

Laur: ѡ|тнн. ѡнъ же рѣ не буди мнѣ въз|знати

Radz: ѡтнн ѡн же | рѣ не б^о мнѣ възнати

Acad: ѡтнн. ѡнъ же рече не бѣди мнѣ | възати

Нур: ѡт̄нѣ ѡнъ же рѣ не буди | то мнѣ възнати

Khle: ѡтнѣ; он же рѣ не б^о то мнѣ. въз^нати

Comm: отънѣ он же рече не буди того мнѣ взяти ни

NAca: отънѣ он же рече не буди мнѣ того взяти

Tols: отънѣ он же рече не буди мнѣ того взяти

Вуч: отни”. Онъ же рече: “не буди мнѣ възнати

Shakh: отъни”. Онъ же рече: “не буди мнѣ възнати

Likh: отни”. Он же рече: “Не буди мнѣ възнати

α : отъни”. Онъ же рече: “Не буди мнѣ възнати

132,13:

Laur: руки на брата своего | старѣишаго. аще и

Radz: рѣки на бра свое старенше. аще |

Acad: рѣкы. на брата своего стареншаго. | аще

Нур: руки на | брата на старѣишаго. аще |

Khle: рѣкы | на брата своего старѣишаго. аще

Comm: руки подняти на брата старѣишаго аще

NAca: руки на брата старѣишаго аще

Tols: руки на брата старѣишаго аще

Вуч: руки на брата своего старѣишаго; аще и

Shakh: руки на брата своего старѣишаго: аще

Likh: руки на брата своего старѣишаго: аще и

α : руки на брата своего старѣишаго: аще

132,14:

Laur: ѡѣ̄ ми оу|мре. то съ ми буди въ ѡѣ̄
Radz: ѡтѣ̄ ми оумре. то сен ми бѣдетъ въ ѡѣ̄
Acad: ѡѣ̄ ми оумре. то н сен ми бѣдетъ въ ѡѣ̄ |
Нур: ѡѣ̄ ми оумре то съи ми будетъ въ ѡѣ̄
Khle: ѡѣ̄ ми оумре, | т<о> сѣ̄ ми нѣ бѣ̄ въ ѡѣ̄
Comm: отецъ мои умре то съи ми будетъ во отца
NAca: отецъ мои умре тѣ̄ сеи ми буди во отца
Tols: отецъ мои умре тѣ̄ сеи ми буди во отца
Буч: отецъ ми умре, то съ ми буди въ отца
Shakh: отьць ми умре, то съ ми буди въ отьца
Likh: отецъ ми умре, то съ ми буди въ отца
 α : отьць ми умре, то съ ми буди въ отьца

132,15:

Laur: мѣ̄|сто. н се слышавше вонъ разидо|шася ѡ
Radz: мѣ̄сто. н се слы|ша вонъ разидошѣ̄ ѡ
Acad: мѣ̄сто. н се слышавше вон. разыдошася ѡ
Нур: мѣ̄сто. н се слы|шавше вон н разидошася | ѡ
Khle: мѣ̄сто. се слышавше вон | разыдошѣ̄ ѡ
Comm: мѣ̄сто се слышавше разидошася раздно от
NAca: мѣ̄сто се слышавше разидошася раздно от
Tols: мѣ̄сто се слышавше разыдошася раздно от
Буч: мѣ̄сто". И се слышавше вон, разидошася отъ
Shakh: мѣ̄сто". И се слышавше вон, разидошася отъ
Likh: мѣ̄сто". И се слышавше вон, разидошася отъ
 α : мѣ̄сто". И се слышавше вон, разидошася отъ

132,16:

Laur: него. борисъ же стояше | съ ѡтрокы свои ми.
Radz: него. борисъ же стояше со ѡтро̄̄ своӣ̄:- |
Acad: него. борисъ же стояше со ѡтроки свои ми:· Н
Нур: него. борисъ же стояше | съ ѡтрокы свои ми.
Khle: него. | борисъ же стояше съ отроки | свои ми.
Comm: него борисъ же стояше съ отроки своими
NAca: него борисъ же стояше съ отроки своими
Tols: него борисъ же стояше съ отроки своими
Буч: него, Борисъ же стояше съ отроки своими.
Shakh: него; Борисъ же стояше съ отроки своими.
Likh: него. Борисъ же стояше съ отроки своими.
 α : него; Борисъ же стояше съ отроки своими.

132,17:

Laur: с̄тополкѣ | же исполнѣвѣса беззаконѣа. | канновѣ

Radz: С̄тополкѣ^ж исполнѣвѣ^с беззаконнѣа. канновѣ

Acad: с̄то|полкѣ же исполнѣвѣса беззаконїа. канновѣ

Hupa: с̄топо|лкѣ же исполнѣвѣса беззаконнѣа. канновѣ

Khle: с̄тополкѣ же исполнѣвѣса беззаконїа. | канновѣ

Comm: святополкѣ же исполнѣвѣся беззаконнѣа каиновѣ

NAca: святополкѣ же исполнѣвѣся беззаконнѣа каиновѣ

Tols: святополкѣ же исполнѣвѣся беззаконнѣа каиновѣ

Buch: Святополкѣ же исполнѣвѣся беззаконнѣа, Каиновѣ

Shakh: Святопѣлкѣ же, испѣлнѣвѣся беззаконнѣа, Каиновѣ

Likh: Святополкѣ же, исполнѣвѣся беззаконнѣа, Каиновѣ

α : Святопѣлкѣ же, испѣлнѣвѣся беззаконнѣа, Каиновѣ

132,18:

Laur: смѣслѣ приимѣ. по|сылаѣа к борнѣу глѣше. ѡко

Radz: смѣслѣ. прии^м. посылаѣа ко борнѣу глѣше. ѡко

Acad: смѣ|слѣ прии^мѣ. посылаѣа ко борнѣу глѣше. ѡко

Hupa: смѣслѣ прии^мѣ. посылаѣа к борнѣу | глѣа. ѡко

Khle: смѣслѣ прии^мѣ. посылаѣа к борнѣу глѣа, | ѡко

Comm: смѣслѣ приимѣ посла кѣ борнѣу глаголя ѡко

NAca: смѣслѣ приимѣ посла кѣ борнѣу глаголя ѡко

Tols: смѣслѣ приимѣ посла кѣ борнѣу глаголя ѡко

Buch: смѣслѣ приимѣ, посылая к Борнѣу, глаголаше: “ѡко

Shakh: сѣсмѣслѣ приимѣ, посла кѣ Борнѣу, глаголя, ѡко

Likh: смѣслѣ приимѣ, посылая к Борнѣу, глаголаше, ѡко

α : сѣсмѣслѣ приимѣ, посылая кѣ Борнѣу, глаголя, ѡко

132,19:

Laur: с то|бою хоѣю любовѣ имѣти и кѣ | ѡтню придамѣ

Radz: с тобою хоѣю любо|вѣ имѣти. и ко ѡтню ти

Acad: с то|бою хоѣю любовѣ имѣти. и ко ѡтню ти

Hupa: с тобою хоѣю. лю|бовѣ имѣти. и к отню ти |

Khle: с тобою хоѣю любовѣ имѣти. и кѣ отню | ти

Comm: с тобою хоѣю любовѣ имѣти и кѣ отню придамѣ

NAca: с тобою хоѣю любовѣ имѣти и ко отню придамѣ

Tols: с тобою хоѣю любовѣ имѣти и ко отню придамѣ

Buch: с тобою хоѣю любовѣ имѣти, и кѣ отню придамѣ

Shakh: “сѣ тобою хоѣю любѣвѣ имѣти, и кѣ отню придамѣ

Likh: “С тобою хоѣю любовѣ имѣти, и кѣ отню придамѣ

α : “Сѣ тобою хоѣю любѣвѣ имѣти, и кѣ отню ти

132,20:

Laur: ти. а лѣста по|д нимъ како бы и погубити.
Radz: при^Мдѣ. а лѣста по^А нимъ ка|ко бы ѣ^Г погубить.
Acad: при|дамъ. лѣста под нимъ како бы погубити. [69^V]
Нур: придамъ. лѣста под ни|мъ. како бы погубити. |
Khle: при^Мдѣ: лѣста по^А ни^М како бы и погубити. |
Comm: ти лѣста под нимъ како бы погубити
NAca: ти лѣста под нимъ како бы убити
Tols: ти лѣста под нимъ како бы убити
Буч: ти”; а лѣста под нимъ, како бы и погубити.
Shakh: ти”, лѣста подъ нимъ, како бы и погубити.
Likh: ти”; а лѣста под нимъ, како бы и погубити.
 α : придамъ”; лѣста подъ нимъ, како бы погубити.

132,21:

Laur: сѣто|полкъ же приде ночьюъ вышего|роду. ѡта^Н
Radz: сѣтополкъ^Ж при^А ночьюъ къ вышегоро|дѣ ѡтан. и
Acad: сѣто|полкъ же при^Анде ночьюъ. къ вышегородѣ ѡтан. и
Нур: сѣтополкъ же приде ночьюъ|ю къ вышегороду. и ѡтан |
Khle: сѣтополкъ же при^Анде ноцїю къ вышеградоу. ѡтан |
Comm: святополкъ же прииде в вышегород ночьюъ ѡтаи
NAca: святополкъ же прииде в вышегород ноцию ѡтаи
Tols: святополкъ же прииде в вышегород ноцию ѡтаи
Буч: Святополкъ же приде ночьюъ Вышегороду, ѡтай
Shakh: Святопѣлкъ же приде ноцию Вышегороду, ѡтаи
Likh: Святополкъ же приде ночьюъ Вышегороду, ѡтай
 α : Святопѣлкъ же приде ноцию къ Вышегороду, ѡтаи

132,22:

Laur: призва путшю. и ви|шегородьскыѣ боярьцѣ.
Radz: призва пѣтшю. и ви^Шгорѣскне боярце.
Acad: при|зва пѣтшю. и вышегородьскыѣ боярце.
Нур: призва путшю. и вышего|родьскыѣ боярьцѣ.
Khle: призва поутшоу. и вышегорѣ^Аскыѣ бояре.
Comm: призвав же путшю и вышегородчкыѣ боярци
NAca: призвав же путьшу вышегородчкого боярця
Tols: призвав же путьшу вышегороцкого боярци
Буч: призва Путшю и Вышегородьскыѣ боярьцѣ,
Shakh: призва Путьшю и Вышегородьскыѣ боярьцѣ,
Likh: призва Путшю и вышегородьскыѣ боярьцѣ,
 α : призва Путьшю и Вышегородьскыѣ боярьцѣ,

132,23:

Laur: н рѣ | нмз прїяете лн мн всѣмз | срѣмь. рѣ же

Radz: н рѣ н. | прїянте мн всѣ срѣмз. н рѣ

Acad: н рече н|мз прїянте мн всѣмз срѣемь. н рече

Нур: н | рѣ нмз. прїяете лн мнз | вснмз срѣмь. н рѣ

Khle: н рѣ | нмь. прїянте мн всѣ срѣе; рѣ

Comm: и реч имъ прїяите ми всѣмъ сердцемъ рече же

NAca: и реч имъ прїайте ми всѣмъ сердцемъ рече же

Tols: и реч имъ прїайте ми всѣмъ сердцемъ рече же

Буч: и рече имъ: “прїяете ли ми всѣмъ сердцемъ?” Рече же

Shakh: и рече имъ: “прїяете ли ми всѣмъ сьрдцьемъ?” Рече же

Likh: и рече имъ: “Прїяете ли ми всѣмъ сердцемъ?”. Рече же

α : и рече имъ: “Прїяете ми всѣмъ сьрдцьемъ?” Рече

132,24:

Laur: путьша с взшегорѣдци. можемъ главы своя |

Radz: пѣтша н вышегородци. | можемъ главы своя

Acad: пѣтша | н вышегородци. можемъ главы своя

Нур: путьша | можемъ головы своѣ | с вышегородци

Khle: пѣтша, може || головы своа с вышегородци [58^v]

Comm: путша с вышегородскими боярьци можем главы своя

NAca: путьша с вышегородчкими боярьцѣ можем главы своя

Tols: путьша с вышегородчкими боярьцѣ можем главы своя

Буч: Путьша и Вышегородци: “можемъ главы своя

Shakh: Путьша съ Вышегородци: “можемъ главы своя

Likh: Путьша с вышегородци: “Можемъ главы своя

α : Путьша съ Вышегородци: “Можемъ главы своя

132,25:

Laur: сложити за тѣ. ѿнз же рѣ нмз || не повѣдуче [45d]

Radz: сложити за тѣ:- || ѿн же рѣ нмз не поведаючн [75^r]

Acad: сложити за тѣ. ѿнз же рече нмз. не повѣдѣчн

Нур: положити | ѿн же рече нмз не повѣдѣнте

Khle: положити за тѣ. ѿ | же рѣ н. не повѣдаючн

Comm: сложи за тѣ онъ же реч имъ не повѣдуще

NAca: сложити за тѣ онъ же реч имъ не повѣдующе

Tols: сложити за тѣ онъ же реч имъ не повѣдующе

Буч: сложити за тѣ”. Онъ же рече имъ: “не повѣдуче

Shakh: сложити за тѣ”. Онъ же рече имъ: “не повѣдуще

Likh: сложити за тѣ”. Онъ же рече имъ: “Не повѣдуче

α : сложити за тѣ”. Онъ же рече имъ: “Не повѣдуще

132,26:

Laur: нико́му же. ше́дше | оу́бните брата моего бориса. |

Radz: нико́мъ же. ше́ше оу́бните | бра́моѣ бориса.

Acad: нико́|мъ же. ше́дше оу́бните брата моего бориса. |

Нура: нико́му же. ше́дше | оу́бните брата моего борн|са.

Khle: нико́моу^ж, ше́ше оу́бните | брата моего бориса.

Comm: никому же шедше убиите брата моего бориса

NAca: никому же шедше убиите брата моего бориса

Tols: никому же шедше убиите брата моего бориса

Вуч: никомуже, шедше убийте брата моего Бориса”.

Shakh: никомуже, шьдъше, убиите брата моего Бориса”.

Likh: никому же, шедше убийте брата моего Бориса”.

α : никомуже, шьдъше, убиите брата моего Бориса”.

132,27:

Laur: они же вскорѣ обеща́шася ему | се створити.

Radz: они^ж въскоре обеща́ш^с емъ створити. | ѡ таковы^х

Acad: они же въскоре обеща́шася емъ сотвори́|ти. <ѡ таковы^х>

Нура: они же въскорѣ обеща́шася ему створити се.

Khle: они же въскорѣ обеща́ш^с | емоу се сътворити.

Comm: они же скоро обеща́шася се створити

NAca: они же скоро обеща́шася се сътворити

Tols: они же скоро обеща́шася се створити

Вуч: Они же вскорѣ обеща́шася ему се створити.

Shakh: Они же въскорѣ обеща́шася ему се сътворити.

Likh: Они же вскорѣ обеща́шася ему се створити.

α : Они же въскорѣ обеща́ша ся ему се сътворити.

132,28:

Laur: ѡ саковы́хъ бо соломъ | рѣ.

Radz: ѡ саковы́^х бо соломъ рѣ.

Acad: ѡ саковы́^х бо соломонъ рече. |

Нура: ѡ | саковы́хъ бо соломонъ рѣ. |

Khle: ѡ саковы́^х бо и солом^о рече. |

Comm: о сяковыхъ бо соломонъ рече

NAca: о сяковыхъ бо соломонъ рече

Tols: о сяковыхъ бо соломонъ рече

Вуч: О сяковыхъ бо Соломонъ рече:

Shakh: О сяковыхъ бо Соломонъ рече:

Likh: О сяковыхъ бо Соломонъ рече:

α : О сяковыхъ бо Соломонъ рече:

132,29:

Laur: скорн сѹть пролѣтн кровь бѣ|с правды. тн бо
Radz: скорн соутъ прольати | кровь бес правь^А. собнрають собѣ
Acad: скорн сѣтъ прольати кровь бес правды. собн|раютъ себѣ
Нур: скоры сѹть бес правды про|льати кровь. собнрають | соб<ѣ>
Khle: скорн сѣ^Т бес правь^А пролѣтн кровь. сѣбнраю^Т | сѣбѣ
Comm: скорн сѹть пролѣтн кровь бес правды тии бо
NAca: скоры сѹть прольти кровь бес правды ти бо
Tols: скоры сѹть прольти кровь бес правды ти бо
Вуч: скорн сѹть пролѣтн кровь бес правды; ти бо
Shakh: “Скорн сѹть пролѣтн кровь... бес правды. Тии бо
Likh: “Скорн сѹть пролѣтн кровь... бес правды. Ти бо
 α : “Скорн сѹть пролѣтн кровь бес правды. Сѣбирають собѣ

133,1:

Laur: ѡбѣщаютьсѣ кровн. сѣбрають собѣ злая. снхъ
Radz: злая. тнн бо ѡбѣща|ютъ^С кровн. сн^Х
Acad: злая. тнн бо ѡбѣщаютьсѣ кровн. | сн^Х
Нур: злая. тнн бо ѡбѣщають^С. | кровн снхъ
Khle: злая. тнн бо ѡбѣщаютьсѣ крѣвн. сн^Х
Comm: ѡбѣщаются крови собрѣ собѣ злая снх
NAca: ѡбѣщаются крови сѣбрати собѣ злая снх
Tols: ѡбѣщаются крови сбрати собѣ злая снх
Вуч: ѡбѣщаются крови, сбирають собѣ злая; снхъ [130,3]
Shakh: ѡбѣщаются крѣви, сѣбирають собѣ злая. Снхъ [69,2]
Likh: ѡбѣщаются крови, сбирають собѣ злая. Снхъ [90,30]
 α : злая ти бо ѡбѣщаютъ сѣ крѣви. Снхъ

133,2:

Laur: путѣ сѹть скончавающн^Х безаконнѣ. нечѣстьемъ
Radz: путе соутъ. скончевающе безаконнѣ. нечѣть|емъ
Acad: пѣтъ сѣтъ. скончевающе безаконнѣ нечѣ|стнемъ
Нур: путѣ сѹть ско|нчевающе безаконнѣ. нечѣть|емъ [50b]
Khle: пѣтнѣ | сѣ^Т скончавающн^Х безаконнѣ. нечѣстнѣ^М
Comm: пути сѹть кончавающихъ безаконнѣ нечѣстьемъ
NAca: пути сѹть скончевающихъ безаконнѣ нечѣстнемъ
Tols: пути сѹть скончевающихъ безаконнѣ нечѣстнемъ
Вуч: путѣ сѹть скончавающихъ безаконнѣ, нечѣстьемъ
Shakh: путнѣ сѹть сѣкончавающихъ безаконнѣ, нечѣстнемъ
Likh: путѣ сѹть скончавающихъ безаконнѣ, нечѣстьемъ
 α : путнѣ сѹть сѣкончавающе безаконнѣ, нечѣстнемъ

133,3:

Laur: бо свою дш̄ю | емлють. послании же придоша | на

Radz: бо свою дш̄ю емлю^т. послани^и придоша ношью на

Acad: бо свою дш̄ю емлють. послани^ин же | придоша на

Нур: бо свою дш̄ю емлють послани^ин же придоша

Khle: бо свою | дш̄ю емлю^т. послани^ин же придоша на

Comm: душу свою емлют послании же придоша на

NAca: душу свою емлють послании же придоша на

Tols: душу свою емлют послании же придоша на

Buch: бо свою душу емлють. Послании же придоша на

Shakh: бо свою душу емлють". Послании же придоша на

Likh: бо свою душу емлють". Послании же придоша на

α : бо свою душу емлють". Послании же придоша на

133,4:

Laur: алто ношью. и подступиша | ближе. и слышаша

Radz: ω|лтъ. и по^дстоупиша ближе и слыш^а

Acad: алтъ ношью. и подъст^упиша | ближе. и слыша

Нур: ношью. и подъ|ступиша ближе. и слышаша. |

Khle: алтоу | ношью. и по^дстоупиша ближе. и слышаша |

Comm: алто поле ношью и подступиша же ближе и слышаша глас

NAca: алто поле ношью и подступиша ближе и слышаша глас

Tols: алто поле ношью и подступиша ближе и слышаша глас

Buch: Лъто ночью, и подступиша ближе, и слышаша

Shakh: Лъто ношью, и подступиша ближе, и слышаша гласъ

Likh: Лъто ночью, и подступиша ближе, и слышаша

α : Альтъ ношью, и подступиша ближе, и слышаша

133,5:

Laur: блж̄наго бориса поюща заутреню. бѣ

Radz: блж̄наго бориса. | поуще заутреню. и поведаша

Acad: блж̄ннаго бориса. поюща заоу|треню. и поведаша

Нур: блж̄наго бориса поюща заоу|треню. повѣдаша

Khle: блж̄ннаго бориса поуще зауреню. повѣдаша

Comm: блаженаго бориса поюща заутреню бѣ

NAca: блаженаго бориса поюща заутреню бѣ

Tols: блаженаго бориса поюща заутреню бѣ

Buch: блаженаго Бориса поюща заутреню; бѣ

Shakh: блаженаго Бориса, поюща заутреню: бѣ

Likh: блаженаго Бориса поюща заутреню: бѣ

α : блаженаго Бориса, поюща заутреню: повѣдаша

133,6:

Laur: бо е|мѹ вѣсть оуже ѡко хотать погу|бѣти н.

Radz: емѢ ѡко хотать оуже | погоубѣти.

Acad: емѢ ѡко хотать оуже по|губѣти.

Нур: бо емѹ | ѡко хотать та погубѣти. н |

Khle: бо | емоу ѡко хота^т та оубѣти.

Comm: бо ему вѣсть уже ѡко хотять убити и

NAca: бо ему вѣсть уже ѡко хотять убити его

Tols: бо ему вѣсть уже ѡко хотять убити его

Вуч: бо ему вѣсть уже, ѡко хотять погубити и.

Shakh: бо ему вѣсть уже, ѡко хотять убити и.

Likh: бо ему вѣсть уже, ѡко хотять погубити и.

α : бо ему, ѡко хотять убити и.

133,7:

Laur: н вставѣ наѹа пѣти гл̄а.:- | Гн̄^с что са оумножиша

Radz: н въставѣ наѹа пѣти гл̄а. гн̄^с что са оу|множиша^с

Acad: н въставѣ наѹа пѣти гл̄а. гн̄^с что са | оумножишася

Нур: въставѣ наѹа пѣть гл̄а. гн̄^с | что са оумножишася.

Khle: н въставѣ наѹа пѣ^{тн} | гл̄а. гн̄^с что са оумножиша

Comm: въставѣ нача пѣти господи что ся умножишася

NAca: въставѣ нача пѣти господи что умножишася

Tols: вставѣ нача пѣти господи что умножишася

Вуч: И вставѣ нача пѣти, глаголя: Господи! что ся умножиша

Shakh: И въставѣ, нача пѣти, глаголя: “Господи! что ся умножиша

Likh: И вставѣ нача пѣти, глаголя: “Господи! Что ся умножиша

α : И въставѣ, нача пѣти, глаголя: “Господи! Что ся умножиша ся

133,8:

Laur: стужаюци|н мнѣ. мнози вѣстають на

Radz: стоужающе мнѣ. мнози востаю^т на

Acad: стѣжающии мн. мнози вѣста|ють на

Нур: стужа|ющии мн. вѣстають на м.а. |

Khle: стоужающен мн. мнѣши вѣстаю^т на

Comm: стужающи ми мнози вѣсташа на

NAca: стужающей ми мнози вѣстають на

Tols: стужающей ми мнози вѣстають на

Вуч: стужающи мнѣ? мнози вѣстають на

Shakh: стужающи ми? Мънози вѣсташа на

Likh: стужающи мнѣ. Мнози вѣстають на

α : стужающи ми? Мънози вѣстають на

133,9:

Laur: м.а. | и пакы јако стрѣлы твоѧ оунь|зоша во

Radz: м.а | пакы јако стрѣлы оунзоша во

Acad: м.а. и пакн јако стрѣлы оунзоша во

Нур: мнози и пакы јако стрѣлы твоѧ оуньзоша во

Khle: м.а, и пакы. јако стрѣлы | твоѧ въззоша въз

Comm: мя мнози глаголют о души моеи и пакы яко стрѣлы твоя унзоша во

NAca: мя мнози глаголют о души моеи и пакы яко стрѣлы твоя унзоша въ

Tols: мя мнози глаголют о души моеи и пакы яко стрѣлы твоя унзоша въ

Вуч: мя; и пакы: яко стрѣлы твоя унзоша во

Shakh: мя”; и пакы: “Яко стрѣлы твоя унзоша въ

Likh: мя”; и пакы: “Яко стрѣлы твоя унзоша во

α : мя”; и пакы: “Яко стрѣлы твоя унзоша въ

133,10:

Laur: мнѣ. јако азъ на раны | готовъ. и болѣзнь моя

Radz: мнѣ. јако азъ на раны | готовъ. и болѣзне моя

Acad: мнѣ. | јако азъ на раны готовъ. и болѣзнь моя

Нур: мнѣ. јако азъ | на раны готовъ. и болѣзнь | моя

Khle: мнѣ. јако азъ на раны готѡ, | и болѣзнь моя

Comm: мнѣ яко азъ на раны готовъ болезни моя

NAca: мнѣ яко азъ на раны готовъ болѣзни моя

Tols: мнѣ яко азъ на раны готовъ болезни моя

Вуч: мнѣ, яко азъ на раны готовъ, и болѣзнь моя

Shakh: мнѣ. Яко азъ на раны готовъ, и болѣзнь моя

Likh: мнѣ, яко азъ на раны готовъ, и болѣзнь моя

α : мнѣ. Яко азъ на раны готовъ, и болѣзнь моя

133,11:

Laur: предо мною^ю есть. и пакы гл̄ше гн̄ оуслыши |

Radz: прѣ^А мною^Е е̄. и пакн гл̄ше. гн̄ | оуслыши

Acad: прѣ^А мною | есть. и пакн гл̄ше. гн̄ оуслыши

Нур: предо мною^ю есть. и пакы гл̄аше | гн̄ оуслыши

Khle: прѣ^А мною^Е е̄. и пакы гл̄аше. гн̄ оу|слыши

Comm: пред мною есть выину и пакы глаголаше господи услыши

NAca: предо мною есть выину и пакы глаголаше господи услыши

Tols: предо мною есть выину и пакы глаголаше господи услыши

Вуч: предо мною есть; и пакы глаголаше: Господи! услыши

Shakh: предъ мною^ю есть”; и пакы глаголаше: “Господи! услыши

Likh: предо мною^ю есть”; и пакы глаголаше: “Господи! Услыши

α : предъ мною^ю есть”; и пакы глаголаше: “Господи! Услыши

133,12:

Laur: МАТѢУ МОЮ. И НЕ ВНИДИ В СУДЪ | С РАБОМЪ СВОИМЪ.

Radz: МАТѢУ МОЮ. И НЕ ВНИДИ В СОУ^А С РАБОМЪ ТВОИ^М |

Acad: МАТѢУ МОЮ И НЕ | ВНИДИ В С^А С РАБОМЪ ТВОИМЪ.

Hupa: МАТѢУ МОЮ. И НЕ ВНИДИ В СУДЪ С РАБОМЪ | ТВОИМЪ.

Khle: МАТВОУ МОЮ. И НЕ ВЪНН^А ВЪ СЖ^А СЪ РАБО^М ТВОИ^М |

Comm: молитву мою внуши моление мое истиною твоею услыши мя правдою твоею
не вниди в суд с рабомъ твоимъ

NAca: молитву мою внуши моление мое истиною твоею услыши мя правдою твоею
не вниди в суд с рабомъ твоимъ

Tols: молитву мою внуши моление мое истиною твоею услыши мя правдою твоею
не вниди в суд с рабомъ твоимъ

Buch: молитву мою, и не вниди в судъ с рабомъ своимъ,

Shakh: молитву мою ... И не въниди въ судъ съ рабъмъ твоимъ,

Likh: молитву мою, и не вниди в судъ с рабомъ своимъ,

α : молитву мою, и не въниди въ судъ съ рабъмъ твоимъ,

133,13:

Laur: ЯКО НЕ ОПРАВДИТСА ПРѢДЪ ТОБОЮ ВСАКЪ ЖИВЪИ.

Radz: ЯКО НЕ ОПРАВДИТЬ ПРѢ ТОБОЮ ВСА^К ЖИВЫИ.

Acad: ЯКО НЕ О^ПРАВДИТСА | ПРѢ ТОБОЮ ВСА^К ЖИВЫИ.

Hupa: ЯКО НЕ ОПРАВДИТЬ|СА ПРѢДЪ ТОБОЮ ВСАКЪ ЖИВЫ |

Khle: ЯКО НЕ ОПРАВДИТСА ПРѢ ТОБОЮ ВСАКЪ ЖИВЫИ. |

Comm: яко не оправдится пред тобою всякъ живъ

NAca: яко не оправдится пред тобою вся живыи

Tols: яко да оправдится пред тобою всякъ живыи

Buch: яко не оправдится предъ тобою всякъ живый,

Shakh: яко не оправдятся предъ тобою всякъ живыи.

Likh: яко не оправдится предъ тобою всякъ живый,

α : яко не оправдятся предъ тобою всякъ живыи.

133,14:

Laur: ЯКО ПОГНА ВРАГЪ ДШЮ МОЮ. И КОНЧАВЪ ОКСАПСАЛМА.

Radz: ЯКО ПОГНА | ВРАГЪ ДШЮ МОЮ. И СКОНЧА ЕПЛМЫ. И

Acad: ЯКО ПОГНА ВРАГЪ ДШЮ МОЮ. И КОНЧА ЕКСАПСАЛМА. И

Hupa: ЯКО ПОГНА ВРАГЪ ДШЮ МОЮ. | И КОНЧАВЪ ЕКСАПМЫ. И

Khle: ЯКО ПОГНА ВРАГЪ ДШЮ МОЮ. И КОНЧАВЪ ЕКСАПМЫ | И

Comm: яко погна врагъ душу мою и кончавъ псаломъ и

NAca: яко погна врагъ душу мою и кончавъ псаломъ и

Tols: яко погна врагъ душу мою и кончавъ псаломъ и

Buch: яко погна врагъ душу мою. И кончавъ експсалма,

Shakh: Яко погна врагъ душу мою". И кончавъ експсалма, и

Likh: яко погна врагъ душу мою". И кончавъ експсалма,

α : Яко погна врагъ душу мою". И кончавъ експсалма, и

133,15:

Laur: оу|видѣвъз ѡко послани сѹть гу|бентз
Radz: вѣдѣ ѡко послани соу^т погоубити
Acad: видѣ ѡко послани сѣ^т. || погубити [70^т]
Нур: види|въ ѡко послани сѹть погу|битъ
Khle: видѣвъз ѡко послани сѣ^т погоубити
Comm: видѣ ѡко послани сѹть губитъ
NAca: видѣ ѡко послани сѹть убитъ
Tols: видѣ ѡко послани сѹть убитъ
Вуч: увидѣвъ, ѡко послани сѹть губитъ
Shakh: видѣвъ, ѡко послани сѹть губитъ
Likh: увидѣвъ, ѡко послани сѹть губитъ
 α : видѣвъ, ѡко послани сѹть губитъ

133,16:

Laur: єго. нача пѣти псалтырю | гл̄а. ѡко ѡбидоша
Radz: ě. и нача пѣти палтръ гл̄а. ѡко ѡбѣша
Acad: єго. и нача пѣти псалтырь гл̄а. ѡко | ѡбидоша
Нур: єго. и нача пѣти п<с>аль|тырь гл̄а ѡко
Khle: єго. нача | пѣти псалтырь гл̄а. ѡко ѡбыдоша
Comm: єго и нача пѣти псалтырю глаголя ѡко обидоша
NAca: єго и нача пѣти псалтырю глаголя ѡко обѣдоша
Tols: єго и нача пѣти псалтырю глаголя ѡко обыдоша
Вуч: єго, нача пѣти псалтырь, глаголя: ѡко обидоша
Shakh: єго, нача пѣти псалтырю, глаголя, ѡко “Обидоша
Likh: єго, нача пѣти псалтырю, глаголя, ѡко “Обидоша
 α : єго, и нача пѣти псалтырь, глаголя, ѡко “Обидоша

133,17:

Laur: ма оунци тучни. и сборъ злобныхъ ѡсѣде | ма.
Radz: ма оунци тоуци. и сборъ злобныхъ ѡсѣде ма.
Acad: ма оунци тѣци. и сборъ злобныхъ | ѡсѣде ма
Нур: оунци тучни | и сборъ злобныхъ ѡсѣде | ма.
Khle: ма <оуцени>[ю^ц]ци тоуци. и сборъ злобныхъ ѡсѣде ма.
Comm: ма унци тучни и сборъ злобныхъ осѣде ма
NAca: ма унци тучнии и сборъ злобныхъ осѣде ма
Tols: ма унци тучнии и сборъ злобныхъ осѣде ма
Вуч: ма унци тучни, и сборъ злобныхъ осѣде ма;
Shakh: ма унци тучни ... И сборъ злбныхъ осѣде ма;
Likh: ма унци тучни ... И сборъ злобныхъ осѣде ма;
 α : ма унци тучни, и сборъ злбныхъ осѣде ма;

133,18:

Laur: г̄н̄ б̄е̄ мон на та уповѣ^х и сп̄сн̄ | м.а. и ѿ всѣхъ

Radz: г̄н̄ | б̄е̄ мон на та оуповѣ^х и сп̄сн̄ м.а. и ѿ всѣхъ

Acad: г̄н̄ б̄ж̄е̄ мон на та оуповѣ^х и сп̄сн̄ м.а. | и ѿ всѣхъ

Нур: г̄н̄ б̄е̄ мон на та оуповахъ. | и сп̄сн̄ м.а. и ѿ всѣхъ

Khle: г̄н̄ б̄е̄ | мон на та оуповѣ^х сп̄сн̄ м.а. и ѿ всѣхъ

Comm: господи боже мои на тя уповахъ спаси мя и от всѣхъ

NAca: господи боже мои на тя уповахъ спаси мя и от всѣхъ

Tols: господи боже мои на тя уповахъ спаси мя и от всѣхъ

Вуч: Господи, Боже мой, на тя уповахъ, и спаси мя, и отъ всѣхъ

Shakh: Господи Боже мои, на тя упъвахъ, съпаси мя, и отъ всѣхъ

Likh: Господи, боже мой, на тя уповах, и спаси мя, и отъ всѣхъ

α : Господи Боже мои, на тя упъвахъ, и съпаси мя, и отъ всѣхъ

133,19:

Laur: гонѣщи^х избави | м.а. || посемъ же нача [46а]

Radz: гонѣщи^х ма избави м.а. посѣ^м канѣнъ

Acad: гонѣщи^х ма избави м.а. посемъ канѣнъ

Нур: гонѣщи^х избави м.а. посемъ же нача

Khle: гонѣщи^х | ма избави м.а. посѣ^м же канѣ^н

Comm: гонящих избави мя посемъ же нача

NAca: гонящих мя избави посемъ же нача

Tols: гонящих мя избави посемъ же нача

Вуч: гонящихъ мя избави мя. Посемъ же нача

Shakh: гонящихъ мя избави мя". По семь же нача

Likh: гонящихъ мя избави мя". Посемъ же нача

α : гонящихъ избави мя". По семь же нача

133,20:

Laur: канунъ пѣти. та|че кончавъ заутреню. помол|са

Radz: нача пѣти. помолн̄^с

Acad: нача пѣти. помолнса

Нур: канунъ пѣти тако въ за|ютр̄ню. помолнса

Khle: нача пѣти в за|утр̄ню такъ. помолнса

Comm: пѣти канон таче кончавъ заутреню такъ помолися

NAca: пѣти канон и сице ему кончавшу заутреню такъ помолися

Tols: пѣти канон и сице ему кончавшу заутреню такъ помолися

Вуч: канунъ пѣти; таче кончавъ заутреню помолися,

Shakh: канунъ пѣти; таче, кончавъ заутр̄ню, помолися,

Likh: канунъ пѣти; таче, кончавъ заутреню, помолися,

α : канунъ пѣти; тако, въ заутр̄ню, помолн̄ся,

133,21:

Laur: г̄ла зрѧ на иконѹ на ѡбразѣ | влѣтнѣ г̄ла

Radz: зрѧ на иконѣ | г̄ла. на ѡбразѣ влѣтнѣ.

Acad: зрѧ на иконѣ г̄ла на | ѡбразѣ влѣтнѣ.

Hupa: зрѧ | на иконѹ. г̄ла на ѡбразѣ. влѣтнѣ |

Khle: зрѧ на иконѹ г̄ла на обрѣ | влѣтнѣ.

Comm: глаголя зря на икону на владычнь образъ

NAca: глаголя зря на икону на владычнь образъ

Tols: глаголя зря на икону на владычнь образъ

Buch: глаголя, зря на икону, на образъ Владычень, глаголя

Shakh: глаголя, зря на икону, на образъ Владычьнь:

Likh: глаголя, зря на икону, на образъ владычень, глаголя

α : зря на икону, глаголя, на образъ Владычьнь:

133,22:

Laur: сице. г̄н̄ ис̄ х̄с̄ иже симъ ѡбразомъ явися на

Radz: г̄н̄ ис̄с̄ х̄с̄с̄ иже симъ ѡбразомъ. | яви на

Acad: г̄н̄ ис̄с̄ х̄с̄с̄ иже симъ ѡбразомъ явїса | на

Hupa: г̄н̄ ис̄с̄ х̄с̄с̄. иже симъ ѡбразомъ. явися на

Khle: г̄н̄ ӣв̄ х̄с̄с̄ иже симъ ѡбразомъ явленса на

Comm: господи иисусе христе иже симъ образомъ явися на

NAca: господи иисусе христе иже симъ образомъ явися на

Tols: господи иисусе христе иже симъ образомъ явися на

Buch: сице: “Господи Ис̄ Христе! иже симъ образомъ явися на

Shakh: “Господи Иисусе Христе! иже симъ образъмъ явися на

Likh: сице: “Господи Иисусе Христе! Иже симъ образомъ явися на

α : “Господи Иисусе Христе! Иже симъ образъмъ яви ся на

133,23:

Laur: землн. | сп̄н̄н̄я ради нашего. изволив̄ | своею

Radz: землн сп̄н̄на наше ра̄. изволи своею

Acad: землн сп̄н̄на нашего ра̄. изволи своею

Hupa: землн сп̄н̄н̄я | ради нашего. изволив̄н̄ || своею

Khle: з̄елн | сп̄н̄на ра̄ нашего. изволив̄н̄н̄ своею

[50c]

Comm: земли спасения ради нашего изволивъ своею

NAca: земли спасения ради нашего изволивъ своею

Tols: земли спосения ради нашего изволивъ своею

Buch: земли спасенья ради нашего, изволивъ своею

Shakh: земли съпасения ради нашего, изволивъ своею

Likh: земли спасенья ради нашего, изволивъ своею

α : земли съпасения ради нашего, изволивъ своею

133,24:

Laur: волею пригвоздѣнѣ на | крѣтъ руцѣ свои. и приимѣ

Radz: волею пригвоздѣнѣ руцѣ свои на крѣтъ. и приимѣ

Acad: волею пригвоздѣнѣ рѣцѣ свои на крѣтъ. и приимѣ

Нур: волею. пригвоздѣнѣ руцѣ свои на крѣтъ. и приимѣ

Khle: волею пригвоздѣнѣ рѣцѣ свои на крѣтъ. и приимѣ

Comm: волею пригвоздѣнѣ на крестѣ волею приимѣ

NAca: волею пригвоздѣнѣ на крестѣ волею приимѣ

Tols: волею пригвоздѣнѣ на крестѣ волею приимѣ

Вуч: волею пригвоздѣнѣ на крестѣ руцѣ свои, и приимѣ

Shakh: волею пригвоздѣнѣ на крестѣ руцѣ свои, и приимѣ

Likh: волею пригвоздѣнѣ на крестѣ руцѣ свои, и приимѣ

α : волею пригвоздѣнѣ руцѣ свои на крестѣ, и приимѣ

133,25:

Laur: стрѣтъ | грѣхъ ради нашихъ. тако и мене | сподоби

Radz: смѣтъ грѣхъ | ради нашихъ. тако и мене сподоби

Acad: стрѣтъ | грѣхъ ради нашихъ. тако и мене сподоби

Нур: стрѣтъ | грѣхъ ради нашихъ. тако и мене сподоби

Khle: стрѣтъ || грѣхъ ради нашихъ. тако и мене сподоби [59^r]

Comm: страсть грѣхъ ради нашихъ и мнѣ тако сподоби

NAca: страсть грѣхъ ради нашихъ и мнѣ тако сподоби

Tols: страсть грѣхъ ради нашихъ и мнѣ тако сподоби

Вуч: страсть грѣхъ ради нашихъ, тако и мене сподоби

Shakh: страсть грѣхъ ради нашихъ, тако и мене сподоби

Likh: страсть грѣхъ ради нашихъ, тако и мене сподоби

α : страсть грѣхъ ради нашихъ, тако и мене сподоби

133,26:

Laur: прияти стрѣтъ. се же не | ѿ противныхъ приимю.

Radz: прияти стрѣтъ. се же | не ѿ противныхъ приимю.

Acad: прияти стрѣтъ. | се же не ѿ противныхъ приимю.

Нур: прияти стрѣтъ. се | же не ѿ противныхъ. приимю

Khle: прияти стрѣтъ. се же не ѿ противныхъ приимю

Comm: прияти страсть се же не отъ противныхъ приимю

NAca: прияти страсть се же не отъ противныхъ приимю

Tols: прияти страсть се же не отъ противныхъ приимю

Вуч: прияти страсть; се же не отъ противныхъ приимю,

Shakh: прияти страсть; се же не отъ противныхъ приимю,

Likh: прияти страсть. Се же не отъ противныхъ приимю,

α : прияти страсть. Се же не отъ противныхъ приимю,

133,27:

Laur: но ѿ | брата своего. и не створи ему гн̄ | в семъ

Radz: но ѿ бра^т своего. и не сотво^ри гн̄ емоу в семъ

Acad: но ѿ брата своего. | и не створи емоу гн̄ в семъ

Нур: но ѿ брата своего и не ство^ри ему гн̄ в семъ

Khle: но ѿ брата своего. | и не сътвори емоу гн̄ в се^м

Comm: нъ от своего брата и не сътвори ему господи в семъ

NAca: нъ от своего брата и не сътвори ему господи в семъ

Tols: нъ от своего брака и не створи ему господи в семъ

Буч: но отъ брата своего, и не створи ему, Господи, в семъ

Shakh: нъ отъ брата своего; и не сътвори ему, Господи, въ семъ

Likh: но от брата своего, и не створи ему, Господи, в семъ

α : нъ отъ брата своего; и не сътвори ему, Господи, въ семъ

133,28:

Laur: грѣха. и помолнѣшюса ему. възлеже на шдрѣ

Radz: грѣ. и помолнѣшю^с емоу и възлеже | на шдрѣ

Acad: грѣха. и помолнѣшю|са емоу и възлеже на шдрѣ

Нур: грѣха. и по|молнѣшюса ему. и възлеже | на шдрѣ

Khle: грѣха. и помолнѣшоуса | емоу и възлеже на шдрѣ

Comm: грѣха и помолнѣшюса ему възлеже на одрѣ

NAca: грѣха и помолнѣшюса ему възлеже на одрѣ

Tols: грѣха и помолнѣшюса ему възлеже на одрѣ

Буч: грѣха". И помолнѣшюса ему, възлеже на одрѣ

Shakh: грѣха". И помолнѣшюса ему, възлеже на одрѣ

Likh: грѣха." И помолнѣшюса ему, възлеже на одрѣ

α : грѣха". И помолнѣшюса ему, и възлеже на одрѣ

134,1:

Laur: свое^м. | и се нападоша акы звѣрье | дивни около

Radz: своемъ. и се нападоша на нь яко звѣрие дн̄|вне. около

Acad: своемъ. и се нападо|ша на нь яко звѣрие д̄в̄н̄. около

Нур: своемъ. и се нападо|ша на ма акы звѣрье дивни | около

Khle: свое^м. се нап̄а^ша на нь акы | звѣрие дн̄в̄н̄. около

Comm: своемъ и се нападоша яко звѣрие дивни около

NAca: своемъ и се нападоша яко звѣрие дивни около

Tols: своемъ и се нападоша яко звѣрие дивни около

Буч: своемъ. И се нападоша акы звѣрье дивни около

[131,4]

Shakh: своемъ. И се, нападоша на нь акы звѣрие дивни, около

[170,7]

Likh: своемъ. И се нападоша акы звѣрье дивни около

[91,18]

α : своемъ. И се нападоша на нь акы звѣрие дивни около

134,2:

Laur: шатра. и насунуша и копън. и прободоша
Radz: шатра. и насоунѣша копън и прободоша.
Acad: шатра. и насѣнѣша копън прободоша.
Нур: шатра. и насунуша и | копън и прободоша
Khle: шатра. и насоуноуша его | копън и прободоша
Comm: шатра и насунуша копъи и прободоша
NAca: шатра и насунуша его копъи и прободоша
Tols: шатра и насунуша его копъи и прободоша
Вуч: шатра, и насунуша и копъи, и прободоша
Shakh: шатъра, и насунуша и копъи, и прободоша
Likh: шатра, и насунуша и копъи, и прободоша
 α : шатъра, и насунуша и копъи. И прободоша

134,3:

Laur: бориса | и слугу его. падша на немъ^М прободоша
Radz: и слоугѣ его паша на немъ^А прободоша
Acad: и слѣгѣ его паша на немъ^А | прободоша
Нур: бориса. | и слугу его падша на немъ. | прободоша
Khle: бориса. и слоугоу его паша на | немъ^М прободоша
Comm: бориса и слугу его и падоша на немъ
NAca: бориса и слугу его и падоша на немъ
Tols: бориса и слугу его и падоша на немъ
Вуч: Бориса, и слугу его, падша на немъ, прободоша
Shakh: Бориса, и слугу его, падъша на немъ, прободоша
Likh: Бориса, и слугу его, падша на нем, прободоша
 α : Бориса и слугу его, падъша на немъ, прободоша

134,4:

Laur: с нимъ. бѣ бо се любимъ борисомъ. баше
Radz: с нимъ. || бѣ бо сен любимъ борисомъ^М. бѣ бо
Acad: с нимъ. бѣ бо сен любимъ борисомъ. | бѣ бо
Нур: с нимъ. бѣ бо съ | любимъ борисомъ. баше бо |
Khle: с нѣ^М бѣ бѣ сен любѣ^М борисомъ^М. баше | бо
Comm: бѣ бо съ любимъ борисомъ и баше
NAca: бѣ бо сеи любимъ борисомъ и баше
Tols: бѣ бо и сеи любимъ борисомъ и баше

[75^v]

Вуч: с нимъ. Бѣ бо сей любимъ Борисомъ; баше
Shakh: съ нимъ. Бѣ бо съ любимъ Борисомъ; баше бо
Likh: с нимъ. Бѣ бо сей любимъ Борисомъ. Баше
 α : съ нимъ. Бѣ бо съ любимъ Борисомъ. Баше бо

134,5:

Laur: штрокъ съ родомъ | снѣз оугърескъ. именовъ
Radz: шрокъ сен рѡмъ | оугринъ. а именовъ
Acad: штрокъ сен родомъ оугрѣнъ. и именовъ |
Нур: штрокъ. съ родомъ оугри<ѣн>нъ. именовъ
Khle: штрокъ сѣн рѡдѡ^М оугринъ. именовъ^М
Comm: отрокъ съ сынъ угорескъ именовъ
NAca: отрокъ сеи сынъ угорескъ именовъ
Tols: отрокъ сеи сынъ угорескъ именовъ
Вуч: отрокъ съ родомъ сынъ Угърескъ, именовъ
Shakh: отрокъ съ сынъ Угърьскъ, именовъ
Likh: отрокъ съ родомъ сынъ угърескъ, именовъ
 α : отрокъ съ родомъ Угъринъ, именовъ

134,6:

Laur: геѡргн. его же люблѣше повелѣнку борисъ.
Radz: геѡргнн. его^ж люблѣше велѣн борѣ.
Acad: геѡргѣн. его же люблѣше велѣн борѣ.
Нур: геѡргнн. его | же люблѣше повелѣнку борѣсъ.
Khle: георгѣн, | его же люблѣше повелѣнкоу борисъ.
Comm: юрги его же люблѣше борисъ повелику
NAca: юрьги его же люблѣше борисъ повелику
Tols: юрги его же люблѣше борисъ повелику
Вуч: Георги, егоже люблѣше повелику Борисъ,
Shakh: Георгии, егоже люблѣше повелику Борисъ;
Likh: Георги, его же люблѣше повелику Борисъ;
 α : Георгии, его же люблѣше повелику Борисъ.

134,7:

Laur: бѣ бо възложилъ | на нь гривну злату велѣнку. |
Radz: бѣ бо възложилъ на него гривнѣ велѣнкѣ златоу |
Acad: бѣ бо во|зложилъ на него грѣвнѣ. велѣнкѣ слатѣ
Нур: бѣ бо възложи на нь гривнѣну злату.
Khle: бѣ бо възло|жи на^Н гривноу велѣнкоу златоу.
Comm: бѣ бо борисъ възложилъ на него гривну велику злату
NAca: борисъ бѣ бо възложилъ на н гривну велику злата
Tols: борисъ бѣ бо възложилъ на нь гривну велику злата
Вуч: бѣ бо възложилъ на нь гривну злату велику,
Shakh: бѣ бо възложилъ на нь гривнѣну велику злату,
Likh: бѣ бо възложилъ на нь гривну злату велику,
 α : Бѣ бо възложилъ на нь гривнѣну велику злату,

134,8:

Laur: в ней же предъстояше прѣ^ани^амь. и избиша же

Radz: в ней прѣ^астояше емѸ. избиша же

Acad: в ней же | прѣ^астояше емѸ. избиша же

Нур: в ней же престо^аше ему избиша же

Khle: въ ней же прѣ^астоаше емоу. избиша же

Comm: в ней же предстояше пред нимъ избиша же

NAca: в ней же предстояше пред нимъ избиша же

Tols: в ней же предстояше пред нимъ избиша же

Вуч: в нейже предъстояше предъ нимъ. Избиша же

Shakh: въ нейже предъстояше предъ нимъ. Избиша же

Likh: в ней же предъстояше пред нимъ. Избиша же

α : въ ней же предъстояше ему. Избиша же

134,9:

Laur: и нны отро^акы борисовы многы. геор^агевѣ |

Radz: ѿроки многи бо^арнсовы. геор^аргиеви

Acad: отроки многи бо^арнсовы. геор^аргіевн

Нур: отроки | многы борисовы. геор^аргие^авн

Khle: отроки мнѸгы борн^асовы. оу геор^агїа

Comm: отроки многы геор^агевн

NAca: отроки многы геор^аьеви

Tols: отроки многи геор^аргиеви

Вуч: и нны отроки Борисовы многы. Георгиеви

Shakh: отроки Борисовы м^аногы. Георгиеви

Likh: и нны отроки Борисовы многы. Георгиеви

α : отроки м^аногы Борисовы. Георгиеви

134,10:

Laur: же сему не могуще вборзѣ. сн^ати гривны

Radz: же не могущѸ. борзо снати гри^авны

Acad: же не могѸщѸ. борзо снати | гривны

Нур: же не могуще снати вборзѣ гривны

Khle: же не могуще снати вборзѣ гри^авны

Comm: не могуще сняти гривны сея вборзѣ

NAca: не могуще сняти гривны сея вборзѣ

Tols: не могуще сняти гривны сея вборзѣ

Вуч: же сему не могуще вборзѣ сняти гривны

Shakh: же сему не могуще в^аб^арзѣ с^ан^ати гривны

Likh: же сему не могуще вборзѣ сняти гривны

α : же не могуще с^ан^ати в^аб^арзѣ гривны

134,11:

Laur: съ шнѣ. усѣкнѹш^А | главу єго. н тако снаша
Radz: с шнн. ѿсѣкоша главѸ его. н тако снаша
Acad: с шїа. ѿсекоша главѸ его н тако снаша |
Нур: съ шѣн. н оусѣкз|нѹша главу єго. н тако снѣ|ша
Khle: с шїе. оусѣкноуша главоу єго. н тако снѣ|ша
Comm: съ шеи усѣкнѹша главу єго тако снѣ
NAca: съ шии усѣкнѹша главу єго тако снѣша
Tols: съ шии усѣкнѹша главу єго тако снѣша
Буч: съ шиѣ, усѣкнѹша главу єго, и тако снѣша
Shakh: съ шиѣ, усѣкнѹша главу єго, и тако снѣша
Likh: съ шиѣ, усѣкнѹша главу єго, и тако снѣша
 α : съ шиѣ, усѣкнѹша главу єго, и тако снѣша

134,12:

Laur: н тѣ|мѣ же
Radz: грн|вноу. а главоу ѿвергоша прѣ. тѣм же
Acad: грнѣнѸ. а главѸ ѿвергѹше прочѣ. тѣм же
Нур: грнѣнѹ ту. а главу ѿвѣ|ргѹше прочѣ. тѣм же
Khle: грнѣноу тоу главоу ѿврѣгѹше прѣ. тѣм же
Comm: отвергѹша главу єго прочѣ тѣм же
NAca: отвергѹ главу єго прочѣ тѣм же
Tols: отвергѹ главу єго прочѣ тѣм же
Буч: гривнѹ, а главу отвергоша прочѣ; тѣм же
Shakh: гривнѹ, а главу отвѣргѹше прочѣ; тѣм же
Likh: гривнѹ, а главу отвергоша прочѣ; тѣм же
 α : гривнѹ, а главу отвѣргѹше прочѣ. Тѣм же

134,13:

Laur: послѣ же не ѿбрѣтоша | тѣла сего въ трупнн.
Radz: не ѿбрѣтоша | тѣла єго в трупнн.
Acad: не ѿбрѣ|тоша тѣла єго въ трѣпнн.
Нур: не ѿбрѣтоша. послѣ же тѣла ѣ^Г | въ трупнн.
Khle: не ѿбрѣтоша тѣла єго послѣ, въ трупнн.
Comm: послѣдѣ не обрѣтоша тѣла єго въ трупнн
NAca: послѣ не обрѣтоша тѣла єго въ трупнн
Tols: послѣ не обрѣтоша тѣла єго въ трупнн
Буч: послѣже не обрѣтоша тѣла сего въ трупнн.
Shakh: послѣже не обрѣтоша тѣла єго въ трупнн.
Likh: послѣ же не обрѣтоша тѣла сего въ трупнн.
 α : не обрѣтоша послѣ же тѣла єго въ трупнн.

134,14:

Laur: бориса || же оубивше ѡканьни оувѣртѣвше [46b]
Radz: бориса же оубивше ѡканни. | и ввертѣша
Acad: бориса же оубивше | ѡканни. и ввертѣша
Нур: бориса же оуби|вше ѡканьни оувѣртѣ|вше и
Khle: бориса^х | оубивше окаяни. и оуврѣтѣвше
Comm: бориса же убивша оканнии и увертѣвше
NAca: бориса же убивше оканнии увертѣвше
Tols: бориса же убивше окаяннии увертѣвше
Вуч: Бориса же убивше, оканьнии, увертѣвше
Shakh: Бориса же убивше оканьнии, увѣртѣвше
Likh: Бориса же убивше, оканьнии, увертѣвше
 α : Бориса же убивше оканьнии, увѣртѣвше

134,15:

Laur: в шатеръ. възложи|вше на кола повезоша и.
Radz: в шатеръ. и възложиша на кола и пове|зоша. и [70^v]
Acad: в шатеръ. и възложиша || на кола и повезоша. и
Нур: в шатеръ. и възложи|ша и на кола. повезоша. и
Khle: в шатеръ. | възложиша на кола и повезоша и,
Comm: в шатеръ возложьша на кола везоша и
NAca: в шатеръ возложьше на кола везоша и
Tols: в шатеръ возложьше на кола везоша и
Вуч: в шатеръ, възложивше на кола, повезоша и,
Shakh: въ шатеръ, и възложьше на кола, повезоша и,
Likh: в шатеръ, възложивше на кола, повезоша и,
 α : въ шатеръ, възложьше на кола, повезоша и,

134,16:

Laur: и еце | дышюцю ему. оувѣдѣвше же | се
Radz: еце дышюцю емоу. оувидѣв же се
Acad: еце дышюцю емѡ. оувѣ|дѣвше се
Нур: еце | дышюцю ему и оувиднѣв||ше се [50d]
Khle: еце дышоуцѡ | емоу.
Comm: еце дышюще увидѣвъ же се
NAca: еце дышуше увидѣвше же се
Tols: еце дышуше увидѣвше же се
Вуч: и еце дышюцю ему. Увѣдѣвъ же се
Shakh: еце дышюцю ему. Увѣдѣвъ же се
Likh: и еце дышюцю ему. Увѣдѣвъ же се,
 α : еце дышюцю ему. Увѣдѣвше се

134,17:

Laur: ѡканънънън сѣпопакъ ѡко | еше дышетъ. посла
Radz: ѡканны | сѣпопакъ. ѡко еше емоу дышюще. посла
Acad: ѡканнын сѣпопакъ. ѡко еше емѹ дышющю. посла
Нур: ѡканънын сѣпопакъ. | и ѡко еше ему дышющю. и | посла
Khle: посла
Comm: оканныи святополкъ яко еше дышетъ посла
NAca: оканныи святополкъ яко еше дышуще посла
Tols: окаянныи святополкъ яко еше дышуще посла
Буч: оканъный Святополкъ, яко еше дышетъ, посла
Shakh: оканънныи Святопѣлкъ, яко еше дышетъ, посьла
Likh: оканъный Святополкъ, яко еше дышетъ, посла
 α : оканънныи Святопѣлкъ, яко еше ему дышющю, посьла

134,18:

Laur: два варѡга прикончатъ его. ѡнѣма | же пришедшема.
Radz: два варѡга прикончатъ ѣ. ѡнѣма же пришедшима.
Acad: .ѣ. варага прикончатъ его. ѡнн|ма же пришедшима.
Нур: два варага. прикончатъ его. ѡнѣма же пришедшима
Khle: два варага докончатъ его. ѡнѣ же | пришеши
Comm: два варяга прикончатъ его онѣма же пришедшими
NAca: два варяга прикончатъ его онѣма же пришедшими
Tols: два варяга прикончатъ его онѣма же пришедшими
Буч: два Варяга прикончатъ его; онѣма же пришедшема
Shakh: дѣва Варяга прикончатъ его. Онѣма же пришедшема
Likh: два варяга прикончатъ его. Онѣма же пришедшема
 α : дѣва Варяга прикончатъ его. Онѣма же пришедшими

134,19:

Laur: ѡко и еше | живъ
Radz: и видѣша ѡко емѹ живѹ
Acad: видѣша ѡко емѹ живѹ |
Нур: и видѣшима ѡко | еше ему живу
Khle: видѣше, ѡко еше емоу живоу
Comm: и видѣша яко еше живу сущу
NAca: и видѣша яко еше живу сущу
Tols: и видѣша яко еше живу сущу
Буч: и видѣшема, яко еше живъ
Shakh: и видѣшема, яко еше ему живу
Likh: и видѣшема, яко и еше живъ
 α : видѣшема, яко еше ему живу

134,20:

Laur: есть. единъ ею извлѣкъ мечь пронъзе и
Radz: соущѣ. единъ ею извлѣкъ мечь. и | пронъзе
Acad: сѣщѣ. единъ ею. извлѣкъ мечь. и пронъзе и
Нур: сущю. и единъ ею извлѣкъ мечь и пронъзе ю
Khle: сѣщѣ. | оди^н ею извлѣкъ мѣ и пронъзе^н
Comm: ему единъ ею извлѣкъ мечь пронъзе и
NAca: ему единъ его извлѣкъ мечь пронъзе и
Tols: ему единъ его извлѣкъ мечь пронъзе и
Буч: есть, единъ ею извлѣкъ мечь, пронъзе и
Shakh: сущю, единъ ею, извлѣкъ мечь, пронъзе и
Likh: есть, единъ ею извлѣкъ мечь, пронъзе и
 α : сущю, единъ ею, извлѣкъ мечь и пронъзе и

134,21:

Laur: къ срѣцю. и | тако скончася блжннъ борисъ.
Radz: по срѣцю. и тако скончася. блжннъ борисъ.
Acad: по | срѣцю. и тако скончася блженннъ борисъ.
Нур: къ срѣцю. и тако скончася блжннъ борисъ
Khle: въ срѣце. и тако скончася блженннъ борисъ.
Comm: въ сердце тако скончася блаженни борисъ
NAca: въ сѣрце и тако скончася блаженни борисъ
Tols: въ сердце и тако скончася блаженни борисъ
Буч: къ сердцю. И тако скончася блаженный Борисъ,
Shakh: въ сѣрдыце. И тако скончася блаженни Борисъ,
Likh: къ сердцю. И тако скончася блаженный Борисъ,
 α : къ сѣрдыцю. И тако скончася блаженни Борисъ,

134,22:

Laur: вѣнецъ приемъ ѿ х̄а̄ б̄а с̄ъ | праведными.
Radz: венець | примъ ѿ х̄а̄ б̄а. с праведными. и
Acad: венець примъ ѿ х̄а̄ б̄а. с праведными и
Нур: примъ | вѣнѣцъ ѿ х̄а̄ б̄а с праведными
Khle: пріѣ вѣнецъ ѿ х̄а̄ б̄а с праведными.
Comm: вѣнѣць примъ от христа бога съ праведными
NAca: вѣнѣць приемъ от христа бога съ праведными
Tols: вѣнѣць приемъ от христа бога съ праведными
Буч: вѣнецъ примъ отъ Христа Бога съ праведными,
Shakh: вѣнѣць примъ отъ Христа Бога съ праведными,
Likh: вѣнецъ примъ от Христа бога съ праведными,
 α : вѣнѣць примъ отъ Христа Бога съ праведными,

134,23:

Laur: прнѣтѣса съ | пррѣкы и аплѣ. с анкы мѣнѣ|скыи

Radz: прнѣтѣ с пррѣкы и аплѣ. | н со моуѣннѣскыи анкы

Acad: прнѣтѣ со | пррѣкы и аплѣ. н съ мѣнѣскыи анкы

Нур: прнѣтѣса съ пррѣкы и съ | аплѣ и с анкы мѣнкы

Khle: прнѣтѣса съ пррѣкы и съ аплѣ. съ анкы | мѣнѣскыи

Comm: причтѣся съ пророкы и апостолы съ лкы мученичѣскыи

NAca: причтѣся съ пророкы и апостолы съ лкы мученичѣскыи

Tols: причтѣся съ пророкы и апостолы съ лкы мученичѣскыи

Вуч: причѣтѣся съ пророкы и апостолы, с лкы мученичѣскыи

Shakh: причѣтѣся съ пророкы и апостолы, съ лкы мученичѣскыи

Likh: причѣтѣся съ пророкы и апостолы, с лкы мученичѣскыи

α : причѣтѣ ся съ пророкы и апостолы, съ лкы мученичѣскыи

134,24:

Laur: водварѣса. авра|му на лонѣ почиваѣ.

Radz: въдвораѣ. аврамѣ на ло|нѣ почиваѣ.

Acad: водво|раѣса. авраамѣ на лонѣ почиваѣ.

Нур: въдво|раѣса. авраму. на лонѣ по|чиваѣ.

Khle: въдвораѣса. аврааму на лонѣ | почиваѣ.

Comm: въдварѣся аврааму на лонѣ почивая

NAca: въдварѣся у авраама на лонѣ почивая

Tols: вдварѣся у авраама на лонѣ почивая

Вуч: водварѣся, Авраму на лонѣ почивая,

Shakh: въдварѣся, Авраму на лонѣ почивая,

Likh: водварѣся, Авраму на лонѣ почивая,

α : въдварѣ ся, Авраму на лонѣ почивая,

134,25:

Laur: видѣ | неиздрѣченную радость. въ|спѣваѣ съ

Radz: видѣ неиздрѣченную рѣсть. въспѣваѣ | съ

Acad: видѣ не|издрѣченную радость. въспѣваѣ съ

Нур: видѣ неиздрѣченную рѣсть. въспѣваѣ съ |

Khle: видѣ неиздрѣченную радѣ. въспѣваѣ | съ

Comm: видѣ неиздрѣченную радость въспѣвая съ

NAca: видѣ неиздрѣченную радость въспѣваѣ съ

Tols: видѣ неиздрѣченную радость въспѣвая съ

Вуч: видѣ неиздрѣченную радость, въспѣвая съ

Shakh: видѣ неиздрѣченную радость, въспѣвая съ

Likh: видѣ неиздрѣченную радость, въспѣвая съ

α : видѣ неиздрѣченную радость, въспѣвая съ

134,26:

Laur: аѡг̃лаы. н весела|са в лику ст̃ыхъ. н положиша |

Radz: аг̃лаы. веселаса с лики ст̃ыхъ:- | Н положиша

Acad: аѡг̃лаы. | веселаса с лики ст̃ыхъ:· Н положиша

Hypa: аѡг̃лаы. н веселаса с лики | ст̃хъ. н положиша

Khle: аг̃лаы н веселаса съ лики ст̃ы. н положиша |

Comm: аггелы веселяся с лики святыхъ и положиша

NAca: аггелы веселяхуся в лику святыхъ и положиша

Tols: аггелы веселяхуся в лику святыхъ и положиша

Buch: ангелы и веселяся с лики святыхъ. И положиша

Shakh: ангелы, и веселяся съ лики святыхъ. И положиша

Likh: ангелы и веселяся с лики святыхъ. И положиша

α : ангелы, и веселяся съ лики святыхъ. И положиша

134,27:

Laur: тѣло его принесше ѡтан въ|шегороду.

Radz: тѣло его привезше ѡтан. к вышегороу^Ѡ. ||

Acad: тѣ|ло его привезше ѡтан. к вышегород^Ѡ.

Hypa: тѣло его | принесоша <тѣло его>. н ѡта|н вышегороду.

Khle: тѣло его принесше ѡтан вышегородъ

Comm: тѣло его ѡтаи принесше вышегороду

NAca: тѣло его ѡтаи принесше вышегороду

Tols: тѣло его ѡтаи принесше вышегороду

Buch: тѣло его, принесше ѡтай Вышегороду,

Shakh: тѣло его, принесше ѡтай Вышегороду,

Likh: тѣло его, принесше ѡтай Вышегороду,

α : тѣло его, принесше ѡтай Вышегороду,

134,28:

Laur: оу цр̃к̃ве ст̃а^Ѡ васи|лъя. ѡканъни же си

Radz: оу цр̃к̃ви ст̃го васнлъя. ѡканни же

[76^Ѡ]

Acad: оу | цр̃к̃ви ст̃го васїлъя. ѡканни же

Hypa: въ цр̃к̃ви. | ст̃го василнъ. ѡканъни | же

Khle: въ цр̃к̃ви | ст̃го васнлїа. ѡканнїн же

Comm: у церкви святого василиа оканнии же си

NAca: у церкви святого василиа оканнии же сии

Tols: у церкви святого василиа окаяннии же сии

Buch: у церкви святого Василья. Оканънии же си

Shakh: у цр̃к̃ве святого Василия. Оканънии же си

Likh: у церкви святого Василья. Оканънии же си

α : у цр̃к̃ве святого Василия. Оканънии же

135,1:

| | | |
|---------------|---|--------------------|
| <i>Laur:</i> | оубѣнн ць прѣдоша къ сѣтополку. акъ хулу имущѣ | |
| <i>Radz:</i> | оубѣннцн прнн доша ко сѣтополкоу. акн хвалоу имѣще | |
| <i>Acad:</i> | оубѣннцн прѣдоша ко сѣтополкѣ. акн хвалѣ имѣще | |
| <i>Нур:</i> | оубѣннцн прѣдоша къ сѣтополку. акн хвалу имущѣ | |
| <i>Khle:</i> | оубѣннцн прѣдоша къ сѣтополкоу. акы хвалоу имѣще | [59 ^v] |
| <i>Comm:</i> | убици придоша святополку акы хвалу имущѣ | |
| <i>NAca:</i> | убици придоша къ святополку акы хвалу имущѣ | |
| <i>Tols:</i> | убици придоша къ святополку акы хвалу имущѣ | |
| <i>Buch:</i> | убиць придоша къ Святополку, акы хвалу имущѣ, | [132,3] |
| <i>Shakh:</i> | убиць придоша къ Святопѣлку, акы хвалу имущѣ, | [171,12] |
| <i>Likh:</i> | убиць придоша къ Святополку, акы хвалу имущѣ, | [92,3] |
| <i>α :</i> | убиць придоша къ Святопѣлку, акы хвалу имущѣ, | |

135,2:

| | |
|---------------|---|
| <i>Laur:</i> | безаконннцн. сѣть же имена симъ законо преступникѣ ^м . |
| <i>Radz:</i> | безаконннцн:- оуть же имена симъ законопреступникѣмъ. |
| <i>Acad:</i> | безаконннцн:- Н сѣть же имена симъ законо преступникѣмъ. |
| <i>Нур:</i> | безаконннцн. сѣть же и мена симъ законопресту <престу>никѣмъ. |
| <i>Khle:</i> | безаконннцн. сѣть же имена сн ^т законопреступникѣ ^м . |
| <i>Comm:</i> | безаконннцн сѣть же имена симъ законопреступникѣмъ |
| <i>NAca:</i> | безаконннцн сѣть же имена симъ законопреступникѣмъ |
| <i>Tols:</i> | безаконннцн сѣть же имена симъ законопреступникѣмъ |
| <i>Buch:</i> | безаконннцн. Сѣть же имена симъ законопреступникѣмъ: |
| <i>Shakh:</i> | безаконннцн. Сѣть же имена симъ законопреступникѣмъ: |
| <i>Likh:</i> | безаконннцн. Сѣть же имена симъ законопреступникѣмъ: |
| <i>α :</i> | безаконннцн. Сѣть же имена симъ законопреступникѣмъ: |

135,3:

| | |
|---------------|------------------------------------|
| <i>Laur:</i> | путьша. и талець. еловить. лашько. |
| <i>Radz:</i> | поутша. талець. еловнчь. лашко. |
| <i>Acad:</i> | пѣтша. талець еловнчь. лашко. |
| <i>Нур:</i> | путь ша талець еловн<ч>. лашь ко |
| <i>Khle:</i> | пѣша. талець. еловнчь. лашко. |
| <i>Comm:</i> | путьша талець оловиць лашко |
| <i>NAca:</i> | путьша талець оловиць лашко |
| <i>Tols:</i> | путьша талець оловиць лашко |
| <i>Buch:</i> | Путьша, и Талець, Еловить, Ляшько, |
| <i>Shakh:</i> | Путьша, Талець, Еловичь, Ляшько, |
| <i>Likh:</i> | Путьша, и Талець, Еловить, Ляшько, |
| <i>α :</i> | Путьша, Талець, Еловичь, Ляшько, |

135,4:

Laur: ѡѣъ | же нхъ сотона. сици бо слугы | бѣси бѣвають.

Radz: ѡѣъ же ѡ сотона. | н сице бо слоугы бѣси бѣвають.

Acad: ѡѣъ же нхъ сотона. н сице бо слдги | бѣси бѣвають.

Нурa: ѡѣъ же нхъ сотона. си|ци бо слугы бѣси бѣвають.

Khle: ѡтець же ѡ сатана. | сици бо слоугы бѣси бѣвають.

Comm: отецъ же их сатана сиць бо слугы бѣси бѣвають

NAca: отецъ же их сътона сицевыи бо бѣша слугы биси бѣвають

Tols: отецъ же их стона сицевыи бо бѣша слугы биси бѣвають

Вуч: отецъ же ихъ сотона. Сици бо слугы бѣси бѣвають,

Shakh: отьць же ихъ сотона. Сици бо слугы бѣси бѣвають;

Likh: отецъ же ихъ сотона. Сици бо слугы бѣси бѣвають,

α : отьць же ихъ сотона. Сици бо слугы бѣси бѣвають,

135,5:

Laur: бѣси бо на зло|е посылаемн. бѣвають.

Radz: бѣси бо на злое посылаемн бѣвають. а

Acad: бѣси бо на злое посылаемї | бѣвають. а

Нурa: бѣси бо на зло посыла|емн бѣвають. а

Khle: бѣси бо на злое | посылаемн бѣвають.

Comm: бѣси бо на зло посылаемн бѣвають а

NAca: бѣси бо на злое посылаемн бѣвають

Tols: бѣси бо на зло посылаемн бѣвають

Вуч: бѣси бо на злое посылаемн бѣвають,

Shakh: бѣси бо на зълое посылаемн бѣвають, а

Likh: бѣси бо на злое посылаемн бѣвають,

α : бѣси бо на зълое посылаемн бѣвають,

135,6:

Laur: анг̃лн | на бл̃гое посылаемн. анг̃лз | бо ч̃лв̃к̃у

Radz: аг̃лн на бл̃гое. аг̃лн бо ч̃лв̃к̃ѡ

Acad: анг̃лн на бл̃гое. анг̃лн бо ч̃лв̃к̃ѡ |

Нурa: анг̃лн на | бл̃гое [анг̃лз бо] ч̃лв̃к̃у

Khle: аг̃лн бѡ на бл̃гое слемн бы|вають. аг̃лз бѡ ч̃лв̃к̃у

Comm: аггели на благое слемн суть аггелъ бо ч̃лв̃к̃у

NAca: аггели на благое слемн суть аггелъ бо ч̃лв̃к̃у

Tols: аггели на благое слемн суть аггелъ бо ч̃лв̃к̃у

Вуч: ангели на благое посылаемн. Ангели бо ч̃лв̃к̃у

Shakh: ангели на благое сълемн суть. Ангелъ бо ч̃лв̃к̃у

Likh: ангели на благое посылаемн. Ангели бо ч̃лв̃к̃у

α : ангели на благое. Ангелъ бо ч̃лв̃к̃у

135,7:

Laur: зла не створаетъ. || но бл̄гоє мзисанть ему [46с]
Radz: зла | не творать. но бл̄гоє мыслать
Acad: сла не творать. но бл̄гоє мыслать емѸ
Нуга: зла не створать но бл̄гоє мысланть | ему
Khle: сла не сътвораетъ. но бл̄гоє | мысланть ему
Comm: не стваряеть зла нъ благо мыслить ему
NAca: не сътворяеть зла нъ благо мыслить ему
Tols: не створяеть зла ни злаго мыслить ему
Вуч: зла не творять, но благое мыслять ему
Shakh: зъла не сътворяеть, нъ благо мыслить ему
Likh: зла не творять, но благое мыслять ему
 α : зъла не сътворять, нъ благое мыслить ему

135,8:

Laur: всегда. | паче же х̄р̄тианомъ помагають. | н заступаютъ
Radz: всег̄да. п̄а̄ же х̄р̄тъаномъ помагають. н застоупаютъ.
Acad: всег̄да. паче же х̄р̄т̄ианомъ помагають. н застѸпають.
Нуга: всегда. паче же кр̄тъ|ианомъ помагають. н заступаютъ [51a]
Khle: всег̄да. паче же х̄р̄т̄ианомъ помагають | всег̄да. н застоупаютъ
Comm: всегда паче же крестияномъ помагають
NAca: всегда паче же християномъ помагають
Tols: всегда паче же християномъ помагають
Вуч: всегда, паче же хрестияномъ помагають и заступаютъ
Shakh: вьсьгда, паче же хрестияномъ помагають, и заступають
Likh: всегда, паче же хрестияномъ помагають и заступаютъ
 α : вьсьгда, паче же хрестияномъ помагають, и заступаютъ

135,9:

Laur: ѿ супротивнаго | дьявола. а бѣси на злое
Radz: ѿ с̄д̄противна̄ | дьявола. а бѣси злое
Acad: ѿ с̄д̄противнаго д̄явола. а бѣсї сло|е
Нуга: ѿ супротивнаго врага | а бѣси на злое
Khle: ѿ с̄з̄противнаго врага. | а бѣси на злое
Comm: от супротивнаго врага диавола а бѣси на злое
NAca: от супротивнаго врага диавола а бѣси на злое
Tols: от супротивнаго врага диавола а бѣси на злое
Вуч: отъ супротивнаго дьявола; а бѣси на злое
Shakh: отъ супротивнаго врага дьявола; а бѣси на зълое
Likh: от супротивнаго дьявола; а бѣси на злое
 α : отъ супротивнаго врага. А бѣси на зълое

135,10:

Laur: всегда | ловаТЬ. завидяще ему. понеже | видяТЬ

Radz: всег^А ловаТЬ. завидяще ем^Ѹ | понеже видяТЬ

Acad: всег^А ловаТЬ. завидяще ем^Ѹ. понеже видя|ТЬ

Нур: всегда ловаТЬ | завидяще ему. понеже видяТЬ

Khle: всег^А лова^Т завидяще ему^Ѹ поне^Ж | видя^Т

Comm: всегда ловят завидяще ему понеже видят

NAca: всегда ловят завидяще ему понеже видят

Tols: всегда ловят завидяще ему понеже видят

Buch: всегда ловят, завидяще ему, понеже видят

Shakh: вьсьгда ловят, завидяще ему, понеже видят

Likh: всегда ловят, завидяще ему, понеже видят

α : вьсьгда ловят, завидяще ему, понеже видят

135,11:

Laur: члв̄ка б̄м̄ь поч̄щена. | н завидяще ему. на зло

Radz: чл̄ка б̄г̄м̄з поч̄тена. н завидяще ем^Ѹ. | на зло

Acad: члв̄ка б̄г̄ом̄ь поч̄тена. н | завидяще ем^Ѹ. || на сло

Нур: члв̄ка б̄м̄з поч̄щена. н завидяще ему н з̄л̄о

Khle: чл̄ка б̄г̄ом̄ поч̄тена. н завидя^Т ему^Ѹ на сло |

Comm: человекa богомъ почтена и завидяще ему на злое

NAca: человекa богомъ почтена и завидяще ему на злое

Tols: человекa богомъ почтена и завидяще ему на злое

Buch: человекa Богомъ почтена, и завидяще ему, на зло

Shakh: чловѣка Богомъ почтена, и завидяще ему, на зъло

Likh: человекa богомъ почтена, и завидяще ему, на зло

α : чловѣка Богомъ почтена, и завидяще ему, на зъло

[71^Г]**135,12a:**

Laur: слемн | скорн суть.

Radz: слемн скорн соуть.

Acad: слемн скорн сѣть.

Нур: слемн | скорн суть. р̄ѣ бо кто н<д>еть | прелеститъ ахава. н

Khle: слемн. скорн с̄ж̄ р̄ѣ бо кто идѣ прельстити аха|ва. н

Comm: скоро слемн суть рече бо богъ кто идет прельстить ахава и

NAca: скоро слемн суть рече бо богъ кто идет прельстить ахава и

Tols: скоро мыслими суть рече бо богъ кто идет прелстить ахава и

Buch: слемн скорн суть.

Shakh: сълемн скорн суть.

Likh: слемн скорн суть.

α : сълемн скорн суть.

135,12b:

Laur: золъ бо ѱлѣкз тѣас^а | на злое
Radz: золъ бо ѱлѣкз тѣнтса на зло |
Acad: сло бо ѱлѣкз тѣнтъ|са на сло.
Нур: рѣ бѣсъ | се азъ ндоу. золъ ѱлѣкз тѣн|тѣса на злое
Khle: рѣ бѣсъ се азъ ндоу. золь ѱлѣкз тѣаса на сло |
Comm: рече бѣсъ се азъ иду золь же человекъ тѣся на злое
NAca: рече бѣсъ се азъ иду золь же человекъ тѣся на злое
Tols: рече бѣсъ се азъ иду золь же человекъ тѣся на злое
Буч: Золь бо человекъ, тѣся на злое,
Shakh: Зъль бо человекъ, тѣся на зълое,
Likh: Золь бо человекъ, тѣся на злое,
 α : Зъль человекъ, тѣщитъ ся на зълое,

135,13:

Laur: не хужн естѣ бѣса. бѣ|си бо бѣ боатса. а золь
Radz: горши бѣса. бѣси бо бѣ боатъ. а золь^а
Acad: горши бѣса. бѣси бо бѣ боатса. а слон |
Нур: не хужь естѣ бѣ|са. бѣси бо боатъса бѣ. а золь |
Khle: не хужн^ж естѣ бѣса. бѣ>си бо боатса бѣ. а золь^а
Comm: не хуже естѣ бѣса бѣси бо бога боятса а золь
NAca: не хужши естѣ бѣса бѣсъ бо бога боитса а золь
Tols: не хужши естѣ бѣса бѣсъ бо бога боитса а золь
Буч: не хужи естѣ бѣса; бѣси бо Бога боятса, а золь
Shakh: хужь естѣ бѣса; бѣси бо Бога боятса, а зъль
Likh: не хужи естѣ бѣса; бѣси бо бога боятса, а золь
 α : не хужь естѣ бѣса; бѣси бо Бога боятса, а зъль

135,14:

Laur: ѱлѣкз | ни бѣ боатса. ни ѱлѣкз са стѣ|днтъ. бѣси
Radz: ѱлѣкз ни бѣ са | боитъ. ни ѱлѣка са стѣднтъ. бѣси
Acad: ѱлѣкз ни бѣ са боитъ. ни ѱлѣкз са стѣднтъ. бѣси
Нур: ѱлѣкз ни бѣ са боитъ. ни ѱлѣкз | стѣдитъ са. бѣси
Khle: ѱлѣкз | ни бѣ са боитъ, ни ѱлѣкз стѣитъ са. бѣси
Comm: человекъ ни бога боитса ни человекъ са стѣдит бѣси
NAca: человекъ ни боитса ни человекъ стѣдится бѣси
Tols: человекъ ни боитса ни человекъ стѣдится бѣси
Буч: человекъ ни Бога боитса, ни человекъ ся стѣдитъ; бѣси
Shakh: человекъ ни Бога боитса, ни человекъ ся стѣдитъ; бѣси
Likh: человекъ ни бога боитса, ни человекъ ся стѣдитъ; бѣси
 α : человекъ ни Бога ся боитъ, ни человекъ ся стѣдитъ. Бѣси

135,15:

Laur: бо крѣа са боѣть гн̄а. | а ѱлѣкѣ золѣ ни крѣа

Radz: бо крѣа са боѣ|ть. а зѡ^ ѱлѣкѣ ни крѣа

Acad: бо крѣа боѣтса. а слон ѱлѣкѣ ни крѣа

Нур: бо крѣа гн̄а | боѣть. а золѣ ѱлѣкѣ ни крѣа |

Khle: бо крѣа | гн̄а боѣтса. а золѣ ѱлѣкѣ ни крѣа

Comm: бо и креста господня боѣтса [а] золѣ чловѣкѣ ни креста господня

NAca: бо и креста господня боѣтса а чловѣкѣ золѣ ни креста господня

Tols: бо креста господня боѣтса а чловѣкѣ золѣ ни креста господня

Буч: бо креста ся боѣть Господня, а чловѣкѣ золѣ ни креста

Shakh: бо крѣа ся боѣть Господня, а зѣлѣ чловѣкѣ ни крѣа

Likh: бо креста ся боѣть господня, а чловѣкѣ золѣ ни креста

α : бо крѣа Господня боѣть ся, а зѣлѣ чловѣкѣ ни крѣа

135,16a:

Laur: са боить. |

Radz: са боить

Acad: са | боить.

Нур: боить са. тѣм же и <Д>бѣдѣ гл̄а|ше. аще во истинну

Khle: боить са. | тѣм же и дѣдѣ гл̄аше. аще въ истинну

Comm: боить тѣм же глаголашеть давидѣ аще во истину

NAca: боить тѣм же глаголашеть давидѣ аще во истинну

Tols: боить тѣм же глаголашеть давидѣ аще во истинну

Буч: ся боить.

Shakh: ся боить.

Likh: ся боить.

α : боить ся.

135,16b:

Laur: omitted to 135,17

Radz: omitted to 135,17

Acad: omitted to 135,17

Нур: оубо пра|во гл̄те право судите сн̄ен | ѱлѣѳтин нео

Khle: оубо право | гл̄ете. право с̄жте сн̄ове ѱлѳтин. нео

Comm: убо право глаголете право судите сынове чловѣчести и бо

NAca: убо право глаголете право судите сынове чловѣчести и бо

Tols: убо право глаголете право судите сынове чловѣчести и бо

Буч:

Shakh:

Likh:

α :

135,16c:

Нура: въ срѣцѣ дѣлаете беззаконне. на земли не|правду руки ваша

Khle: въ срѣцѣ дѣлаете беззаконіе на землѣ. неправдоу руки ва|ша

Comm: въ сердцахъ беззаконіе дѣлаете на земли неправду руки ваша

Наса: въ сердцахъ беззаконіе далаете на земли неправду руки ваша

Tols: въ сердцахъ беззаконіе дѣлаете на земли неправду руки ваша

Вуч:

Shakh:

Likh:

α :

135,16d:

Нура: сплѣта|ють. оучюжени быша грѣшници ѿ ложеснѣ.

Khle: сплѣтаю|тъ. оучюжени быша грѣшници | ѿ ложеснѣ.

Comm: сплѣтають уничижени быша грѣшници от ложеснѣ

Наса: сплѣтаютъ уничижени быша грѣшници от ложеснѣ

Tols: сплѣтають уничижени быша грѣшници от ложеснѣ

Вуч:

Shakh:

Likh:

α :

135,16e:

Нура: заблуди|ша ѿ чрева глашѣ лжю арость | ихъ

Khle: заблуди|ша ѿ чрева. глаша лжоу. | арь ѿ ихъ

Comm: заблудиша от чрева глаше лжю арость ихъ

Наса: заблудиша от чрева глаша лжу арость ихъ

Tols: заблудиша от чрева глаша лжу арость ихъ

Вуч:

Shakh:

Likh:

α :

135,16f:

Нура: по образу и змиину.

Khle: по образоу змиינוу.

Comm: по образу змиину.

Наса: по образу змиину.

Tols: по образу змиину.

Вуч:

Shakh:

Likh:

α :

135,17:

Laur: стѣполкѣ же ѡканънын помзѣ|сан въ себѣ

Radz: Стѣполкѣ же ѡка|ннын. помыслнез

Acad: стѣполкѣ же ѡканнын. помыслнез

Hupa: стѣ|полкѣ же ѡканънын послан^М | в себе

Khle: стѣполкѣ же окаа|ннын помысли въ себѣ,

Comm: святополкѣ оканнны помысли в себѣ

NAca: святополкѣ оканнны помысли в себѣ

Tols: святополкѣ окаяннны помысли в себѣ

Buch: Святополкѣ же оканънный помысли въ себѣ,

Shakh: Святопѣлкѣ же оканънны помысли въ себѣ,

Likh: Святополкѣ же оканънный помысли въ себѣ,

α : Святопѣлкѣ же оканънны помысли въ себѣ,

135,18:

Laur: рекъ. се оуби^хз борѣ|са. како бы оубити глѣба.

Radz: рѣ. се оуби^х бориса. како бы оубити | глѣба.

Acad: рекъ | се оуби^х бориса. како бы оубити глѣба.

Hupa: рекъ. се оуже оуби^хз | бориса. а еще како бы. оуби|ти глѣба.

Khle: рекъ. се оуже оуби^х борн|са. како бы оубити глѣба.

Comm: рекъ се уже убих бориса како бы погубити глѣба

NAca: рекъ се уже убих бориса како бы погубити глѣба

Tols: рекъ се уже убих бориса како бы погубити глѣба

Buch: рекъ: “се убихъ Бориса; како бы убити Глѣба?”

Shakh: рекъ: “се, уже убихъ Бориса; како бы убити Глѣба?”

Likh: рекъ: “Се убихъ Бориса; како бы убити Глѣба?”.

α : рекъ: “Се, убихъ Бориса; како бы убити Глѣба?”

135,19:

Laur: ѣ при|емъ помзисъз каиновъ. с лѣ|стью посла

Radz: прннмъ помзисъз каиновъ. с лѣстнѣю посла |

Acad: прѣнмъ | помзисъз каиновъ. с лѣстѣю посла

Hupa: н прннмъ смыслъ | каиновъ. с лѣстѣю посла

Khle: н прѣемъ смыслъз | каиновъ. съ лѣстѣю посла

Comm: приимъ каиновъ смыслъ съ свѣстѣю посла

NAca: приимъ каиновъ смыслъ с лѣстнѣю посла

Tols: приимъ каиновъ смыслъ с лѣстнѣю посла

Buch: И приимъ помзисъз Каиновъ, с лѣстѣю посла

Shakh: И приимъ помзисъз Каиновъ, съ лѣстнѣю посѣла

Likh: И приимъ помзисъз Каиновъ, с лѣстѣю посла

α : И приимъ съмыслъ Каиновъ, съ лѣстнѣю посѣла

135,20:

Laur: къ глѣбу гл̄а снѣ. | по̄дн вѣорзѣ ѡц̄ь та зоветь.

Radz: ко глѣбѣ гл̄а снѣ. пондн вѣорзе ѡц̄ь та зоветь.

Acad: ко глѣбѣ гл̄а | снѣ. пондн вѣорзѣ ѡц̄ь та зоветь.

Нур: къ | глѣбу гл̄а. снѣ пондн вѣорь|зѣ ѡц̄ь та зоветь.

Khle: ко глѣбоу гл̄а снѣ. | пондн вѣорзѣ ѡц̄ь та зове. |

Comm: къ глѣбу глаголя снѣ поиди вѣорзѣ отець тя зове^T и

NAca: къ глѣбу глаголя снѣ поиди вѣорзѣ отець тя зоветь и

Tols: къ глѣбу глаголя снѣ поиди вѣорзѣ отець тя зове^T и

Вуч: къ Глѣбу, глаголя снѣ: “поиди вѣорзѣ, отець тя зоветь,

Shakh: къ Глѣбу, глаголя снѣ: “поиди вѣбързѣ, отьць тя зоветь, и

Likh: къ Глѣбу, глаголя снѣ: “Поиди вѣорзѣ, отець тя зоветь,

α : къ Глѣбу, глаголя снѣ: “Поиди вѣбързѣ, отьць тя зоветь,

135,21:

Laur: не | сдравнтъ бо велми. глѣбѣ же | вѣорзѣ всѣдѣ

Radz: не | здравнтъ велми. глѣбѣ же вѣорзѣ всѣдѣ

Acad: не здоро|внтъ велми. глѣбѣ же вѣорзѣ всѣдѣ

Нур: не здоро|внтъ бо велми. глѣбѣ же | всѣдѣ

Khle: не здоровн^T бо вѣ^Aми. | глѣбѣ же всѣде

Comm: нездравить ти велми глѣбѣ же вѣорзѣ всѣдѣ

NAca: нездравить ти велми глѣбѣ же вѣорзѣ всѣдѣ

Tols: нездравить ти велми глѣбѣ же вѣорзѣ всѣдѣ

Вуч: не сдравить бо велми”. Глѣбѣ же вѣорзѣ всѣдѣ

Shakh: несъдравить ти велми”. Глѣбѣ же, вѣбързѣ всѣдѣ

Likh: не сдравить бо велми”. Глѣбѣ же вѣорзѣ всѣдѣ

α : незъдравить бо велми”. Глѣбѣ же, вѣбързѣ всѣдѣ

135,22:

Laur: на конѣ с малою дружиною понде. бѣ бо послу|шанвѣ

Radz: на ко|нн. с малою дружиною понде. бѣ бо послѣшнез ||

Acad: на конн. с ма|ломъ дрѣжины понде. бѣ бо послѣшанвѣ

Нур: на конѣ. понде с ма||ломъ дружины. бѣ бо послушь|анвѣ

Khle: на конѣ понде с мал^M дружины | бѣ бѡ послоушанвѣ

Comm: на конѣ с маломъ дружины поиде бѣ бо послушливѣ

NAca: на конѣ с молотомъ дружины поиде бѣ бо послушливѣ

Tols: на конѣ с молотомъ дружины поиде бѣ бо послушливѣ

Вуч: на конѣ, с малою дружиною поиде, бѣ бо послушливѣ

Shakh: на конѣ, съ малѣмъ дружины поиде, бѣ бо послушьливѣ

Likh: на конѣ, с малою дружиною поиде, бѣ бо послушивѣ

α : на конѣ, съ малѣмъ дружины поиде, бѣ бо послушьливѣ

[51b]

135,23:

Laur: ѡѣю. и пришедшю ему | на волгу. на

Radz: ѡѣю и прише^Ашю емоу на волгоу. на [76^V]

Acad: ѡѣю. | и прише^Аш⁸ ем⁸ на волг⁸. на

Нурa: ѡѣю. и пришедшю ему | на волгу. на

Khle: ѡѣоу. и прише^Ашоу емоу || на волгоу на оустъ тмы на [60^F]

Comm: отцу и любимъ отчемъ и пришедшю ему на волгу на

NAca: отцу и любимъ отцемъ и пришедъшу ему на волгу на

Tols: отцу и любимъ отцемъ и пришедъшу ему на волгу на

Вуч: отцю. И пришедшю ему на Волгу, на

Shakh: отъцю. И пришедъшю ему на Вългу, на

Likh: отцю. И пришедшю ему на Волгу, на

α : отъцю. И пришедъшю ему на Вългу, на

135,24:

Laur: полн потчеса конь | в ровѣ. и наломн ему ногу

Radz: поле потчеса | конь въ ровѣ и наломн ем⁸ ног⁸

Acad: полн потчеса конь. | въ ровѣ и наломн ем⁸ ног⁸.

Нурa: полѣ потччеса конь въ ровѣ и наломн ему. ногу |

Khle: поле потчеса по^Анн^Мко^Н | в ровѣ. и на^Аломн емоу ногоу

Comm: конѣ и потччеса конь во ровѣ и наломи ноги

NAca: конѣ и потчеса конь в ровѣ и наломи ноги

Tols: конѣ и потчеса конь в ровѣ и наломи ноги

Вуч: поли потччеса конь въ ровѣ, и наломи ему ногу

Shakh: поли потчччеса конь въ ровѣ, и наломи ему ногу

Likh: поли потччеса конь в ровѣ, и наломи ему ногу

α : полѣ потчччеса конь въ ровѣ, и наломи ему ногу

135,25:

Laur: м^Ало. и приде смоленьску. и поиде ѡ смоленьска

Radz: мало и при^А к смоленск^Н.- | Н поиде ѡ смоленска

Acad: мало и принде ко смоленск⁸.- Н поиде ѡ смоленьска

Нурa: мало. и приде ко смоленьску | и поиде ѡ смоленьска.

Khle: мало. и принде к смоленскоу. и поиде ѡ смоленска

Comm: мало и прииде къ смоленьску и поиде от смоленьска и

NAca: мало и прииде къ смоленьску и поиде от смоленьска и

Tols: мало и прииде къ смоленьску и поиде от смоленьска и

Вуч: мало; и приде Смоленьску, и поиде отъ Смоленьска,

Shakh: мало; и приде Смольньску, и поиде отъ Смольньска,

Likh: мало. И приде Смоленьску, и поиде от Смоленьска,

α : мало; и приде Смольньску, и поиде отъ Смольньска,

135,26:

Laur: ѡко зрѣемо. | н ста на смядинѣ в насадѣ. |

Radz: ѡко зрѣнма. н ста на смядинѣ в насадѣ.

Acad: ѡко зрѣнма. | н ста на смядинѣ в насадѣ.

Hupa: ѡко зрѣнма н ста на смядинѣ в кораблѣ.

Khle: ѡко зрѣнма. н ста | на смядинѣ в кораблѣ.

Comm: ѡко близѣ бѣ мѣсто строино и ста на рѣкы на смядинѣ в кораблицѣ

NAca: ѡко зрѣимо и ста на смядинѣ в кораблѣ

Tols: ѡко зрѣимо и ста на смядинѣ в кораблѣ

Buch: ѡко зрѣемо, и ста на Смядинѣ в насадѣ.

Shakh: ѡко зрѣимо, и ста на Смядинѣ въ насадѣ.

Likh: ѡко зрѣемо, и ста на Смядинѣ в насадѣ.

α : ѡко зрѣимо, и ста на Смядинѣ въ кораблѣ.

135,27:

Laur: в се же время пришла бѣ вѣсть | къ

Radz: в се же время пришла вѣсть. ко

Acad: в се же время пришла | вѣсть. ко

Hupa: в се же время пришла. бѣ | вѣсть ѿ

Khle: в се^ж время пришла бѣ | вѣсть ѿ

Comm: в се же время пришла бѣ вѣсть къ

NAca: в се же время пришла вѣсть къ

Tols: в се же время пришла вѣсть къ

Buch: В се же время пришла бѣ вѣсть къ

Shakh: Въ се же время пришъла бѣ вѣсть къ

Likh: В се же время пришла бѣ вѣсть къ

α : Въ се же время пришъла бѣ вѣсть къ

135,28:

Laur: ѡрославу ѿ передъславы. | ѡ отни смѣрти. н

Radz: ѡрославеѣ. | ѿ переславы. ѡ отни смѣрти. н

Acad: ѡрославеѣ. ѿ переславы ѡ отни смѣрти. | н

Hupa: передъславы. къ ѡро|славу. ѡ отни смѣрти. н

Khle: прѣславы ко ѡрославоу. ѡ ѿцѣвѣ смѣрз|ти. н

Comm: ѡрославу от передславы от отни матери и

NAca: [ѡро]славу от передъславы о отнѣ смерти и

Tols: ѡрославу от передславы о отнѣ смерти и

Buch: ѡрославу отъ Передъславы о отни смерти, и

Shakh: ѡрославу отъ Передъславы о отни смѣрти, и

Likh: ѡрославу отъ Передъславы о отни смерти, и

α : ѡрославу отъ Передъславы о отни смѣрти, и

135,29:

Laur: посла яросл^Авз кз глѣбу гл̄а не ходи ѿц̄ь || ти [46d]
Radz: посла ярославз ко | глѣбѣ гл̄а. не ходи ѿц̄ь ти
Acad: посла ярославъ ко глѣбѣ гл̄а. не ходи ѿц̄ь ти |
Нур: посла | ярославз кз глѣбу гл̄а не хо|ди ѿц̄ь ти
Khle: посла ярославъ кз глѣбоу гл̄а не х^Ао. ѿц̄ь | ти
Comm: посла ярославъ кз глѣбу глаголя отецъ ти
NAca: посла ярославъ ко глѣбу глаголя отецъ ти
Tols: посла ярославъ ко глѣбу глаголя отецъ ти

Вуч: посла Ярославъ кз Глѣбу, глаголя: “не ходи, отецъ ти
Shakh: посъла Ярославъ кз Глѣбу, глаголя: “не ходи, отьць ти
Likh: посла Ярославъ кз Глѣбу, глаголя: “Не ходи, отецъ ти
 α : посъла Ярославъ кз Глѣбу, глаголя: “Не ходи, отьць ти

136,1:

Laur: оумерлз. а братъ ти оубьенз | ѿ ст̄ополка. се
Radz: оумерлз. а бра^Т ти ѡбьенз. ѿ ст̄ополка:- | Се
Acad: оумерлз. а братъ ти оубьенз. ѿ ст̄ополка:· | Се
Нур: оум̄рлз. а братъ ти | оубитъ ѿ ст̄ополка. н се
Khle: оумерлз. а бра^Т ти оуби^Т ѿ ст̄ополка; се
Comm: умерлз а братъ ти убиенъ от святополка се
NAca: умерлз а братъ убьенъ от святополка се
Tols: умерлз а братъ убьенъ от святополка се
Вуч: умерлз, а братъ ти убьенъ отъ Святополка”. Се [133,1]
Shakh: умьрлз, а братъ ти убиенъ отъ Святопълка”. Се [172,21]
Likh: умерлз, а братъ ти убьенъ от Святополка”. Се [92,27]
 α : умьрлз, а братъ ти убиенъ отъ Святопълка”. Се

136,2:

Laur: слышавз глѣбз. | възпи велми съ слезами плача|са
Radz: слышавз глѣбз. възпи велми^М гламз. со слезами. | плача^С.
Acad: слышавз глѣбз. възпи велми. со слезами. | плачаса.
Нур: слышавз глѣбз. възпи велми съ слезами. н плачаса
Khle: слы|шавъ глѣбъ възпи ве^Ами съ слезами.
Comm: слышавъ глѣбъ въсьпи съ слезами плачаса
NAca: слышавъ глѣбъ въсопи съ слезами плачаса
Tols: слышавъ глѣбъ въсопи съ слезами плачаса
Вуч: слышавъ Глѣбъ възпи велми съ слезами, плачаса
Shakh: слышавъ Глѣбъ, възпи велми съ слезами, плачаса
Likh: слышавъ, Глѣбъ възпи велми съ слезами, плачаса
 α : слышавъ Глѣбъ, възпи велми съ слезами, плача ся

136,3:

Laur: по ѿѿн. паѹе же по братѣ. и на|ѹа молитиса
Radz: по ѿѿн паѹе же и по брате. и наѹа молитиса |
Acad: по ѿѿн паѹе же и по брате. и наѹа молитиса.
Нур: по ѿѿн паѹе | же и по братѣ. и наѹа молити|са
Khle: omitted

Comm: по отци паче же и о братѣ и нача молитися
NAca: по отци паче же и о братѣ и нача молитися
Tols: по отци паче же и о братѣ и нача молитися

Bych: по отци, паче же по братѣ, и нача молитися
Shakh: по отци, паче же и по братѣ, и нача молитися
Likh: по отци, паче же по братѣ, и нача молитися
 α : по отци, паче же и по братѣ, и нача молити ся

136,4:

Laur: съ слезами г̄ла. | оувы мнѣ г̄н. луѹе бы
Radz: со слезами г̄ла. оувы мнѣ г̄н. лоуѹи бы
Acad: со слезами г̄ла оувы мнѣ г̄н лѹѹе бы
Нур: со слезами г̄ла оувы мнѣ г̄н | луѹе бы
Khle: г̄ла, оувы | мнѣ г̄н. лоуѹе

Comm: съ слезами глаголя увы мнѣ господи лучше бы
NAca: съ слезами глаголя увы мнѣ господи лучше бы
Tols: съ слезами глаголя увы мнѣ господи лучше бы

Bych: съ слезами, глаголя: “увы мнѣ, Господи! лучше бы
Shakh: съ слезами, глаголя: “увы мнѣ, Господи! лучше бы
Likh: съ слезами, глаголя: “Увы мнѣ, господи! Лучше бы
 α : съ слезами, глаголя: “Увы мнѣ, Господи! Лучше бы

136,5:

Laur: ми оумрети съ братомъ. нежелн жити | на свѣтѣ
Radz: оумрети со бра|мъ. нежелн жити на свѣте
Acad: ны | оумрети со братомъ. нежелн жити на свѣте |
Нур: мнѣ оумрети с брато|мъ. нежелн жити въ свѣтѣ |
Khle: ми оумрети съ брато^м. нежелн | жити въ свѣтѣ

Comm: ми умрети съ братомъ нежели жити [на] свѣтѣ
NAca: мнѣ умрети съ братомъ нежели жити на свѣтѣ
Tols: мнѣ умрети съ братомъ нежели жити на свѣтѣ

Bych: ми умрети съ братомъ, нежели жити на свѣтѣ
Shakh: ми умрети съ братомъ, нежели жити на свѣтѣ
Likh: ми умрети съ братомъ, нежели жити на свѣтѣ
 α : ми умрети съ братомъ, нежели жити на свѣтѣ

[77^r]

136,6:

Laur: семь. аще бо быхъ брѣ|те мон видѣлъ лице твое

Radz: семь. аще бо бы брѣ мон | видѣлъ лице твое

Acad: семь. аще бо быхъ брате мон. видѣлъ лице тво|е

Hupa: семь. [прелестнемъ] аще бо быхъ [брате] видѣлъ ли|це твое

Khle: сѣ. аще бо бы брѣте видѣлъ | лице твое

Comm: семь прелестнѣмъ аще бо быхъ драгыи мои брате видѣлъ бы есмь лице твое

NAsa: семь прелестнемъ аще бо быхъ брате мои видѣлъ лице твое

Tols: семь прелестнѣмъ аще бо быхъ брате мои видѣлъ лице твое

Buch: семь; аще бо быхъ, брате мой, видѣлъ лице твое

Shakh: семь; аще бо быхъ, брате мои, видѣлъ лице твое

Likh: семь. Аще бо быхъ, брате мой, видѣлъ лице твое

α : семь. Аще бо быхъ, брате мои, видѣлъ лице твое

136,7:

Laur: англѣе. оумерлъ бы с тобою. нынѣ же | что

Radz: англѣе. оумерлъ бы с тобою. нынѣ | же что

Acad: англѣе. оумерлъ бы с тобою. нынѣ же что

Hupa: англѣе. оумерлъ | быхъ с тобою. нынѣ же что |

Khle: англѣе. оумерлъ бы с тобою. нынѣ | что

Comm: ангельское то и селика постиже мя уне ми бѣ с тобою умрети господине мои нынѣ же азъ что

NAsa: ангельское то и селика мя постиже уне ми бѣ с тобою умрети господине мои нынѣ же что

Tols: ангельское то и селика мя постиже уне ми бѣ с тобою умрети господине мои нынѣ же что

Buch: ангельское, умерлъ быхъ с тобою: нынѣ же что

Shakh: ангельское, умерлъ быхъ съ тобою. Нынѣ же чьто

Likh: ангельское, умерлъ быхъ с тобою: нынѣ же что

α : ангельское, умерлъ быхъ съ тобою. Нынѣ же чьто

136,8:

Laur: ради остахъ азъ единъ. | кдѣ суть словеса

Radz: радѣ остахса азъ единъ. гдѣ соуть словеса

Acad: радѣ | остахса азъ единъ. гдѣ сѣть словеса

Hupa: ради остахъ азъ единъ. | кдѣ суть словеса

Khle: радѣ оста азъ единъ. гдѣ сѣт словеса

Comm: сътворю умиленные и очюжденные от твоя

NAsa: сътворю азъ умиленные и отчюженыи твоя

Tols: створю азъ умиленные и отчюженыи твоя

Buch: ради остахъ азъ единъ? кдѣ суть словеса

Shakh: ради остахъ азъ единъ? Къдѣ суть словеса

Likh: ради остахъ азъ единъ? Кдѣ суть словеса

α : ради остахъ азъ единъ? Къдѣ суть словеса

136,9:

Laur: твоѡ. ѡже г̃ла | кѡ мнѣ брате мон любнмын. |

Radz: тво|ѡ. ѡже г̃ла мнѣ. брате мон любнмын.

Acad: тво.ѡ. || ѡже г̃ла ко мнѣ. брате мон любнмын.

[71^v]

Нур: твоѡ ѡже | г̃лаше ко мнѣ. брате мон лю|бнмын.

Khle: твоѡ ѡ^ж | г̃лаше кѡ мнѣ брате мон любнмын;

Comm: доброты и от отца моего многыя доброты

NAca: доброты и от отца моего многиа доброты

Tols: доброты и отца моего многиа доброты

Вуч: твоя, яже глагола кѡ мнѣ, брате мой любимый?

Shakh: твоя, яже глаголаше кѡ мнѣ, брате мои любимыи?

Likh: твоя, яже глагола кѡ мнѣ, брате мой любимый?

α : твоя, яже глаголаше кѡ мнѣ, брате мои любимыи?

136,10:

Laur: нынѣ оуже не оуслышю тнх|го твоего наказанья. |

Radz: нынѣ не оуслы|шю тнхого твоѣ наказанна.

Acad: нынѣ не оуслы|шю тнхого твоего наказанїѡ.

Нур: нынѣ оуже не оуслы|шю тнхого твоего наказаннѡ.

Khle: нынѣ оуже | не оуслышоу тнхого твоего наказанїѡ.

Comm: о честнѣишии мои господине и драгыи брате

NAca: о милыи мои господине брате

Tols: о милыи мои господине брате

Вуч: нынѣ уже не услышю тихаго твоего наказанья;

Shakh: Нынѣ уже не услышю тихаго твоего наказания.

Likh: Нынѣ уже не услышю тихаго твоего наказанья.

α : Нынѣ уже не услышю тихаго твоего наказания.

136,11:

Laur: да аще еси получишь дерзнове|нѣе оу

Radz: да аще еси оу|дѣлшь. | дерзнове|нѣе оу

Acad: да аще еси оу|дѣлшь дерзнове|нѣе оу

Нур: да аще еси получишь де|рзнове|нѣе оу

Khle: да аще еси | получишь д|рзнове|нѣе оу

Comm: аще еси дерзновение получилъ у

NAca: аще еси дерзновение получилъ от

Tols: аще еси дерзновение получилъ от

Вуч: да аще еси получилъ дерзнове|нѣе у

Shakh: Да аще еси получилъ дерзновение у

Likh: Да аще еси получилъ дерзнове|нѣе у

α : Да аще еси получилъ дерзновение у

136,12:

Laur: б̄а. молиса ѿ мнѣ да и азъ бзѣхъ ту же

Radz: б̄а. и молиса ѿ мнѣ да азъ бы^х тоу^ж |

Acad: б̄а. и молиса и ѿ мнѣ да | и азъ бы^х тѣ же

Нур: б̄а. молиса | ѿ мнѣ. да и азъ бзѣхъ ту же |

Khle: б̄а, молиса ѿ мнѣ да | азъ бы^х прїааъ тоу^ж

Comm: господа моли о моемъ унынии дабы и азъ сподобленъ былъ ту же

NAca: господа моли о моемъ унынии да и быхъ азъ сподобленъ приати

Tols: господа моли о моемъ унынии да и быхъ азъ сподобленъ приати

Buch: Бога, молися о мнѣ, да и азъ быхъ туже

Shakh: Бога, молися о мнѣ, да и азъ быхъ туже

Likh: бога, молися о мнѣ, да и азъ быхъ ту же

α : Бога, моли ся о мнѣ, да и азъ быхъ ту же

136,13:

Laur: стрѣть прїааъ. лу^че бо ми бзѣло с тобою жити.

Radz: стрѣть прїааъ. лоу^ч бы ми с тобою оумрети.

Acad: стрѣть прїааъ. лѣче бы ми с тобою оумрети.

Нур: прїааъ стрѣть. лу^че бы ми | с тобою оумрети

Khle: стрѣть. лу^че бо ми с тобою | оумрети.

Comm: страсть приати и с тобою жити

NAca: ту же страсть и с тобою жити

Tols: ту же страсть и с тобою жити

Buch: страсть прїааъ; лу^че бы ми было с тобою умрети,

Shakh: страсть прїааъ; лу^че бы ми было съ тобою умрети,

Likh: страсть прїааъ. Лу^че бы ми было с тобою умрети,

α : страсть прїааъ. Лу^че бы ми съ тобою умрети,

136,14:

Laur: неже въ свѣтъ семъ прелестнѣмъ. | и сице

Radz: неже|ли въ свѣте прелестнемъ жити. и сице

Acad: нежелн въ свѣте прелестнемъ жї|ти. и сице

Нур: нежелн въ | свѣтъ семъ прелестнѣмъ жї. || и си<ц>е

Khle: нежелн въ свѣтъ сѣ^м прелестнѣ^м быти. | сице

Comm: неже въ свѣтъ семъ прелестнѣмъ и сице

NAca: неже въ свѣтъ семъ прелестемъ и сице

Tols: неже въ свѣтъ семъ прелестнѣ^м и сице

Buch: неже въ свѣтъ семъ прелестнѣмъ жити". И сице

Shakh: нежели въ свѣтъ семъ прелестнѣмъ жити". И сице

Likh: неже въ свѣтъ семъ прелестнѣмъ жити". И сице

α : нежели въ свѣтъ семъ прелестнѣмъ жити". И сице

[51c]

136,15:

Laur: ему молащюса съ слеза|мн. се внезапно придоша

Radz: ем⁸ молащ^с со слезамн: | Се внезап⁸ придоша

Acad: ем⁸ молащ⁸са со слезамн:· | Се внезап⁸ придоша

Hypa: ему молащюса. съ слеза|мн. и внезапно придоша

Khle: емоу молащюса съ слезамн. и внезапоу | придоша

Comm: ему стенощю и плачющю и въздыхающю слезами омачающю и часто бога призывающе приспѣша внезапно

NAsa: ему стенощю и плачющю и въздыхающю слезами омачающю и часто бога призывающю приспѣша внезапно

Tols: ему стенощю и плачущю и въздыхающю слезами омачающю и часто бога призывающю приспѣша внезапно

Buch: ему молящюся съ слезами, се внезапно придоша

Shakh: ему молящюся съ слезами, се, вънезапу придоша

Likh: ему молящюся съ слезами, се внезапно придоша

α : ему молящюся съ слезами и вънезапу придоша

136,16:

Laur: посла|нни ѿ с̄тополка на погубе|нѣ

Radz: посланни ѿ с̄тополка. на оубѣ|нѣ

Acad: посланн̄н ѿ с̄тополка. | на погубленіе

Hypa: посла|нни ѿ с̄тополка. на погубенѣ |

Khle: посланн̄н ѿ с̄тополка на погубленіе

Comm: послании от святополка злыя слугы

NAsa: послании от святополка злыя слугы

Tols: послании от святополка злыя слугы

Buch: послании отъ Святополка на погубленѣ

Shakh: посылании отъ Святопѣлка на погубление

Likh: послании от Святополка на погубленѣ

α : посылании отъ Святопѣлка на погубление

136,17:

Laur: глѣбу и ту абѣ послани|н яша корабель глѣбовъ.

Radz: глѣба. и тоу абѣ посланни яша корабель глѣбо|въ.

Acad: глѣба. и тѣ абіе посланн̄н яша | корабель глѣбовъ.

Hypa: глѣба. и ту абѣ посланни яша | корабель глѣбовъ.

Khle: глѣ|бово, и тоу абіе посланн̄н яша корабель глѣбовъ. |

Comm: святыи же шедши въ кораблець и срѣтоша

NAsa: святыи же ѣхаше въ корабли и срѣтоша

Tols: святыи же ѣхаше въ корабли и срѣтоша

Buch: Глѣбу, и ту абѣ послании яша корабль Глѣбовъ,

Shakh: Глѣба. И ту абие посылании яша корабль Глѣбовъ,

Likh: Глѣбу. И ту абѣ послании яша корабль Глѣбовъ,

α : Глѣба. И ту абие посылании яша корабль Глѣбовъ,

136,18:

Laur: н ѡбна|жиша ѡружьѣ. ѡтроци глѣбови |
Radz: н ѡбнажиша ѡроужна. ѡроци же глѣбовы |
Acad: н ѡбнажиша ѡрѡжїа. ѡтроци же глѣбовы
Нур: н ѡбнажиша | ѡружьа. н ѡтро<ц>и глѣбовы |
Khle: н ѡбнажиша ороужїа. н отроци глѣбови
Comm: усть рѣкы смядынѣ тогда
NAca: усть рѣкы смядины тогда
Tols: усть рѣки смядины тогда
Вуч: и обнажиша оружье; отроци Глѣбови
Shakh: и обнажиша оружия; отроци Глѣбови
Likh: и обнажиша оружье. Отроци Глѣбови
 α : и обнажиша оружия. Отроци Глѣбови

136,19:

Laur: оуныша. ѡканьнзи же посла|нзи горасѣрь.
Radz: оуныша. ѡканнї^ж посланнн горасѣрь.
Acad: оуныша^с ѡканнын же посланз|нын горасѣрь.
Нур: оуныша. ѡканьнын же гора|сѣрь
Khle: оуныша. | оканнын же горасѣрь,
Comm: оканнии оступиша в корабли
NAca: оканнии оступиша в корабли
Tols: окаянии оступиша в корабли
Вуч: уныша; оканьный же посланный Горясѣрь
Shakh: уныша; оканьнии же посѣланныи Горясѣрь
Likh: уныша. Оканьный же посланный Горясѣрь
 α : уныша. Оканьнии же Горясѣрь

136,20:

Laur: повелѣ вборзѣ | зарѣзати глѣба. поварѣ же глѣ|бовѣ
Radz: повелѣ вѣ|борзѣ зарѣзати глѣба. повар же глѣбовѣ
Acad: повелѣ вѡборзѣ зарѣзатї | глѣба. пов<а>р же глѣбовѣ
Нур: повелѣ вборзѣ. зарѣзати глѣба. поварѣ же глѣбовѣ
Khle: повелѣ вборзѣ зарѣзати | глѣба. повар же глѣбовѣ
Comm: поварѣ же глѣбовѣ
NAca: поварѣ же глѣбовѣ
Tols: поварѣ же глѣбовѣ
Вуч: повелѣ вборзѣ зарѣзати Глѣба; поварѣ же Глѣбовѣ,
Shakh: повелѣ вѣбързѣ зарѣзати Глѣба; поварѣ же Глѣбовѣ,
Likh: повелѣ вборзѣ зарѣзати Глѣба. Поварѣ же Глѣбовѣ,
 α : повелѣ вѣбързѣ зарѣзати Глѣба. Поварѣ же Глѣбовѣ,

136,21:

Laur: имене̑мь торчѣнѣ. выне̑|зѣ ножь зарѣза
Radz: име̑|не̑мѣ торчѣнѣ. вынѣ н^ж зарѣза
Acad: имене̑мь торчѣнѣ. | вынѣ ножь и зарѣза
Нура: имене̑мь торчѣнѣ. вынѣзѣ | ножь. зарѣза
Khle: имене̑^м торчѣнѣ, вынѣ^з | ножь и зарѣза
Comm: имене̑мь торчѣнѣ изе̑мь ножь зарѣза
NAca: имене̑мь торчѣнѣ вѣзе̑мь ножь зарѣза
Tols: имене̑мь торчѣнѣ взе̑мь ножь зарѣза
Вуч: имене̑мь Торчѣнѣ, выне̑зѣ ножь, зарѣза
Shakh: имене̑мь Търчѣнѣ, выне̑зѣ ножь, зарѣза
Likh: имене̑мь Торчѣнѣ, выне̑зѣ ножь, зарѣза
 α : имене̑мь Търчѣнѣ, выне̑зѣ ножь, зарѣза

136,22:

Laur: глѣба. акы агна | непороч̑но. принесе̑са на
Radz: глѣба. непороч̑на жертва
Acad: глѣба. непороч̑на жер̑з|тва
Нура: глѣба. акы агна | непороч̑но. принесе̑са на
Khle: глѣба, акы агна непороч̑но принесе̑ | на
Comm: глѣба вборзѣ яко агна незлобиво мѣсяца септября въ 5 день и принесе̑ся
NAca: [глѣба] вборзѣ яко агна незлобиво мѣсяца септября въ пятыи день и принесе̑ся
Tols: глѣба вборзѣ яко агна незлобиво мѣсяца септября въ пятыи день и принесе̑ся
Вуч: Глѣба. Акы агна непороч̑но принесе̑ся на
Shakh: Глѣба, акы агна непороч̑но. И принесе̑ся на
Likh: Глѣба, акы агна непороч̑но. Принесе̑ся на
 α : Глѣба, акы агна непороч̑но. Принесе̑ся на

136,23:

Laur: жертву || бѣн в вою бл̑гооухан̑я. жертва | [47a]
Radz: принесе̑ бѣвн. вою бл̑гооухан̑я. жертва |
Acad: принесе̑са бѣн. во вою бл̑гооухан̑я. же̑|ртва
Нура: же̑|рзтву бѣн. въ <в>ою бл̑гооухан̑я. жертва
Khle: жр̑зтвоу бѣн, въ вою бл̑гооухан̑я жр̑зтва |
Comm: жер̑тва чиста и
NAca: жертва чиста и
Tols: жертва чиста и
Вуч: жертву Богови, в вою благоухан̑я, жертва
Shakh: жертву Богови, въ вою благоухан̑я, жр̑тва
Likh: жертву богови, в вою благоухан̑я, жертва
 α : жертву Богови, въ вою благоухан̑я, жр̑тва

136,24:

| | | |
|--------------|---|---|
| <i>Laur:</i> | словесная. и прѣа вѣнецъ | вше дз въ не ^с нѣа |
| <i>Radz:</i> | словесная. и прѣа венець. | вше ^а в не ^с нѣа |
| <i>Acad:</i> | словесная. и прѣа венець. | вше ^а въ не ^с нѣа |
| <i>Нур:</i> | словесная. и прѣа вѣнецъ | вше ^а в не ^с нѣа |
| <i>Khle:</i> | словесная. и прѣа вѣнецъ ѿ х̄а. и вше ^а въ не ^с нѣа | |
| <i>Comm:</i> | | възиде на небесныя |
| <i>NAca:</i> | | възыиде на небеса въ |
| <i>Tols:</i> | | възыиде на небеса въ |

Вуч: словесная, и прѣа вѣнецъ, вшедъ въ небесныя
Shakh: словесная. И прѣа вѣнецъ, вшедъ въ небесныя
Likh: словесная, и прѣа вѣнецъ, вшедъ въ небесныя
 α : словесная. И прѣа вѣнецъ, вшедъ въ небесныя

136,25:

| | | |
|---------------|--|---|
| <i>Laur:</i> | обители. и оузрѣ желаемого брата своего. и | |
| <i>Radz:</i> | обители и оузрѣвъ желаемого брата своего. и | |
| <i>Acad:</i> | обители. и оузрѣвъ желаемого брата своего. и | |
| <i>Нур:</i> | обители. и оузрѣ желаемого брата своего. и | |
| <i>Khle:</i> | обители. и оузрѣ желаемого брата своего, и | |
| <i>Comm:</i> | обители къ господу и узри желаемого си брата | и |
| <i>NAca:</i> | обители къ господу и узрѣ желаемого брата | и |
| <i>Tols:</i> | обители къ господу и узрѣ желаемого брата | и |
| <i>Вуч:</i> | обители, и узрѣ желаемого брата своего, и | |
| <i>Shakh:</i> | обители, и узрѣ желаемого брата своего, и | |
| <i>Likh:</i> | обители, и узрѣ желаемого брата своего, и | |
| α : | обители, и узрѣ желаемого брата своего, и | |

136,26:

| | | |
|---------------|---|--------------------|
| <i>Laur:</i> | радовашеса с нимъ неиздреченною радостью. | |
| <i>Radz:</i> | ра ^а ваше ^с с нимъ. неиздрече ^н н ^ю ра ^а стью. | |
| <i>Acad:</i> | радовашеса с нимъ неиздреченною радо ^с т ^ю . | |
| <i>Нур:</i> | радоваше ^с с нимъ. неиздреченною радо ^с т ^ю . | |
| <i>Khle:</i> | радо ^а вашеса с н ^и . неиздрече ^н н ^ю радост ^ю . | [60 ^у] |
| <i>Comm:</i> | въсприаста вѣнца нетлѣнныя оканныя же убища възратишася и приидоша | |
| <i>NAca:</i> | въсприаста вѣнца нетлѣннаа оканныя же убища възвратишася и приидоша къ | |
| <i>Tols:</i> | въсприаста вѣнца нетлѣнная оканныя же убища възвратишася и приидоша къ | |
| <i>Вуч:</i> | радовашеса с нимъ неиздреченною радостью, | |
| <i>Shakh:</i> | радовашеса съ нимъ неиздреченною радостію, | |
| <i>Likh:</i> | радовашеса с нимъ неиздреченною радостью, | |
| α : | радоваше ся съ нимъ неиздреченною радостію, | |

137,2c:

Нурa: срѣмь. н оружьє н|хъ вниде въ срѣа нхъ. н лу<ц>н | нхъ

Khle: срѣѣ. н оружьѣ | н вниде въ срѣа н. луцн н

Comm: небрежении отинуд превыти нь показа овогда видѣша

NAca: небрежении отидудь превыти нь показа овъгда видѣша

Tols: небрежении отидудь превыти нь показа овъгда видѣша

Вуч:

Shakh: сръдцьмь; И оружие ихъ внидетъ въ сръдца ихъ и луци ихъ

Likh:

α :

137,2d:

Нурa: скрушатъс. яко грѣшници погнбнутъ. нз<ь>ци <е>юще |

Khle: съкрушатс. яко | грѣшници погьбноу. нсцезаѣще

Comm: столпъ огненъ овогда же свѣща горяща

NAca: столпъ огненъ овъгда же свѣща горяща

Tols: столпъ огненъ овъгда же свѣща горяща

Вуч:

Shakh: съкрушатъся... Яко грѣшници погьбнуть... Исчезающе

Likh:

α :

137,2e:

Laur: онѣм же прише|дшимъ. н повѣдаша

Radz: онѣм же прише|дшимъ. н по|ведавши^М

Acad: онѣм же пріше|дшимъ. н поведа|вшимъ

Нурa: яко дымъ погнбнутъ. || онѣм же пришедшимъ повѣ|дающимъ

[51d]

Khle: яко ды^М погы|бноу. онѣм же прише|дшимъ н повѣдавши^М

Comm: и паки пѣния аггельская слышаху мимоходяще

NAca: и паки пѣния аггельскаа слышаху мимоходяще

Tols: и паки пѣния аггельская слышаху мимоходяще

Вуч: Онѣмъ же пришедшимъ, и повѣдаша

Shakh: яко дымъ погьбнуть. Онѣмъ же пришьдъшемъ и повѣдашавъшемъ.

Likh: Онѣмъ же пришедшимъ, и повѣдаша

α : Онѣмъ же пришьдъшемъ и повѣдашавъшимъ.

137,3:

Laur: сѣтополку. | яко створи^Мхъ повелѣнаа тобою. онъ

Radz: сѣтополку. яко сотвори^Мхомъ повелѣнаа | тобою. он

Acad: сѣтополку. яко сотвори^Мхомъ повелѣ|ннаа тобою. он

Нурa: сѣтополку. яко створи^Мхомъ повѣленое тобою. | он

Khle: сѣтополку. | яко сътвори^Мхъ повеленное тобою. он

Comm: гостие инѣи же яко и ловы дѣюще и

NAca: гостѣ инии же яко и ловы дѣюще и

Tols: гостѣ инии же яко ловы дѣюще и

Вуч: Святополку: “яко створихомъ повелѣная тобою”. Онъ

Shakh: Святопѣлку, яко “сѣтворихомъ повелѣная тобою”, онъ

Likh: Святополку, яко “Створихомъ повелѣная тобою”. Онъ

α : Святопѣлку, яко “Сѣтворихомъ повелѣное тобою”. Онъ

137,4:

Laur: же се слышавъ. възнесе|са срѣе его болма. не
Radz: же се слыша възнеса срѣемъ больма. не
Acad: же се слыша възнесеса срѣемъ || больма не
Нур: же се слыша и възвесели|са срѣе его болма. и не
Khle: же слыш^ѣ | възнесеса срѣе его болма. не
Comm: пасуще сиа же слышаще и видяще не бы
NAca: пасуще си же слышаще и видяще не бы
Tols: пасуще си же слышаще и видяще не бы
Вуч: же се слышавъ, възнесеса сердце его болма, не
Shakh: же, се слышавъ, възнесеса сръдцьемъ больма, не
Likh: же, се слышавъ, възнесеса сердце его болма, не
 α : же, се слыша, възнесе ся сръдце его больма, не

[72^Г]**137,5:**

Laur: вѣдын | дѣда глѣца. что са хвалиши ѿ | злюбѣ
Radz: вѣ|дын дѣда глѣца. что са хвалиша ѿ злюбѣ
Acad: вѣдын дѣда глѣца. что са хвалиши ѿ | злюбѣ
Нур: вѣ|ды дѣда глѣца. что са хва|лиши ѿ злюбѣ
Khle: вѣдын дѣда глѣца. | что са хвалиши ѿ злюбѣ
Comm: памяти ни единому же их о възыскании телесе
NAca: памяти ни единому же их о възыскании телеси
Tols: памяти ни единому же их о възыскании телеси
Вуч: вѣдый Давыда глаголюща: что ся хвалиши о злюбѣ,
Shakh: вѣды Давыда глаголюща: “Что ся хвалиши о злюбѣ,
Likh: вѣдый Давыда глаголюща: “Что ся хвалиши о злюбѣ,
 α : вѣды Давыда глаголюща: “Что ся хвалиши о злюбѣ,

137,6:

Laur: силын. безаконѣ весь | днѣ оумысли языкъ
Radz: силне беза|конѣ весь днѣ оумысли языкъ
Acad: силне безаконѣе весь днѣ оумысли языкъ |
Нур: силне и беза|конѣ оумысли языкъ |
Khle: силын безаконѣе оу|мысли языкъ
Comm: святого ясно бо вси вѣдаху яко въ смоленскѣ
NAca: святого ясно бо вси вѣдаху яко въ смоленску
Tols: святого ясно бо всѣ вѣдаху яко въ смоленску
Вуч: сильный? безаконѣ весь день умысли языкъ
Shakh: сильныи? безаконие весь днь ... умысли языкъ
Likh: силныи? безаконѣ весь день ... умысли языкъ
 α : сильне? Безаконие весь днь умысли языкъ

137,7a:*Laur:* твон. |*Radz:* твон.*Acad:* твон.*Нурa:* твон. ꙗко брѣтва изостре|на. створи^лзъ естъ лѣсть. | възлюб^лзъ*Khle:* твон. ꙗко брѣтва изощре^нна | сътвори^лзъ еси лѣсть. възлюб^ли^л*Comm:* убиенъ нь не вѣдяху кде положенъ тогда*NAca:* убьенъ но не вѣдяху где положенъ тогда*Tols:* убьенъ но не вѣдяху гдѣ положенъ тогда*Буч:* твой.*Shakh:* твои; Яко бритва изощрена сътворилъ еси лѣсть. Възлюбилъ*Likh:* твой”.

α : твой”.

137,7b:*Laur:* omitted to 137,8*Radz:* omitted to 137,8*Acad:* omitted to 137,8*Нурa:* еси злобу паче бла|гостына. неправду. неже | гл̄ати правду.*Khle:* еси злобу паче | бл̄гтына. неправду неже гл̄ати правду.*Comm:* помянуша яко видѣша и свѣт велии*NAca:* помянуша яко видѣша и свѣт и*Tols:* помянуша яко видѣда и свѣт и*Буч:**Shakh:* еси злобу паче благостыня, неправду, неже глаголати правду.*Likh:*

α :

137,7c:*Нурa:* възлюб^лзъ е|си вса гл̄ы потопныа ꙗзы|къ льстивъ. сего*Khle:* възлюб^лзъ еси вса гл̄ы потопныа. и ꙗзыкъ льсти^л. | сего*Comm:* в пустѣ мѣстѣ и свѣща горяша и то*NAca:* свѣща въ пустыни и то*Tols:* свѣща въ пустыни и то*Буч:**Shakh:* Възлюбилъ еси вса глаголы потопныа и языкъ льстивъ. Сего*Likh:*

α :

137,7d:*Нурa:* ради б̄зъ раздрушить тя до конца. и въ|стерыгнуть тя ѿ*Khle:* р̄а^н раздруши^т тя б̄зъ до конца. възстрыгнѣ^т тя | ѿ*Comm:* слышавше послаша искать телесе святого съ*NAca:* слышавше послаша искать телесе святого съ*Tols:* слышавше послаша искать телесе святого съ*Буч:**Shakh:* ради раздрушить тя Богъ до коньца, и въстерыгнуть тя... отъ*Likh:*

α :

137,7e:

Нурa: села тво|его и корень твои ѿ земля | живуцихъ. ѡко же и

Khle: села твоего. и корень твои ѿ земля живуцихъ | ѡко и

Comm: честными кресты и налѣзоша его идѣже бяху

Наса: честными икомани и кресты и налѣзоша идѣже бяху

Tols: честными икомани и кресты и налѣзоша идѣже бяху

Буч:

Shakh: села твоего, и корень твои отъ земля живущихъ.

Likh:

α :

137,7f:

Нурa: сомо|нъ рече. азъ вашен погнече|ли посмѣюса. порадую

Khle: солѡмонъ рече. азъ вашен погыбелн посмѣю|са. порадую

Comm: видѣли и привезъше и и положиша его в

Наса: видѣли и привезъше и и положиша в

Tols: видѣли и привезъше и положиша в

Буч:

Shakh:

Likh:

α :

137,7g:

Нурa: же | са внигда градець на вы | пагуба. тѣм же снѣдатель |

Khle: же са взнегдѣ градець на вы пагуба. | тѣм же снѣдатель

Comm: вышгородѣ и идеже лежит тѣло блаженаго

Наса: вышгородѣ и идѣже лежит тѣло блаженаго

Tols: вышгородѣ и идѣже лежит тѣло блаженаго

Буч:

Shakh:

Likh:

α :

137,7h:

Нурa: своего пути плоды. и сво|ею нечтн насытаться. |

Khle: своего труода павды. и своего не|честїа насытатса.

Comm: бориса раскопавше землю и тако положиша

Наса: бориса раскопавше землю и тако положиша

Tols: бориса раскопавше землю и тако положиша

Буч:

Shakh:

Likh:

α :

137,8:

Laur: глѣбу же оубъену бѣвшю. и по|вержену на
Radz: глѣбѣ же оубѣ|еноу бѣвшю. и по|верженѣ на
Acad: глѣбѣ же оубъенѣ бѣвшю. и по|верженѣ на |
Нур: глѣбу же оубъену и повѣ|ржену бѣвшю на
Khle: глѣбоу же оубѣенноу и по|врѣженоу бѣвшоу на
Comm: блаженое и святое тѣло якоже бѣ
NAca: якоже бѣ
Tols: якоже бѣ

Bych: Глѣбу же убъену бѣвшю и по|вержену на
Shakh: Глѣбу же убиену бѣвшю и по|врѣжену на
Likh: Глѣбу же убъену бѣвшю и по|вержену на
 α : Глѣбу же убиену бѣвшю и по|врѣжену на

137,9:

Laur: брезѣ. межн двѣ|ма колодама. посемъ же взѣ|мше
Radz: брезѣ. межн двѣма. | колодама. посемъ же взѣмше и
Acad: брезѣ. межн двѣма колодама. посемъ же взѣмши | и
Нур: брезѣ. | межю двѣма кладама. | посемъ же взѣмше. и. |
Khle: брезѣ межю двѣма кладама. посѣ^М же взѣше^М и
Comm: лѣпо и честно [End of Novgorod version of *Tale of Boris and Gleb*]
NAca: лѣпо и честно
Tols: лѣпо и честно

Bych: брезѣ межн двѣма колодама, посемъ же взѣмше
Shakh: брезѣ межю двѣма кладама... По семъ же, взѣмъше и,
Likh: брезѣ межн двѣма колодама, посемъ же взѣмше
 α : брезѣ межю двѣма кладама. По семъ же, взѣмъше и,

137,10:

Laur: везоша и. и положиша и оу | брата своего
Radz: везоша. и положиша | оу брата его оу
Acad: везоша. и положиша оу брата его оу
Нур: везоша и. и положиша и оу | брата своего
Khle: везоша. и положиша и | оу брата своего
Bych: везоша и, и положиша и у брата своего
Shakh: везоша, и положиша и у брата своего
Likh: везоша и, и положиша и у брата своего
 α : везоша и, и положиша и у брата своего

137,11:

Laur: бориса. оу цр̄квѣ | ст̄а^Г василья. и съвкуплена |
Radz: бориса. оу цр̄квѣ стго василья:- | С<з>вокоуплена
Acad: борїса. | оу цр̄квн стго васїлїа. Сзвокуплена
Нур: бориса. оу цр̄квн стго василья. со|вокуплена
Khle: бориса, въ цр̄квн стго василья. | съвокуплена же
Bych: Бориса у церкви святаго Василья. И съвкуплена
Shakh: Бориса, у церкви святаго Василия. Съвкуплена
Likh: Бориса у церкви святаго Василья. “И съвкуплена
 α : Бориса, у церкви святаго Василия. Съвкуплена

137,12:

Laur: тѣломь. паѹе же д̄ш̄ама оу вѣ|ладдыкы всецр̄а.

Radz: тѣлома. п̄а же д̄ше своею. оу вл̄кы | вс̄ъ ц̄р̄а.

Acad: тѣ|лома. паѹе же д̄шею своею. оу вл̄кы вс̄ъ ц̄р̄а

Нур: тѣлома <же> па||ѹе же и д̄ш̄ама. оу вл̄кы вс̄и | ц̄р̄а.

Khle: тѣла^м паѹе и д̄ш̄ама оу вл̄кы вс̄ъ | ц̄р̄а ||

[52a]

Буч: тѣлома, паче же душама, у Вѣладыкы всецесаря

Shakh: тѣлома паче же душама, у Владыкы вѣсец̄саря

Likh: тѣлома, паче же душама, у вѣладыкы всецесаря

α : тѣлома паче же душама, у Владыкы вѣс̄хъ ц̄саря

137,13:

Laur: пребывающа | в радости бесконечнѣи. во

Radz: пребывающн в р̄асти бесконечнѣи. и вѣ ||

Acad: пребывающн в радости бесконечнѣи. и вѣ

Нур: пребывающа. в радости | бесконѣ<у>нѣи. и вѣ

Khle: пребывающе в р̄а^ости бесконечнѣи. вѣ [61^г]

Буч: пребывающа в радости бесконечнѣй, во

Shakh: пребывающа в радости бесконѣчнѣи и вѣ

Likh: пребывающа в радости бесконечнѣй, во

α : пребывающа в радости бесконѣчнѣи и вѣ

137,14:

Laur: свѣтѣ неиздреченьнѣмь. подающа ицѣлебныа

Radz: свѣте неиздреченнемъ. подающа^с цѣлѣбныа

[78^г]

Acad: свѣте | неиздреченнемъ. подающа целебныа

Нур: свѣтѣ неиздреченьнѣмь подающа ицѣлѣнныа

Khle: свѣтѣ | неизрѣннѣмь. подающе целебныа

Буч: свѣтѣ неиздреченьнѣмь, подающа целебныа

Shakh: свѣтѣ неиздреченьнѣмь, подающа ицѣлѣбныа

Likh: свѣтѣ неиздреченьнѣмь, подающа ицѣлебныа

α : свѣтѣ неиздреченьнѣмь, подающа цѣлѣбныа

137,15:

Laur: дары русьстѣ|и землн. и инѣмъ приходящн^м |

Radz: дары. роустѣи землн. и инѣмъ приходящнмъ |

Acad: дары. | р̄д̄ст̄ен землн. и инѣмъ приходящн̄мъ

Нур: дары русьскон землѣ | инѣмь. приходящнмъ

Khle: дары роукон зѣлн. | и инѣмъ приходящн^м

Буч: дары Русьстѣй земли, и инѣмъ приходящимъ

Shakh: дары Русьстѣи земли, и инѣмъ приходящимъ

Likh: дары Русьстѣй земли, и инѣмъ приходящимъ

α : дары Русьскои земли. И инѣмъ приходящимъ

137,16:

- Laur:* страннѣ^М с вѣрою даета ицѣленіе. хромѣ^М ходити. [47b]
Radz: страннѣ^М. с вѣрою | даета исцеленіе. хромѣ^М ходити.
Acad: стра^Мннѣмъ. с вѣрою даета исцеленіе. хромѣ^М | ходити.
Нупа: правою вѣрою. даета ицѣленіе | хромѣ^М ходити
Khle: страннѣ^М сѣ вѣрою. даета ицѣленіе. хромѣ^М х^Аѣти.
- Буч:* страннымъ с вѣрою даета ицѣленіе: хромѣ^М ходити,
Shakh: страннымъ с вѣрою даета ицѣленіе: хромѣ^М ходити,
Likh: страннымъ с вѣрою даета ицѣленіе: хромѣ^М ходити,
 α : страннымъ с вѣрою даета ицѣленіе: хромѣ^М ходити,

137,17:

- Laur:* слѣпѣмъ | прозрѣніе. болащѣ^М цѣлѣбы. ѡкованѣ^М
Radz: слѣпѣ^М прозрѣніе | болащѣ^М цѣлѣбы. ѡкованѣ^М
Acad: слѣпѣмъ прозрѣніе. болащѣ^М | цѣлѣбы. ѡкованѣ^М
Нупа: слѣпѣ^М прозрѣніе. болащѣ^М | цѣлѣбы. ѡкованѣ^М
Khle: слѣпѣ^М прозрѣніе. болащѣ^М | цѣлѣбы. ѡкованѣ^М
- Буч:* слѣпѣмъ прозрѣніе, болящимъ цѣлѣбы, окованѣ^М
Shakh: слѣпѣмъ прозрѣніе, болящимъ цѣлѣбы, окованѣ^М
Likh: слѣпѣмъ прозрѣніе, болящимъ цѣлѣбы, окованѣ^М
 α : слѣпѣмъ прозрѣніе, болящимъ цѣлѣбы, окованѣ^М

137,18:

- Laur:* разрѣшеніе. темни^Мца ѡверженіе. печалнѣ^М
Radz: разрѣшеніе. темни^Мца | ѡверженіе. печалнѣ^М
Acad: разрѣшеніе. темни^Мца^М ѡверженіе. печалнѣ^М
Нупа: разрѣшеніе. темни^Мца^М | ѡверженіе. печалнѣ^М
Khle: разрѣшеніе. темни^Мца^М | ѡверженіе. печалнѣ^М
- Буч:* разрѣшеніе, темни^Мца^М отверженіе, печалнѣ^М
Shakh: разрѣшеніе, темни^Мца^М отверженіе, печалнѣ^М
Likh: разрѣшеніе, темни^Мца^М отверженіе, печалнѣ^М
 α : разрѣшеніе, темни^Мца^М отверженіе, печалнѣ^М

137,19:

- Laur:* оутѣ^Мха. напастнѣ^М избавленіе. и еста заступника
Radz: оутѣ^Мхѣ. напастнѣ^М избавленіе. | и еста заступника
Acad: оутѣ^Мхѣ. напастнѣ^М избавленіе. и еста заступника
Нупа: оутѣ^Мхѣ. напастнѣ^М избавленіе. и еста заступника
Khle: оутѣ^Мхѣ. напастнѣ^М избавленіе. и еста заступника
- Буч:* оутѣхѣ, напастнѣ^М избавленіе, и еста заступника
Shakh: оутѣхѣ, напастнѣ^М избавленіе. И еста заступника
Likh: оутѣхѣ, напастнѣ^М избавленіе. И еста заступника
 α : оутѣхѣ, напастнѣ^М избавленіе. И еста заступника

137,20:

Laur: русьстѣи | земли. и свѣтланика сияюща | и
Radz: роускон земли. и светланика сияюща|ща воннѣ. и
Acad: рѣскон зе|мли. и светланика сїающа воннѣ. и
Нупа: руськон земли. и свѣ|тъланика сияюща выну. и
Khle: роускон земли. | и свѣтланика сїающа выноу.

Буч: Русьстѣи земли, и свѣтилника сияюща и
Shakh: Русьстѣи земли и свѣтильника сияюща и
Likh: Русьстѣи земли, и свѣтилника сияюща и
 α : Руськои земли и свѣтильника сияюща въину и

137,21:

Laur: молащася вонну къ влцѣ. | ѿ свонхъ людѣ.
Radz: молащѣ ко влцѣ ѿ свонхъ люхъ.
Acad: молаща | ко влцѣ ѿ свонхъ людѣ.
Нупа: молащася. вонну ко влцѣ. ѿ | свонхъ людѣхъ.
Khle: молащася все|га влцѣ ѿ свонхъ людѣ.

Буч: молящаяся воину къ Владыцѣ о своихъ людехъ.
Shakh: молящаяся въину къ Владыцѣ о своихъ людѣхъ.
Likh: молящаяся воину къ владыцѣ о своихъ людехъ.
 α : моляща ся къ Владыцѣ о своихъ людѣхъ.

137,22:

Laur: тѣм же и мы | должни есмы хвалити досто|нно
Radz: тѣм же | и мы должни есмо хранити. достоинно
Acad: тѣм же и мы должни есмо | хранити достоинно
Нупа: тѣм же и | мы дольжни есме. храни|ти достоинно
Khle: тѣ же и мы дльжни есмы | достоинно хвалити

Буч: Тѣмже и мы должны есмы хвалити достойно
Shakh: Тѣмъ же и мы дѣлжны есмы хвалити достоино
Likh: Тѣм же и мы должны есмы хвалити достойно
 α : Тѣмъ же и мы дѣлжны есмы хвалити достоино

137,23:

Laur: стрѣпца хѣа. молащеся при|лѣжно к нима.
Radz: стрѣтотерпца. | хѣа. молащѣ прилѣжно к нима.
Acad: стрѣтотерпца хѣа. молащася прїлѣжно. к нима.
Нупа: стрѣпца хѣа. | молащеся прилѣжно к нима.
Khle: стрѣтотрѣпца хѣа молащеся прилѣжно к нима. и

Буч: стратотерпца Христова, молящаяся прилѣжно к нима,
Shakh: стратотърпца Христова, молящаяся прилѣжно къ нима,
Likh: стратотерпца христова, молящаяся прилѣжно к нима,
 α : стратотърпца Христова, моляще ся прилѣжно къ нима,

137,24:

- Laur:* рекуще радун|таса стр^спца х^сѡа
Radz: рекѡще р^адунтеса стр^сто|терпца х^сѡа. застоупника
Acad: рекѡща радѡнтаса | стр^стотерпца х^сѡа. застѡпника
Нупа: рекуще. р^аднтаса стра|стотерпца х^сѡа. заступь|ника
Khle: рекоуще; р^адунтаса | стр^стотрѡпца х^сѡа. застоупника
- Буч:* рекуще: радуйтася, страсотерпца Христова, заступника
Shakh: рекуще: радуитася, страсотърпца Христова, заступника
Likh: рекуще: Радуйтася, страсотерпца Христова, заступника
 α : рекуще: “Радуйтася, страсотърпца Христова, заступника

137,25:

- Laur:* русьскыѡа земл^а. ѡже ицѡленье подаета | приходящ^и
Radz: роускон земли енже исцеление подаета. приходящ^имъ
Acad: рѡскон земл^ѣ. | енже исцеленіе подаета. приходящ^имъ
Нупа: русьскон земли. еже | ицѡленне подаета. прихо|дащ^имъ
Khle: роускон зѣл^н. | еѡ же исцѡленіѡа подаета приходящ^и
Буч: Русьскыѡа земля, ѡже ицѡленье подаета приходящимъ
Shakh: Русьскыѡа земля, ѡже ицѡление подаета приходящимъ
Likh: Русьскыѡа земля, ѡже ицѡленье подаета приходящимъ
 α : Русьскои земли, еѡ же ицѡление подаета приходящимъ

137,26:

- Laur:* к вама върою и люб^овью. радунтаса
Radz: к вама с върою и люб^овню. р^адуета^с
Acad: к ва|ма върою и люб^овїю. радѡнтаса
Нупа: к вама върою. и | люб^овью. радунтаса
Khle: к ва^м върою | и люб^овїю. р^адунтаса
- Буч:* к вама върою и любовью. Радуйтася,
Shakh: къ вама съ върою и люб^оввию. Радуитася,
Likh: к вама върою и любовью. Радуйтася,
 α : къ вама върою и люб^оввию. Радуита сѡ,

137,27:

- Laur:* неб^сная жи|тѡла. въ плоти анг^ла быста. |
Radz: неб^сная житѡла. въ плоти аг^ла быста. и
Acad: неб^снаа житѡла. во плоти анг^ла быста. и
Нупа: неб^сь|ная житѡла. въ плоти а|нг^ла быста.
Khle: неб^снаа житѡла. въ пл^тти | аг^ла быста.
- Буч:* небесная жителя, въ плоти ангела быста,
Shakh: небесъная жителя, въ пл^тти ангела бывъша,
Likh: небесная жителя, въ плоти ангела быста,
 α : небесъная жителя. Въ пл^тти ангела быста,

137,28:

Laur: единомысленаѣ служи|тѣла. верста единообразна.
Radz: е|диномыслена слѣжитѣла. верста единообразна.
Acad: единомыслена слѣ|житѣла. верста единообразна.
Нупа: единомыслѣ|но служиѣтѣла. вѣрста е|динообразна.
Khle: единомыслѣнна слоужитѣла. вѣр|ста единообразна.

Буч: единомыслѣная служитѣля, верста единообразна,
Shakh: единомыслѣна служитѣля, вѣрста единообразна,
Likh: единомыслѣная служитѣля, верста единообразна,
 α : единомыслѣна служитѣля, вѣрста единообразна,

137,29:

Laur: с̄тѣ|мъ единосѣѣна. тѣмъ стра|жющимъ
Radz: с̄тѣ | единосѣѣна. тѣмъ стражющ^М
Acad: с̄тѣмъ единосѣѣна. тѣмъ стражющимъ [72^У]
Нупа: с̄тѣмъ единосѣѣна. тѣмъ стражющ^М
Khle: с̄тѣ^М единосѣѣна. | тѣ^М и стра|жющ^М

Буч: святымъ единосѣѣна; тѣмъ стражющимъ
Shakh: святымъ единосѣѣна; тѣмъ стражющимъ
Likh: святымъ единосѣѣна; тѣмъ стражющимъ
 α : святымъ единосѣѣна. Тѣмъ стражющимъ

138,1:

Laur: всѣ^М ицѣленѣе пода|ѣта. радунтасѣ
Radz: ицѣленѣе подаетѣ. | радунт^С
Acad: ицѣленѣе подаетѣ. | радунтесѣ
Нупа: всѣмъ ицѣленѣе пода|ѣта. радунт^С [52b]
Khle: всѣ^М ицѣленѣе подаваетѣ. радунтесѣ

Буч: всѣмъ ицѣленѣе подаетѣ. Радуйтасѣ, [134,21]
Shakh: всѣмъ ицѣленѣе подаетѣ. Радуйтасѣ, [175,18]
Likh: всѣмъ ицѣленѣе подаетѣ. Радуйтасѣ, [94,1]
 α : всѣмъ ицѣленѣе подаетѣ. Радуйтасѣ,

138,2:

Laur: борсе и глѣбе. | бѣм̄ д̄раѣ. яко потока точита |
Radz: борсе и глѣбе бѣм̄ д̄раѣ. яко потока точита. |
Acad: борсе и глѣбе бѣм̄ раѣ. яко потока точита.
Нупа: борсе и глѣбе | бѣм̄ д̄раѣ. яко потока точи|та.
Khle: борн|се и глѣбе бѣм̄ д̄раѣ. яко потока точита

Буч: Борсе и Глѣбе богумудрая, яко потока точита
Shakh: Борсе и Глѣбе богумудрая, яко потока точита
Likh: Борсе и Глѣбе богумудрая, яко потока точита
 α : Борсе и Глѣбе богумудрая. Яко потока точита

138,3:

Laur: ѿ кладазѧ воды живоносны|ѧ. ицѣленьѧ

Radz: ѿ кладазѧ воды живоносныѧ.

Acad: ѿ кладаезѧ воды живоносныѧ

Нуга: ѿ кладазѧ водѣ живоносныѧ. ицѣленьѧ

Khle: ѿ кладазѧ воды живоносныѧ. ицѣленьѧ

Буч: отъ кладязя воды живоносныѧ ицѣленьѧ

Shakh: отъ кладязя воды живоносныѧ, и

Likh: отъ кладязя воды живоносныѧ ицѣленьѧ,

α : отъ кладязя воды живоносныѧ ицѣленьѧ,

138,4:

Laur: истѣкають вѣрны^М людемъ на ицѣленьѧ. радунтасѧ

Radz: истѣкають вѣрны^М людемъ | на ицѣленьѧ. радунтасѧ

Acad: истѣкають | вѣрны^М людемъ на ицѣленьѧ. радунтасѧ

Нуга: истѣкають. вѣрны^М людемъ на ицѣленьѧ. радунтасѧ

Khle: истѣкають. | вѣрны^М людемъ на ицѣленьѧ. радунтасѧ

Буч: истѣкають вѣрны^М людемъ. Радуйтасѧ,

Shakh: истѣкають вѣрны^М людемъ на ицѣленьѧ. Радуйтасѧ,

Likh: истѣкають вѣрны^М людемъ на ицѣленьѧ. Радуйтасѧ,

α : истѣкають вѣрны^М людемъ на ицѣленьѧ. Радуйтасѧ,

138,5:

Laur: лукаваго змѧ по|правша.

Radz: луга

Acad: луга |

Нуга: луга

Khle: луга

Буч: лукаваго змѧ поправша, луга

Shakh: лукаваго змѧ поправша, луга

Likh: лукаваго змѧ поправша, луга

α : луга

138,6:

Laur: свѣтозарна явнстасѧ. яко свѣтилѣ озаряющѧ |

Radz: свѣтозарна. явнстасѧ. | яко свѣтло озаряющѧ

Acad: свѣтозарна явнстасѧ. яко свѣтле озаряющѧ |

Нуга: <пре>|свѣтозарна. и явнстасѧ | яко свѣтилѣ. озаряющѧ |

Khle: свѣтозарна явнстасѧ, яко свѣтилѣ озаряющѧ

Буч: свѣтозарна явнстасѧ, яко свѣтилѣ озаряющѧ

Shakh: свѣтозарна, явнстасѧ яко свѣтилѣ, озаряющѧ

Likh: свѣтозарна явнстасѧ, яко свѣтилѣ озаряющѧ

α : свѣтозарна, явнстасѧ яко свѣтилѣ, озаряющѧ

138,7:

Laur: всю землю русьскую. всегда | тму ѿгонаща.

Radz: в землю рѣскѣю. всегда тмѣ ѿго|наща.

Acad: всю землю рѣскѣю. всегѣ тмѣ ѿгонаща. |

Hupa: всю землю рускую. всегда | тму ѿгонаща

Khle: всю | землю роукоуѣ. всегѣ тзмоу ѿгонащи.

Buch: всю землю Русьскую, всегда тму отгоняща,

Shakh: всю землю Русьскую, вьсгѣ тму отъгоняща,

Likh: всю землю Русьскую, всегда тму отгоняща,

α : всю землю Русьскую. Вьсгѣ тму отъгоняща,

138,8:

Laur: являющася | вѣроу неуклонною. радун|тася

[47с]

Radz: явлѣющѣ вѣроу неуклонною. радунтѣ

Acad: являющеся вѣроу неуклонною. радунтася |

Hupa: являющася | вѣроу. неуклонною. радунтася

Khle: явлѣ|ющеся вѣроу неуклонною. радунтася

Buch: являющаяся вѣроу неуклонною. Радуйтася,

Shakh: являющаяся вѣроу неуклонною. Радуйтася,

Likh: являющаяся вѣроу неуклонною. Радуйтася,

α : являюща ся вѣроу неуклонною. Радуйтася,

138,9:

Laur: недрѣманное око. стѣ|жавша дѣша на свершенье

Radz: недрема|нное око. стѣжавша дѣша. на свершенне

Acad: недреманное око. стѣжавша дѣша. на сверше|нїе

Hupa: недрѣманная ока | стѣжавша дѣша на свѣрше|нїе.

Khle: недрѣма|нное око. стѣжавша дѣша на свѣрше|нїе

Buch: недрѣманное око стѣжавша, душа на свершенье

Shakh: недрѣманное око сътяжавъша, душа на съвѣршенне

Likh: недрѣманное око стѣжавша, душа на свершенье

α : недрѣманное око сътяжавъша, душа на съвѣршенне

138,10:

Laur: бжѣе. | стѣхъ заповѣди прїимше в срѣцѣ | своемъ

Radz: бжѣи стѣхъ за|повѣден прїимша вь срѣцѣ своемъ

Acad: бжѣихъ стѣхъ заповѣден. прїимша вь се|рци своемъ

Hupa: бжѣихъ стѣхъ заповѣди|н. прїимша вь срѣцѣ своемъ |

Khle: бжѣи стѣхъ | заповѣден. прїемша вь срѣцѣ своеѣ

Buch: Божихъ святыхъ заповедей прїимша вь сердци своемъ,

Shakh: Божиихъ святыхъ заповедии прїимъша вь сьрдьци своемъ,

Likh: божихъ святыхъ заповедей прїимша вь сердци своемъ,

α : Божиихъ святыхъ заповедии прїимъша вь сьрдьци своемъ,

138,11:

Laur: блж̄на̄я. радунтаса | брата вкупѣ. в мѣстѣхъ

Radz: блж̄на̄я. р̄аунт̄а бр̄а | вкупѣ. въ мѣстѣхъ

Acad: блж̄еннаа. радунтаса брата вкупѣ в мѣстѣхъ

Нуга: блж̄на̄я радунтаса брата | вкупѣ в мѣстѣхъ

Khle: блж̄еннаа. р̄аунт̄аса брата въкупѣ, въ мѣстѣхъ

Вуч: блаженная. Радуйтася, брата, вкупѣ в мѣстѣхъ

Shakh: блаженная. Радуйтася, брата, въкупѣ въ мѣстѣхъ

Likh: блаженная. Радуйтася, брата, вкупѣ в мѣстѣхъ

α : блаженная. Радуйтася, брата, въкупѣ въ мѣстѣхъ

138,12:

Laur: златозарныхъ. в селѣхъ небныхъ. | в славѣ

Radz: светозарныхъ. в селѣхъ небныхъ. | въ славѣ |

Acad: светозарныхъ. в селѣхъ небныхъ. | въ славѣ

Нуга: златозарныхъ. в селѣхъ небныхъ. и | въ славѣ

Khle: златозарныхъ въ | селѣхъ небныхъ. | въ славѣ

Вуч: златозарныхъ, в селѣхъ небныхъ, в славѣ

Shakh: златозарныхъ, въ селѣхъ небныхъ, въ славѣ

Likh: златозарныхъ, в селѣхъ небныхъ, в славѣ

α : златозарныхъ, въ селѣхъ небныхъ, въ славѣ

138,13:

Laur: неувѣдающен. ея | же по достоянью сподобистася. |

Radz: неувѣдающон. ея же по достоянью сподобистася.

Acad: неувѣдающон. ея же по достоянью. | сподобистася.

Нуга: неувѣдающен. | ея же по достоянью сподобистася.

Khle: неувѣдающен. ея же по достоянью || сподобистася.

[61^v]

Вуч: увядающей, еяже по достоянью сподобистася.

Shakh: не увядающей, еяже по достоянью сподобистася.

Likh: увядающей, ея же по достоянью сподобистася.

α : не увядающей, еяже по достоянью сподобистася.

138,14:

Laur: радунтаса бж̄ими свѣтлостями явѣ

Radz: р̄аунт̄а | бж̄ими свѣтлостями явѣ

Acad: радунтаса бж̄ими свѣтлостями явѣ

Нуга: радунтаса бж̄ими свѣтлостями явѣ

Khle: р̄аунт̄аса бж̄ими свѣтлостями явѣ |

Вуч: Радуйтася, Божими свѣтлостями явѣ

Shakh: Радуйтася, Божиими свѣтлостями явѣ

Likh: Радуйтася, божими свѣтлостями явѣ

α : Радуйтася, Божиими свѣтлостями явѣ

138,15:

Laur: ѡблнстаѣмн. всего | мнра ѡбнходнта. бѣсы
Radz: ѡблнстаѣмн. н всего мн|ра ѡбхѡднте. бѣсы
Acad: ѡблнстаѣмн. н всего мнра ѡбѣ|ходѣте. бѣсы
Нур: ѡблн|стаѣмн. всего мнра ѡбѣ|ходѣнта бѣсы
Khle: ѡблнстаѣмн. всего мнра ѡбѣ^Ахѡ^Ннта. бѣсы

Вуч: облистаеми, всего мира обиходита, бѣсы
Shakh: облистаеми, въсего мира обиходита, бѣсы
Likh: облистаеми, всего мира обиходита, бѣсы
 α : облистаеми, въсего мира обиходита, бѣсы

138,16:

Laur: ѡгонѣща недугы ицѣляюща. свѣтнлннка предобрая.
Radz: ѡгонаща. недѣгы исцѣляюща. свѣтнлннка предобрая.
Acad: ѡгонаща. недѣгн исцѣляюща. | светнлнѣка предобрая.
Нур: ѡгонающа. недугѣ ицѣляюща. свѣтелннка | предобрая н
Khle: ѡгона|ща. недоугы исцѣляюща. свѣтнлннка предобра^А. |

Вуч: отгоняща, недугы ицѣляюща, свѣтилника предобрая,
Shakh: отъгоняща, недугы ицѣляюща, свѣтильника предобрая,
Likh: отгоняща, недугы ицѣляюща, свѣтилника предобрая,
 α : отъгоняща, недугы исцѣляюща, свѣтильника предобрая,

138,17:

Laur: заступннка теплая суща съ бѣмѣ. |
Radz: застоупннка теплая соуши с бѣмѣ |
Acad: застѣпннка теплая | сѣщи со бѣомѣ.
Нур: заступннка. | теплая. суща съ бѣмѣ.
Khle: застоупннка теплая сѣщи съ бѣ^Ммѣ.

Вуч: заступника теплая, суща съ Богомѣ,
Shakh: заступьника теплая, суща съ Богѣмѣ,
Likh: заступника теплая, суща съ богѣмѣ,
 α : заступьника теплая, суща съ Богѣмѣ,

138,18:

Laur: бжтвѣнами лучами ражнзда|ема вонну. доблая
Radz: блжѣннымн лоучами разжнздаѣмн. воннѣ. доблая
Acad: блжѣннымн лѣучами разжнзда|емн воннѣ. доблая
Нур: блжѣны|мн лучами ражѣ<жднз>аѣмн | вонну доблая
Khle: блжѣннымн лѣ|учамн разжнздаѣмн вонноу. доблая

Вуч: божественнами лучами ражизаема воину, добляя
Shakh: божствѣнными лучами раждизаема вѣину, добляя
Likh: божественнами лучами ражи заема воину, добляя
 α : божствѣннымими лучами раждизаеми вѣину, добляя

138,19:

Laur: стрѣтѣнн|ка. дш̄а просвѣщающа вѣрны|мъ людѣ.^М
Radz: стрѣтнка. | дш̄а просвѣщающн вѣрны^М людемъ.^А
Acad: стрѣтѣнн|ка. дш̄а просвѣщающн вѣрнымъ людемъ.
Нупа: стрѣтѣнника. | дш̄а просвѣщающа вѣрны|мъ людемъ.
Khle: стрѣтотрѣпца. | дш̄а просвѣщающа вѣрны^М людѣ. н

Буч: страстьника, душа просвѣщающа вѣрнымъ людемъ,
Shakh: страстьника, душа просвѣщающа вѣрнымъ людъмъ;
Likh: страстьника, душа просвѣщающа вѣрнымъ людем.
 α : страстьника, душа просвѣщающа вѣрнымъ людъмъ.

138,20:

Laur: възвыснаа бо естъ | ваю свѣтоносная любы
Radz: възвыснаа бо еста || в людн. свѣтоносная не^Снаа [78^V]
Acad: възвыснаа бо | еста в людн. свѣтоносная не^Снаа
Нупа: възвыснаа бо е|стъ ваю свѣтоносная не^Сса |
Khle: възвыснаа бо е^С | ваю свѣтоносная не^Снаа

Буч: възвысила бо естъ ваю свѣтоносная любви
Shakh: възвысила бо естъ ваю свѣтоносная любви
Likh: Възвысила бо естъ ваю свѣтоносная любви
 α : Възвысила бо естъ ваю свѣтоносная небесная

138,21:

Laur: не^Сна|а. тѣмъ красны^Х всѣхъ наслѣ|доваста. въз
Radz: любви. тѣмъ красны^Х всѣхъ | наслѣдоваста. въз
Acad: любви. тѣ|мъ красны^Х всѣхъ наслѣдовасте. въз
Нупа: любви. тѣмъ красны^Ххъ вс^Хн || наслѣдоваста въ [52с]
Khle: любви. тѣ^М красны^Ххъ всѣхъ на|слѣдоваста. въз

Буч: небесная, тѣмъ красныхъ всѣхъ наслѣдоваста въ
Shakh: небесная; тѣмъ красныхъ всѣхъ наслѣдоваста въ
Likh: небесная; тѣмъ красныхъ всѣхъ наслѣдоваста въ
 α : любви; тѣмъ красныхъ всѣхъ наслѣдоваста въ

138,22:

Laur: не^Снѣмъ житѣн | славу и райскую пищу. и свѣ|тъ
Radz: не^Сныхъ житѣн. и славу^Х райскю | и пищу. свѣто
Acad: не^Сны^Х житѣн. и славу^Х райскю и пищу. свѣтъ
Нупа: не^Снемъ житѣн|н славу. и райскую пищу. свѣтъ |
Khle: не^Снѣ житѣн славу. и райскую | пищу. свѣ^Т

Буч: небеснѣмъ жити, славу, и райскую пищу, и свѣтъ
Shakh: небеснѣмъ жити, славу и райскую пищу и свѣтъ
Likh: небеснѣмъ жити, славу, и райскую пищу, и свѣтъ
 α : небеснѣмъ жити, славу и райскую пищу, свѣтъ

138,23:

Laur: разумнзын красныа радостн. радунтаса яко

Radz: разьмынн. красныа рѣстн. рѣунта|са

Acad: разьмынн. красныа радости. радѣнтаса

Нупа: разумнын краснаа радости | радунтаса яко

Khle: разуомнын. краснаа радости. рѣунта^с | яко

Буч: разумный, красныа радости. Радуйтася, яко

Shakh: разьмынн, красныа радости. Радуйтася, яко

Likh: разумный, красныа радости. Радуйтася, яко

α : разьмынн, красныа радости. Радуйтася, яко

138,24:

Laur: вса напаяюща срѣа. горести и болѣзнѣ | ѿгонаща.

Radz: вса напаяюща срѣа. горест<н> болѣзн<е>мъ ѿгонающа.

Acad: вса напаяюща срѣа. горести болѣзнемъ ѿгонающа. ||

Нупа: напаяюща | срѣа. горести и болѣзнемъ ѿгонаща.

Khle: вса напаяюща срѣа. горести болѣзнѣ ѿгонащи |

Буч: вся напаяюща сердца, горести и болѣзни отгоняща,

Shakh: вса напаяюща сръдъца, горести и болѣзни отъгоняща,

Likh: вся напаяюща сердца, горести и болѣзни отгоняща,

α : вса напаяюща сръдъца, горести и болѣзнемъ отъгоняща,

138,25:

Laur: стрѣтн злыа ицѣляюща каплами кровнзынн

Radz: стрѣтн злыа исцеляюща. каплами коровны|мн

Acad: стрѣтн злыа исцеляюща. каплами кровнымн |

Нупа: стрѣтн злыа ицѣляюща. каплами кровнымнн |

Khle: стрѣтн злыа исцеляюща. каплами кровнымн |

[73^f]

Буч: страсти злыа ицѣляюща, каплями кровными,

Shakh: страсти злыа ицѣляюща, каплями кровьными

Likh: страсти злыа ицѣляюща, каплями кровными,

α : страсти злыа исцѣляюща, каплями кровьными

138,26:

Laur: стѣзмн. ѿчервивша багрянцю | славнаа.

Radz: стѣзмн. ѿчервивше багрянцю преславнаа.

Acad: стѣзмн. ѿчервивши багрянцю преславнаа. |

Нупа: стѣзмн. ѿчервивша багрянцю преславнаа.

Khle: стѣзмн. ѿчервивше багрянцоу преславнаа.

Буч: святыми очервивша багрянцю, славная,

Shakh: святыми очервивша багрянцю, преславная,

Likh: святыми очервивша багрянцю, славная,

α : святыми очервивша багрянцю, преславная,

138,27:

Laur: туже красно носѣща съ хсмь црѣтвуета
Radz: тѣже красна носѣща. со хрѣтомъ црѣтвуета всегдѣ н
Acad: тѣже красна носѣща со хмь црѣтвуета всегда. | н
Нупа: туже красно носѣща. съ хмь црѣтвуете |
Khle: тѣ^ж | красно носѣщи. съ хрѣтѣмъ црѣтвуета
Буч: туже красно носяща съ Христомъ царствуета
Shakh: туже красьно носяща, съ Христорьмь цѣсарьствуета
Likh: ту же красно носяща съ Христомъ царствуета
 α : туже красьно носяща, съ Христорьмь цѣсарьствуета

138,28:

Laur: всегда. | молящасѣ за новыя люди хрѣстьянскыя.
Radz: всегда. молящѣ за новыя лю хрѣстьянскыя.
Acad: всегда молящасѣ за новыя люди хрѣстьянскыя. |
Нупа: всегда молящесѣ за новыя | люди. хрѣстьянскыя.
Khle: всегда. молящесѣ за новыя лю хрѣстьянскыя.
Буч: всегда, молящасѣ за новыя люди хрѣстьянскыя
Shakh: вьсьгда, молящасѣ за новыя люди хрѣстьянскыя
Likh: всегда, молящасѣ за новыя люди хрѣстьянскыя
 α : вьсьгда, моляща сѣ за новыя люди хрѣстьянскыя

138,29:

Laur: и сродники своя. || земля бо блгвнса [47d]
Radz: и сродники | своя. земля рѣска блгословн^с
Acad: и сродники своя. земля рѣска блгвнса
Нупа: и сродники. своя земля руская | блгвнса
Khle: и сродники своя. | земля роуска блвнса
Буч: и сродники своя, земля бо Руска благословися
Shakh: и сродники своя; земля бо Русьская благословися
Likh: и сродники своя. Земля бо Руска благословися
 α : и сродники своя. Земля Русьская благослови сѣ

139,1:

Laur: ваю кровью. | и мощьми лежаща
Radz: ваю кровью. и мощьми | положеннемъ. въ цркви
Acad: ваю кровью. и мощьми положеніемъ. въ цркви
Нупа: ваю кровью. и мощьми положеннемъ. въ цркви |
Khle: крвѣю ваю. и мощьми положеніемъ. въ цркви
Буч: ваю кровью, и мощьми лежаща въ церкви [135,19]
Shakh: ваю крѣвию, и мощьми лежаща, [176,24]
Likh: ваю кровью, и мощьми лежаща въ церкви [94,23]
 α : ваю крѣвию. И мощьми положеніемъ въ цркви

139,2:

Laur: Д̄Х̄МЪ БЖТВЕ^СНЗМЪ ПРФСВЩАЕТА. В НЕИ ЖЕ | СЪ

Radz: Д̄Х̄МЪ. БЖТВЕНЪ ПРФСВЕЩАЕТА. В НЕИ^Ж ЯКО

Acad: Д̄Х̄ОМЪ. | БЖТВЕНЪ ПРФСВЕЩАЕТА. В НЕИ ЖЕ ЯКО

Нур: Д̄Х̄МЪ БЖТВЕНЪ ПРФСВЩАЕТЕ | В НЕИ ЖЕ С

Khle: Д̄Х̄^М БЖТВЕН^М ПРФСВЩАЕ|ТА. ВЪ НЕИ ЖЕ СЪ

Вуч: духомъ божественъ просвѣщаеѧ, в нейже съ

Shakh: духомъ божественнымъ просвѣщаеѧ, въ нейже съ

Likh: духомъ божественъ просвѣщаеѧ, в ней же съ

α : духомъ божественъ просвѣщаеѧ, въ ней же съ

139,3:

Laur: М̄Н̄Н̄КЫ. ЯКО М̄Н̄КА ЗА ЛЮДИ | СВОЯ МОЛНТАСА.

Radz: СО М̄Н̄КЫ М̄Н̄КА. ЗА ЛЮ^А СВОА МОЛНТА^С. | РА^АУНСА

Acad: СО М̄Н̄КЫ | М̄Н̄КА. ЗА ЛЮДИ СВОА МОЛНТАСА. РАД^ДНСА

Нур: М̄Н̄Н̄КЫ ЯКО М̄Н̄Н̄К<А> | ЗА ЛЮДИ СВОА МОЛНТА. РАДУ^АЕТЬСА

Khle: М̄Н̄Н̄КЫ ЯКО М̄Н̄Н̄ЦИ ЗА ЛЮ^Н СВОА МОЛН|ТАСА. РА^АУЕТАСА

Вуч: мученики яко мученика за люди своя молитася. Радуйтася,

Shakh: мученики, яко мученика, за люди своя молитася. Радуйтася,

Likh: мученики яко мученика за люди своя молитася.

α : мученики, яко мученика, за люди своя молита ся. Радуйтася,

139,4:

Laur: omitted

Radz: СВЕТОЗАРНОЕ СЛНЦЕ ЦРКВН СТЯЖАВШИ.

Acad: СВѢТОЗАРНОЕ СЛНЦЕ ЦРКВН СТЕЖАВШИ.

Нур: ЦРКВЫ СВѢТОЗАРНОЕ | СЛНЦЕ СТЕЖАВШИ.

Khle: ЦРКВН СВѢТОЗАРНОЕ СЛНЦЕ СТА|ЖАВШИ.

Вуч: светозарное солнце церкви стяжавша,

Shakh: църкѣви сътяжавъша свѣтозарное сълнце

Likh:

α : църкѣви свѣтозарное сълнце сътяжавъши

139,5:

Laur: omitted

Radz: ВЪСХО^А | ВСЕГДА ПРФСВЕЩАЕТЪ. ВЪ СТРАДАНИИ ВАЮ.

Acad: ВЪСХО^А ВСЕГ^А ПРФСВЕЩАЕТЪ. ВЪ СТРА^АНИИ ВАЮ.

Нур: ВЪСХОДЪ. | ВСЕГДА. ПРФСВЕЩАЕТЪ ВЪ | СТРАДАНИИ ВЪ СЛАВУ

Khle: ВЪСХО^А ВСЕГ^А ПРФСВЕЩАЕ^Т ВЪ СТРА^АНИИ ВАЮ |

Вуч: въсходъ всегда просвѣщаетъ въ страдании ваю

Shakh: страдании ваю,

Likh:

α : въсходъ вьсгда просвѣщаетъ въ страдании ваю,

139,6:

Laur: . радунтаса | свѣтлѣн звѣздѣ
Radz: въ славѣ мѣ|ѣнникомъ. р^адунт^а свѣтлѣн звѣздѣ.
Acad: въ славѣ мѣнко|мъ. радунтаса свѣтлѣн звѣздѣ.
Нур: ваю мѣ|ѣнникомъ. радунтаса свѣ|тлѣн звѣздѣ.
Khle: въ славоу мѣнкѣ. р^адунтаса свѣтлѣн звѣздѣ |

Вуч: въ славу мученика. Радуйтася, свѣтлѣи звѣздѣ,
Shakh: въ славу мученикомъ. Радуйтася, свѣтлѣи звѣздѣ,
Likh: Радуйтася, свѣтлѣи звѣздѣ,
 α : въ славу мученикомъ. Радуйтася, свѣтлѣи звѣздѣ,

139,7:

Laur: заоутра въсхо|дащи. но х^олюбиваѣ стрпца. | н
Radz: заоутра въсхо|дащи. но х^ртолюбиваѣ стртотерпца. н
Acad: заоутро |схо|дащи. но х^ртолюбиваѣ стртотерпца. | н
Нур: заоутра въсхо|дащи. но н х^ртолюбиваѣ за|ступника
Khle: заутра въсхо|дащи. новъ х^ртолюбиваѣ стртотерпца. н

Вуч: заутра въсходящи. Но христолюбивая стратотерпца и
Shakh: заутра въсходящи, въсходъ въсгда просвѣщаеа. Нъ христолюбивая
 стратотерпца и
Likh: заутра въсходящи. Но христолюбивая стратотерпца и
 α : заутра въсходящи. Нъ христолюбивая стратотерпца и

139,8:

Laur: заступника наша. покорита | поганыѣ подъ
Radz: наша за|ступника. покорите поганыѣ под^а
Acad: наша заступники. покорите поганыѣ под
Нур: наша стрпца. покорита поганыѣ под
Khle: заступника наша. покорита по|ганыѣ п^а

Вуч: заступника наша! покорита поганыѣ подъ
Shakh: заступника наша! покорита поганыѣ подъ
Likh: заступника наша! покорита поганыѣ подъ
 α : заступника наша! покорита поганыѣ подъ

139,9:

Laur: нозѣ княземъ | наш^и. молащася къ вл^ацѣ б^оу |
Radz: нозн княземъ наш^и | молащ^е ко вл^ацѣ б^оу
Acad: нозѣ княземъ нашимъ. молащеся вл^ацѣ б^оу
Нур: нозѣ княземъ нашимъ. молащася ко | вл^ацѣ. и б^оу
Khle: нозѣ княс^е наш^и. молащеся къ вл^ацѣ | и б^оу

Вуч: нозѣ княземъ нашимъ, молящася къ Владыцѣ Богу
Shakh: нозѣ княземъ нашимъ, молящася къ Владыцѣ Богу
Likh: нозѣ княземъ нашим, молящася къ владыцѣ богу
 α : нозѣ княземъ нашимъ, моляща ся къ Владыцѣ Богу

139,10:

Laur: нашему. мирно пребывати | в совокупленни и
Radz: нашемѸ. и мирно пребывати в совокоупленни и
Acad: наше|мѸ. и мирно пребывати в совокѸпленїи и
Нур: нашему. и мнрь|но пребывати. въ совокупь|ленни и
Khle: нашемуу. и мирно пребывати въ совъкоупле|нїи и
Буч: нашему мирно пребывати в совокуплении и
Shakh: нашему мирно пребывати въ съвъкуплении и
Likh: нашему мирно пребывати в совокуплении и
 α : нашему и мирно пребывати въ съвъкуплении и

139,11:

Laur: въ сдравни. | нзбаваща ѿ оусобныа рати. | и
Radz: здравни. нзбавляющи ѿ оусобныа рати. и
Acad: зр^Аавьн. | нзбавляющи ѿ оусобныа рати. и
Нур: въ здравьн. нзбавля|юща ѿ оусобныа рати. и
Khle: зр^Аавїи. нзбавляюще ѿ оусобныа рати. и |
Буч: въ сдравии, избавляюща отъ усобныа рати и
Shakh: въ съдравии, избавляюща отъ усобныа рати и
Likh: въ сдравии, избавляюща отъ усобныа рати и
 α : съдравии, избавляюща отъ усобныа рати и

139,12:

Laur: ѿ пронырьства дьявола. сподобита же и
Radz: ѿ пронырьства дьявола. сподобит^Ж
Acad: ѿ пронырьства | дїавола. сподобита же и
Нур: ѿ | пронырьства дьявола. сподобита же и [52d]
Khle: ѿ пронырьства дїавола. сподобит^Ж и
Буч: отъ пронырьства дьяволя, сподобита же и
Shakh: отъ пронырьства дьяволя, сподобита же и
Likh: отъ пронырьства дьяволя, сподобита же и
 α : отъ пронырьства дьяволя. Съподобита же и

139,13:

Laur: на^с поющїх^х. и почитающїх^х ваю ч^стное торжество. |
Radz: на^с поющїх^х ва|ю. ч^стное торжество
Acad: насъ поющїх^х ваю ч^стное | торжество
Нур: насъ поющїх^х. | и почитающїх^х ваю ч^стное | торжество.
Khle: на^с поющїх^х | и почитающїх^х ваю, ч^стное тржество
Буч: насъ, поющихъ и почитающихъ ваю честное торжество,
Shakh: насъ, поющихъ и почитающихъ ваю чьстное тѣржество,
Likh: нас, поющих и почитающих ваю честное торжество,
 α : насъ, поющихъ и почитающихъ ваю чьстное тѣржество,

139,14:

Laur: ВЪ ВСА ВЪКЪ ДО СКОУАНЫА:- |
Radz: ВЪ ВСА ВЪКЪ И ДО СКОУАНЫА:- |
Acad: ВЪ ВСА ВЪКЪ И ДО СКОУАНЫА:- |
Нура: ВЪ ВСА ВЪКЪ ДО | СКОУ<У>АНЫА:- |
Khle: ВЪ ВСА ВЪКЪ || ДО СКОУАНЫА. [62^Г]

Вуч: въ вся вѣкы до скончанья.
Shakh: въ вься вѣкы до съконьчания.
Likh: въ вся вѣкы до скончанья”.
 α : въ вься вѣкы до съконьчания.

139,15:

Laur: С̄тополкъ же съ ѡканьзын и злы|н. оубн
Radz: тополкъ* ѡканны и злын. оубн
Acad: С̄тополкъ же ѡканнын слын. оубн
Нура: С̄тополкъ же ѡканьнын. злы|н оубн
Khle: С̄тополкъ же сен окааннын слын | оубивъ
Вуч: Святополкъ же съ оканьный и злый уби
Shakh: Святопѣлкъ же съ оканьный и зьлыи, посълавъ, уби
Likh: Святополкъ же съ оканьный и злый уби
 α : Святопѣлкъ же оканьный зьлыи уби

139,16:

Laur: с̄тослава пославъ в горѣ оугорьстѣн. бѣжащю
Radz: с̄тослава брѣ^Т своего. | пославъ ко горѣ оугорьскон. бѣжащю
Acad: с̄тослава | брата своего. пославъ ко горѣ оугорьскон. бѣжащ⁸
Нура: с̄тъслава. пославъ къ | горѣ оугорьскон. бѣжащю
Khle: с̄тослава. посла к горѣ оугорьстѣн. бѣжащю
Вуч: Святослава, пославъ ко горѣ Угорьстѣй, бѣжащю
Shakh: Святослава въ горѣ Угърьстѣи, бѣжащю
Likh: Святослава, пославъ ко горѣ Угорьстѣй, бѣжащю
 α : Святослава, пославъ ко горѣ Угърьстѣи, бѣжащю

139,17:

Laur: ему | въ оугры. и нача помышлати. |
Radz: ем8 въ оугры. | и нача помншлати.
Acad: въ оугры. и нача помышлати.
Нура: ему въ оугры. и нача помышлати |
Khle: емоу въ оугры. и нача помышлати
Вуч: ему въ Угры, и нача помышляти:
Shakh: ему въ Угры. И нача помышляти,
Likh: ему въ Угры. И нача помышляти,
 α : ему въ Угры. И нача помышляти,

139,18:

Laur: яко нзбью всю братью свою. | и прииму власть

Radz: яко нзбью всю бр^тю <свою>. и при|моу власть

Acad: яко нзбью | всю братью свою. и пр^тим⁸ власть

Нур: яко нзбью всю братью свою | и прииму власть

Khle: яко нзб^тю | брат^тю свою всю. и пр^тимоу власть

Вуч: “яко избью всю братью свою, и прииму власть

Shakh: яко “избью вью братию свою, и преиму власть

Likh: яко “Избью всю братью свою, и прииму власть

α : яко “Избью вью братию свою, и прииму власть

139,19:

Laur: русьскую е|динъ. помысливъ високооу|мъемь

Radz: роуск⁸ю едннъ. помысливъ високооу|мъствомъ

Acad: р⁸ск⁸ едннъ. | помысливъ високооумъствомъ

Нур: рускую е|динъ. помысли въсокооу|мъемь

Khle: роукоою едн^н. | помысли въсокооумн^м

Вуч: Русьскую единъ”. Помысливъ високоумьемь

Shakh: Русьскую единъ”; помысли високоумиемь

Likh: русьскую единъ”. Помысливъ високоумьемь

α : Русьскую единъ”. Помысли високоумиемь

139,20:

Laur: свонмь. не вѣдын. яко бѣ̄ даетъ власть ему же

Radz: свонмъ. не вѣдын яко даетъ бѣ̄з вла|сть емоу^ж

Acad: свонмь. не ве|дын яко даетъ бѣ̄з власть ем⁸ же

Нур: свонмь. а не вѣды | яко даетъ власть ему же |

Khle: свон^м. не вѣдын яко да^те̄ бѣ̄з | власть емоу же

Вуч: своимь, не вѣдый, яко Богъ даетъ власть, ему же

Shakh: своимь, не вѣдыи. Яко Богъ даетъ власть, ему же

Likh: своимь, не вѣдый яко “Богъ даетъ власть, ему же

α : своимь, не вѣдыи яко даетъ Богъ власть, ему же

139,21:

Laur: хо|щеть. поставлаеть бо ц^ра и кна|з^а вышнни.

Radz: хощеть. поставлаеть ц^ра или кн^за вы|шнни.

Acad: хощеть. || поставлаеть ц^ра или кн^за вышн^н.

Нур: хощеть. поставлаеть ц^ра | и кна^за выш<е>нни

Khle: хощ^те̄. поставла^те̄ ц^ра и кна^за | вышн^н.

Вуч: хоцеть; поставляетъ бо цесаря и князя Вышний,

Shakh: хоцеть; поставляетъ бо цѣсаря, и кн^зя Выш^нни,

Likh: хоцеть; поставляетъ бо цесаря и князя вышний,

α : хоцеть; поставляетъ цѣсаря, и кн^зя Выш^нни,

[73^v]

139,22:

Laur: ему же хоцеть да|сть. аще бо каѡа земла оуправи|тса
Radz: емоу же хоцеть. дасть аще бо каѡа земля. | исправи^ст
Acad: емѸ же | хоцеть дасть. аще бо каѡа земля исправи^стса. |
Нура: дасть. | аще бо каѡа земля. оуправи^ст
Khle: емоу же хоцѣ^т дасть. аще оубо каа любо | земля оуправитса

Буч: емуже хоцеть, дасть. Аще бо кая земля управится
Shakh: емуже хоцеть, дасть. Аще бо кая земля управиться
Likh: ему же хоцеть, дасть”. Аще бо кая земля управится
 α : ему же хоцеть, дасть. Аще бо кая земля управить ся

139,23:

Laur: прѣ б^амь. поставлаеть ен | цр^а или
Radz: прѣ бг^мь. поставлаеть цр^а или
Acad: прѣ бг^{ом}ь. поставлаеть цр^а или
Нура: предъ б^мь. поставлаеть | цр^а и
Khle: прѣ бг^{ом}. поставлае^т ен цр^а | или

Буч: предъ Богомь, поставляетъ ей цесаря или
Shakh: предъ Богъмь, поставляетъ ей цѣсаря или
Likh: пред богомь, поставляетъ ей цесаря или
 α : предъ Богъмь, поставляетъ цесаря или

139,24:

Laur: княза праведна. любяща судъ. и правду. и
Radz: кнѣз^а. || праведна. любяща со^у и правдѸ. и [79^г]
Acad: кнѣз^а праведна. любяща со^{удъ} и правдо^у. и
Нура: княза правѣдна любяща судъ и правду. и
Khle: княса правѣна. любяща с^ж и правдо^у. и

Буч: князя праведна, любяща судъ и правду, и
Shakh: кнѣзя правѣдна, любяща судъ и правду, и
Likh: князя праведна, любяща судъ и правду, и
 α : кнѣзя правѣдна, любяща судъ и правду, и

139,25:

Laur: власт<е>||ла оустраиветь. и судью права|щаго судъ. [48a]
Radz: властела оустра|иветь. и со^ую правяща со^у.
Acad: властела оустро|иветь. и с^дью правяща с^{дъ}.
Нура: власте|ла. оустра<я>ють судью пра|вляща судъ.
Khle: вла|стела оустра^те. и с^д^ю правяща с^ж.

Буч: властеля устрояетъ, и судью, правящаго судъ.
Shakh: властеля устрояетъ и судию, правяща судъ.
Likh: властеля устрояетъ, и судью, правящаго судъ.
 α : властеля устрояетъ и судию, правяща судъ.

139,26:

Laur: аще бо князи правьднѣи бѣвають в земли. то
Radz: аще бо и кнѣзь правднѣз | бѣваетъ на земли. то
Acad: аще бо и кнѣзь правднѣз бѣваетъ. на земли. то
Нуря: аще бо князи правднѣи бѣвають на земли. | то
Khle: аще бо | князи правднѣи бѣваю на земли. то

Буч: Аще бо князи правьднѣи бѣвають в земли, то
Shakh: Аще бо князи правьднѣи бѣвають въ земли, то
Likh: Аще бо князи правьднѣи бѣвають в земли, то
 α : Аще бо князи правьднѣи бѣвають на земли, то

139,27:

Laur: многа ѿдаются согрѣшенѣя. аще | ли
Radz: многа ѿдаются согрѣшенѣя | земли. аще ли
Acad: многа ѿдаются согрѣшенѣя земли. аще ли
Нуря: много ѿдаются согрѣшенѣя. аще ли
Khle: многа ѿдаются согрѣшенѣя. аще бо

Буч: многа отдаются согрѣшенѣя земли; аще ли
Shakh: многа отдаются согрѣшенѣя; аще ли
Likh: многа отдаются согрѣшенѣя земли, аще ли
 α : многа отдаются согрѣшенѣя; аще ли

139,28:

Laur: зли и лукави бѣвають. то бо|льше зло наводитъ
Radz: зли и лукави бѣвають. то бо|лша зла | наводитъ:- |
Acad: зли и лукави бѣвають. то бо|лши зла наводитъ:- Н
Нуря: зли и лукави бѣвають. то бо|лшее зло на|водитъ
Khle: зли и лукави бѣваю. | то бо|лшаа зла наводи

Буч: зли и лукави бѣвають, то больше зло наводитъ
Shakh: зли и лукави бѣвають, то большее зло наводитъ
Likh: зли и лукави бѣвають, то больше зло наводитъ
 α : зли и лукави бѣвають, то большее зло наводитъ

140,1:

Laur: бѣ на землю. | понеже то глава есть земли. |
Radz: бѣ на землю тоу. понеже глава есть земли.
Acad: бѣ на | землю тѣ. понеже глава есть земли.
Нуря: бѣ на землю тоу по|неже глава есть земли то |
Khle: бѣ на землю тоу. понеже то | глава е земли.

Буч: Богъ на землю, понеже то глава есть земли;
Shakh: Богъ на землю тоу, понеже тѣ глава есть земли.
Likh: богъ на землю, понеже то глава есть земли.
 α : Богъ на землю тоу, понеже тѣ глава есть земли.

[136,19]

[178,6]

[95,8]

140,2:

Laur: тако бо исаня рѣ. согрѣшиша | ѿ главы и до
Radz: ісаня рѣ | согрѣшиша ѿ главы и до
Acad: исаня | рече согрѣшиша ѿ главы и до
Нупа: тако бо исая рѣ. согрѣшиша | ѿ главы и до
Khle: тако бо исая рѣ. съгрѣшиша ѿ главы | и до

Буч: тако бо Исаия рече: согрѣшиша отъ главы и до
Shakh: Тако бо Исаия рече: Согрѣшиша отъ главы и до
Likh: Тако бо Исаия рече: “Согрѣшиша отъ главы и до
 α : Тако бо Исаия рече: “Согрѣшиша отъ главы и до

140,3:

Laur: ногу. еже есть ѿ | црѣа и до простыхъ людн.
Radz: ногѣ. еже е ѿ црѣа и до простыхъ | людн.
Acad: ногѣ. еже есть | ѿ црѣа и до простыхъ людн.
Нупа: ногу. есть | ѿ црѣа и до простыхъ людн|н.
Khle: ногоу. еже е ѿ црѣа и до простыхъ людн.

Буч: ногу, еже есть отъ цесаря и до простыхъ людей.
Shakh: ногу, еже есть отъ цѣсаря и до простыхъ людн.
Likh: ногу, еже есть отъ цесаря и до простыхъ людей”.
 α : ногу”, еже есть отъ цѣсаря и до простыхъ людн.

140,4:

Laur: лють | бо граду тому в немъ же князь оунъ
Radz: люте бо граду тому в немъ же князь оунъ.
Acad: лють бо граду тому в немъ же князь оунъ.
Нупа: лють бо граду тому в немъ же князь оунъ.
Khle: лють бо | граду тому. въ немъ же князь оунъ.

Буч: Лють бо граду тому, в немъ же князь унъ,
Shakh: Лють бо граду тому, въ немъ же князь унъ,
Likh: “Лють бо граду тому, в немъ же князь унъ”,
 α : “Лють бо граду тому, въ немъ же князь унъ,

140,5:

Laur: любан вино пити съ гу|сльми. и съ младыми
Radz: любан вн|но пити с гоусльми. и со младыми
Acad: любан вино пити со гѣ|сльми. и со младыми
Нупа: любан вино | пити. со гусльми. и съ младыми
Khle: любан вино пн | съ гоусльми. и съ младыми

Буч: любай вино пити съ гусльми и съ младыми
Shakh: любай вино пити съ гусльми и съ младыми
Likh: любай вино пити съ гусльми и съ младыми
 α : любай вино пити съ гусльми и съ младыми

[53a]

140,6:

Laur: свѣтнѣ|кы. саковыѧ бо бѣ̄ даѣть за | грѣхы.

Radz: свѣтнѣкы. саковыѧ | даѣть бѣ̄ за грѣ̄

Acad: свѣтнѣкы. саковыѧ | даѣть бѣ̄ за грѣхы.

Нупа: свѣтнѣкы. саковыѧ | бѣ̄ даѣть за грѣхы.

Khle: свѣтнѣкы. тако|выѧ бѣ̄ даѣ̄ за грѣхы.

Вуч: свѣтнѣкы. Сяковыѧ бо Богъ даѣть за грѣхы,

Shakh: свѣтнѣкы. Сяковыѧ бо Богъ даѣть за грѣхы,

Likh: свѣтнѣкы. Сяковыѧ бо богъ даѣть за грѣхы,

α : свѣтнѣкы. Сяковыѧ Богъ даѣть за грѣхы,

140,7:

Laur: а старыѧ и мѣдрыѧ ѿ|иметь. яко же исана

Radz: а старыѧ и мѣдрыѧ ѿемлетъ. яко̄ | исана

Acad: а старыѧ и мѣрыѧ ѿемле|тъ. яко же исана

Нупа: а старыѧ и мѣдрыѧ ѿемлетъ. яко | же исана

Khle: а старыѧ и мѣдрыѧ ѿимѣ̄. | яко̄ исана

Вуч: а старыѧ и мудрыѧ отъиметь, якоже Исаия

Shakh: а старыѧ и мудрыѧ отъиметь, якоже Исаия

Likh: а старыѧ и мудрыѧ отъиметь, якоже Исаия

α : а старыѧ и мудрыѧ отъемлетъ”. Яко же Исаия

140,8:

Laur: глѣть. | ѿиметь гѣ̄ ѿ нерѣма крѣпка|го

Radz: рѣ̄. ѿѧ бѣ̄ ѿ нерѣма крѣпѣ̄. и крѣпка

Acad: рече. ѿѧ бѣ̄ ѿ ерѣма крѣпѣ̄. | и крѣпка

Нупа: глѣть. ѿиметь гѣ̄ ѿ | ерѣма крѣпѣсть. и крѣпка|го

Khle: глѣть. ѿимѣ̄ гѣ̄ ѿ ерѣма крѣпѣ̄. и | крѣпкаго

Вуч: глаголетъ: отъиметь Господь отъ Иерусалима крѣпкаго

Shakh: глаголетъ: Отъиметь Господь отъ Иерусалима крѣпѣсть и крѣпкаго

Likh: глаголетъ: “Отъиметь господь отъ Иерусалима крѣпкаго

α : глаголетъ: “Отъиметь Господь отъ Иерусалима крѣпѣсть и крѣпкаго

140,9:

Laur: исполна. и члѣка храбра. | и судью. и пррѣка. и

Radz: исполна. и члѣка храбра. и соую̄ и пррѣка. и

Acad: исполна. и члѣка храбра. и судью | и пррѣка. и

Нупа: исполна и члѣка храбра. | и судью и пррѣка. и

Khle: исполна. и члѣка храбра. и соую̄ и пррѣка, | и

Вуч: исполина, и чловѣка храбра, и судью, и пророка, и

Shakh: Исполина и чловѣка храбра и судию и пророка и

Likh: исполина, и чловѣка храбра, и судью, и пророка, и

α : исполина и чловѣка храбра и судию и пророка и

140,10:

Laur: смѣрена | старца.
Radz: смирена старца. и дн|вна свѣтника. и моудра
Acad: смирена старца. и дивна свѣтника. | и мр̂а
Нура: смирена | стар<ц>а. и дивна свѣтника. | и мудра
Khle: смиренна старца. и дивна свѣтника. и м̄дра |

Буч: смѣрена старца, и дивна свѣтника, и мудра
Shakh: смѣрена старьца И дивна свѣтника и мудра
Likh: смѣрена старца, и дивна свѣтника, и мудра
 α : смѣрена старьца и дивна свѣтника и мудра

140,11:

Laur: разумна. послушлива. поставлю
Radz: хитреца. и разумна послѣшника. и поставлю
Acad: хитреца. и разѣмна послѣшника. и поста|влю
Нура: хитрѣца. разумь|на послушника. и поставь|лю
Khle: хитреца. и разумна послоушника. и поставлю |

Буч: хитреца, и разумна, послушлива; поставлю
Shakh: хитрьца и разумна послушьника; И поставлю
Likh: хитреца, и разумна, послушлива. Поставлю
 α : хитрьца, и разумна послушьника. И поставлю

140,12:

Laur: оуношю княза | имъ. и ругателя владающ^а |
Radz: оуношю кнѣза нхъ. и роугателя | владателя
Acad: оуношю княза нхъ. и рѣгателя влада|юща
Нура: оуношю княза имъ. и ругателя имъ. владающа
Khle: юношоу кназа н̄. и роугателя владающа

Буч: уношю князя имъ, и ругателя обладающа
Shakh: уношю кнѣзя имъ и ругателя, обладающа
Likh: уношю князя имъ, и ругателя обладающа
 α : уношю кнѣзя имъ, и ругателя обладающа

140,13:

Laur: имн:·
Radz: имн.
Acad: имн.
Нура: н|мн:· |
Khle: имн:

Буч: ими.
Shakh: ими.
Likh: ими.”
 α : ими”.

140,14:

- Laur:* С̄тополкѣ же ѡканнѣ|нѣ нача княжити кыевѣ.
Radz: тополкѣ же ѡканнѣнѣ нача кня|жити в киевѣ. и
Acad: С̄тополкъ же ѡканнѣнѣ. нача кнѣжѣ|ти в кїевѣ. и
Нупа: С̄тополкѣ же ѡканнѣнѣ нача |княжити в кыевѣ и
Khle: С̄тополкъ же ѡканнѣнѣ, нача княжити въ кы|евѣ. и
Вуч: Святополкъ же оканный нача княжити Кыевѣ.
Shakh: Святопѣлкѣ же оканныи нача кнѣжити Кыевѣ. И
Likh: Святополкъ же оканный нача княжити Кыевѣ.
 α : Святопѣлкѣ же оканныи нача кнѣжити Кыевѣ. И

140,15:

- Laur:* созвѣ|въ люди нача даяти ѡвѣмъ |корзѣна. а
Radz: созва люѣи и на даяти. ѡвѣмъ корзѣ|зна.
Acad: созва люди и нача даяти. ѡвѣ|мъ корѣзна. а
Нупа: созва|въ люди и нача даяти. ѡвѣ|мъ корѣзна. а
Khle: съзва люѣи. нача даати ѡвѣ корѣзна. а
Вуч: Созвавъ люди, нача даяти овѣмъ корзна, а
Shakh: съзъвавъ люди, нача даяти овѣмъ кързна, а
Likh: Созвавъ люди, нача даяти овѣмъ корзна, а
 α : съзъвавъ люди, нача даяти овѣмъ кързна, а

140,16:

- Laur:* другѣи кунѣми. и раздая множество. Ярославу
Radz: ѡвѣ кѣнѣми. и раздая множество. Ярославѣ |
Acad: ѡвѣмъ коунѣми. и раздая мно|жество. Ярославѣ
Нупа: другѣимъ ку|нѣми. и раздая множество | Ярославу
Khle: друѣи|мъ коунѣми. и раздая мно|жество ѡвѣ бо|гѣства. | Ярославѣ
Вуч: другимъ кунами, и раздая множество. Ярославу
Shakh: другимъ кунами, и раздая мнѣжество. Ярославу
Likh: другимъ кунами, и раздая множество. Ярославу
 α : другимъ кунами, и раздая мнѣжество. Ярославу

140,17:

- Laur:* же | не въдуцю ѡтънѣ смѣти. вара|зи
Radz: не ведѣще ѡ ѡтнѣ смѣти. и варази
Acad: не ведѣще ѡ отнѣ смѣти. | и варази
Нупа: же не въдуцю ѡ|тнѣ смѣти. варази
Khle: не въдоуцю, ѡ отнѣ смѣти. || варази бѣ [62^v]
Вуч: же не въдуцю отнѣ смерти, Варязи
Shakh: же не въдуцю отнѣ смѣрти, Варязи
Likh: же не въдуцю отнѣ смерти, варязи
 α : же не въдуцю отнѣ смѣрти, Варязи

140,18:

Laur: БАХУ МНОЗИ ОУ ЯРОСЛАВА. Н | НАСИЛЪЕ ТВОРАХУ
Radz: МНОЗИ ОУ ЯРОСЛАВА | НАСИЕ ТВОРА^Х
Acad: МНОЗИ ОУ ЯРОСЛАВА. НАСИЛЪЕ ТВОРА||Х⁸ [74^Г]
Нупа: БАХУ МНОЗИ ОУ ЯРОСЛАВА. Н НАСИЛЪЕ | ТВОРАХУ
Khle: БАХЪ МНОШН ОУ ЯРОСЛАВА. Н НАСИЛІЕ ТВО|РАХЪ
Буч: бяху мнози у Ярослава, и насилъе творяху
Shakh: бяху мънози у Ярослава, и насиліе творяху
Likh: бяху мнози у Ярослава, и насилъе творяху
 α : бяху мънози у Ярослава, и насиліе творяху

140,19:

Laur: новгородѣ^М. | и женамъ ихъ. вставше новго|родци
Radz: новгородѣ^М. и ВЪСТАВШИ НОВГОР^ДЦИ И
Acad: новгородѣ^Мемъ. и воставше новгородци |
Нупа: новгородъцемъ. | и ВЪСТАВШЕ НА НЬ НОВГОРОДЬ|ЦИ
Khle: новгородѣ^М. и НА НЬ ВЪСТАВШЕ НОВГОР^ДЦИ |
Буч: Новгородцемъ и женамъ ихъ. Вставше Новгородци,
Shakh: Новгородъцемъ и женамъ ихъ. И вѣставше Новъгородьци,
Likh: новгородцем и женамъ ихъ. Вставше новгородци,
 α : Новъгородъцемъ. И вѣставше Новъгородьци,

140,20:

Laur: нзбиша варагы. во дво||рѣ поромони. [48b]
Radz: нзбиша | варази || ВЪ ДВОРѢ ПОРОМОНИ. [79^У]
Acad: нзбиша варази вѣ дворѣ поромони.
Нупа: нзбиша варагы. въ дво|рѣ п<р>ни^Х
Khle: нзбиша вараги. вѣ дворѣ помни.
Буч: избиша Варягы во дворѣ Поромони,
Shakh: избиша Варягы въ дворѣ Поромони.
Likh: избиша варягы во дворѣ Поромони.
 α : избиша Варягы въ дворѣ Поромони.

140,21:

Laur: и разгнѣвася я|рославъ. и шедъ на рокомъ.
Radz: и разгнѣвавъ ярославъ. и ше^А | на рокомъ
Acad: и разгнѣ|вася ярославъ. и ше^А на рокомъ
Нупа: и разгнѣвася яро|славъ. и шедъ на рокзмъ. и |
Khle: и разгнѣвася | ярославъ. и ше^А на рок^Ми
Буч: И разгнѣвася Ярославъ, и щедъ на Рокомъ,
Shakh: И разгнѣвася Ярославъ, и щедъ на Ракомъ,
Likh: И разгнѣвася Ярославъ, и щедъ на Рокомъ,
 α : И разгнѣва ся Ярославъ, и щедъ на Рокомъ,

140,22:

Laur: съ|де въ дворѣ. пославъ к новгородцемъ рѣ.
Radz: съ^А въ дворѣ. посла к новгородѣ^М рѣ.
Acad: съдъ въ дворѣ. посла к новгородцемъ рече.
Нур: съдъ въ дворѣ. и пославъ | к новгородьцемъ и рѣ.
Khle: съде въ дворѣ. и пославъ | к новгородѣ^М рѣ.
Буч: съде въ дворѣ; пославъ к Новгородцемъ, рече:
Shakh: съде въ дворѣ, и посълавъ къ Новгородьцемъ, рече:
Likh: съде въ дворѣ. Пославъ к новгородцемъ, рече:
 α : съде въ дворѣ. Посълавъ къ Новгородьцемъ, рече:

140,23:

Laur: оуже мнѣ снхъ не | крѣсити. и позва к собѣ
Radz: оуже мнѣ | сн^Х не крѣ^Сти. и позвавъ к собѣ.
Acad: оуже мнѣ сн^Х не | крѣ^Сти. и позвавъ к собѣ
Нур: оуже мнѣ снхъ не крѣсити | и позва к собѣ
Khle: оуже мнѣ сн^Х не крѣ^{ТН}си. позва к себѣ
Буч: “уже мнѣ сихъ не крѣсити”. И позва к собѣ
Shakh: “уже мнѣ сихъ не крѣсити”. И позва къ собѣ
Likh: “Уже мнѣ сихъ не крѣсити”. И позва к собѣ
 α : “Уже мнѣ сихъ не крѣсити”. И позва къ собѣ

140,24:

Laur: нарочитыѣ мужи. иже бяху иссъкли варягы.
Radz: нарочитыѣ мѣжи. иже | бяху^Т иссъкли варягы.
Acad: нарочитыѣ мѣжи. | иже бяху^Ѡ иссъкли варягы.
Нур: нарочитаѣ | мужа. иже бяху^Х иссъкли | варяги.
Khle: нарочитыѣ мѣжи. иже бяху^Ѡ иссъкли варяги.
Буч: нарочитыѣ мужи, иже бяху иссъкли Варягы,
Shakh: нарочитыѣ мужа, иже бяху иссъкли Варягы,
Likh: нарочитыѣ мужи, иже бяху иссъкли варягы,
 α : нарочитыѣ мужа, иже бяху иссъкли Варягы,

140,25:

Laur: шельстивъ и н|съче. в ту же ношь приде
Radz: и шельстивъ ѡ и иссече. в тѣ^Ж | ношь приде
Acad: и шельстивъ ѡ | и иссече. В тѣ же ношь приде
Нур: и шельсти ѡ снѣ. [и съче^Х н. ѡ]. | в ту же ношь приде
Khle: и шельсти н^Х и иссече. в тоу^Ж ношь приде
Буч: и обльстивъ я исъче. В ту же ношь приде
Shakh: и обльстивъ я, исъче. Въ ту же ношь приде
Likh: и обльстивъ я исъче. В ту же ношь приде
 α : и обльсти я и исъче. Въ ту же ношь приде

140,26:

Laur: ему | вѣсть. ис кыѣва ѿ сестры ю|го передъслады

Radz: емѸ вѣсть. ис кнева ѿ сестры его предъ|слады.

Acad: емѸ вѣсть. ис кї|ева ѿ сестры его перѣ^Аслады.

Нупа: ему въ||сть ис кыѣва. ѿ сестры его пе|редъслады

[53b]

Khle: емѸ. | вѣсть нз кїѣва. ѿ сестры прѣ^Аслады.

Буч: ему вѣсть ис Кыѣва отъ сестры его Передъслады:

Shakh: ему вѣсть ис Кыѣва отъ сестры его Передъслады

Likh: ему вѣсть ис Кыѣва от сестры его Передъслады

α : ему вѣсть ис Кыѣва отъ сестры его Передъслады:

140,27:

Laur: си. ѿцѣ ти оу|мерлъ. а сѣ^Тпоплкъ сѣднтъ

Radz: а ѿцн ти оумерлъ. а сѣ^Тпоплкъ снднтъ

Acad: ѿцѣ ти оумерлъ. | а сѣ^Тпоплкъ сѣднтъ

Нупа: ѿцѣ ти оумерлъ | а сѣ^Тпоплкъ сѣднтъ

Khle: ѿцѣ ти | оумерлъ. а сѣ^Тпоплкъ сѣдн^Т

Буч: “си отець ти умерлъ, а Святополкъ сѣдитъ

Shakh: си: “отць ти умърлъ, а Святопѣлкъ сѣдитъ

Likh: си: “Отець ти умерлъ, а Святополкъ сѣдитъ

α : “Отць ти умърлъ, а Святопѣлкъ сѣдитъ

140,28:

Laur: ти | кыѣвъ оубивъ борнса. а на | глѣба

Radz: в кыѣ|ве. оуби борнса н глѣба

Acad: в кїѣве. оуби борнса а на глѣ|ба

Нупа: в кневъ. | пославъ оуби борнса н

Khle: въ кыѣвъ. оубивъ бо|рнса н по глѣба

Буч: ти Кыѣвъ, убивъ Бориса, а на Глѣба

Shakh: ти Кыѣвъ, убивъ Бориса, а на Глѣба

Likh: ти Кыѣвъ, убивъ Бориса, а на Глѣба

α : въ Кыѣвъ, убивъ Бориса, а на Глѣба

141,1:

Laur: посла. а блю^{АН}днса юго по|велнку. се слышавъ

Radz: посла. блю^{АН}са сего повелнкѸ. | н се слышавъ

Acad: послааъ. блю^{АН}днса сего повелнкѸ. н се слыша|въ

Нупа: глѣба. | а ты блю^{АН}днса сего повелнку | н се слышавъ ярославъ.

Khle: посла. а ты блю^{АН}са сего повелнкѸ. | Се слышавъ ярославъ.

Буч: посла; а блюдися его повелику”. Се слышавъ, [137,17]

Shakh: посьла; а блюдися сего повелику”. И се слышавъ Ярославъ, [179,8]

Likh: посла, а блюдися его повелику”. Се слышавъ, [95,30]

α : посьла; а блюди ся сего повелику”. И се слышавъ Ярославъ,

141,2:

Laur: печаленъ | бы^с по ѿи^н и ѿ дружинъ.

Radz: печаленъ бы^с по ѿи^н и по бран^т и ѿ дрѹжинъ:- |

Acad: печаленъ бы^с по ѿи^н. и ѿ бран^т. и ѿ дрѹжине: |

Нур: печаленъ бы^с по ѿи^н и по брату и ѿ | дружинъ.

Khle: печаленъ бывъ по ѿи^н и по | брату и по дружинъ.

Buch: печаленъ бысть о отци, и о браты и о дружинъ;

Shakh: печаленъ бысть о отци, и о браты и о дружинъ.

Likh: печаленъ бысть о отци, и о браты, и о дружинъ.

α : печаленъ бысть по отци, и по браты и о дружинъ.

141,3:

Laur: заоутра же собравъ избытокъ новгородецъ

Radz: НАОУТРА же собравъ избытоко новгородцевъ.

Acad: НАОУТРИН же собравъ избытокъ новгородцевъ.

Нур: заоутра же собра|въ избытокъ новгородцевъ. | и

Khle: заоУТРА же събравъ избыто^к | новгородецъ.

Buch: заутра же собравъ избытокъ Новгородецъ,

Shakh: Заутра же събравъ избытъкъ Новъгородьць

Likh: Заутра же собравъ избытокъ новгородецъ,

α : Заутра же събравъ избытъкъ Новъгородьцевъ,

141,4:

Laur: ярославъ рѣ. ѿ любя моя дружина

Radz: яросла|въ рѣ. ѿ любимая дружина.

Acad: ярославъ рече. любимаа дрѹжина.

Нур: рѣ ярославъ. ѿ любимая. | дружино

Khle: ярославъ рѣ. ѿ любяа моа дружин|но

Buch: Ярославъ рече: “о любя моя дружина,

Shakh: Ярославъ, рече: “о, любя моя дружино,

Likh: Ярославъ рече: “О, любя моя, дружина,

α : Ярославъ рече: “О, любимая дружино,

141,5:

Laur: юже вчє|ра избихъ.

Radz: юже вчєра избихъ. а нынъ | быша надобє.

Acad: юже вчє|ра избихъ. а нынъ быша надобє.

Нур: юже избихъ вчєра | а нынъ быша надобє. и

Khle: юже вчєра избихъ. а нынъ быша надобє. и

Buch: юже вчєра избихъ, а нынъ быша надобє”.

Shakh: юже вчєра избихъ, а нынъ быша надобє”.

Likh: юже вчєра избихъ, а нынъ быша надобє”.

α : юже вчєра избихъ, а нынъ быша надобє”.

141,6:

Laur: на вѣѣн. ѡѣъ
Radz: оутерлъ слезъ. н рѣ̣ имъ на вѣѣн<н>. ѡѣъ
Acad: оутеръ слезъ. н рѣ̣ѣ̣ имъ на вѣѣн. ѡѣъ
Нупа: оутре | слезъ. н рѣ̣ имъ на вѣѣѣ. ѡѣъ |
Khle: оутре | слзсъ. н рѣ̣ имъ на вѣѣн. ѡѣъ

Вуч: Утерлъ слезъ, и рече имъ на вѣчи: “отець
Shakh: Утьре слзъ, и рече имъ на вѣчи: “отыць
Likh: Утерлъ слезъ, и рече имъ на вѣчи: “Отець
 α : Утьре слзъ, и рече имъ на вѣчи: “Отыць

141,7:

Laur: мон оумер|рлз. а сѣ̣тополкъ сѣ̣дн кыевъ. |
Radz: мої. || оумре. а сѣ̣тополкъ сѣ̣днтъ в кневе.
Acad: мон оумре. а сѣ̣тополкъ сѣ̣дн|тз в кїеве
Нупа: мон оумерлз. а сѣ̣тополкъ. сѣ̣|днтъ в кыевъ.
Khle: мон оумерлз. а сѣ̣то|полкъ сѣ̣дн^т вз кыевъ

Вуч: мой умерлъ, а Святополкъ седить Кыевъ,
Shakh: мои умърлъ, а Святопѣлкъ сѣ̣днтъ Кыевъ,
Likh: мой умерлъ, а Святополкъ седить Кыевъ,
 α : мои умърлъ, а Святопѣлкъ сѣ̣днтъ Кыевъ,

141,8:

Laur: нзбываѣ братю свою. н рѣ̣ша | новгородѣн. аще
Radz: нзбываѣ братю | свою. н рѣ̣ша новгородѣн. аще
Acad: нзбываѣ бра^тю свою. н рѣ̣ша новогор^дѣн. аще
Нупа: нзбываѣ бра^тю свою. н рѣ̣ша новгородѣ^нѣ. аще
Khle: нзбываѣ бра^тю свою. н | рѣ̣ша новогор^дѣн. аще

Вуч: избивая братю свою”. И рѣ̣ша Новгородци: “аще,
Shakh: избивая братю свою”. И рѣ̣ша Новъгородѣн: “аще,
Likh: избивая братю свою”. И рѣ̣ша новгородци: “Аще,
 α : избивая братю свою”. И рѣ̣ша Новъгородѣн: “Аще,

141,9:

Laur: княже бр^атѣ̣ | наша нсѣ̣ѣена сѣ̣ть. можемъ | по тобѣ
Radz: кнѣ̣же бр^атѣ̣я наша нсѣ̣ѣена соутъ. можемъ по тобѣ
Acad: кнѣ̣же бр^атѣ̣я наша нсѣ̣ѣена сѣ̣ть. можемъ тобѣ
Нупа: княже бр^атѣ̣я наша | нсѣ̣ѣенъ сѣ̣ть. можемъ по | тобѣ
Khle: княже н бр^атѣ̣я наша | нсѣ̣ѣена сѣ̣^т. можѣ^м по тебѣ

Вуч: княже, братѣ̣я наша исѣ̣чена сѣ̣ть, можемъ по тобѣ
Shakh: кнѣ̣яже, братѣ̣я наша исѣ̣чена сѣ̣ть, можемъ по тобѣ
Likh: княже, братѣ̣я наша исѣ̣чена сѣ̣ть, можемъ по тобѣ
 α : кнѣ̣яже, братѣ̣я наша исѣ̣чена сѣ̣ть, можемъ по тобѣ

141,10:

Laur: боротн. н събра яросла|вз варагъ тзисаю.

Radz: боротн. н собравъ яро|славъ варагъ .̄л̄.

Acad: поборотн. н собра ярославъ вара|гъ .̄л̄.

Hupa: боротн. н собра яросла|вз варагъ тзисаю.

Khle: поборотн. н събра | ярославъ варагъ .̄л̄.

Buch: бороти”. И събра Ярославъ Варягъ тысячу,

Shakh: бороти”. И събра Ярославъ Варягъ тысящу,

Likh: бороти”. И събра Ярославъ варягъ тысячу,

α : бороти”. И събра Ярославъ Варягъ тысящу,

141,11:

Laur: а прочи^х | вон .̄л̄. н понде на с̄тополка | нарекъ

Radz: а прочи^х. *̄л̄. н понде [на] с̄тополка. на|рекъ

Acad: а прочи^х. *̄л̄. н понде на с̄тополка. нарекъ |

Hupa: а прочи|хъ вон .̄л̄. тзисащъ. н понде | на с̄тополка. нарекъ.

Khle: а прочи^х вон .̄л̄. тиса^щ. | понде на с̄тополка нарекъ

Buch: а прочихъ вой 40000, и поиде на Святополка, нарекъ

Shakh: а прочихъ вой 40 тысящъ, и поиде на Святопѣлка, нарекъ

Likh: а прочих вой 40,000, и поиде на Святополка, нарекъ

α : а прочихъ вой 40 тысящъ, и поиде на Святопѣлка, нарекъ

141,12:

Laur: б̄л̄. рекъ не я почахъ. | избивати бр̄л̄ю. NO

Radz: б̄л̄. рекъ не я почахъ бр̄атью избивати NO

Acad: б̄л̄а. рекъ не я почахъ избивати NO

Hupa: б̄л̄а | рекъ не азъ почахъ избива|ть бр̄атью. NO

Khle: б̄л̄. рекъ не азъ поча^х | избивати бр̄ат̄ю свою, но

Buch: Бога, рекъ: “не я почахъ избивати братью, но

Shakh: Бога, рекъ: “не азъ почахъ избивати братию, нъ

Likh: бога, рекъ: “Не я почахъ избивати братью, но

α : Бога, рекъ: “Не азъ почахъ избивати братию, нъ

141,13:

Laur: ѡнъ. да бу|детъ ѡмьстникъ б̄з̄ крове | бр̄л̄а

Radz: ѡнъ. | да бо^утъ ѡмьстникъ б̄з̄. крови бр̄л̄н

Acad: ѡнъ. да б̄д̄е|тъ ѡмьстникъ б̄з̄. крови бр̄ат̄н

Hupa: ѡнъ. да б̄уде|тъ б̄з̄ ѡмьстникъ. крови | бр̄ат̄у

Khle: ѡ^н, да б̄жд̄е^т б̄з̄ ѡмь|стникъ кр̄зве бр̄л̄н

Buch: онъ; да будетъ отместникъ Богъ крове братья

Shakh: онъ; да будетъ отъместникъ Богъ крѣве братия

Likh: онъ; да будетъ отместникъ богъ крове братья

α : онъ. Да будетъ Богъ отъместникъ крѣви братия

141,14:

Laur: моея. зане без винны прѣ|льѣ кровь борнсову. и
Radz: мою. зане | без винны прольѣ кровь борнсовѣ. и
Acad: мою. зане | без винны прольѣ кровь борнсовѣ. и
Нур: моея. зане без винны | прольѣ кровь. борнсову и
Khle: мою. зане без винны пролѣа | крѣвь борнсову и
Буч: моя, зане без винны прольѣ кровь Борисову и
Shakh: моя, зане без винны проля крѣвь Борисову и
Likh: моя, зане без винны прольѣ кровь Борисову и
 α : моя, зане без винны проля крѣвь Борисову и

141,15:

Laur: глѣбову праведною. еда и мнѣ си||<ц>е же [48с]
Radz: глѣбовѣ. праведною. да и мнѣ сице
Acad: глѣбовѣ прѣ|веднѣю. да и мнѣ сице же
Нур: глѣ|бову. праведною. еда и мнѣ | си же
Khle: глѣбовоу праведною. егда и | мнѣ се же
Буч: Глѣбову праведную: еда и мнѣ сице же
Shakh: Глѣбову правѣднѣю. Еда и мнѣ сице же
Likh: Глѣбову праведную. Еда и мнѣ сице же
 α : Глѣбову правѣднѣю. Еда и мнѣ сице же

141,16:

Laur: створить. но суди ми гѣ по | правдѣ. да скончается
Radz: створить. но соуд ми гѣ по правѣ | да скончается
Acad: сотворить. но суди | ми гѣ по правдѣ. да скончается
Нур: створить. но суди ми | гѣ по правдѣ. да скон<т>ае|ться
Khle: сзтвори. но сѣи ми гѣ по правдѣ. и да | скончается
Буч: створить? но суди ми, Господи, по правдѣ, да скончается
Shakh: сътворить? Нѣ суди ми, Господи, по правѣ, да скончается
Likh: створить? Но суди ми, господи, по правдѣ, да скончается
 α : сътворить? Нѣ суди ми, Господи, по правѣ, да скончается

141,17:

Laur: злоба | грѣшнаго. и поиде на стѣполѣ|ка.
Radz: злоба грѣшны. и поиде на стѣполка. |
Acad: злоба грѣшны. || и поиде на стѣполка. [74^v]
Нур: злоба грѣшнаго. и поиде на стѣполка.
Khle: злоба грѣшнаго. и поиде на стѣполка |
Буч: злоба грѣшнаго”. И поиде на Святополѣка;
Shakh: злѣба грѣшнаго”. И поиде на Святопѣлка.
Likh: злоба грѣшнаго”. И поиде на Святополѣка.
 α : злѣба грѣшнаго”. И поиде на Святопѣлка.

141,18:

Laur: слышавше се с̄тополкъ. ндуща ярослава.

Radz: слышавъ с̄тополкъ. ндоуща ярослава: н

Acad: слышавъ с̄тополкъ. ндѣща | ярослава. н

Hupa: слышавъ | же се с̄тополкъ. ндуща яро||слава. н

[53c]

Khle: слышав же се с̄тополкъ ндуща ярослава.

Buch: слышавъ же се Святополкъ, идуща Ярослав,

Shakh: слышавъ же се Святопѣлкъ идуща Ярослав,

Likh: слышавъ же Святополкъ, идуща Ярослав,

α : слышавъ же Святопѣлкъ идуща Ярослав, и

141,19:

Laur: пристрон бещнс^А | вон.

Radz: пристрон | бес числа вон роу^С и печенѣгъ.

Acad: пристрон бес числа вон. рѣ^С и печенѣгъ. |

Hupa: пристрон бе числа вон | руси и печенѣгъ.

Khle: пристро^Н | бес числа вон. роуси и печенѣгъ.

Buch: пристрой бес числа вой, Руси и Печенѣгъ,

Shakh: пристрой бес числа вой, Руси и Печенѣгъ,

Likh: пристрой бе-числа вой, Руси и печенѣгъ,

α : пристрой бес числа вой, Руси и Печенѣгъ,

141,20:

Laur: нзы^А противѣ емоу | к любеню. ѿб онъ

Radz: нзыде противѣ емоу | к любеню. ѿб онъ

Acad: нзыде противѣ к любеню. ѿб онъ

Hupa: нзынде противу любеню ѿб онъ

Khle: нзыде противоу || любеню ѿб онъ

[63^Г]

Buch: и изыде противу ему к Любичю об онъ

Shakh: и изыде противу къ Любичю об онъ

Likh: и изыде противу ему к Любичю об онъ

α : и изыде противу Любичю об онъ

141,21:

Laur: поль днѣпра. а яросл^Авъ ѿбсю:.

Radz: поль днѣпра. а ярославъ ѿбсюдѣ:- |

Acad: поль днѣпра. | а рославъ ѿбсю:.

Hupa: [поль] днѣпра. | а ярославъ ѿбсюду |

Khle: поль днѣпра. а ярославъ ѿбсю: |

Buch: поль Днѣпра, а Ярославъ объ сю.

Shakh: поль Днѣпра, а Ярославъ объсюду.

Likh: поль Днѣпра, а Ярославъ объ сю.

α : поль Днѣпра, а Ярославъ объ сюду.

141,22:

Laur: На҃уало кнѣженѣа ѣрославѣа кыевѣ:·

Radz: На҃уало кнѣженнѣа ѣрославѣа в кнѣвѣ.

Acad: На҃уало кнѣженѣа ѣрославѣа | в кѣевѣ.

Нура: omitted

Khle: omitted

Буч: Начало княженя Ярославля Киевѣ.

Shakh: Начало княжения Ярославля Киевѣ.

Likh: Начало княженя Ярославля Киевѣ.

α :

141,23:

Laur: В лѣ^т. | ꙗ̄с̄.ѳ̄.к̄д̄.:· Приде ѣрославъ | и сташа

Radz: В лѣ^т ꙗ̄с̄.ѳ̄.к̄д̄. | рнде ѣрославъ. и ста

Acad: В лѣ^т ꙗ̄с̄.ѳ̄.к̄д̄. прѣнде ѣрославъ и ста|въ

Нура: Въ лѣ^т ꙗ̄с̄.ѳ̄.к̄д̄. Приде с̄л̄а^рвъ. [на с̄тополка] и сташа

Khle: В лѣ^т ꙗ̄с̄.ѳ̄.к̄д̄. прѣнде ѣрославъ. и сташа

Буч: В лѣто 6524. Приде Ярославъ на Святополка, и сташа

Shakh: Въ лѣто 6524. Приде Ярославъ, и сташа

Likh: В лѣто 6524. Приде Ярославъ на Святополка, и сташа

α : Въ лѣто 6524. Приде Ярославъ, и сташа

141,24:

Laur: протнвѣ. ѡ полъ днѣ|пра. и не смѣхѣ ни си

Radz: протнвѣ. ѡбаполъ днѣпра. и | не смѣхѣ ни ти

Acad: протнвѣ. ѡбаполъ днѣпра. и не смѣхѣ | нѣ ти

Нура: протнвѣ. ѡбапо|лъ днѣпра. и не смѣхѣ ни нѣ^{сн} |

Khle: проти|воу об онъ полъ днѣпра. и не смѣхѣ ни сѣн

Буч: противу оба полы Днѣпра, и не смяху ни си

Shakh: противу обаполъ Днѣпра, и не смѣяху ни си

Likh: противу обаполъ Днѣпра, и не смяху ни си

α : противу обаполъ Днѣпра, и не смѣяху ни си

141,25:

Laur: ѡнѣхъ. | ни ѡни снхъ на҃уати и стояша |

Radz: на сн̄. ни си на нн̄. и стояша за

Acad: на сн̄. ни си на нн̄. и стояше за

Нура: ѡни на҃нѣ. и ни тѣн на снхъ. | и стояша за.

Khle: на ѡнѣ | нѣн. ни сѣн на тѣ. и стояша за.

Буч: онѣхъ, ни они сихъ начати, и стояша

Shakh: на онѣхъ, ни они на сихъ начати, и стояша

Likh: онѣхъ, ни они сихъ начати, и стояша

α : онѣхъ, ни они на сихъ, и стояша за

141,26:

Laur: мѣѣ .г̃. протнву собѣ. н воє|вода наѣа с̄тополѣѣ
Radz: г̃ | мѣѣ протнвѣ собѣ. н воєвода с̄тополѣѣ. наѣ
Acad: .г̃. мѣѣ протнвѣ собѣ. н воєвода с̄тополѣѣ. наѣа
Нупа: .г̃. мѣѣ протнву | собѣ. н воєвода наѣа. с̄тополѣѣ.
Khle: .г̃. мѣѣ протн|воѣ себѣ. н воєвода наѣа с̄тополѣѣ

Вуч: мѣсяцѣ 3 протнву собѣ; И воєвода нача Святополчѣ,
Shakh: три мѣсяцѣ протнву собѣ. И воєвода нача Святопѣлчѣ,
Likh: мѣсяцѣ 3 протнву собѣ. И воєвода нача Святополчѣ,
 α : 3 мѣсяцѣ протнву собѣ. И воєвода нача Святопѣлчѣ,

142,1:

Laur: ѣ|зда възлѣ берегѣ. оукарати новгородѣѣ
Radz: ѣзда во|злѣ берегѣ. оукарати новгородѣѣѣѣ
Acad: ѣзда | възлѣ берегѣ. оукарати новгородѣѣѣѣ
Нупа: ѣзда. възлѣ бѣрегѣ оукарати новгородѣѣѣ
Khle: ѣзда въз берегѣ | оукарати новгородѣѣѣѣ

Вуч: ѣздя възлѣ берегѣ, укаряти Новгородѣѣ, [138,16]
Shakh: ѣздя въздѣлѣ берегѣ, укаряти Новѣгородѣѣѣ, [180,13]
Likh: ѣздя възлѣ берегѣ, укаряти новгородѣѣѣ, [96,15]
 α : ѣздя възлѣ брегѣ, укаряти Новѣгородѣѣѣѣ,

142,2:

Laur: г̃л̃а. ѣто прндосте с хромѣ|цемѣ симѣ. а вы
Radz: г̃л̃а. ѣто прнѣ|сте со хромѣѣѣѣ симѣ. а вы
Acad: г̃л̃а. | ѣто прндосте со хромѣѣѣѣ симѣ. а вы
Нупа: г̃л̃а. ѣто прндосте с хромѣѣѣѣ симѣ. | а вы
Khle: г̃л̃а. ѣто прндосте с хромѣѣѣѣ сн̃. а вы

Вуч: глаголя: “ѣто придосте с хромѣѣѣѣ симѣ, а вы
Shakh: глаголя: “ѣто придосте сѣ хромѣѣѣѣ симѣ, а вы
Likh: глаголя: “ѣто придосте с хромѣѣѣѣ симѣ, а вы
 α : глаголя: “ѣто придосте сѣ хромѣѣѣѣ симѣ, а вы

142,3:

Laur: плотннѣѣ суѣѣ. а прнставннѣѣ вы хоромо|ѣѣ
Radz: плотннѣѣ сѣѣѣ. да прн|ставннѣѣ вѣ хомовѣѣ
Acad: плотннѣѣѣѣ сѣѣѣ. да прнставннѣѣ вѣсѣ хоромовѣѣ
Нупа: плотннѣѣ суѣѣ. а прн|ставннѣѣ вы. хоромѣѣ
Khle: плотннѣѣ сѣѣѣ. да прнставннѣѣ вы | роубннѣѣ

Вуч: плотннѣѣ суѣѣ? а прнставннѣѣ вы хоромовѣѣ
Shakh: плѣтннѣѣ суѣѣ? А прнставннѣѣ вы хоромѣѣ
Likh: плотннѣѣ суѣѣ? А прнставннѣѣ вы хоромовѣѣ
 α : плѣтннѣѣ суѣѣ? А прнставннѣѣ вы хоромѣѣ

142,4:

Laur: рѹбѣти нашихъ. се слышѣше новгородци
Radz: роубѣти нашихъ. н се слышавше || новгорѣци. [80^v]
Acad: рѹбѣти нашихъ. н се слышавше новгородци
Нура: рѹбѣти нашихъ. се слышавше новгородци н
Khle: хоромовъ нашихъ. се слышавше новгородци

Буч: рубити нашихъ”. Се слышавше Новгородци,
Shakh: рубити нашихъ”. Се слышавше Новъгородъци,
Likh: рубити нашихъ”. Се слышавше новгородци,
 α : рубити нашихъ”. Се слышавше Новъгородъци,

142,5:

Laur: рѣша ярославу. яко заутра перевеземъ са на
Radz: рѣша ярославоу яко заутра перевеземъ са на
Acad: рѣша ярославѣ. яко заутра перевеземъ са на
Нура: рѣша ярославу | яко заутра перевеземъ са на
Khle: рѣша ярославоу. яко заутра перевеземъ са на

Буч: рѣша Ярославу: “яко заутра перевеземъ ся на
Shakh: рѣша Ярославу, яко “заутра перевеземъ ся на
Likh: рѣша Ярославу, яко “Заутра перевеземъ ся на
 α : рѣша Ярославу, яко “Заутра перевеземъ ся на

142,6:

Laur: не. аще кто не поидеть | с нами. сами потнемъ.
Radz: на. да аще кто не поидеть с нами. да сами потнемъ его.
Acad: на. да | аще кто не поидеть с нами. да потнемъ его. | сами.
Нура: ни хъ. аще кто не поидеть с нами то сами потнемъ. |
Khle: ни. | аще кто не поидеть с нами да сами его потнемъ.

Буч: ня; аще кто не поидеть с нами, сами потнемъ его.”
Shakh: ня; аще кто не поидеть съ нами, да сами потнемъ.”.
Likh: ня; аще кто не поидеть с нами, сами потнемъ его.”
 α : ня; аще кто не поидеть съ нами, сами потнемъ.”.

142,7:

Laur: бѣ бо | оуже в заморозъ. стѹполкъ
Radz: бѣ бо в заморозъ. н
Acad: бѣ бо в заморозъ. н
Нура: бѣ бо оуже въ заморозъ. н
Khle: бѣ бо | оуже в заморозъ. н стояше

Буч: Бѣ бо уже в заморозъ. Святополкъ
Shakh: Бѣ бо уже въ заморозъ. И стояше
Likh: Бѣ бо уже в заморозъ. Святополкъ
 α : Бѣ бо уже въ заморозъ. И

142,8:

Laur: сто|яше межи двѣма ѡзерома. н |
Radz: сто|яше межи двѣма | ѡзеры. н
Acad: сто|яше межи двѣ|ма ѡзеры. н
Нуга: сто|яше [с|тополкѣ]. <двѣнма> межи [двѣнма] ѡзеро|ма. н
Khle: с|тополкѣ. межи двѣ|ма ѡзерома. н

Буч: стояше межи двѣма озерома, и
Shakh: Святопѣлкѣ межю двѣма озерома, и
Likh: стояше межи двѣма озерома, и
 α : стояше межю двѣма озерома, и

142,9:

Laur: всю ноцѣ пилъ бѣ с дружиною | своею. ярослав
Radz: всю ноцѣ пивъ со дрѣжнною своею:- | ярослав
Acad: всю ноцѣ пивъ со дрѣжнною сво|єю:- ярослав
Нуга: вьсю ноцѣ. оупивъса | с дружиною своею. яросла|въ
Khle: всю ноцѣ оупивса съ дружиною | своею лежаше. ярославъ

Буч: всю ноцѣ пилъ бѣ с дружиною своею; Ярославъ
Shakh: вьсю ноцѣ пилъ бѣ съ дружиною своею. Ярославъ
Likh: всю ноцѣ пилъ бѣ с дружиною своею. Ярославъ
 α : вьсю ноцѣ упивъ ся съ дружиною своею. Ярославъ

142,10:

Laur: же заоутра н|сполчивъ дружинну свою. про|тиву
Radz: же заоутра исполчивъ дроу^жнѣ протнѣ
Acad: же заоутра исполчивъ дрѣжн^ннѣ. протнѣ
Нуга: же заоутра. исполчивъ. | дружинну протнѣ
Khle: же заоутра исполчивъ дрѣжн^ннѣ перевезеса

Буч: же заутра исполчивъ дружину свою, противу
Shakh: же заутра, испѣлчивъ дружину свою, противу
Likh: же заутра, исполчивъ дружину свою, противу
 α : же заутра, испѣлчивъ дружину, противу

142,11:

Laur: свѣту перевезеса. н высъ|дѣ на брегъ.
Radz: свѣто | превезе^с. н высѣши на берѣ. н
Acad: свѣтѣ перевеззса. н выседше | на брегъ. н
Нуга: свѣту | перевезеса. н высѣдше на | брегъ
Khle: протнѣоу свѣтоу. н высѣше | на брегъ

Буч: свѣту перевезеса. И выседше на брегъ,
Shakh: свѣту перевезеса. И высѣдше на брегъ,
Likh: свѣту перевезеса. И выседше на брегъ,
 α : свѣту перевезе ся. И высѣдше на брегъ,

142,12:

Laur: ѿринуша лодьѣ ѿ | берега. и поидоша противу

Radz: ѿринѣша лѡдѣ ѿ берега. и поиша | противоу

Acad: ѿринѣша лодїѡ ѿ берега. и поидоша противѣ

Нуга: ѿринуша лодью ѿ бе|рега. и поидоша противу

Khle: ѿриноуша лѡдїѡ ѿ берега. и поидоша | противоу

Буч: отринуша лодьѣ отъ берега, и поидоша противу

Shakh: отъринуша лодия отъ берега, и поидоша противу

Likh: отринуша лодьѣ от берега, и поидоша противу

α : отринуша лодия отъ берега, и поидоша противу

142,13:

Laur: со|бѣ. и сступишася на мѣстѣ. || бзї сѣча зла. [48d]

Radz: собѣ. и совокѣпиша^с на мѣсте и бы^с сѣ^ч зла.

Acad: собѣ. и совокѣпишася на мѣсто | и бы^с сѣча зла.

Нуга: со|бѣ и съвѣкупившеся на мѣ|стѣ. и бы^с сѣча зла.

Khle: себѣ. и сзвокоупившеся на мѣсте. | и бы^с сѣча зла.

Буч: собѣ, и сступишася на мѣстѣ; бысть сѣча зла,

Shakh: собѣ, и съступишася на мѣстѣ. И бысть сѣча зѣла,

Likh: собѣ, и сступишася на мѣстѣ. Бысть сѣча зла,

α : собѣ, и съвѣкупиша ся на мѣстѣ. И бысть сѣча зѣла,

142,14:

Laur: и не бѣ лзѣ ѡзеромѣ | печенѣгомѣ помагати.

Radz: не | бѣ лзѣ ѡзеромѣ печенѣгѡ^м помощи.

Acad: не бѣ лзѣ ѡзеромѣ печенѣгомѣ | помочи.

Нуга: не бѣ лзѣ | ѡзеромѣ помагати пече|нѣгомѣ.

Khle: и не бѣ лзѣ ѡзерѡ^м печенѣгѡ^м пома|гати.

Буч: и не бѣ лзѣ озеромѣ Печенѣгомѣ помагати,

Shakh: и не бѣ лзѣ озерѣмѣ Печенѣгомѣ помагати,

Likh: и не бѣ лзѣ озеромѣ печенѣгомѣ помагати,

α : не бѣ лзѣ озерѣмѣ Печенѣгомѣ помагати,

142,15:

Laur: и при|тиснуша сѣтополка с дружиною |

Radz: и притиснѣша сѣто|полка с вон

Acad: и притиснѣша сѣтополка со вон

Нуга: и притиснуша сѣто||полчѣ вон [53d]

Khle: и притисноуша сѣтополчи вон

Буч: и притиснуша Святополка с дружиною

Shakh: и притиснуша Святопѣлка съ дружиною

Likh: и притиснуша Святополка с дружиною

α : и притиснуша Святопѣлчѣ съ вон

142,16:

Laur: кззеру. и възстүпиша на ледъ. | и обломиса

Radz: ко ѡзерѡ. и възстѡпиша на лѣ.

Acad: к озерѡ. | и востѡпиша на лѣ.

Нуга: къ ѡзеру и възстүпиша на ледъ.

Khle: къ озеру | и възстоупиша на лѣ, и обломиса

Буч: ко озеру, и възступиша на ледъ, и обломиса

Shakh: къ озеру, и възступиша на ледъ, и обломиса

Likh: ко озеру, и възступиша на ледъ, и обломиса

α : къ озеру. И възступиша на ледъ,

142,17:

Laur: с ними ледъ. и ѡдалати нача Ярославъ.

Radz: и ѡдалати на Ярославъ. видѣвъ

Acad: и ѡдолати нача Ярославъ. | видѣвъ

Нуга: и ѡдолѣвати нача Ярославъ. видѣвъ |

Khle: лѣ с вон стѡпоѡти | и мнѡши потѡпоша въ вода. и ѡдолати нача Яро|славъ. видѣвъ

Буч: с ними ледъ, и одалати нача Ярославъ, видѣвъ

Shakh: съ ними ледъ, и одалати нача Ярославъ; видѣвъ

Likh: с ними ледъ, и одалати нача Ярославъ, видѣвъ

α : и одолати нача Ярославъ. Видѣвъ

142,18:

Laur: omitted

Radz: же стѡпо|лкъ и побеже. и ѡдолъ Ярославъ. |

Acad: же стѡполкъ и побѣже. и ѡдолъ Яро|славъ.

[75¹]

Нуга: же стѡполкъ побѣже. и ѡ[до]<л>ъ Яро|савъ.

Khle: же стѡполкъ побѣже. и ѡдолъ Яро|славъ.

Буч: же Святополкъ и побеже, и одолъ Ярославъ.

Shakh: же Святопѣлкъ, побеже, и одолъ Ярославъ.

Likh: же Святополкъ и побеже, и одолъ Ярославъ.

α : же Святопѣлкъ, побеже, и одолъ Ярославъ.

142,19:

Laur: стѡпо|лкъ же бѣжа в ляхы. Ярославъ | же

Radz: стѡполкъ же побеже в ляхи. а Ярославъ

Acad: стѡполкъ^ж побежа в ляхы. а Ярославъ |

Нуга: стѡполкъ же бѣ|жа в ляхы. Ярославъ же

Khle: стѡполкъ же бѣжа в ляхи. Ярославъ же |

Буч: Святополкъ же бѣжа в Ляхы, Ярославъ же

Shakh: Святопѣлкъ же бѣжа въ Ляхы, Ярославъ же

Likh: Святополкъ же бѣжа в ляхы, Ярославъ же

α : Святопѣлкъ же бѣжа въ Ляхы, Ярославъ же

142,20:

Laur: сѣде кыевѣ на столѣ ѡтѣни | и дѣдни:·

Radz: сѣде въз кн|евѣ на столѣ ѡтѣни.

Acad: сѣде в кїевѣ на столѣ ѡтѣни.

Нура: сѣ|де в кыевѣ на столѣ ѡтѣни |

Khle: сѣде въз кїевѣ. на столѣ ѡтѣни.

Буч: сѣде Кыевѣ на столѣ отѣни и дѣдни;

Shakh: сѣде Кыевѣ на столѣ отѣни и дѣдни.

Likh: сѣде Кыевѣ на столѣ отѣни и дѣдни.

α : сѣде Кыевѣ на столѣ отѣни.

142,21:

Laur: Н бы тогда Ярославъ | новѣгородѣ.

Radz: Бѣ^ж Ярославъ тогда.

Acad: Бѣ же тог^а Яро|славъ

Нура: Бѣ же тогда Яро^славъ^а

Khle: Бѣ же тог^а Яро|славъ.

Буч: и бы тогда Ярославъ

Shakh: Бѣ же тѣгда Ярославъ

Likh: И бы тогда Ярославъ

α : Бѣ же тѣгда Ярославъ

142,22:

Laur: лѣ^т. кн̄:·

Radz: кн̄ лѣ:- ||

Acad: .кн̄. лѣтз:·

Нура: лѣ^т. <-> н̄. |

Khle: лѣ^т. кн̄.

Буч: лѣтъ 28.

Shakh: лѣтъ 28.

Likh: лѣтъ 28.

α : лѣтъ 28.

142,23:

Laur: В лѣ^т. | ѡ̄с̄.ф̄.к̄е̄:· Ярославъ иде

Radz: В лѣ^т. ѡ̄с̄.ф̄.к̄е̄. Ярославъ вниде в киевз

[81^Г]

Acad: В лѣ^т. ѡ̄с̄.ф̄.к̄е̄. Ярославъ | вниде в кїевз

Нура: В лѣ^т. ѡ̄с̄.ф̄.к̄е̄. Яро|славъ. вонде в кыевз.

Khle: В лѣ^т. ѡ̄с̄.ф̄.к̄е̄. Ярославъ вниде в кы|евъ.

Буч: В лѣто 6525. Ярославъ иде в Киевъ,

Shakh: Въ лѣто 6525. Ярославъ вниде въ Киевъ,

Likh: В лѣто 6525. Ярославъ иде в Киевъ,

α : Въ лѣто 6525. Ярославъ вниде въ Киевъ,

142,24:

Laur: и по|горъ цр̄к̄вн̄·:
Radz: и погоръша | цр̄к̄вн̄.
Acad: и погоръша цр̄к̄вн̄.
Нура: и | погоръша цр̄к̄вн̄ |
Khle: и погоръша цр̄к̄вн̄.
Буч: и погоръ церкви.
Shakh: и погоръша църкѣви.
Likh: и погоръ церкви.
 α : и погоръша църкѣви.

142,25:

Laur: В лѣ^т .̄с̄.̄ф̄.̄к̄с̄.:- | Приде болеславъ съ
Radz: В лѣ^т .̄с̄.̄ф̄.̄к̄с̄. Понде болеславъ со
Acad: В лѣ^т .̄с̄.̄ф̄.̄к̄с̄. понде болеславъ со
Нура: В лѣ^т .̄с̄.̄ф̄.̄к̄с̄. Понде | болеславъ. съ
Khle: В лѣ^т .̄с̄.̄ф̄.̄к̄с̄. понде | болеславъ съ
Буч: В лѣто 6526. Приде Болеславъ съ
Shakh: Въ лѣто 6526. Поиде Болеславъ съ
Likh: В лѣто 6526. Приде Болеславъ съ
 α : Въ лѣто 6526. Поиде Болеславъ съ

142,26:

Laur: с̄тополкомъ | на ярослава с лахы. яросла|въ же
Radz: с̄топо|кѣ^м. на ярослава с лахы. яросла^ж множество
Acad: с̄тополкомъ. на яросла|ва с лахн. ярослав же множество
Нура: с̄тополкомъ | на ярослава с лахы. яро|славъ же множество
Khle: с̄тополкѣ^м на ярослава с лахн. яро|слав же множество
Буч: Святополкомъ на Ярослава с Ляхы; Ярославъ же
Shakh: Святопѣлкѣмъ на Ярослава съ Ляхы. Ярославъ же, мѣножество
Likh: Святополкомъ на Ярослава с ляхы. Ярославъ же,
 α : Святопѣлкѣмъ на Ярослава съ Ляхы. Ярославъ же, мѣножество

143,1:

Laur: совокупивъ русь. и варя|гы. и словѣнѣ.
Radz: совъкѣ|пн роу. варягы. словены.
Acad: совокѣпн рѣ|си. варяги словѣны.
Нура: сово|купн руси. варягы словены |
Khle: сзвокупивъ роуси, и варя^г, || и словѣнѣ. [63^v]
Буч: совокупивъ Русь, и Варягы и Словѣнѣ, [139,14]
Shakh: сзвъкупивъ вои, Русь и Варягы и Словѣны, [181,18]
Likh: совокупивъ Русь, и варягы и словѣнѣ, [96,34]
 α : сзвъкупи Руси, Варягы, Словѣны,

143,2:

Laur: понде протнѣу | болеславу. и стѣполку.
Radz: понде протнѣѸ болеслаѸ | и стѣполкѸ. и
Acad: понде протнѣѸ. болесла|ѣѸ и стѣполкѸ. и
Нупа: понде протнѣу болеславу | и стѣполку. и
Khle: понде протнѣоу болеславоу и стѣпо[^]кѸ. | и

Буч: поиде противу Болеславу и Святополку, и
Shakh: поиде противу Болеславу и Святопѣлку, и
Likh: поиде противу Болеславу и Святополку, и
 α : поиде противу Болеславу и Святопѣлку, и

143,3:

Laur: прнде | волыню. и сташа шеаполъ рѣ|кы. буга.
Radz: прн[^] к волыню. и сташа шеаполъ реки | боуга.
Acad: прнде к волыню. и сташа шеа|полъ реки бѸга.
Нупа: прнде вель|ню и сташа шеаполъ рѣкы | буга.
Khle: прнде кз волыню. и сташа шеаполы рѣкы | боуга.

Буч: приде Волыню, и сташа оба полъ рѣкы Буга.
Shakh: приде Волыню, и сташа обаполъ рѣкы Буга.
Likh: приде Волыню, и сташа оба полъ рѣкы Буга.
 α : приде Волыню, и сташа обаполъ рѣкы Буга.

143,4:

Laur: и бѣ оу ярослава кормилецъ. и воевода. имене|мь
Radz: и бѣ оу ярослава кормилецъ. и воевода.
Acad: и бѣ оу ярослава кормилецъ. | и воевода
Нупа: и бѣ оу ярослава корь|миле<ц>ъ и воевода
Khle: и бѣ оу ярослава кормилецъ и воевода

Буч: И бѣ у Ярослава кормилецъ и воевода, именемь
Shakh: И бѣ у Ярослава кърмилецъ и воевода, именемь
Likh: И бѣ у Ярослава кормилецъ и воевода, именемь
 α : И бѣ у Ярослава кърмилецъ и воевода,

143,5:

Laur: буды. нача оукарати бо|леслава гл̄а.
Radz: бѸ|дын. и на[^] боу[^] оукарати болеслава гл̄а.
Acad: бѸдын. и нача бѸ[^] оукарати болесла|ва гл̄а.
Нупа: буды. | и нача буды оукарати бо|леслава гл̄а.
Khle: боу|ды. и нача боуды оукарати болеслава гл̄а, |

Буч: Буды, нача укарати Болеслава, глаголя:
Shakh: Буды, и нача Буды укарати Болеслава, глаголя:
Likh: Буды, нача укарати Болеслава, глаголя:
 α : Буды, и нача Буды укарати Болеслава, глаголя:

143,6:

Laur: да то ти прободемъ трѣскою чѣрево. твое

Radz: да чрево твое | толъстое прободем ти

Acad: да чрево твое толстое прободемъ ти |

Нура: да что ти про|поремъ. трескою чрево тво|е.

Khle: да что ти пропорѣ^М трескою чрево твое

Вуч: “да то ти прободемъ трѣскою черево твое

Shakh: “да то ти прободемъ трѣскою черево твое

Likh: “Да то ти прободемъ трѣскою черево твое

α : “Да чѣто ти пропоремъ трѣскою черево твое

143,7:

Laur: толъ|стое. бѣ бо болеславъ великъ | и тяжекъ.

Radz: тростью. бѣ бо великъ и тѣ^Жкъ болеславъ.

Acad: тростью. бѣ бо великъ и тяжекъ болеславъ. |

Нура: толъстое. бѣ бо великъ | и тяжекъ болеславъ.

Khle: тлъстое. | бѣ бо великъ и тяжекъ болеславъ.

Вуч: толъстое”. Бѣ бо Болеславъ великъ и тяжекъ,

Shakh: тълстое”. Бѣ бо Болеславъ великъ и тяжкъ,

Likh: толъстое”. Бѣ бо Болеславъ великъ и тяжекъ,

α : тълстое”. Бѣ бо великъ и тяжкъ Болеславъ,

143,8:

Laur: ѡко и на кони не | могли сѣдѣти. но баше

Radz: ѡко ни на кони | могли сѣдѣти. но баше

Acad: ѡко ни на кони | могли сѣдѣти. но баше

Нура: ѡко | ни на кони не могли сѣдѣ|ти но баше

Khle: ѡко ни на кони | | могли сѣдѣти. но баше

Вуч: ѡко и на кони не могли сѣдѣти, но баше

Shakh: ѡко и на кони не могли сѣдѣти, нѣ баше

Likh: ѡко и на кони не могли сѣдѣти, но баше

α : ѡко ни на кони могли сѣдѣти, нѣ баше

143,9:

Laur: смъ|слень. и рѣ^Ѹ болеславъ къ дру|жинѣ своей.

Radz: смыслень и рѣ^Ѹ болеславъ

Acad: смъ|слень. и рече болеславъ

Нура: смыслень. | и рѣ^Ѹ болеславъ.

Khle: смыслѣ^Н. и рѣ^Ѹ болеславъ. |

Вуч: смыслень; и рече Болеславъ къ дружинѣ своей:

Shakh: съмыслнь. И рече Болеславъ къ дружинѣ своей:

Likh: смыслень. И рече Болеславъ къ дружинѣ своей:

α : съмыслнь. И рече Болеславъ:

143,10:

Laur: аще вы сего оукора не жаль. азъ единъ погыну. |
Radz: аще вы сего оукора не ж^А. | азъ единъ погнѣ. н
Acad: аще вы сего оукора не жа|ль. азъ единъ погнѣ. н
Нупа: аще вы сего оукора вы не жаль. азъ | единъ погыну. н
Khle: аще в^М сего оукора не ж^А. азъ единъ погыноу. н |

Буч: “аще вы сего укора не жаль, азъ единъ погыну”.
Shakh: “аще вы сего укора не жаль, азъ единъ погыну”. И
Likh: “Аще вы сего укора не жаль, азъ единъ погыну”.
 α : “Аще вы сего укора не жаль, азъ единъ погыну”. И

143,11:

Laur: всѣдъ на конь вбрѣде в рѣку и | по немь
Radz: вс^А на конь и вбрѣде в рѣкѣ | и по н^М
Acad: вс^А на конь и вѣбрѣде | в рѣкѣ. н по немъ
Нупа: всѣдъ | на конь. вѣбрѣде в рѣку. | а по немь
Khle: вс^А на конь. вѣрѣде в рѣкоу и по н^М

Буч: Всѣдъ на конь, вѣбрѣде в рѣку и по немь
Shakh: всѣдъ на конь, вѣбрѣде в рѣку, и по немь
Likh: Всѣдъ на конь, вбрѣде в рѣку и по немь
 α : всѣдъ на конь, вѣбрѣде в рѣку, и по немь

143,12:

Laur: вон его. ярослав же | не оутагну исполнитса. ||
Radz: вон его. ярослав же не оутагнѣ исполнитѣ. |
Acad: вон его. ярослав же не оута|гнѣ исполнитса.
Нупа: вон его. яросла|в же не оутагну исполнитса | [54a]
Khle: вон его. яро|слав же не оутагноу сполнитса.

Буч: вон его, Ярославъ же не утягну исполчитися,
Shakh: вон его; Ярославъ же не утягну испълчитися,
Likh: вон его. Ярославъ же не утягну исполчитися,
 α : вон его. Ярославъ же не утягну испълчити ся,

143,13:

Laur: и побѣди болеславъ ярослава | ярославъ же [49a]
Radz: и побѣди ярослава. болеславъ. н ярославѣ же
Acad: и побѣди ярослава. болесла|въ. ярославѣ же
Нупа: и побѣди болеславъ яросла|в<а>. ярославъ же
Khle: и поб^А болесла^В | ярослава. ярославъ же

Буч: и побѣди Болеславъ Ярослава; Ярославъ же
Shakh: и побѣди Болеславъ Ярослава. Ярославъ же
Likh: и побѣди Болеславъ Ярослава. Ярославъ же
 α : и побѣди Болеславъ Ярослава. Ярославъ же

143,14:

- Laur:* оубѣжа съ .д̄. ми му|жи новугороду. болеславъ
Radz: бежа|вшю. со д̄ моу^ж к новоугородѣ. болеславъ
Acad: бежавшю со .д̄. ми мѣжи к новѣгородѣ. болеславъ
Нур: оубѣжавъ. | с четырьми члѣкы к новоугор|роду. болеславъ
Khle: оубѣжа с четырьми мѣ|жи к новугороду. болеславъ
- Буч:* убѣжа съ 4-ми мужи Новугороду, Болеславъ
Shakh: убѣжа съ четырьми мужи Новугороду, Болеславъ
Likh: убѣжа съ 4-ми мужи Новугороду. Болеславъ
 α : убѣжа съ четырьми мужи къ Новугороду, Болеславъ

143,15:

- Laur:* же | вниде в киевъ съ стѣполкомъ. | н рѣ^ѣ
Radz: же вниде | в киевъ со стѣполкѣ^м. н рѣ^ѣ
Acad: же вниде в киевъ со стѣполкомъ. н рече
Нур: же вниде | в киевъ съ стѣполкомъ. | н рѣ^ѣ
Khle: же вниде въ киевъ | съ стѣполкѣ^м. н рѣ^ѣ
- Буч:* же вниде в Киевъ съ Святополкомъ. И рече
Shakh: же вниде въ Киевъ съ Святопѣлкѣмъ. И рече
Likh: же вниде в Киевъ съ Святополкомъ. И рече
 α : же вниде въ Киевъ съ Святопѣлкѣмъ. И рече

143,16:

- Laur:* болеславъ разведѣте дружї|ну мою по городомъ
Radz: болеславъ. разведете дрѣ^ж|ноу мою. по горѣмъ:- | п<ор>одомъ
Acad: болеславъ. разведѣте дрѣжинѣ | мою по городомъ
Нур: болеславъ. разведете | дружину мою по городомъ. |
Khle: болеславъ, разведѣте дружи|ноу мою по городѣ^м
- Буч:* Болеславъ: “разведѣте дружину мою по городомъ
Shakh: Болеславъ: “разведѣте дружину мою по городомъ
Likh: Болеславъ: “Разведѣте дружину мою по городомъ
 α : Болеславъ: “Разведѣте дружину мою по городомъ

143,17:

- Laur:* на покорѣ|мъ. н бы^с тако. ярославу же
Radz: на покормъ. н бы^с тако. ярославоу же
Acad: на покормъ. н бы^с тако. | ярославѣ же
Нур: на кормъ. н бы^с тако. яросла|ву же
Khle: на кормъ. н бы^с тако. ярославѣ^ж |
- Буч:* на покорѣмъ”, и бысть тако. Ярославу же
Shakh: на покрѣмъ”. И бысть тако. Ярославу же
Likh: на покорѣмъ”, и бысть тако. Ярославу же
 α : на крѣмъ”. И бысть тако. Ярославу же

143,18:

Laur: прї|бѣгшю новугороду н хоташе бѣ|жати за
Radz: при|бѣгшю к новѣгородоу. н хоташе бѣжати за
Acad: прнѣгшѣ к новѣгородѣ. н хоташе бѣжати за
Нупа: прнѣгшю к новугоро|ду. хоташе бѣжати за
Khle: прнѣгшюу к новугородоу. хоташе бѣжати | за

Вуч: прибѣгшю Новугороду, и хоташе бѣжати за
Shakh: прибѣгшю Новугороду, хоташе бѣжати за
Likh: прибѣгшю Новугороду, и хоташе бѣжати за
 α : прибѣгшю къ Новугороду, хоташе бѣжати за

143,19:

Laur: море. н посадникъ ко|снатинъ. снѣ добрынъ
Radz: мо|ре. н посадникъ снатинъ снѣ добрынъ.
Acad: море. н посадникъ снатинъ снѣ | добрынн.
Нупа: мо|море. н посадникъ коста|нтинъ. снѣ добрынъ.
Khle: море, н посадникъ коснатинъ сынъ добрынн, |

Вуч: море, и посадникъ Коснятинъ, сынъ Добрынъ,
Shakh: море, и посадникъ Костянтинъ, сынъ Добрынъ,
Likh: море, и посадникъ Коснятинъ, сынъ Добрынъ,
 α : море, и посадникъ Костянтинъ, сынъ Добрынъ,

143,20:

Laur: с новго|родьци. расѣкоша лодѣ ѡро|славлѣ
Radz: с новгоро|щн рассекоша лодѣ ѡрославлѣ. [81^v]
Acad: с новгородци. расѣкоша лодѣ ѡро|славлѣ. [75^v]
Нупа: с новѣгородци расѣкоша лодѣ | ѡрославлѣ
Khle: с новогор|щн расѣкоша лодѣ ѡрославлѣ,

Вуч: с Новгородьци расѣкоша лодѣ Ярославлѣ,
Shakh: съ Новгородьци расѣкоша лодия Ярославля,
Likh: с новгородьци расѣкоша лодѣ Ярославлѣ,
 α : съ Новгородьци расѣкоша лодия Ярославля,

143,21:

Laur: рекуще. хочемъ сѧ н е|ще бити съ болеславомъ
Radz: рекѣщн можемъ | еше бити. с болеславъ
Acad: рекѣще можемъ сѧ еше бити з болеславо|мъ
Нупа: рекоуще можемъ сѧ еше бити [по тобѣ] с боле|славомъ.
Khle: рекѣще, | може^М сѧ еше бити з болеславо^М

Вуч: рекуще: “хочемъ ся и еще бити съ Болеславомъ
Shakh: рекуще: “хочемъ ся и еще бити съ Болеславъмъ
Likh: рекуще: “Хочемъ ся и еще бити съ Болеславомъ
 α : рекуще: “Можемъ ся еще бити съ Болеславъмъ

143,22:

Laur: н сз | с̄тополкомъ. наѹаша скотъ сз|брати.

Radz: н со с̄тополк^М. наѹаша скотъ | брати. а

Acad: н с̄тополкомъ. наѹаша скотъ брати. а

Нупа: н сз с̄тополкомъ. | н наѹаша скотъ брати

Khle: н сз с̄тополк^М, | наѹаша ск^То брати

Буч: и сз Святополкомъ”. Начаша скотъ събирати

Shakh: и сз Святопѣлкъмъ”. И начаша скотъ събирати

Likh: и сз Святополкомъ”. Начаша скотъ събирати

α : и сз Святопѣлкъмъ”. Начаша скотъ брати

143,23:

Laur: ѿ мужа по .д̄. куны. а | ѿ старостъ по

Radz: ѿ моу^К по д̄. коуны. а ѿ старостъ. по.

Acad: ѿ мѣ|жа по .д̄. кѣны. а ѿ старостъ по

Нупа: ѿ | мужа по чѣтыри куны. а ѿ | старостъ. по

Khle: ѿ мѣжа по .д̄. коуны. а ѿ ста|рость по

Буч: отъ мужа по 4 куны, а отъ старостъ по

Shakh: отъ мужа по чѣтыри куны, а отъ старостъ по

Likh: отъ мужа по 4 куны, а отъ старостъ по

α : отъ мужа по чѣтыри куны, а отъ старостъ по

143,24:

Laur: .л̄. грн^Б. а ѿ боярз по .л̄. грн^Б. н приведоша

Radz: ѿ. грн|венъ. а ѿ боярз по .л̄. грнв^Н. н прнвѣша

Acad: .л̄. грнвенъ. а ѿ боярз по .л̄. грнвенъ. н приведоша

Нупа: .л̄. грнвенъ. | а ѿ боярз по ѿсмидесять | грнвенъ. приведоша

Khle: .л̄. грнвень. а ѿ боярь по .л̄. грнвень. | н приведоша

Буч: 10 гривень, а отъ боярь по 18 гривен; и приведоша

Shakh: 10 гривень, а отъ боярь по 18 гривень; и приведоша

Likh: 10 гривен, а отъ боярь по 18 гривен. И приведоша

α : 10 гривень, а отъ боярь по 80 гривень. И приведоша

143,25:

Laur: ва|рагы. вдаша имъ скотъ. н со|вокупи

Radz: варагы н вѣ|ша имъ ск^То н совокупи

Acad: варагы. н вдаша | имъ скотъ. н совокупи

Нупа: ва|рагы н вѣдаша имъ скотъ. | н совькѣпи

Khle: варагы. н вдаша ^М ск^То. н сзв^Токѣ|пи

Буч: Варягы, и вдаша имъ скотъ, и совокупи

Shakh: Варягы, и вѣдаша имъ скотъ, и сзвѣкупи

Likh: варягы, и вдаша имъ скотъ, и совокупи

α : Варягы, и вѣдаша имъ скотъ, и сзвѣкупи

143,26:

Laur: ярославъ воѡ многы. | болеславъ же бѣ кыевѣ
Radz: ярославъ вон многы болеславъ же бѣ съда в
Acad: ярославъ вон многы. болеславъ же бѣ съда в
Нур: ярославъ воѡ | многи. болеславъ же бѣ въ | кыевѣ
Khle: ярославъ воѡ многы. болеславъ же бѣ въ кыевѣ
Буч: Ярославъ воѡ многы. Болеславъ же бѣ Киевѣ
Shakh: Ярославъ воѡ многы. Болеславъ же бѣ Киевѣ
Likh: Ярославъ воѡ многы. Болеславъ же бѣ Киевѣ
 α : Ярославъ воѡ многы. Болеславъ же бѣ въ Киевѣ

143,27:

Laur: съда. | оканьныи же стѡполкъ рече. е|анко же
Radz: вневъ:- | Безоумный стѡполкъ рече. еанко
Acad: кїевъ:- Безоумныи же стѡполкъ рече. еанко же
Нур: съда. безоумныи | же стѡполкъ рече. еанко | же
Khle: съда. безоумныи же стѡполкъ рече, еанко и |
Буч: съдя, оканьный же Святополкъ рече: “елико же
Shakh: съдя; безоумныи же Святопѣлкъ рече: “еликоже
Likh: съдя, оканьный же Святополкъ рече: “Елико же
 α : съдя, безоумныи же Святопѣлкъ рече: “Елико же

143,28:

Laur: ляховъ по городу избиванте ѡ. и избивша
Radz: по городѡ ляховъ избиванте ѡ. и избивша
Acad: по городомъ ляховъ избиванте ѡ. и избивша
Нур: ляховъ по городомъ избиванте ѡ. избивша
Khle: по городѡ ляховъ избиванте ѡ. и избивша
Буч: Ляховъ по городомъ, избивайте я”; и избивша
Shakh: Ляховъ по городомъ, избивайте я”. И избивша
Likh: ляховъ по городомъ, избивайте я”. И избивша
 α : Ляховъ по городомъ, избивайте я”. И избивша

144,1:

Laur: ляхы. болеславъ же побѣже ис кыева. |
Radz: ляхи. болеславъ же побѣжа ис кнева
Acad: ляхи. болеславъ же побѣжа ис кїева.
Нур: ляхы | болеславъ же бѣжа ис кыева
Khle: ляхи | болеславъ же побѣжа ис кыева.
Буч: Ляхы. Болеславъ же побѣже ис Кыева, [140,15]
Shakh: Ляхы; Болеславъ же побѣже ис Кыева, [183,3]
Likh: ляхы. Болеславъ же побѣже ис Кыева, [97,20]
 α : Ляхы; Болеславъ же побѣже ис Кыева,

144,2:

Laur: възма имѣнѣ. и боярѣ ѿрославлѣ. и сестрѣ
Radz: възма имѣннѣ. и боярѣ ѿрославли. и сестры
Acad: возма имѣнїѣ. и боярѣ ѿрославли. и сестры |
Нупа: вонзма имѣн<и>ѣ. и боярѣ ѿрославлѣ. и сестрѣ
Khle: възма имѣнїѣ | и боярѣ ѿрославли. и сестрѣ
Вуч: възма имѣнѣ и боярѣ Ярославлѣ и сестрѣ
Shakh: възъмъ имѣние и боярѣ Ярославлѣ и сестрѣ
Likh: възма имѣнѣ и боярѣ Ярославлѣ и сестрѣ
 α : възъмъ имѣние и боярѣ Ярославлѣ и сестрѣ

144,3:

Laur: єго. и настаса | пристави десатиньнаго ко
Radz: ě̇ и на|стаса пристави ко
Acad: єго. и настаса пристави ко
Нупа: є|го. и настаса пристави де||сатиньнаго къ [54b]
Khle: єго двѣ. и анаста|са пристави десатиньнаго къ
Вуч: єго, и Настаса пристави Десятиньнаго ко
Shakh: єго, и Анастаса пристави Десятиньнаго къ
Likh: єго, и Настаса пристави Десятиньнаго ко
 α : єго, и Настаса пристави Десятиньнаго къ

144,4:

Laur: и|мѣнью. бѣ бо са ѹму вѣвѣрилъ | лѣстью. и людин
Radz: имѣнню. бѣ бо ѹм вѣвѣрѣ лѣстню и | людин
Acad: имѣнїю. бѣ бо ѹмѣ | вѣвѣрилъ лѣстью. и людин
Нупа: имѣнню. бѣ | бо са ѹму вѣвѣрилъ лѣстью. | и людин
Khle: имѣнїю. бѣ бо са || ѹму вѣвѣрилъ лѣстїю. и людин [64^Г]
Вуч: имѣнью, бѣ бо ся ѹму вѣвѣрилъ лѣстью, и людин
Shakh: имѣнню, бѣ бо ся ѹму вѣвѣрилъ лѣстїю; и людин
Likh: имѣнью, бѣ бо ся ѹму вѣвѣрилъ лѣстью. И людин
 α : имѣнню, бѣ бо ся ѹму вѣвѣрилъ лѣстїю. И людин

144,5:

Laur: множество | веде с собою. и городы червень|скыя
Radz: мно̀ство вѣ̇ с собою. и горѣ червеньскыя
Acad: множество веде с собою. и города червеньскыя
Нупа: множество веде съ | бою. и грады червеньскыя |
Khle: мно̀ство вѣ̇ съ собою. и грады червеньскыя
Вуч: множество веде с собою, и города Червеньскыя
Shakh: мно̀жество веде съ собою, и грады Чѣрвеньскыя
Likh: множество веде с собою, и города червеньскыя
 α : мно̀жество веде съ собою, и грады Чѣрвеньскыя

144,6:

Laur: зая собѣ. и приде в свою землю. с̄тополкѣ же
Radz: за себе зая. | и понде въ свою землю. с̄тополкѣ^ж
Acad: зая за себе. и понде | в свою землю. с̄тополкѣ же
Нупа: зая собѣ и приде въ свою зе|млю. с̄тополкѣ же
Khle: зая себе. и прінде | въ свою землю. с̄тополкѣ же

Буч: зая собѣ, и приде в свою землю. Святополкѣ же
Shakh: зая собѣ, и приде въ свою землю. Святопѣлкѣ же
Likh: зая собѣ, и приде в свою землю. Святополкѣ же
 α : зая собѣ, и приде въ свою землю. Святопѣлкѣ же

144,7:

Laur: нача || княжити кыевѣ. и понде я|рославъ на [49b]
Radz: на^т княжити в кыевѣ | и по^т яросла^т на
Acad: нача княжити в кѣевѣ. | и понде ярославъ на
Нупа: нача кня|жити в кыевѣ. и понде яро|славъ на
Khle: нача княжити | въ кыевѣ. и понде ярославъ на

Буч: нача княжити Кыевѣ, и поиде Ярославъ на
Shakh: нача кѣняжити Кыевѣ. И поиде Ярославъ на
Likh: нача княжити Кыевѣ. И поиде Ярославъ на
 α : нача кѣняжити Кыевѣ. И поиде Ярославъ на

144,8:

Laur: с̄тополка. и бѣжа | с̄тополкѣ в печенѣгы. |
Radz: с̄тополка. и бежа с̄тополкѣ в пѣнѣгы. | |
Acad: с̄тополка. и бѣжа с̄тополкѣ | в печенѣгы.
Нупа: с̄тополка. и побѣ|ди ярославъ с̄тополка. и бѣ|жа с̄тополкѣ. въ печенѣгы. | |
Khle: с̄тополка. и по|бѣди ярославъ с̄тополка. и бѣжа с̄тополкѣ | в печенѣгы.

Буч: Святополка, и бѣжа Святополкѣ в Печенѣгы.
Shakh: Святопѣлка, и побѣди Ярославъ Святопѣлка, и бѣжа Святопѣлкѣ въ Печенѣгы.
Likh: Святополка, и бѣжа Святополкѣ в Печенѣгы.
 α : Святопѣлка, и побѣди Ярославъ Святопѣлка, и бѣжа Святопѣлкѣ въ Печенѣгы.

144,9:

Laur: В лѣ^т .̄с̄.ф̄.к̄з̄. Приде с̄то|полкѣ с печенѣгы.
Radz: В лѣ^т .̄с̄.ф̄.к̄з̄. Н приде с̄тополкѣ с печенѣгы [82^т]
Acad: В лѣ^т .̄с̄.ф̄.к̄з̄. прінде с̄тополкѣ. | в снле
Нупа: В лѣ^т .̄с̄.ф̄.к̄з̄. Приде с̄то|полкѣ с печенѣгы
Khle: В лѣ^т .̄с̄.ф̄.к̄з̄. прінде с̄тополкѣ | с печенѣгы

Буч: В лѣто 6527. Приде Святополкѣ с Печенѣгы
Shakh: Въ лѣто 6527. Приде Святопѣлкѣ съ Печенѣгы
Likh: В лѣто 6527. Приде Святополкѣ с печенѣгы
 α : Въ лѣто 6527. Приде Святопѣлкѣ съ Печенѣгы

144,10:

Laur: в силѣ та|жыцѣ. н ярославѣ собра
Radz: в силѣ та|шцен. н ярославѣ собра
Acad: тажыцѣ с печенѣги. н ярославѣ собра
Нупа: в силѣ та|жыцѣ н ярославѣ собра
Khle: в силѣ та^жци. н ярославѣ събра

Буч: в силѣ тяжыцѣ, и Ярославѣ собра
Shakh: въ силѣ тяжыцѣ, и Ярославѣ събра
Likh: в силѣ тяжыцѣ, и Ярославѣ собра
 α : въ силѣ тяжыцѣ, и Ярославѣ събра

144,11:

Laur: мно|жество вон. н възиде протнву е|му на
Radz: множество вою. н изыде протнвоу емѸ на
Acad: мно|жест^о вон. н изыде противѸ емѸ на
Нупа: мно|жество вон. н възиде протн|ву ему на
Khle: мно^ж|ство вон. н изыде протнвоу емоу на

Буч: множество вой, и изыде противу ему на
Shakh: мѣножество вои, и възиде противу ему на
Likh: множество вой, и изыде противу ему на
 α : мѣножество вои, и възиде противу ему на

144,12:

Laur: льто. ярославѣ ста на | мѣстѣ идеже оубнша
Radz: ѡлото. ярославѣ ста на мѣстѣ. идѣ|же оубнша
Acad: ѡлѣто. | ярославѣ ста на мѣстѣ. идѣже оубнша
Нупа: алѣто. ярославѣ | же ста на мѣстѣ. идеже оу|бн^{ша}
Khle: алтоу. | ярослав же ста на мѣстѣ идеже оубнша

Буч: Льто. Ярославѣ ста на мѣстѣ, идеже убиша
Shakh: Льто. Ярославѣ же ста на мѣстѣ, идеже убиша
Likh: Льто. Ярославѣ ста на мѣстѣ, идеже убиша
 α : Альто. Ярославѣ ста на мѣстѣ, идеже убиша

144,13:

Laur: борнса. | въздѣвѣ руцѣ на нѣо рѣ^ѣ кровь | брата
Radz: борнса. въздѣвѣ рѣцѣ на нѣо н рѣ. кровь брата
Acad: борнса. въздѣвѣ рѣцѣ на нѣо н рече. кровь брата
Нупа: борнса. н въздѣвѣ руцѣ | на нѣо н рѣ. кровь брата
Khle: борнса. | н въздѣвѣ рѣци на нѣо рѣ. кровь братоу

Буч: Бориса, въздѣвѣ руцѣ на небо, рече: “кровь брата
Shakh: Бориса, и въздѣвѣ руцѣ на небо, рече: “кръвь брата
Likh: Бориса, въздѣвѣ руцѣ на небо, рече: “Кровь брата
 α : Бориса, въздѣвѣ руцѣ на небо, и рече: “Кръвь брата

144,14:

Laur: моего вопѣть к тобѣ | влѣко. мьсти ѿ крове
Radz: моего взпнеть к тобѣ влѣко. мсти ѿ крове
Acad: мо|его вопіеть к тобѣ влѣко. мьсти ѿ крове
Нура: мо|его вопнеть к тобѣ влѣко. | мьсти ѿ крови
Khle: моею вз|пїе к тебѣ влѣко. мьсти ѿ крове

Буч: моего вопѣть к тобѣ, Владыко! мьсти отъ крове
Shakh: моего въпнеть къ тобѣ, Владыко! мьсти отъ крове
Likh: моего вопѣть к тобѣ, владыко! Мьсти от крове
 α : моего въпнеть къ тобѣ, Владыко! Мьсти отъ крове

144,15:

Laur: праведна|го сего. ѡкоже мьстилъ еси кро|ве авелевы.
Radz: правѣ|наго. сего ѡко^ж мстилъ еси кровь авелевѣ. и
Acad: пра|веднаго сего. ѡкоже мстилъ еси кровь авелевѣ. | и
Нура: правѣднаго | сего. ѡкоже мьстилъ еси | ѿ крови авелевы.
Khle: праведною сею. | ѡко^ж мстиль еси ѿ крове авелевы.

Буч: праведнаго сего, якоже мстиль еси крове Авелевы,
Shakh: правѣднаго сего, якоже мстиль еси крове Авелевы,
Likh: праведнаго сего, якоже мстиль еси крове Авелевы,
 α : правѣднаго сего, якоже мстиль еси кровь Авелевы,

144,16:

Laur: положивъ на ка|инѣ стѣнанье и трасенье.
Radz: положи^н еси | на каннѣ стѣнанье. и трасенне.
Acad: положилъ еси на каннѣ стѣнаніе и трасеніе. |
Нура: положивъ | на каннѣ стѣнанье и тра|сенне.
Khle: положивъ на | каннѣ стѣнаніе и трасаніе.

Буч: положивъ на Каинѣ стѣнанье и трясенье;
Shakh: положивъ на Каинѣ стѣнанье и трясение;
Likh: положивъ на Каинѣ стѣнанье и трясенье;—
 α : положивъ на Каинѣ стѣнанье и трясение;

144,17:

Laur: та|ко положи и на семь. помолн|вѣса
Radz: тако положи и на семь | помолнвѣ^с
Acad: тако положи и на семь. помолнвѣса
Нура: тако положи на се|мь. и помолнвѣса
Khle: тако положи и на | се^м. и помолнвѣса

Буч: тако положи и на семь”. Помолнвѣся,
Shakh: тако положи и на семь”. И помолнвѣся,
Likh: тако положи и на семь”. Помолнвѣся,
 α : тако положи и на семь”. Помолнвѣся,

144,18:

Laur: н рекъ. брата моя аще е|ста н тѣломъ
Radz: рекъ. бра^Та моя аще еста тѣл^Мѡ ѡшла
Acad: рекъ. бра^Ть|а моя аще еста тѣломъ ѡш^Ала
Нур: рекъ. бра^Т|та моя. аще есте ѡсюду | тѣломъ
Khle: рѣ^К, бра^Та моя аще еста тѣл^Мѡ | далеѹа

Буч: рекъ: “брата моя! аще еста и тѣломъ отошла
Shakh: рекъ: “брата моя! аще еста и тѣлѣмъ отъшѣла
Likh: и рекъ: “Брата моя! Аще еста и тѣломъ отошла
 α : рекъ: “Брата моя, аще еста тѣлѣмъ отъшѣла

144,19:

Laur: ѡсюда. но мѣтвоею помозѣта ми на протнѣна|го
Radz: ѡсюдоу. | то мѣтвоею помозѣта. на протнѣнаго
Acad: ѡсѣдѣ. но мо||антвоею помозѣта ми. на протнѣнаго
Нур: ѡтошла. то мѣтвоею ^{сѣ оею}помозѣта ми. на протнѣнаго
Khle: ѡсюдоу. но мѣтвоею помозѣта ми. на | протнѣнаго

Буч: отсюда, но молитвою помозѣта ми на противнаго
Shakh: отъсюда, нѣ молитвою помозѣта ми на противнаго
Likh: отсюда, но молитвою помозѣта ми на противнаго
 α : отъсюда, нѣ молитвою помозѣта ми на противнаго

144,20:

Laur: сего ѡбницю и гордаго. н се | ему
Radz: сего ѡбницю. н | на гордаго. н се емѣ
Acad: сего оу|бѣнцю и гордаго. н се емѣ
Нур: сего оубницю гордаго | н се ему
Khle: сего оубѣнцоу гордаго. н се емоу

Буч: сего убийцю и гордаго”. И се ему
Shakh: сего убицю и гърдаго”. И се ему
Likh: сего убийцю и гордаго”. И се ему
 α : сего убицю гърдаго”. И се ему

144,21:

Laur: рекшю пондоша протн|ву собѣ. н покрѣша
Radz: рекша пондоша протнвоу собѣ. н | покрѣша
Acad: рекшю н пондоша протнѣѣ собѣ. н покрѣша
Нур: рекшю. н пондоша | протнву собѣ. н покрѣша |
Khle: рѣ^Кшоу. пондоша протнвоу собѣ. н покрѣша

Буч: рекшю, поидоша противу собѣ, и покрѣша
Shakh: рекшю, поидоша противу собѣ, и покрѣша
Likh: рекшю, поидоша противу собѣ, и покрѣша
 α : рекшю, поидоша противу собѣ, и покрѣша

144,22:

Laur: по летьско|е ѡбон. ѡ множество вон.

Radz: поле льтеское ѡбон. ѡ множества вон.

Acad: поле <л>тьское ѡбон. | ѡ множества вон.

Hupa: поле ладьское. ѡбон ѡ | множества вон.

Khle: поле | лаское ѡбон ѡ множества вон.

Buch: поле Летьское обои отъ множества вой.

Shakh: поле Лтьское обои отъ мьножества вои.

Likh: поле Летьское обои от множества вой.

α : поле Лтьское обои отъ мьножества вои.

144,23:

Laur: бѣ | же пѣтокъ тогда въсходящю | слнцю. и

Radz: бѣ^ж | пѣтокъ тогда въсходящю слнцю.

Acad: бѣ же пѣтокъ тог^а въсхо|дащю слнцю.

Hupa: бѣ же пѣт^о. || тогда въсходящю слнцю и

[54с]

Khle: бѣ же пѣт^о | тог^а. въсходящю слнцю, и

Buch: Бѣ же пѣтокъ тогда, въсходящю солнцю, и

Shakh: Бѣ же пѣтъкъ тѣгда, въсходящю сълнцю, и

Likh: Бѣ же пѣтокъ тогда, въсходящю солнцю, и

α : Бѣ же пѣтъкъ тѣгда, въсходящю сълнцю, и

144,24:

Laur: сступишася ѡбон. | бѣ съча зла. яка же не

Radz: стѡпиш^а ѡбон | и бѣ съча зла. такова не

Acad: стѡпишася ѡбон и бѣ съча зла. | такова не

Hupa: сово|купишася ѡбон. и бѣ съча зла | акаже не

Khle: сзвокоупиш^а ѡбон, | и бѣ съча зла. акаже не

Buch: сступишася обои, бысть съча зла, яка же не

Shakh: сступишася обои. И бысть съча зѣла, акаже не

Likh: сступишася обои, бысть съча зла, яка же не

α : {сступиша } ся обои. И бысть съча зѣла, акаже не
сзвокупиша

144,25:

Laur: была | в русн. и за руки емлюче съ|цахуса.

Radz: бывала в роусн. за рѣ емлю|тнса сѣцаху^с.

Acad: бывала в рѣсн. за рѣкн емлюще сѣц|хѣса.

Hupa: была в русн. и за роу|кы емлюще сѣцахуса.

Khle: бывала в роусн. и за рѣ|кы емлюще сѣцахѣса.

Buch: была в Руси, и за руки емлюче сѣцахуса,

Shakh: была въ Руси, и за руки емлющеса сѣцахуса,

Likh: была в Руси, и за руки емлюче сѣцахуса,

α : была въ Руси, и за руки емлюще сѣцаху ся,

144,26:

Laur: и сступашася трижды. | яко по ѿдольемь

Radz: и стоупниша^с.^ж яко по ѿдольемъ

Acad: и состѣпишася^г.^ж яко по оудоліемь

Нур: и состу|пиша^с трижды. яко по оудоль|емь

Khle: и зстѣпиша^с трижы^а | яко по оудоліе^м

Вуч: и сступашася трижды, яко по удольемь

Shakh: и съступашася тришьды, яко по удолиемъ

Likh: и сступашася трижды, яко по удольемь

α : и съступаша ся тришьды, яко по удолиемъ

144,27:

Laur: кровн теци. | К вечеру же ѿдолъ ярославъ. |

Radz: кровн текоуци к вечерѿ же ѿдолъша ярославъ

Acad: кро|вн теѿахѿ. к вечерѿ же ѿдолъ ярославъ.

Нур: кровь теѿаще. и къ вече|ру ѿдолъ ярославъ.

Khle: крѿвн теци. и к вечероу ѿдолъ яро|славъ.

Вуч: крови теци; к вечеру же одолъ Ярославъ,

Shakh: крѣви теци. И къ вечеру одолъ Ярославъ,

Likh: крови теци. К вечеру же одолъ Ярославъ,

α : крѣви теѿаще. Къ вечеру одолъ Ярославъ,

144,28:

Laur: а сѣтополкъ бѣжа. и бѣжацію | ему

Radz: а сѣтополкъ побѣ^ж:- | И бѣжащѿ ему

Acad: а сѣто|полкъ побѣже:- И бѣжацію емѿ

Нур: а сѣто|полкъ бѣжа. бѣжацію же ему | и

Khle: а сѣтополкъ побѣжа. и бѣжацоу ему |

Вуч: а Святополкъ бѣжа. И бѣжацію ему,

Shakh: а Святопѣлкъ побѣже. И бѣжацію ему,

Likh: а Святополкъ бѣжа. И бѣжацію ему,

α : а Святопѣлкъ бѣжа. И бѣжацію ему,

145,1:

Laur: нападе на нь бѣсъ. и ра||слабѣша кости его. [49с]

Radz: нападе на нь бѣс. и раслабнша кости его. | и

Acad: нападе на нь | бѣсъ. и раслабоша кости его. и

Нур: нападе на нь бѣсъ. и расла|бѣша кости его <его> и

Khle: нападе на нь бѣсъ. и разслабѣша кости его. и

Вуч: нападе на нь бѣсъ, и раслабѣша кости его, [141,11]

Shakh: нападе на нь бѣсъ, и раслабѣша кости его, и [184,6]

Likh: нападе на нь бѣсъ, и раслабѣша кости его, [98,6]

α : нападе на нь бѣсъ, и раслабѣша кости его, и

145,6:

Laur: еда кто женеть по | насъ. и не бѣ никогоже
Radz: егда || кто женеть по не^М. и не бѣ никого^Ж [82^У]
Acad: еда | кто женеть по немъ. и не бѣ нїкогоже
Нур: егда кто поженеть. | по немъ. и не бѣ никогоже
Khle: еда | кто женѣ^Т по не^М. и не бѣ никогоже

Вуч: “еда кто женеть по насъ?” и не бѣ никогоже
Shakh: еда кѣто женеть по немъ? И не бѣ никогоже
Likh: “Еда кто женеть по насъ?”. И не бѣ никого же
 α : “Еда кѣто женеть по немъ?”. И не бѣ никогоже

145,7:

Laur: вслѣдъ | гонащаго. и бѣжаху с нимъ. | ѿнъ же
Radz: вслѣ^Аъ гонащаго. и бѣ|жаху с нимъ ѿнъ же
Acad: вослѣ^Аго|нащаго. и бѣжаху^У с нимъ. ѿнъ же
Нур: въ|слѣдъ женущаго. и бѣжаху | с нимъ. ѿнъ же
Khle: вслѣ^Аъ женоу|щаго. и бѣжаху с нн^М. ѿнъ же

Вуч: вслѣдъ гонящаго, и бѣжаху с нимъ; онъ же
Shakh: въ слѣдъ гонящаго, и бѣжаху съ нимъ; онъ же,
Likh: вслѣдъ гонящаго, и бѣжаху с нимъ. Онъ же
 α : въ слѣдъ {женущаго}, и бѣжаху съ нимъ. Онъ же

145,8:

Laur: в немоци лежа. възх^Опнѣвса гл̄ше. ѿсе
Radz: в немоци лежа. и възх^Опнѣвса гл̄ю|ще. ѿсе
Acad: в немоци лежа. | и възх^Опнѣвса гл̄ше. ѿсе
Нур: в немоци ле|жа. и възх^Опнѣвса гл̄ше. ѿсе |
Khle: в немоци слежа. и | възх^Опнѣвса гл̄ше. ѿсе

Вуч: в немоци лежа, и възх^Опнѣвса глаголаше: “осе
Shakh: въ немоци лежа, възх^Опнѣвса глаголаше: “осе
Likh: в немоци лежа, и възх^Опнѣвса глаголаше: “Осе
 α : въ немоци лежа, и възх^Опнѣвса глаголаше: “Осе

145,9:

Laur: женуть побѣ|гнѣте. не можаше
Radz: женѣть ѿ женоу^Т побѣ|гнѣте. и не можаше
Acad: женѣтъ. ѿ женѣтъ. побѣ|гнѣте. и не можаше
Нур: женуть. ѿно женуть. побѣ|гнѣте. и не можаше
Khle: женоу^Т. ѿно женоу^Т. побѣ|гнѣте. и не можаше

Вуч: женуть, о женуть, побѣгнѣте”. Не можаше
Shakh: женуть, оно женуть, побѣгнѣте”. И не можаше
Likh: женуть, о женуть, побѣгнѣте”. Не можаше
 α : женуть, оно женуть, побѣгнѣте”. И не можаше

145,10:

Laur: терпѣти ^{н̂} | единомъ мѣстѣ. и пробѣжа | ладьскую
Radz: терпѣ|ти на единомъ мѣстѣ. и пробѣже ладцкю
Acad: терпѣти ^{н̂} единомъ мѣстѣ. и пробѣжа ладцю
Нупа: стерпѣ|ти на единомъ мѣстѣ. и про|бѣже ладьскую
Khle: стерпѣти на единомъ мѣ|стѣ. и побѣже в ладскою

Буч: терпѣти на единомъ мѣстѣ, и пробѣжа Лядьскую
Shakh: терпѣти на единомъ мѣстѣ, и пробѣжа Лядьскую
Likh: терпѣти на единомъ мѣстѣ, и пробѣжа Лядьскую
 α : стърпѣти на единомъ мѣстѣ, и пробѣже Лядьскую

145,11:

Laur: землю. гонимъ бѣ|нимъ гнѣвомъ. прибѣжа
Radz: землю. и гонн̂ | бѣ|нимъ гнѣв̂. и прибѣже
Acad: землю гонимъ бѣ|нимъ гнѣвомъ. и прибѣже
Нупа: землю гонн̂|мъ гнѣвомъ бѣ|нимъ. и про|бѣже
Khle: зѣлю. гонн̂ гнѣв̂ | бѣ|нимъ. и пробѣже

Буч: землю, гонимъ Божимъ гнѣвомъ, прибѣжа
Shakh: землю, гонимъ Божиимъ гнѣв̂мъ, и прибѣже
Likh: землю, гонимъ божимъ гнѣвомъ, прибѣжа
 α : землю, гонимъ гнѣв̂мъ Божиимъ. И пробѣже

145,12:

Laur: в пу|стыню. межю ладхы и чехы. |
Radz: в пѣстына. межн ладхн | и чехн
Acad: в пѣстына межн ладхн и чехн.
Нупа: пустыню межн чадхы | и ладхы. и ту
Khle: в поу|стыню межю чехы и | ладхы. и тоу

Буч: в пустыню межю Ляхы и Чехы,
Shakh: въ пустыню межю Чехы и Ляхы, и ту
Likh: в пустыню межю Ляхы и Чехы,
 α : въ пустыню межю Чехы и Ляхы,

145,13:

Laur: испроверже зль животъ свон. |
Radz: испроверже жнв̂ свон в томъ мѣстѣ зль:- |
Acad: испроверже животъ свон в томъ мѣ|стѣ слѣ:-
Нупа: испровѣрже | животъ свон зль.
Khle: испроверже жнв̂ свон слѣ.

Буч: испроверже зль животъ свой в томъ мѣстѣ.
Shakh: испроверже животъ свои зль.
Likh: испроверже зль животъ свой в томъ мѣстѣ.
 α : испровѣрже животъ свои зль.

145,14:

Laur: яго же по правдѣ. яко непра|ведну суду нашедшю
Radz: его^ж по правдѣ. яко неправѣноу соу^а нашѣшю
Acad: его же по правдѣ. яко неправеднѣ | сѣдѣ нашѣшю
Нупа: его же и <го> | по правдѣ яко неправѣдна. | суду пришедшу.
Khle: его^ж | и по правдѣ яко неправедна. сѣдоу прише^ашю. |

Вуч: Егоже по правдѣ, яко неправедна, суду нашедшю
Shakh: “Его же по правдѣ, яко неправѣдна, суду прише^адшю,
Likh: Его же по правдѣ, яко неправедна, суду нашедшю
 α : Его же по правдѣ, яко неправѣдна, суду прише^адшю

145,15:

Laur: на нь. | по шществн сего свѣта. при|яша мукы
Radz: на нь. по ѿ|шествне сего свѣта. прияша мкн
Acad: на нь. по ѿшествїн сего свѣта. | прїяша мѣкы
Нупа: по ѿшествїн сего свѣта. прияша | мукы сего
Khle: по шществїн сего свѣта прїаша мѣкы

Вуч: на нь, по отшествии сего свѣта прияша муки,
Shakh: по отшьствии сего свѣта, прияша муки,
Likh: на нь, по отшествии сего свѣта прияша муки,
 α : по отшьствии сего свѣта прияша муки,

145,16:

Laur: оканьнаго. по|казоваше явѣ посланаѣ па|губнаѣ
Radz: ω<к>аѣнна^а. показы|ваше яве посланаѣ. пагѣнаѣ
Acad: ωкаѣнна^а. показаваше явѣ | посланаѣ. пагѣнаѣ
Нупа: оканьнаго. стопо|ака. || показываше. явѣ посланаѣ | пагубнаѣ [54d]
Khle: окаа|ннаго. оказоваше явѣ посланнаѣ пагоубнаѣ |

Вуч: оканьнаго: показоваше явѣ посланая пагубная
Shakh: оканьнаго, показоваше явѣ ... посъланая пагубная
Likh: оканьнаго”. Показоваше явѣ ... посланая пагубная
 α : оканьнаго”. Показоваше явѣ посланая пагубная

145,17:

Laur: рана. въ смѣрть немї|лостивно възна. и по
Radz: рана. въ смѣрть немлѣвно | възна. и по
Acad: рана. въ смѣрть немлѣтивно || вогна. и по [76^v]
Нупа: рана. въ смѣрть не|млѣвно възна. и по
Khle: рана. и въ смрѣ^т немлостивно възна. и по |

Вуч: рана, въ смерть немилостивно възна, и по
Shakh: рана въ съмърть немилостивно възгна”, и по
Likh: рана, въ смерть немилостивно възна, и по
 α : рана, въ съмърть немилостивно възна, и по

145,18:

Laur: см̄р̄ти вѣ|чно мучимъ естѣь свѣзанъ. | естѣь же

Radz: см̄р̄ти вѣчно мѣчимъ ѣ и свѣзанъ. и ѣ же

Acad: см̄р̄ти вѣчно мѣчимъ естѣь и свѣзанъ. и естѣь же

Hupa: см̄р̄ти | вѣчно мучимъ естѣь. и свѣзанъ естѣь же

Khle: см̄р̄ти вѣчно мѣчимъ ѣ и свѣзанъ. ѣ же

Buch: смерти вѣчно мучимъ естѣь связанъ. Естѣь же

Shakh: смърти вѣчно мучимъ естѣь, связанъ въ лѣнѣ аду. Естѣь же

Likh: смерти вѣчно мучимъ естѣь связанъ. Естѣь же

α : смърти вѣчно мучимъ естѣь и связанъ. Естѣь же

145,19:

Laur: могла ѣго в пѣстыни и до сего дне. исходитѣь же |

Radz: могла ѣго в пѣстыни и до сего д̄ни. исходиѣь же

Acad: могла ѣго в пѣстыни и до сего д̄ни. | исходитѣь же

Hupa: могла ѣго | в пустыни тои и до сихъ д̄ни. исходитѣь же

Khle: могла | ѣго въ поустыни тѣ и до си д̄ни. исходиѣь же |

Buch: могла ѣго в пустыни и до сего дне, исходить же

Shakh: могла ѣго въ пустыни и до сего д̄не; исходить же

Likh: могла ѣго в пустыни и до сего дне. Исходить же

α : могла ѣго въ пустыни и { до сего д̄не
до сихъ д̄нии }. Исходить же

145,20:

Laur: ѿ нея смрадъ золъ. се же бѣ | показа на

Radz: нз нее смрадъ золъ. се же бѣ | показа

Acad: нз нее смрадъ золъ. се же бѣ | показа | на

Hupa: ѿ нея смрадъ золъ. се же бѣ | показа на |

Khle: ѿ нея смрадъ золъ. се же бѣ | показа на

Buch: отъ нея смрадъ золъ. Се же Богъ показа на

Shakh: отъ нея смрадъ золъ. Се же Богъ показа на

Likh: отъ нея смрадъ золъ. Се же богъ показа на

α : отъ нея смрадъ золъ. Се же Богъ показа на

145,21:

Laur: наказанье княземъ русьскы^М. да аще сии е|ще

Radz: наказанье княземъ русьскы^М. да аще

Acad: наказанье княземъ русьскы^М. да аще

Hupa: показанье княземъ русьскы^М. да аще

Khle: показанье княземъ русьскы^М. да аще

Buch: наказание княземъ Русьскимъ, да аще сии еще

Shakh: показание княземъ Русьскимъ, да аще

Likh: наказание княземъ русьскимъ, да аще сии еще

α : показание княземъ Русьскимъ, да аще

145,22:

Laur: сице же створатъ

Radz: сицѣ створ^т | н да аще^а же н сице створ^а слышевшини. тѹ^ж казнъ

Acad: сице | же сотворатъ. Н да аще ли же н сице створатъ. | слышавшїи. тѣже казнъ

Hupa: сице же створ^т | ратъ се слышавше. туже | казнъ

Khle: же сицево створ^т | ратъ се слышавше тоу^ж казнъ

Buch: сице же створятъ, се слышавше, туже казнъ

Shakh: сицеже створятъ, се слышавше, туже казнъ

Likh: сице же створятъ, се слышавше, ту же казнъ

α : сице же створятъ, се слышавше, туже казнъ

145,23:

Laur: omitted

Radz: прїимѹт^т. | но н больши сее. поне^ж вѣдая се створнтъ.

Acad: прїимѹтъ. но н больши сеа. понеже вѣдаа се створнтъ.

Hupa: примутъ. но больши сеа. понеже се вѣдуще | бывше<е>. створнти

Khle: прїимоу^т. но н боше | сеа понеже се вѣдоуще бывшее. творн^т

Buch: примутъ; но и больши сее, понеже, вѣдая се, створятъ

Shakh: примутъ, нъ и большю сеа, понеже, вѣдая се, створятъ

Likh: примутъ; но и больши сее, понеже, вѣдая се, створятъ

α : примутъ; нъ и больши сеа, понеже, се {вѣдая
вѣдуще}, створятъ

145,24:

Laur: такоже | зло. оубиство .̄. бо мьсти|и [49d]

Radz: такоже зло бра^тоубиство .̄. бо мсти

Acad: такоже | сло братооубиство .̄. бо мьстїи

Hupa: такое | же зло братооубиство. | .̄. бо мьстни

Khle: таково же сло братооубиство. сѣмь бо мьстїи |

Buch: такоже зло убийство. 7 бо мьстий

Shakh: такоже зъло братоубиство. Седмь бо мьстии

Likh: такоже зло убиство. 7 бо мьстий

α : такоже зъло братоубиство. 7 бо мьстии

145,25:

Laur: прїа каннъ оубивъ авела. | а ламехъ .̄. Понеже

Radz: прїа каннъ. оуби авела. а лам^х | .̄. понеже

Acad: прїа каннъ оуби авела. а лам^х .̄. понеже

Hupa: прїа каннъ. | оубивъ авела. ламехъ .̄. | понеже

Khle: прїатъ каннъ оубивъ авела. а лам^х .̄. поне^ж |

Buch: прїа Каинъ, убивъ Авеля, а Ламехъ 70; понеже

Shakh: прїа Каинъ, убивъ Авеля, а Ламехъ 70; понеже

Likh: прїа Каинъ, убивъ Авеля, а Ламехъ 70; понеже

α : прїа Каинъ, убивъ Авеля, а Ламехъ 70; понеже

145,26:

Laur: бѣ каннѣ | не вѣдын мѣщенѣа прїати |

Radz: бѣ каннѣ не вѣды мѣщенѣа прїати

Acad: бѣ каннѣ не вѣдын мѣщенїа прїати

Hupa: бо каннѣ не вѣды | мѣщенїа прїати

Khle: бо каннѣ не вѣдын мѣщенїа прїати

Buch: бѣ Каинѣ не вѣдый мѣщенѣа прїати

Shakh: бѣ Каинѣ не вѣды мѣщенїа прїати

Likh: бѣ Каинѣ не вѣдый мѣщенѣа прїати

α : {^{бѣ}_{бо}} Каинѣ не вѣды мѣщенїа прїати

145,27:

Laur: ѿ бѣ. а ламехѣ вѣдын казнѣ | бывши на

Radz: ѿ бѣа | а ламехѣ вѣды казнѣ. бывшюю на

Acad: ѿ бѣа. а ламехѣ вѣдын. ка|знѣ бывшюю. на

Hupa: ѿ бѣ. а | ламехѣ вѣды казнѣ бы|вшюю. на

Khle: ѿ бѣ. а ла|мехѣ вѣдын казнѣ бывшоюю на

Buch: отъ Бога, а Ламехъ, вѣдый казнѣ, бывшюю на

Shakh: отъ Бога, а Ламехъ, вѣды казнѣ, бывшюю на

Likh: отъ бога, а Ламехъ, вѣдый казнѣ, бывшюю на

α : отъ Бога, а Ламехъ, вѣды казнѣ, бывшюю на

145,28:

Laur: прародителю его. | створи оубиство. рѣ бо

Radz: прародителю его. створи оубиство. рѣ

Acad: прародителю его. створи оубиство. рече

Hupa: прародителю <ѣ> | створи оубиство. рече бо |

Khle: прародителю его. | створи оубиство. рѣ бо

Buch: прародителю его, створи убийство. Рече бо

Shakh: прародителю его, створи убийство. “Рече бо

Likh: прародителю его, створи убийство. “Рече бо

α : прародителю его, створи убийство. “Рече бо